ISSN 1391-4006

වාර්ෂික වාර්තාව
ஆண்டறிக்கை
ANNUAL REPORT

2018

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය
தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை
NATIONAL LIBRARY & DOCUMENTATION SERVICES BOARD

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கள் சேவைகள் சபை

National Library and Documentation Services Board

වාර්ෂික වාර්තාව

ஆண்டறிக்கை

ANNUAL REPORT

2018

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கள் சேவைகள் சபை

National Library and Documentation Services Board

වාර්ෂික වාර්තාව
ஆண்டறிக்கை
ANNUAL REPORT

2018

14, නිදහස් මාවත, කොළඹ 07

14th, Independence Avenue, Colombo 07

இல.14. சுதந்திர வழி, கொழும்பு 07

දැක්ම

සමස්ත ජනතාවට පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවා ප්‍රවේශයක් සපයන ජාතික ඥාන කේන්ද්‍රය බවට පත්වීම

මෙහෙවර

දැනුවත් සමාජයක් බිහි කිරීම උදෙසා ජාතියේ බුද්ධිමය උරුමය සුරැකීම, ජාතික පුස්තකාල හා විඥාපන සේවා පද්ධතිය සංවර්ධනය, පුස්තකාල සේවා කාර්යක්ෂමතාව පිණිස තොරතුරු සහ සන්නිවේදන තාක්ෂණය භාවිතයට දිරිදීම, ග්‍රන්ථ විඥාපන පහසුකම් සැපයීම සහ ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනය සඳහා අනුග්‍රහ දැක්වීම.

நிறுவனத்தின் தொலைநோக்கு

சகல மக்களுக்கும் நூலக மற்றும் தகவல் சேவைவளங்கும் தேசிய அறிவு மையமாக இருத்தல்

குறிக்கோள்

அறிவுசார் சமூகத்தை உருவாக்கும் நோக்கத்துடன் நாட்டின் புலமைச்சொத்து உரிமையை பாதுகாத்தல், தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் அமைப்பை அபிவிருத்திசெய்தல், நூலக சேவையின் செயற்திறனின்பொருட்டு தகவல் தொடர்பாடல் தொழில் நுட்பப் பாவனைக்கு ஊக்கமளித்தல், நூற்பட்டியற் தகவல் வசதிகளை வழங்குவதுடன் நூல் வெளியீட்டின் பொருட்டு அநுசரணையளித்தல்.

Vision

Being the National Knowledge Centre providing access to library and information services for all

Mission

Creating a knowledge society through the preservation of intellectual heritage of the nation, development of national library and information system, encouraging the utilization of information and communication technology for an effective library service, providing bibliographical services and assisting for book publication.

අරමුණු හා පරමාර්ථ / நோக்கமும் இலட்சியமும் / AIMS AND OBJECTIVES

- ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල තොරතුරු හා තදනුබද්ධ සියලුම සේවා සඳහා නායකත්වය සැපයීම / இலங்கை நூலக தகவல் மற்றும் அதற்குரிய அனைத்து சேவைகளிற்கும் தலைமைத்துவம் வகிப்பதாகும் / Providing leadership for library, information and all related services in Sri Lanka.
- රටතුළ හෝ ඉන් බැහැරව ලිඛිත, මුද්‍රිත හෝ අනෘකාරයෙන් ප්‍රකාශිත පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය පිළිබඳ පරිපූර්ණ ජාතික සංචිතය පිහිටුවීම, වැඩිදියුණුව හා පවත්වාගෙන යාම. / நாட்டில் அல்லது நாட்டிற்கு வெளியில் கட்டுரைகள், அச்சீட்டு முறையில் வெளியிடப்படும் நூலக ஆவணங்கள் தொடர்பாக முழுமையான தேசிய கூட்டுறவை ஏற்படுத்துதல் மேலதிக அபிவிருத்திக்கு இட்டுச் செல்லல். / **Establishment, development and maintenance of a complete national collection of written, printed and non print media published in Sri Lanka or abroad.**
- ග්‍රන්ථ විඥාපන ප්‍රලේඛන සේවා සංස්ථාපනය හා පවත්වාගෙන යාම. / நூலக விஞ்ஞான ஆவணவாக்கல் சேவை முறை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லல் / **Establishment and maintenance of Bibliographic and Documentation Services.**
- පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවා සම්බන්ධ අධ්‍යාපන, පුහුණු හා වෘත්තීය ක්ෂේත්‍ර සම්බන්ධයෙන් රජයට උපදෙස් දීම හා ප්‍රමිති සම්පාදනය. / நூலக தகவல் சேவை தொடர்பான கல்விப்பயிற்சி திட்டமும், தொழில் சார் தொடர்பான அரசிற்கு அறிவுரை வழங்குதலும் தர நிர்ணயம் செய்தலும் / **Advise the government on library and information science, education and training, extension services and professional matters and formulation of standards**
- දේශීය පුස්තකාල සංවර්ධනය සඳහා මානව සම්පත් සංවිධානය හා භෞතික සම්පත් ප්‍රවර්ධනය. / தேசிய நூலக அபிவிருத்தி தொடர்பாக மனித வள ஒழுங்கமைப்பும் இயற்கை வள அபிவிருத்தியும் / **Organization of human resources and promotion of physical resources for the development of libraries in Sri Lanka.**
- දේශීය ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශයට දිරිදීම සහ කියවීම ප්‍රවර්ධනය. / தேசிய நூல் வெளியீட்டிற்கு உதவுதலும் வாசிப்பை மேம்படுத்தலும் / **Encourage the local book publication and promotion of reading**
- පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවාවන්හී තොරතුරු තාක්ෂණ භාවිතය දිරිමත් කිරීම. /நூலக தகவல் சேவையில் தகவல் சேவையை விரிவுபடுத்தல் / **Encourage utilization of information technology for library and information services.**
- පුස්තකාල හා තොරතුරු ක්ෂේත්‍රය සම්බන්ධයෙන් ජාතික, කලාපීය හා ජාත්‍යන්තර මට්ටමින් පවත්නා ආයතන හා සංවිධාන සමඟ සහයෝගිතා වර්ධනය. /நூலக தகவல் தொடர்பாக தேசிய ரீதியிலும் சர்வ தேசிய ரீதியிலும் இயங்கும் / **Promote co-operation with the institutions and organizations at national, regional and international level related to library and information field.**
- විවිධ ජන කොටස්වල සංස්කෘතික අනන්‍යතාවලට ගරු කරමින් අන්‍යෝන්‍ය සහජීවනය තහවුරු කෙරෙන පරිදි පුස්තකාල හා තොරතුරු සේවා සංවිධානය කිරීම. / பல தரப்பட்ட மக்கள் மத்தியில் கலாசார விடயங்களிற்கு கௌரவம் அழிப்பதுடன் சமாதான சக வாழ்விற்கு ஏற்றாற் போல நூலக தகவல் சேவையை அபிவிருத்தி செய்தல் / **Organization of library and information services respecting to the cultural identity and ensuring mutual co-exsistance of different groups in the society.**
- ශාස්ත්‍රීය පර්යේෂණ කටයුතුවලට අවශ්‍ය සම්පත් හා සේවා සංවිධානය හා සැපයීම. / ஆய்வுகளிற்கான தேவையான வளங்களை சேவைகளை ஒழுங்கமைத்தலும் வழங்குதலும் / **Organize and provide resources and services needed for academic research activities.**

සභාපතිතුමාගේ පණිවිඩය / தலைவரின் செய்தி / Message of the Chairman

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 2018 වසරේ ඉටු කරන ලද කාර්යයන්හි ප්‍රගතිය අංශ අනුපිළිවෙළින් මෙම වාර්ෂික වාර්තාවට ඇතුළත් කර තිබේ. මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් වාර්ෂිකව ලැබෙන ප්‍රතිපාදන හා වෙනත් මාර්ගවලින් ලැබෙන ඉපයීම් ඵලදායී අයුරින් යොදා ගනිමින් මණ්ඩලයේ අරමුණු හා පරමාර්ථ සාක්ෂාත් කර ගැනීමට කටයුතු කර තිබේ. ඒ අනුව අදාළ ව්‍යාපෘති සාර්ථකව ක්‍රියාත්මක කර ගැනීම සඳහා උපදෙස් ලබාදුන් ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා, අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමා ඇතුලු මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල සාමාජික භවතුන් ද කෘතවේදීව සිහිපත් කරමි. මෙම කාර්යභාරය ඉටු කිරීමේ දී ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයාටත්, ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු ම නිලධාරීන්ටත් මෙය සම්පාදනය කළ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ඇතුලු කාර්ය මණ්ඩලයටත් මාගේ කෘතවේදීත්වය පළ කර සිටිමි.

සොනාල ගුණවර්ධන
සභාපති

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் 2018 ஆம் ஆண்டுக்குரிய அனைத்து பிரிவினதும் செயற்பாடுகள் ஆண்டறிக்கையில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளது. பொது திறைசேரியிலிருந்தும் தேசிய நூலகத்தின் ஏனைய வருவாயிலிருந்தும் பெறப்பட்ட நிதி ஒதுக்கீடுகள் சபையின் நோக்கங்களையும் குறிக்கோள்களையும் அடைவதற்கு திறன்பட பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது. அதன்படி இத்திட்டங்களை செயல்படுத்துவதற்கான ஆலோசனைகளை வழங்கிய கௌரவ கல்வி அமைச்சர், கல்வி அமைச்சின் செயலாளர் உட்பட தேசிய நூலகத்தின் பணிப்பாளர்கள் சபையின் உறுப்பினர்கள் அனைவரையும் நன்றியுடன் நினைவில் கொள்கின்றேன். இதில் பங்களித்த தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் பணிப்பாளர் நாயகம் திரு. டபிள்யு. சுனில் அவர்களுக்கும், அனைத்து சிரேஸ்ட ஊழியர்களுக்கும், இவ்வறிக்கையினை தொகுத்த மூலோபாய திட்டமிடல் பிரிவின் பிரிவுத் தலைவர் உள்ளிட்ட ஊழியர்களுக்கும் எனது நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

சொனால குணவர்த்தன
தலைவர்

The progress of 2018 of all divisions of the National Library and Documentaiton services Board is included in the annual report. The financial alocations received from the General Treasury and other earnings of the National Library is utilized productively to achieve the aims and objectives. I am graetful to Honourable Minister of Education, Secretary, Ministry of Education and the members of the Board of Directors for their advice in the implementation of these projects. I am also thankful to Mr W Sunil, Director General, all members of the senior staff, Head of the Division and the other officers of the Strategic Plan for their assistance in the compilation of this report.

Sonala Gunawardana
Chairman

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පණිවිඩය / பணிப்பாளர் நாயகத்தின் செய்தி / Message of the Director General

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ ක්‍රියාත්මක ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලයක් වන අතර එහි ප්‍රමුඛ කාර්යභාරය වන්නේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පවත්වාගෙන යාමත් මෙරට පවත්නා සෙසු පුස්තකාලවල සංවර්ධනය හා එහි අභිවෘද්ධිය සඳහා දායකත්වය ලබාදීමත්ය. ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 2018 වසරේ ක්‍රියාකාරී සැලැස්මේ ඉලක්ක සපුරා ගැනීම උදෙසා උපරිම ප්‍රයත්නයක් දරා තිබෙන අතර, දීර්ඝ කාලීනව මණ්ඩලය මඟින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන ව්‍යාපෘතිවලට අමතරව නව ව්‍යාපෘති කිහිපයක් මෙම වසර තුළ ආරම්භ කිරීමට හැකි වී තිබේ. එම ව්‍යාපෘති අතර ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතීන් අතර සුහදතාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් ''දෙවුන්දර තුඩුවේ සිට පේදුරුතුඩුවට සාහිත්‍ය පාලමක්'' මැයෙන් පොත් පරිවර්තන ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කිරීම, විශේෂ අවශ්‍යතා සහිත පාඨකයන් ඉලක්ක කර ගනිමින් ''කථන ග්‍රන්ථ'' ක්‍රමය හඳුන්වා දීම, පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදන කටයුතුවල අවසන් අදියරට ළඟාවීමට හැකිවීම, ''පිබිදෙමු පොළොන්නරුව'' සංවර්ධන වැඩසටහන යටතේ ඉදිකළ පොළොන්නරුව පුරාණ තාක්ෂණ කෞතුකාගාරයට අනුබද්ධිත පුස්තකාලය හා තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය ස්ථාපිත කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් හා මගපෙන්වීම ලබාදීම

தேசிய நூலகம் மற்றும் ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை என்பது ஒரு சட்டபூர்வமான நிறுவனமாகும், இது கல்வி அமைச்சின் கீழ் செயற்படுகிறது. தேசிய நூலகத்தின் முக்கிய கடமையானது தேசிய நூலக செயற்பாடுகளை பராமரிப்பதும், இலங்கை முழுவதும் உள்ள பிற நூலகங்களில் நூலக சேவைகளை வளர்ப்பதும் மேம்படுத்துவதும் ஆகும். தேசிய நூலகம் 2018 செயல் திட்டத்தின் படி பணிகளை மேற்கொள்ள அதிகபட்ச முயற்சிகளை எடுத்துள்ளதோடு, நூலகத்திலிருந்து மேற்கொள்ளப்படும் நீண்ட கால திட்டங்களுடன் மேலும் , இந்த ஆண்டு செயல்படுத்தப்பட்ட பிற புதிய திட்டங்களும் அமுல்படுத்தப்பட்டது. நாடுகளுக்கிடையேயான நட்பை வளர்த்துக் கொள்வதற்காக அறிமுகப்படுத்திய புதிய திட்டங்களில் ஒன்று "தேவேந்திரமுனையில் இருந்து பருத்தித்துறைக்கு இலக்கிய பாலம்" என்ற கருப்பொருளையுடைய திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. மேலும் இனங்களுக்கிடையே நல்லிணக்கத்தை வளர்ப்பதற்கும், சிங்கள மொழியில் எழுதப்பட்ட புத்தகங்களை தமிழ் மொழிக்கும், தமிழில் எழுதப்பட்ட புத்தகங்களை சிங்களத்திற்கும் மொழிபெயர்த்து மொழிகளிடையே நல்லிணக்கத்தை வளர்ப்பதற்கான நோக்கத்துடன் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. விசேட தேவைகளைக் கொண்ட வாசகர்களுக்கு "பேசும் புத்தகங்கள்" என்ற மற்றொரு திட்டம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. பூர்வகால நூற்பட்டியல் தொகுப்பு இறுதி கட்டத்திற்கு வந்து விட்டது.

The National Library and Documentation Services Board is a statutory institution that comes under the perview of the Minisry of Educaion. The main role of the National Library is to maintain the National Library functions and to develop and improve library services in other libraries islandwide. The National Library has taken maximum efforts to carry out the tasks according to the 2018 action plan. In addtion to the long term projects that are carried out from the National Library, this year there are other new projects that had been implemented. One of the new projects is launched to devolop friendship between nations and a programme called "Building a literary Bridge from Dondra to Pointpedro " with the intentions to build hormony between nations to and translate books written in Sinhala to Tamil and books written in Tamil to Sinhala. Another programme was set up to provide "talking books" to readers with special needs. Compilation of the Retrospective Bibiliography has come to the final phase. In addition, providing advise and

සඳහන් කළ හැකිය. මෙම ව්‍යාපෘතියට අමතරව ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලට නව මුහුණුවරක් ලබාදීමේ අරමුණෙන් ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු ආරම්භ කිරීම ද මෙම වසරේ සිදුවිය. 2018 වසර තුළ මණ්ඩලයේ කටයුතු සාර්ථක කර ගැනීම සඳහා උපදෙස් හා අවශ්‍ය මඟ පෙන්වීම් ලබාදුන් මණ්ඩලයේ සභාපතිතුමා, අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය හා උපදේශක කමිටුවල සාමාජික මහත්ම මහත්මීන්ටත් ස්තුතිය පිරිනමන අතර ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලයේ සියලු දෙනාටත්, මෙම වාර්තාව සම්පාදනය කළ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ප්‍රමුඛ කාර්ය මණ්ඩලයටත් ස්තුතිය පිරිනමමි.

ඩබ්ලිව්. සුනිල්
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

மேலும், "பிபிதெமு பொலன்னறுவ" திட்டத்தின் கீழ் பொலன்னறுவை பண்டைய தொழில்நுட்ப அருங்காட்சியகத்தின் புதிதாக கட்டப்பட்ட நூலகம் மற்றும் தகவல் மையத்தை செயல்படுத்த ஆலோசனை மற்றும் உதவிகளை வழங்குதல். 2018 ஆம் ஆண்டில் தற்போதுள்ள தேசிய நூலகக் கட்டிடத்தை புதுப்பிக்கவும், திருத்தியமைக்கவும் தேவையான நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. இலக்குகளை அடைய எங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட வழிகாட்டுதலுக்கும் ஆதரவிற்கும் தலைவருக்கும் மற்றும் இயக்குநர்கள் குழு உறுப்பினர்கள், ஆலோசனைக் குழு உறுப்பினர்கள், மற்றும் இந்த நடவடிக்கைகளை செயல்படுத்துவதற்கான மூத்த ஊழியர்கள் மற்றும் இந்த அறிக்கையைத் தொகுப்பதற்கான மூலோபாய திட்டமிடல் பிரிவின் ஊழியர்களின் தலைவர் அனைவருக்கும் எனது நன்றிகள்.ர் அனைவருக்கும் எனது நன்றிகள்.

டபிள்யூ சுனில்
பணிப்பாளர் நாயகம்

assistance to implement the newly built library and Information Centre of the Polonnaruwa Ancient Technical Museum under the "Pibidemu Polonnaruwa" project. Necessary actions have taken place to refurbish and facelift the existing National Library Building in year 2018. I am thankful to the Chairman, the members of the Board of Directors , members of the advisory committee for their guidence and support given to us to achieve the goals, also the senior staff for implemeing these activities and the head, other members of staff of Strategic Planing division for compiling this report.

W Sunil
Director General

පටුන / பொருளடக்கம் / CONTENTS

දැක්ම / මෙහෙවර / தொலை நோக்கு / பணிக்கூற்று /Vision / Mission v
අරමුණු හා පරමාර්ථ / நோக்கமும் இலட்சியமும் / Aims and Objectives vi
සභාපතිතුමාගේ පණිවිඩය /தலைவரின் செய்தி/ Message of the Chairman vii
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පණිවිඩය / பணிப்பாளர் நாயகத்தின் செய்தி / Message of the Director General..... viii
ආයතනික දර්ශනය / நிறுவனத்தின் நோக்கமும் குறிக்கோளும் /Institutional Philosophy 01
කාර්ය මණ්ඩල තොරතුරු / அலுவலக ஊழியர் பற்றிய விபரம் / Staff information..... 07
කාර්ය මණ්ඩල පුහුණුවීම් / ஊழியர் பயிற்சி / Staff Training 13
ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය / நூலீட்டற் பிரிவு / Acquisitions Division 19
පාඨක සේවා අංශය / வாசகர் சேவைப் பிரிவு / Reader Services Division 24
තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය / தகவல் தொழில் நுட்பப் பிரிவு / Information Technology Division 31
ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශය / தேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுச் சேவைப் பிரிவு / Bibliographic Control Division 34
සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපන අංශය / பேணல் மற்றும் புதுப்பித்தமைத்தற் பிரிவு / Conservation and Preservation Division 39
පුස්තකාල පර්යේෂණ අංශය /நூலக ஆய்வுப் பிரிவு / Library Research Division 44
ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය / ஏண்ணுருவாக்கல் பிரிவு / Digital Library Unit 47
ව්‍යාප්ති සේවා අංශය / விரிவாக்கற் சேவைப் பிரிவு / Extension Services Division 49
අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය / கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவு / Education and Training Division 61
ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන අංශය / வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு / Publications and Book Development Division 68
පුස්තකාල සහයෝගිතා අංශය / நூலக கூட்டுறவுப் பிரிவு / Library Co-operation Division 75
ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය / தந்திரோபாய திட்டமிடற் பிரிவு / Strategic Planning Division 79
පරිපාලන අංශය / நிருவாகப் பிரிவு / Administration Division 82
නඩත්තු අංශය / கட்டுமானம் மற்றும் பராமரிப்புச் செயற்பாடுகள் / Maintenance Division 84
මුදල් අංශය / கணக்கு மற்றும் கொடுப்பனவுச் செயற்பாடுகள் / Finance Division 86
අභ්‍යන්තර විගණන අංශය / உள்ளகக் கணக்காய்வு / Internal Audit Division 89
සමාප්තිය / முடிவுரை / Conclution 90
ගිණුම් වාර්තාව 2018 / நிதி அறிக்கை 2018 / Accounts Report 2018..... 93
විගණකාධිපති වාර්තාව 2018 / கணக்காய்வு பணிப்பாளர் அறிக்கை 2018 / Report of the Auditor General 2018 121

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය - වාර්ෂික වාර්තාව 2018

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை – நிருவாக அறிக்கை 2018

NATIONAL LIBRARY AND DOCUMENTATION SERVICES BOARD - ANNUAL REPORT 2018

(1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 25 වන වගන්තිය ප්‍රකාරව සැකසුණි)
(1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 25 ஆம் பிரிவின் நியதிகளுக்கு அமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்டது)
(Prepared as per Section 25 of the National Library & Documentation Services Board Act No. 51 of 1998)

ආයතනික දර්ශනය

ජනතාවගේ දැනුම වර්ධනය කිරීම රටක සංවර්ධන ක්‍රියාවලියේ අතිශයින් වැදගත් කාර්යයකි. සමාජයේ විවිධ ජන කොටස්වලට අවශ්‍ය දැනුම විද්‍යාත්මකව හා ක්‍රමානුකූලව ලබාදීමට අවස්ථාව සලසාදීම රටක පුස්තකාල පද්ධතියෙහි මූලික අරමුණ වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල පද්ධතිය සංවර්ධනය කිරීමේ අරමුණ ඇතිව 1970 අංක 17 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලය පිහිටුවන ලද අතර 1998 අංක 51 දරන පාර්ලිමේන්තු පනත මගින් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය නමින් එහි කටයුතු වඩාත් පුළුල් කෙරිණි.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ කාර්යභාරය ප්‍රධාන අංශ දෙකක් යටතේ ක්‍රියාත්මක වේ. එනම්,

(අ) ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාම.
(ආ) ජාතික මට්ටමේ පුස්තකාල සේවා හා සංවර්ධන කටයුතු ක්‍රියාත්මක කිරීම වේ.

நிறுவனத்தின் தத்துவம்

நாடொன்றின் அபிவிருத்திச் செயற்பாடுகளில் நாட்டு மக்களின் அறிவை அபிவிருத்தி செய்தல் மிக முக்கியமானதொரு செயற்பாடாகும். சமூகத்தின் பல்வேறு சமூகப் பிரிவுகளுக்கும் தேவையான அறிவை விஞ்ஞான ரீதியிலும் ஒழுங்கு முறையிலும் பெற்றுக்கொள்வதற்கான சந்தர்ப்பத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுப்பதே நாடொன்றின் நூலகக் கட்டமைப்பின் அடிப்படை நோக்கமாகும். இலங்கையில் நூலகக் கட்டமைப்பை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் 1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்கப் பாராளுமன்றச் சட்டத்தின் மூலம் இலங்கைத் தேசிய நூலக சேவைகள் சபை தாபிக்கப்பட்டதுடன் அதன் சேவைகள் 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் மூலம் உருவாக்கப்பட்ட தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினூடாக அதன் செயற்பாடுகள் மேலும் விரிவு படுத்தப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகள் இரு பிரதான பிரிவுகளின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. அவையாவன

(அ) தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்தை நடைமுறைப் படுத்திச் செல்லுதலும்.
(ஆ) தேசிய மட்டத்தில் நூலக சேவைகள் மற்றும் அபிவிருத்திச் செயற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தலுமாகும்.

Institutional Philosophy

Improving knowledge of the people is a very important aspect of development process of a country. The basic aim of a library system of a country is providing opportunity to make avail knowledge to difference communities of the society scientifically and systematically. National Library & Documentation Services Board has been established by a Parliamentary Act No. 17 of 1970 with a notion of developing the library system of Sri Lanka and by Parliamentary Act No. 51 of 1998 had extended its scope in name of National Library & Documentation Services Board.

The role of the National Library and Documentation Services Board is implemented under two main areas. They are :

(a) Maintenance of the National Library & Documentation Centre
(b) Implimentationa of Library services and development activities at national level

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානය ශ්‍රී ලංකාවේ ජාතික පුස්තකාලය වන අතර එය දිවයිනේ අනෙකුත් පුස්තකාලවල මව් පුස්තකාලය ලෙස කටයුතු කරයි. එමෙන් ම ජාතික මට්ටමේ පුස්තකාල සංවර්ධන කටයුතු යටතේ පුස්තකාල සඳහා උපදේශක සේවා සැපයීම, පුස්තකාල වැඩි දියුණු කිරීම, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ පර්යේෂණ හා සමීක්ෂණ කටයුතු පැවැත්වීම, පුස්තකාල සම්පත් ලබාදීම, පොත් ප්‍රදර්ශන පැවැත්වීම, කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් විවිධ ව්‍යාපෘති ක්‍රියාත්මක කිරීම, ප්‍රාදේශීය වශයෙන් ඩිජිටල් පුස්තකාල ආරම්භ කිරීම සඳහා සහයෝගය ලබා දීම, පොත්පත් සංරක්ෂණය සඳහා පුස්තකාල සංරක්ෂණ මධ්‍යස්ථාන පිහිටුවීම, පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ දින සැමරීම, පළාත් සභා මට්ටමින් පුස්තකාල නගා සිටුවීම සඳහා පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල සමඟ කටයුතු කිරීම. විවිධ ව්‍යවසනවලින් හානි වූ පුස්තකාල සංවර්ධනය, පුස්තකාලයාධිපතිවරු පුහුණු කිරීම, පුස්තකාල සහයෝගිතා වැඩසටහන් සංවිධානය හා ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනය සඳහා ආධාර කිරීම, ජාතික පුස්තකාලයේ තොරතුරු සංඛ්‍යාංකකරණය කිරීම හා එම තොරතුරු ඇසුරින් ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය පවත්වාගෙන යාම වැනි ව්‍යාපෘති රැසක් ක්‍රියාත්මක කෙරේ.

1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනතේ 3 (ආ) වගන්තිය ප්‍රකාර ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා විසින් පත් කරනු ලබන අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය 2018.12.31 දින වන විට පහත සඳහන් පරිදි විය.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையம் இலங்கையின் தேசிய நூலகமாக இருப்பதுடன்,அது நாட்டில்உள்ள ஏனைய நூலகங்களின்தாய் நூலகமாகவும் செயற்படுகின்றது. அதே போல தேசிய மட்டத்தில் நூலக அபிவிருத்திச் செயற்திட்டத்தின்கீழ் நூலகங்களுக்கான மதியுரை சேவைகளை வழங்குதல், நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல்,நூலகத் துறையில் ஆராய்ச்சி மற்றும் மதிப்பாய்வுச் செயற்பாடுகளை நடத்துதல்,நூலக வளங்களைப் பெற்றுக் கொடுத்தல், நூற் கண்காட்சிகளை நடத்துதல், வாசிப்புப் பழக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் பல்வேறு செயற் திட்டங்களை நடத்துதல்,பிரதேச மட்டத்தில் எண்மய நூலகங்களை ஆரம்பிப்பதற்கு ஒத்தாசைகளை வழங்குதல், நூல்களைப் பேணிப்பாதுகாக்கும் பொருட்டு நூலகங்களில் பேணல் மத்திய நிலையங்களை உருவாக்குதல், நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்தல், நூலகத்துறை சார் விசேட தினங்களைக் கொண்டாடுதல், மாகாணசபை மட்டத்தில் நூலகங்களைத் தரமுயத்துவதற்கு மாகாண நூலக சேவைகள் சபையுடன் இணைந்து செயற்படுதல்,பல்வேறு அனர்த்தங்களினால் பாதிப்படைந்த நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல், நூலகர்களைப் பயிற்றுவித்தல், நூலகக் கூட்டுறவுச் செயற்திட்டங்களை ஒழுங்கு படுத்துதலும் நூல் வெளியீட்டிற்கான உதவிகளை வழங்குதலும், தேசிய நூலகத்தில் தகவல்களைக்கணனி மயப்படுத்துதல் மற்றும் அந்த தகவல்களின் மூலம்எண்மய நூலகத்தை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல் போன்ற பல செயற்திட்டங்கள் நடமுறைப்படுத்தப்படுகின்றன.

1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் 3 (ஆ) பிரிவின் பிரகாரம் கௌரவ கல்வி அமைச்சரினால் நியமிக்கப்பட்ட பணிப்பாளர் சபை 2018.12.31 ஆம் திகதி கீழ்க் காட்டப்பட்டுள்ளவாறு இருந்தது.

The National Library & Documentation Centre is the national library of Sri Lanka and it is at the apex of the national Library System. A number of projects are underway such as provision of consultancy services for libraries under library development activities at nationl level, developing libraries, conducting research and surveys in the library sector, providing library resources, conducting book exhibitions, implementing various projects with the notion of improving reading interest, assisting to start digital libraries at regional level, establishing library conservation centres for book conservation, grading libraries, commemorating special dates related to field of library, interacting with provincial library services boards for imporoving libraries at provincial council level, developing libraries effected by various disasters, training librarians, organizing library solidarity programs and assisting in book publication, digitalizing information in National Library and runnig the National Digital Library by using such information.

The Board of Directors appointed by the Hon. Minister of Education as per Section 3 (b) of the National Library & Documentation Services Board Act No. 51 of 1998 as at 31.12.2018 is as follows.

01. ආචාර්ය ඩබ්ලියු. ඒ. අබේසිංහ මහතා - සභාපති (2018 අප්‍රේල් දක්වා)
கலாநிதி திரு.டபிள்யு . ஏ. அபேசிங்ஹ - (தலைவர்) (2018 ஏப்ரல் வரை)
Mr. (Dr.) W.A. Abeysinghe – (Chairman) (up to April 2018)

පී. එම්. දීපාල් චන්ද්‍රරත්න මහතා - සභාපති (2018 ජූනි 01 සිට)
திரு. பீ.எம். தீபால் சந்திரரத்ன - (தலைவர்) (2018 யூன் 1ம் திகதியிலிருந்து)
Mr. P.M. Deepal Chandrarathna – (Chairman) (w.e.f. 01 June 2018)

සාමාජිකයන් - නිල බලයෙන් / பதவி நிலை அங்கத்தவர்கள் / Ex-officio Members

02. සුනිල් හෙට්ටිආරච්චි මහතා - ලේකම් (අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය), ආර් එච් එන් නන්දසිරි මහතා (අධ්‍යක්ෂ පාසල් කටයුතු) ලේකම් වෙනුවට
திரு. சுனில் ஹெட்டியாராச்சி - செயலாளர் (கல்வி அமைச்சு), திரு. ஆர். எச். என். நந்தசிரி (பணிப்பாளர் பாடசாலைச் செயற்பாடுகள்) செயலாளருக்குப் பதிலாக
Mr. Sunil Hettiarachchi – Secretary (Ministry of Education), Mr. R.H.N. Nandasiri (Director School affairs) for Secretary

03. බී.එම්.එම්.එම් බස්නායක මහත්මිය -අතිරේක ලේකම් (රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු අමාත්‍යාංශය)
திருமதி. பீ. எம். எம். எம். பஸ்நாயக்க - மேலதிகச் செயலாளர் (பொது நிருவாக சுதேச அலுவல்கள் அமைச்சு)
Mrs. B.M.M.M. Basnayaka - Additional Secretary (Ministry of Public Administration and Home Affairs)

04. එස්. අරුලානන්දම් මහත්මිය - සභාපති (ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය)
திருமதி. எஸ். அருளானந்தம் - தலைவர் (இலங்கை நூலக சங்கம்)
Mrs. S. Arulanandam – President (Sri Lanka Library Association)

05. මහාචාර්ය සිරිමලී ප්‍රනාන්දු මහත්මිය - සභාපති (ජාතික විද්‍යා පදනම)
பேராசிரியர் திருமதி. ஸ்ரீமலி பிரநாந்து - தலைவர் (தேசிய விஞ்ஞான மன்றம்)
Mrs. (Prof.) Sirimali Fernando – Chairman (National Science Foundation)

06. බර්නාඩ් වසන්ත මහතා - අතිරේක ලේකම් (අභ්‍යන්තර කටයුතු වයඹ සංවර්ධන හා සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යාංශය) (2018 ජනවාරි මස) (ඒ සේනානායක මහතා, අතිරේක ලේකම්) ලේකම් වෙනුවට (2018 පෙබරවාරි සිට 2018 අප්‍රේල් මස දක්වා), (අනෝජා පී. ගුරුගේ මහත්මිය, අතිරේක ලේකම්) ලේකම් වෙනුවට (2018 සැප්තැම්බර් සිට දෙසැම්බර් දක්වා)
திரு. பேர்னாட் வசந்த – மேலதிக செயலாளர் (உள்ளகச் செயற்பாடு வடமேல் மாகாண அபிவிருத்தி மற்றும் கலாசார செயற்பாடுகள் அமைச்சு (2018 ஜனவரி மாதம்) (திரு. ஏ. சேனாநாயக்க, மேலதிகச் செயலாளர்) செயலாளருக்காக (2018 பெப்ரவரி தொடக்கம் 2018 ஏப்ரல் வரை) (திருமதி. அனோஜா பீ குருகே, மேலதிக செயலாளர்) செயலாளருக்காக (2018 செம்ரம்பர் தொடக்கம் டிசம்பர் வரை)
Mr. Bernard Wasantha – Additional Secretary (Ministry of Internal Affairs, Wayaba Development and Cultural Affairs) (January 2018) (Mr. A. Senanayaka, Additional Secretary) for Secretary (February 2018 up to April 2018), (Mrs. Anoja P Guruge, Additional Secretary) for Secretary (from September 2018 up to December)

07. ආර්.ඒ.ටී.ඒ රණවීර මහතා - ගණකාධිකාරී (මුදල් අමාත්‍යාංශය)
திரு. ஆர். ஏ. ரீ. ஏ. ரணவீர – கணக்காளர் (நிதி அமைச்சு)
Mr. R.A.T.A. Ranaweera - Accountant (Ministry of Finance)

08. ශ්‍රියානන්ද රත්නායක මහතා - වැඩසටහන් විශේෂඥ - (තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ ආයතනය)
திரு. ஸ்ரீயானந்த ரத்நாயக்க – செயற்திட்டப் பகுப்பாய்வாளர் (தகவல் தொடர்பாடல் தொழில்நுட்ப நிறுவனம்)
Mr. Sriyananda Rathnayaka - Program Specialist - (Information and Communication Technology Agency)

අනෙකුත් සාමාජිකයින් / ஏனைய அங்கத்தவர்கள் / Other Members

09. මහාචාර්ය කේ.එන්.ඕ ධර්මදාස මහතා / பேராசிரியர் திரு. கே. ஏன். ஓ. தர்மதாச / Mr. (Prof.) K.N.O. Dharmadasa

10. නීතිඥ ඩී.ආර්.කේ.ඩී සමරකෝන් මහතා / சட்டத்தரணி திரு. டீ. ஆர். கே. டீ. சமரகோன் / Mr. D.R.K.D. Samarakoon, Attorney - at - law

11. එච්. ඩී. ප්‍රේමසිරි මහතා (2018 ජනවාරි සිට අප්‍රේල් මස දක්වා)/ ඩබ්. පී. පී. කරුණාරත්න මහතා (2018 අගෝස්තු සිට දෙසැම්බර් මස දක්වා) / திரு. எச்.டீ. பிரேமசிறி (2018 ஜனவரி தொடக்கம் ஏப்ரல் வரை)/ திரு. டபிள்யு. பீ. பீ. கருணாரத்ன (2018 ஓகஸ்டில் இருந்து டிசம்பர் வரை) / Mr. H.D. Premasiri (from January to April 2018) / Mr. W.P.P. Karunaratna (from August to December of 2018)

12. ආචාර්ය යූ. අනුර කුමාර මහතා (2018 ජනවාරි සිට අප්‍රේල් මස දක්වා)/ මහාචාර්ය ජයදේව උයන්ගොඩ මහතා (2018 අගෝස්තු සිට දෙසැම්බර් මස දක්වා) / கலாநிதி திரு.யு. அநுர குமார (2018 ஜனவரி தொடக்கம் ஏப்ரல் வரை)/ பேராசிரியர் திரு. ஜயதேவ உயன்கொட (2018 ஓகஸ்டில் இருந்து டிசம்பர் வரை) / Mr. (Dr.) U. Anura Kumara (from January to April 2018) / Mr. (Prof.) Jayadeva Uyangoda (from August to December 2018)

13. ආචාර්ය ප්‍රණීත් අබේසුන්දර මහතා / பேராசிரியர் திரு. பிரநீத் அபேசுந்தர (2018 ஜனவரி தொடக்கம் ஏப்ரல் வரை) / Mr. (Dr.) Praneeth Abeysundara (from January to April 2018)

14. ආචාර්ය අමින්ද මෙත්සිල පෙරේරා මහතා / கலாநிதி திரு. அமிந்த மெத்சில பெரேரா (2018 ஜனவரி தொடக்கம் ஏப்ரல் வரை) / Mr. (Dr.) Aminda Methsila Perera (from January to April 2018)

2018 වර්ෂය තුළ මාසික ව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් 08 ක් පවත්වා තිබේ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ නියමිත කාලය ඉකුත්වීම හේතුවෙන් නැවත පත් කරන තෙක් 2018 මැයි හා ජුනි මාසවල අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් නොපැවැත්විණි. එසේම වසර අවසාන කාර්තුවේ රටේ පැවති දේශපාලන අස්ථාවරත්වය මත ඔක්තෝබර් හා නොවැම්බර් මාස දෙකේ දී ද අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් සංවිධානය නොකරන ලදී.

2018 ஆம் ஆண்டில் மாதாந்தம் 08 பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன. பணிப்பாளர் சபைக்கு உரிய காலம் முடிவடைந்த காரணத்தினால் புதிய சபை நியமிக்கும்வரை 2018 மே மற்றும் யூன் மாதங்களில் பணிப்பாளர் சபை கூடவில்லை. அதே போல வருடத்தின் இறுதிக் காலாண்டில் நாட்டில் இருந்த நிலையற்ற அரசியல் நிலமையினால் ஒக்டோபர் மற்றும் நவம்பர் ஆகிய இரு மாதங்களிலும் பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்கள் ஒழுங்குபடுத்தப்படவில்லை.

During the year 2018, 08 meetings of Director Board had monthy held. Board of Directors meetings were not held in May and June of 2018 until reappointing is made due to expiry of term of the said Director Board. As well, Director Board meetings were not organized in the months of October and November due to political instability of the country during the final quarter of the year.

උපදේශක කමිටු / ஆலோசனைக் குழுக்கள் / Advisory Committees

ආයතනයේ ඒ ඒ අංශවලින් ඉටුකරන කටයුතු සම්බන්ධයෙන් උපදෙස් ලබාගැනීම සඳහා පත්කරන ලද උපදේශක කමිටු මෙම වසර තුළ දී පහත සඳහන් පරිදි රැස්වී තිබේ.

நிறுவனத்தின் ஒவ்வொரு பிரிவினதும் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக ஆலோசனைகளைப் பெற்றுக் கொள்வதற்காக நியமிக்கப்பட்ட மதியுரைக் குழுக்கள் இவ்வருடத்தில் கீழ்க் குறிபிடப்பட்டுள்ளவாறு கூடின.

Advisory Committees appointed for getting directions on functions executed by each section of the Institute have been met as follows.

උපදේශක කමිටුව / ஆலோசனைக்குழு / **Advisory Committee**	**අංශය /** பிரிவு / **Division**	**රැස්වීම් පැවත් වූ දිනය /** கூட்டம் நடத்தப்பட்ட திகதி / **Date of the meetings**
ජාතික පුස්තකාල උපදේශක කමිටුව தேசிய நூலக ஆலோசனைக் குழு National Library Advisory Committee	පාඨක සේවා හා ප්‍රතිග්‍රහණ வாசகர்சேவை மற்றும் நூலீட்டற் பிரிவு Reader Services and Acquisition	15.03.2018, 18.06.2018, 21.08.2018, 28.11.2018
ලෝකයේ මතකය සුරැකීම පිළිබඳ (MOW) උපදේශක කමිටුව உலகின் ஞாபகங்களைப் பாதுகாத்தல் (MOW) ஆலோசனைக் குழு Memory of the World Advisory Committee (MOW)	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපන பேணல் பாதுகாத்தல் பிரிவு Conservation and Preservation	09.08.2018, 20.09.2018
ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන උපදේශක කමිටුව நூற்பட்டியலாக்கக் கட்டுப்பாட்டு ஆலோசனைக் குழு Bibliographic Control Advisory Committee	ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவு Bibliographic Control	24.08.2018
සංරක්ෂණ උපදේශක කමිටුව பேணல் ஆலோசனைக் குழு Conservation Advisory Committee	සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපන பேணல் பாதுகாத்தல் பிரிவு Conservation and Preservation	16.02.2018
ප්‍රකාශන උපදේශක කමිටුව வெளியீட்டு உதவி மதியுரைக்குழு Publication Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு Publications and Book Development	07.03.2018, 13.03.2018, 26.06.2018, 29.08.2018
මුද්‍රණ උපදේශක කමිටුව அச்சீட்டு ஆலோசனைக் குழு Printing Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு Publications & Book Development	20.03.2018, 14.06.2018, 08.11.2018
පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීමේ අනු කමිටුව நூலகத் தரநிர்ணயம் செய்வதற்கான உப குழு Library Grading Sub Committee	ව්‍යාප්ති සේවා விரிவாக்கற் சேவைப் பிரிவு Extension Services	27.03.2018
ළමා හා යොවුන් සාහිත්‍ය උපදේශක කමිටුව சிறுவர் மற்றும் பதின்ம வயதினர் இலக்கிய ஆலோசனைக் குழு Childrens' and Youth Literary Advisory Committee	ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு Publications and Publication & Books Development	18.04.2018, 24.08.2018
පුස්තකාල පර්යේෂණ උපදේශක කමිටුව நூலக ஆராய்ச்சி ஆலோசனைக் குழு Library Research Advisory Committee	පුස්තකාල පර්යේෂණ நூலக ஆராய்ச்சிப் பிரிவு Library Research	05.02.2018, 09.04.2018, 13.06.2018, 16.11.2018
ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලයේ උපදේශක කමිටුව தேசிய எண்மய நூலக மதியுரைக் குழு National Digital Library Advisory Committee	තොරතුරු තාක්ෂණ හා ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය தகவல் தொழில் நுட்பம் மற்றும எண்மய நூலக ஒன்றியம Information Technology & Digital Library Unit	23.03.2018, 31.05.2018,
විගණන හා කළමනාකරණ කමිටුව கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவம Audit & Management Committee	අභ්‍යන්තර විගණන உள்ளகக் கணக்காய்வுப் பிரிவு Internal Audit	23.03.2018, 21.08.2018, 25.10.2018, 27.12.2018

කාර්ය මණ්ඩල තොරතුරු

அலுவலக ஊழியர் பற்றிய விபரம்

Staff Information

ඉල්ලා අස්වීම් / சேவையிலிருந்து கேட்டு விலகுதல் / Resignations

ඩබ්ලිව්.එම්.ඩී.ඩී. ප්‍රේමරත්න මහතා திரு.டப்ளியு..எம்.டீ.டீ. பிரேமரத்ன Mr. W. M. D. D. Premaratna	කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii	06.02.2018
අයි.එම්. වික්‍රමසිංහ මහත්මිය திருமதி. ஐ. எம். விக்கிரமசிங்ஹ Mrs. I. M. Wickramasinghe	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	02.04.2018
ඩබ්ලිව්.එම්.එල්.කේ. විජේතුංග මෙනවිය செல்வி. டபிள்யு.எம்.எல்.கே. விஜேதுங்க Miss. W M. L. K. Wijethunga	කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii	14.05.2018
ආර්.පී.ටී.ඩී. වීරසිංහ මෙනවිය செல்வி. ஆர்.பீ.ரீ.டீ. வீரசிங்ஹ Miss. R. P. T. D. Weerasinghe	කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii	14.05.2018
කේ.ඒ.එස්. සිල්වා මහතා திரு. கே.ஏ. எஸ். சில்வா Mr. K. A. S. Silva	පොත් බැඳුම්කරු iii ශ්‍රේණිය நூல் மட்டைகட்டுபவர் தரம் iii Book Binder Grade iii	04.08.2018
ඩී.සී.ජේ. ගුණසේකර මෙනවිය செல்வி. டீ.சீ. ஜே. குணசேகர Miss. D. C. J. Gunasekara	කළමනාකරණ සහකාර iii ශ්‍රේණිය முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் iii Management Assistant Grade iii	24.08.2018
ඊ.ඒ.එච්.එම්. සද්ධාසේන මෙනවිය செல்வி. ஈ.ஏ. எச். எம். சத்தாசேன Miss. E. A. H. M. Saddhasena	කාර්යාල සහායක iii ශ්‍රේණිය அலுவலக சேவகர்கள் தரம் iii Office Assistant Grade iii	04.09.2018
කේ.ඒ.ඩී.ආර්.ආර්. සමරසේකර මහත්මිය திருமதி. கே.ஏ.டீ.ஆர்.ஆர்.சமரசேகர் Mrs. K. A. D. R. Samarasekara	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	03.09.2018
බී.ජී.එස්.පී. විමලසිරි මහත්මිය திருமதி.பீ.ஜீ.எஸ்.பீ.விமலசிறி Mrs. B. G. S. P. Wimalasiri	පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය நூலக ஆவணவாக்கல் தரம் ii Library and Documentation Officer Grade ii	01.10..2018

ඩී.එම්.ඒ.යූ. දිසානායක මහත්මිය திருமதி. டீ.எம்.ஏ.யூ திசாநாயக்க Mrs. D. M. A. U. Dissanayaka	කාර්යාල සහායක iii ශ්‍රේණිය அலுவலக சேவகர்கள் தரம் iii Office Assistant Grade iii	08.10.2018
ආර්.එම්. උපුල් ප්‍රසන්න මහතා திரு. ஆர்.எம்.உபுள் பிரசன்ன Mr. R. M. Upul Prasanna	ව්‍යාප්ති නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය விரிவாக்கல் அதிகாரி தரம் ii Extension Officer Grade ii	17.12.2018
ටී.ඩී.එම්.ඒ. තෙන්නකෝන් මහත්මිය திருமதி. ரீ.டீ.எம்.ஏ. தென்னகோன் Mrs. T. D. M. A. Thennakoon	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	30.12.2018

විශ්‍රාම ගැනීම් /ஓய்வு பெற்றோர் / Retirements

එච්.ඒ. උපාලි මහතා திரு..எச். ஏ. உபாலி Mr. H. A. Upali	රියදුරු ii ශ්‍රේණිය சாரதி தரம் ii Dirver Grade ii	31.03.2018
අයි. තෙන්නකෝන් මහත්මිය திருமதி. ஐ. தென்னகோன் Mrs. I. Thennakoon	පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය நூலக ஆவணவாக்கல் தரம் ii Library and Documentation Officer Grade ii	20.04.2018
ඩී.එන්.සී. කුමාරසිංහ මහත්මිය திருமதி.டீ. என்.சீ. குமாரசிங்ஹ Mrs. D. N. C. Kumarasinghe	තොරතුරු සහකාර i ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் i Information Assistant Grade i	22.04.2018
ජී.ඩී. අමරසිරි මහතා திரு. ஜீ..டீ. அமரசிறி Mr. G. D. Amarasiri	අධ්‍යක්ෂ பணிப்பாளர் Dirctor	19.06.2018
අශෝකා නවරත්න මහත්මිය திருமதி. அசோகா நவரத்ன Mrs. Asoka Nawarathna	ගිණුම් නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය கணக்கிடல் அலுவலர் தரம் ii Accounts Officer Grade ii	27.07.2018
ශ්‍රීමා සූරියබණ්ඩාර මහත්මිය திருமதி. சிறீமா சூரிய பண்டார Mrs. Srima Suriyabandara	සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii ශ්‍රේණිය உதவிப் பணிப்பாளர் தரம் ii Assistant Director Grade ii	01.09.2018

එච්.ඒ.කේ. ප්‍රේමරත්න මහතා திரு. ஏச். ஏ.கே. பிரேமரத்ன Mr. H. A. K. Premarathna	තොරතුරු සහකාර ii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் ii Information Assistant Grade ii	25.11.2018

සේවය හැරයාම් / சேவையை விட்டுச் செல்தல் / Vacation of posts

ඩබ්ලිව්. ජී. අමිතා අයිරාංගනී මහත්මිය திருமதி. டபிள்யு. ஜீ. அமிதா அய்ராங்கனீ Mrs. W. G. Amitha Irangani	සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii ශ්‍රේණිය உதவிப் பணிப்பாளர் தரம் iii Assistant Director Grade ii	10.01.2018
සමන්ති නවමාලිකා මහත්මිය திருமதி. சமந்தி நவமாலிகா Mrs. Samanthi Nawamalika	පොත් බැඳුම්කරු iii ශ්‍රේණිය நூல் மட்டைகட்டுபவர் தரம் iii Book Binder Grade iii	24.12.2018

නව බඳවාගැනීම්/ புதிய பதவிகளுக்கு ஆட்சேர்க்கப்பட்டோர்/ New Recruitments

ඩී.එම්.එන්.එම්. කුමාරි මෙනවිය செல்வி. டீ.எம்.என்.எம். குமாரி Miss. D. M. N. M. Kumari	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	19.03.2018
කේ.එස්.එම්. ගුණතිලක මෙනවිය செல்வி.கே. எஸ். ஏம். குணதிலக Miss. K. S. M. Gunatilaka	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	19.03.2018
ජේ. ජයමෝහන් මහත්මිය திருமதி. ஜே. ஜயமோகன் Mrs. J. Jaymohan	තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණිය தகவல் உதவியாளர் தரம் iii Information Assistant Grade iii	19.03.2018

උසස්වීම්/ பதவி உயர்வு/ Promotions

අයි. තෙන්නකෝන් මහත්මිය திருமதி. ஐ. தென்னகோன Mrs. I. Thennakoon	පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය நூலக ஆவணவாக்கல் அலுவலர் தரம் ii Library and Documentation Officer Grade ii	07.02.2018

2018.12.31 දිනට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලය පහත සඳහන් පරිදි විය
2018.12.31 ஆம் திகதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் அலுவலர் விபரம் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்
Staff of National Library & Documentation Services Board as at 31.12.2018 is as follows.

තනතුර பதவி Designation	සේවයේ යෙදී සිටි සංඛ්‍යාව சேவையில் ஈடுபட்டுள்ளோரின் எண்ணிக்கை On Duty	පුරප්පාඩු வெற்றிடம் Vacancies
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් பணிப்பாளர் நாயகம் Director General	01	--
අධ්‍යක්ෂ (මුදල් හා පාලන) பணிப்பாளர் (நிதி மற்றும் நிருவாகம்) Director (Finance & Administration)	01	--
අධ්‍යක්ෂ (වෘත්තීය) பணிப்பாளர் (தொழில்) Director (Vocational)	01	01
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ(පාලන) பிரதிப் பணிப்பாளர் (நிருவாகம்) Deputy Director (Administration)	01	--
නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ (වෘත්තීය) பிரதிப் பணிப்பாளர் (தொழில்) Deputy Director (Vocational)	01	02
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (මුදල්) உதவிப் பணிப்பாளர் Assistant Director (Finance)	01	--
සහකාර අධ්‍යක්ෂ உதவிப் பணிப்பாளர் Assistant Director	06	03
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (තොරතුරු තාක්ෂණ) வலையமைப்பு முகாமையாளர் Assistant Director (Information Technology)	01	--
සහකාර අධ්‍යක්ෂ (සංරක්ෂණ) ஆவணம் பராமரிப்பவர் Assistant Director (Conservation)	01	--
අභ්‍යන්තර විගණක உள்ளகக் கணக்காய்வாளர் Internal Auditor	01	--

ප්‍රකාශන නිලධාරී வெளியீட்டு அலுவலர் Publication Officer	01	--
පාලන ලේකම් நிருவாகச் செயலாளர் Administrative Secretary	01	--
පරිපාලන නිලධාරී நிருவாக அலுவலர் Administrative Officer	--	01
සංරක්ෂණ නිලධාරී பேணல் அலுவலர் Conservation Officer	--	01
පර්යේෂණ නිලධාරී ஆய்வு அலுவலர் Research Officer	01	--
ව්‍යාප්ති නිලධාරී செயற்திட்ட அலுவலர் Extension Officer	--	01
අලෙවි ප්‍රවර්ධන නිලධාරී விற்பனை அபிவிருத்தி அலுவலர் Marketing Promotion Officer	01	--
පුහුණු කිරීමේ නිලධාරී பயிற்சி அளிக்கும் அலுவலர் Training Officer	01	--
පද්ධති විශ්ලේෂක முறைமைப் பகுப்பாய்வாளர் Systems Analyst	--	01
පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරී நூலக ஆவணவாக்கல் அலுவலர் Library & Documentation Officer	05	04
නඩත්තු නිලධාරී பராமரிப்பு அலுவலர் Maintenance Officer	01	--
ගිණුම් නිලධාරී நிதி அலுவலர் Accounts Officer	--	01
පුස්තකාල සංවර්ධන සහකාර நூலக அபிவிருத்தி உதவியாளர் Library Development Assistant	03	09

තොරතුරු තාක්ෂණ සහකාර தகவல் தொழில் நுட்ப உதவியாளர் Information Technology Assistant	01	--
තොරතුරු සහකාර தகவல் உதவியாளர் Information Assistant	44	06
ලේඛන සංරක්ෂක ஆவண மறுசீரமைப்போர் Document Conservator	01	01
කළමනාකරණ සහකාර முகாமைத்துவ உதவியாளர் Management Assistant	32	04
රියදුරු சாரதிகள் Driver	05	01
විදුලි කාර්මික மின் தொழில்நுட்பவியலாளர் Electrician	01	--
පොත් බැඳුම්කරු நூல் மட்டை கட்டுபவர்கள் Book Binder	05	01
පුස්තකාල සහායක நூலக சேவகர்கள் Library Assistant	13	03
කාර්යාල සහායක அலுவலக சேவகர்கள் Office Assistant	17	09
එකතුව/ மொத்தம்/ Total	148	48

කාර්ය මණ්ඩල පුහුණුවීම්

ஊழியர் பயிற்சி

STAFF TRAINING

දේශීය පුහුණුවීම් සම්මන්ත්‍රණ /වැඩමුළු/පාඨමාලා (කෙටිකාලීන) / உள்நாட்டுப் பயிற்சிகள் மற்றும் மாநாடுகள் / பயிற்சிப்பட்டறைகள்/ பாடத்திட்டங்கள் (குறுங்கால) /
Local Training /Seminars/ Workshops/ Courses (Short-term)

පුහුණුව /සම්මන්ත්‍රණය / වැඩමුළුව பயிற்சி / மாநாடு / பயிற்சிப்பட்டறை Training /Seminar/Workshop	**නිලධාරියාගේ /නිලධාරීන්ගේ නම්** அலுவலர் பெயர் Name of the officers	**ස්ථානය /** இடம் / Venue	**කාලය /දිනය** காலம் Duration / Day	**සම්මන්ත්‍රණ ගාස්තු** மாநாட்டுக் கட்டணம் Seminar Fee (Rs.)
Koha පුස්තකාල කළමනාකරණ මෘදුකාංගය පිළිබඳ පුහුණු වැඩමුළුව Koha நூலக முகாமைத்துவ மென் பொருள் தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை Training Course on Koha Library Management Software	මණ්ඩලයේ කළමනාකරණ හා තොරතුරු සහකාරවරු 08 දෙනෙක් සඳහා சபையின் 08 முகாமைத்துவ மற்றும் தகவல் உதவியாளர் களின் பொருட்டு For 08 Management and Information Assistant of the Board	ජා.පු. හා ප්‍ර.සේ.ම. தேநூஆசேசபை NLDSB	19 and 26.01.2018	
ජ්‍යෙෂ්ඨ කළමනාකරණ මට්ටමේ නිලධාරීන් වෙනුවෙන් 'කළමනාකරණ මූලධර්ම' පිළිබඳ කෙටිකාලීන පුහුණු පාඨමාලාව சிரேட்ட முகாமைத்துவ மட்ட அலுவலர்களின் பொருட்டு முகாமைத்துவக கோட்பாடுகள் தொடர்பான குறுங்காலப் பாடநெறி Short term training course on Management Theories for senior Management level officers	මණ්ඩලයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ කළමනාකරණ මට්ටමේ නිලධාරීන් சபையின் சிரேஷ்ட முகாமைத்துவகளிற்கு தரத்தில் உள்ள அலுவலர்களினால் Senior Management level officers of the Board	ශ්‍රී ලංකා සංවර්ධන පරිපාලන ආයතනය இலங்கை அபிவிருத்தி நிருவாக நிறுவனம் Sri Lanka Institute of Development Administration	22 and 25 01.2018	266,601.48
රාජ්‍ය ලේඛන පරිපාලනය සහ ලේඛනාරක්ෂක නීතිය පිළිබඳ එක්දින පාඨමාලාව அரச ஆவண நிர்வாகம், மற்றும் சுவடிகள் கூடச் சட்டம் தொடர்பான ஒரு நாட் பயிற்சி நெறி One - day course on Public Document Administration and Document Conservation Law	ඩී.ආර්. ජයසිංහ මහත්මිය, (නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ පාලන) திருமதி. டீ.ஆர். ஜயசிங்ஹ (பிரதிப் பணிப்பாளர், நிருவாகம்) Mrs. D. R. Jayasinghe (Deputy Director Administration)	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களம் Department of National Archieves	20.03.2018	12,000.00

කුසලතා සංවර්ධනය පිළිබඳ දෙදින පුහුණු පාඨමාලාව திறன் அபிவிருத்தி தொடர்பான இரு நாட் பயிற்சிப் பாடநெறி Two - day training course on Skills Development	සංජීව ජයසේකර මහතා, සුදේශ් දිසානායක මහතා (රියදුරු) திரு. சஞ்சீவ ஜயசேகர, திரு.சுதேஸ் திசாநாயக்க (சாரதிகள்) Mr. Sanjeewa Jayasekara, Mr. Sudesh Disanayaka (Driver)	ජාතික ශ්‍රම අධ්‍යයන ආයතනය தேசிய தொழில் கற்கை நிறுவனம் Institute of National Labour Study	14 and 15.03.2018	
ලේඛන සංරක්ෂණය පිළිබඳ පුහුණු වැඩසටහන ஆவணம் பேணல் தொடர்பான பயிற்சிப் பாட-நெறி Document Conservation Training program	ඩී.ඩී. සුමනසිරි මහතා (තොරතුරු සහකාර) திரு. டீ. டீ. சுமணசிரி (தகவல் உதவியாளர்) Mr. D. D. Sumanasiri (Information Assistant)	ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களம் Department pf National Archieves	05.07.2018	
Koha පුස්තකාල මෘදුකාංගය පිළිබඳ තෙදින වැඩමුළුව Koha நூலக மென் பாண்டம் தொடர்பான இருநாட் பயிற்சிப் பட்டறை Three day workshop on Koha library software	මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් 04 දෙනෙක් සඳහා සභයාගේ 04 අලුවර්කල For 04 Officers of the Board	තොරතුරු හා සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායතනය (ICTA) தகவல் மற்றும தொடர்பாடல் தொழில்நுட்பத்தை பிரதிநிதித்துவப் படுத்தும் நிறுவனம் (ICTA) ICTA	05, 31.03.2018 and 31.06.2018	
මානව සම්පත් කළමනාකරණ වෘත්තීය සුදුසුකම් ලබාගැනීමේ පාඨමාලාව மனித வள முகாமைத்துவ தொழிற் தகைமையைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கான பாடநெறி Human Resources Management Vocational Qualifying course	ප්‍රියන්ත අබේගුණවර්ධන මහතා, (කළමනාකරණ සහකාර ii) திரு.பிரியந்த அபே குணவர்த்தன (முகாமைத்துவ உதவியாளர் ii) Mr. Priyantha Abeygunawardana (Management Assistant ii)	ශ්‍රී ලංකා පිරිස් කළමනාකරණ ආයතනය இலங்கை மனித வள முகாமைத்துவ நிறுவனம் Sri Lanka Institute of Personnel Management	22.05.2018	60,500.00
Design Thinking for Librarians	මණ්ඩලයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් 22ක් සඳහා சபையின் 22 சிரேஷ்ட அலுவலர்களின் பொருட்டு For 22 senior staff officers of the Board	ජා.පු. හා ප්‍ර.සේ.ම தே.நூ.ஆ.சே சபை NLDSB	07.06.2018	14,079.00
පුස්තකාල විද්‍යාව පිළිබඳ පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණය நூலக விஞ்ஞானம் தொடர்பான ஆராய்ச்சி மாநாடு Research Seminar on Library Science	උදිත ගුණසේකර මහතා (පර්යේෂණ නිලධාරී) திரு. உதித்த குணசேகர (ஆய்வு அலுவலர்) Mr. Uditha Gunasekara (Research Officer)	ශ්‍රී ලංකා නැගෙනහිර විශ්වවිද්‍යාලය இலங்கைக் கிழக்கு பல்கலைக்கழகம் Eastern University of Sri Lanka	09-10.08.2018	4,000.00

පුස්තකාල හා තොරතුරු විද්‍යාව පිළිබඳ ජාතික සම්මන්ත්‍රණය நூலக தகவல் விஞ்ஞானம் தொடர்பான தேசிய மாநாடு National Seminar on Library and Information Science	රුවන්ති නිල්මිණි මහත්මිය, සෞම්‍යා වීරසිංහ මෙනවිය (තොරතුරු සහකාර iii) திருமதி. ருவந்தி நில்மினி, செல்வி சௌமியா வீரசிங்ஹ (தகவல் உதவியாளர் iii) Mrs. Ruwanthi Nilmini, Miss Saumya Weerasinghe (Information Assistant iii)	ශ්‍රී ලංකා පුස්තකාල සංගමය இலங்கை நூலக சங்கம் Sri Lanka Library Association	28.06.2018	8,000.00
පරිගණකගත රජයේ වැටුප් සැකසීමේ ක්‍රමවේදය පිළිබඳ කෙටිකාලීන පාඨමාලාව கணனிமயப்படுத்தப் பட்ட அரசின் சம்பளம் தயாரிக்கும் முறை தொடர்பான குறுங் காலப் பாட நெறி Short term course on Computerized Government Salary Calculation system	එච්. ශ්‍යාමලී දිල්රුක්ෂි මහත්මිය, හිරුණිකා මාරසිංහ මහත්මිය, (කළමනාකරණ සහකාර iii) නුවන් විජේරත්න මහතා (සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii) திருமதி. எச். சியாமளி திල්றுக்ஷி, திருமதி. ஹிறுனிகா மாரசிங்ஹ (முகாமைத்துவ உதவியாளர்) திரு. நுவன் விஜேரத்ன (உதவிப் பணிப்பாளர்) Mrs. H. Shyamali Dilrukshi, Mrs. Hirunika Marasinghe (Management Assistant iii)Mr. Nuwan Wijerathna (Assistant Director ii)	මිලෝදා ආයතනය Academy of Financial Studies (AFS) மிலோதா நிறுவனம். Academy of Financial Studies (AFS) Academy of Financial Studies (AFS)	09-11.05.2018 10-12.09.2018	18,000.00 18,000.00
බුද්ධිමය දේපළ නීතිය පිළිබඳ පුහුණු පාඨමාලාව புலமைச் சொத்துச் சட்டம் தொடர்பான பயிற்சிப் பாட நெறி Training course on Intellectual Property Law	ශ්‍යාමේන් විජේතිලක මහත්මිය (තොරතුරු සහකාර ii) திருமதி. சாமேன் விஜே திலக்க (தகவல் உதவியாளர் ii) Mrs. Shamine Wijethilaka (Information Assistant ii)	බණ්ඩාරනායක ජාත්‍යන්තර අධ්‍යයන මධ්‍යස්ථානය பண்டாரநாயக்க சர்வதேச கற்கை மத்திய நிலையம் Bandaranayakei Centre for International Studies	03.10.2018	8,000.00
ගබඩා කළමනාකරණය පිළිබඳ පුහුණු පාඨමාලාව களஞ்சிய முகாமைத் துவம் தொடர்பான பயிற்சிப் பாடநெறி Course on Stores Management Training	චතුරංග ගුරුසිංහ මහතා (කළමනාකරණ සහකාර iii) திரு. சத்துரங்க குருசிங்ஹ (முகாமைத்துவ உதவியாளர்) Mr. Chathuranga Gurasinghe (Management Assistant iii)	සැපයුම් හා ද්‍රව්‍ය කළමනාකරණ ආයතනය வழங்கல் மற்றும் பொருள் முகாமைத்துவ நிறுவனம் Institute of Supply & Material Management Institute	02.12.2018-10.03.2019	22,000.00

දේශීය පාඨමාලා (දිගුකාලීන) / உள்நாட்டு நீண்டகாலப் பாட நெறிகள் / Local Long term Courses

පුහුණුව /සම්මන්ත්‍රණය / වැඩමුළුව பயிற்சி / மாநாடு பயிற்சிப்பட்டறை Training /Seminar/Workshop	නිලධාරියාගේ /නිලධාරින්ගේ නම් அலுவலர் பெயர் Name of officers	ස්ථානය / இடம் / Venue	කාලය /දිනය காலம் Duration / Day
දෙමළ භාෂා පාඨමාලාව தமிழ் மொழிப் பாடநெறி Tamil Language Course	මෛත්‍රී ජයසුන්දර මහතා, උපුල් ජයන්ත මහතා, නිමේෂ් පෙරේරා මහතා, අරුණි නදීකා මෙය, එල්.සී.ඩී.තිවනි මහත්මිය, අසෝකා නිල්මිනී මහත්මිය, එම්. ඩී. ශ්‍යාමලී මහත්මිය திரு.மைத்திரி ஜயசுந்தர, திரு. உப்புள் ஜயந்த,திரு. நிமேஸ் பெரேரா, செல்வி. அருணி நதீகா, திருமதி. எல்.சீ.டீ. திவனி, திருமதி. அசோகா நில்மினீ, திருமதி. எம் டீ. சியாமளி Mr. Maithri Jayasundara, Mr. Upul Jayantha, Mr. Nimesh Perera, Miss. Aruni Naeeka, Mrs. L.C.D. Thiwani, Mrs. Asoka Nilmini, Mrs. H. D. Shyamali,	රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව /அரசகரும மொழித் திணைக்களம / Department of State Languages	2018.07.11 දින සිට මාස 06ක (පැය 50) පාඨමාලාව / 2018.07.11 தொடக்கம் 06 மாதகாலப்(50 மணித்தியாலங்கள்) பாடநெறி / Six months course from 11.07.2018 (50 hour)
දෙමළ භාෂා මූලික පාඨමාලාව தமிழ் மொழி அடிப்படைப பாடநெறி Basic Course on Tamil Language	නිලධාරීන් 14 දෙනෙක් කුසලා සජීවනී මිය , ඒ.එල්. අකුරණ මිය, ඩබ්.ආර්.ඒ.එස්.එල්. රණසිංහ මිය, එච්.පී.ඩී. සමන්ති පතිරණ මිය, ඒ.එල්.පී මධුෂානි මිය , එස්.එම්.ඒ.ජේ. මංචනායක මිය, ඩබ්.එල්.එස්.පී. තිලෝෂා මෙය , පී. නිරෝෂණී හේරත් මිය, ටී.එම්.ඒ.ජේ. තෙන්නකෝන් මිය එන්.සී. කළුපහන මෙය, එස්.ඒ.එස්. දිල්රුක්ෂි මිය, ඒ.වී.එස්.ඩී. සුබසිංහ මිය, ඩී.ජී.බී.එම්.සී. මුතුමාලි මෙය, කේ.පී. රංජනී මිය 14 அலுவலர்கள் திருமதி குசலா சஜீவனி திணைக்களம்இ திருமதி ஏ.எல்.அக்குரணஇ திருமதி.டப்.ஆர்.ஏ.எஸ்.எல். ரணசிங்கஇ திருமதி.எச்.பீ.டீ. சமந்தி பத்திரணஇ திருமதி.ஏ.எல்.பீ. மதுஷானிஇ திருமதி.எஸ்.எம்.ஏ.ஜே. மஞ்சநாயக்கஇ செல்வி.டப்.எல்.எஸ்.பீ.திலோஸாஇ திருமதி.பீ.நிரோஸனி ஹேரத் இ திருமதி.ரீ.எம்.ஏ.ஜே. தென்னகோன் இ செல்வி.என்.சீ. கழுபஹனஇ திருமதி.எஸ்.ஏ.எஸ். தில்றுக்ஷிஇ திருமதி.ஏ.வீ.எஸ்.டீ. சுபசிங்ஹ இ செல்வி.டீ.ஜீ.பீ.எம்.சீ.முத்துமாலிஇ திருமதி.கே.பீ. ரஞ்சனி 14 Officers Mrs. Kusala Sajeewani, Mrs. A. L. Akurana, Mrs. W. R. A. S. L. Ranasinghe, Mrs. H. P. D. Samanthi Pathirana, Mrs. A. L. P. Madushani, Mrs. S. M. A. J. Manchanayake, Miss. W. L. S. P. Thilosha, Mrs. P. Niroshani Herath, Mrs. T. M. A.J. . Thennakoon, Miss. N. C. Kalupahana, Mrs. S. A. S. Dilrukshi, Mrs. A. V. S. D. Subasinghe, Miss. D. G. B. M. C. Muthumali, Mrs. K. P. Ranjani	රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව அரசகரும மொழித திணைக்களம Department of Official Languages	

විදේශීය පුහුණුවීම්/ සම්මන්ත්‍රණ වැඩමුළු / வெளிநாட்டுப் பயிற்சிகள் / மாநாடுகள/ Foreign Training / Seminars / Workshops

පුහුණුව /සම්මන්ත්‍රණය / වැඩමුළුව பயிற்சி / மாநாடு/ பயிற்சிப்பட்டறை Training /Seminar/Workshop	නිලධාරියාගේ /නිලධාරීන්ගේ නම් அலுவலர் பெயர் Name of officers	රට / நாடு / Country	කාලය /දිනය காலம் Duration / Day	මණ්ඩලය විසින් දැරූ සමස්ත වියදම சபையினால் செலுத்தப்பட்ட முழுக் கட்டணம Cost incurred by Board (Rs.)
ආසියා හා ශාන්තිකර සාගර කලාපීය රටවල ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ 26 වන වාර්ෂික සමුළුව (CDNL-AO) ஆசிய பசிபிக் பிராந்திய நாடுகளின் தேசிய நூலக பணிப பாளர்களின் வருடாந்த மாநாடு (CDNL-AO) The 26th Conference of Directos of National Libraries in Asia and Oceania (CDNL-AO)	ඩබ්ලිව්. සුනිල් මහතා, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් பணிப்பாளர் நாயகம் திரு.டபிள்யு. சுனில் Mr. W. Sunil, Director General	මියන්මාරය / மியன்மார் /Myanmar	04-03.05.2018	104,196.00
8 වන MOW-CAP වාර්ෂික සමුළුව 8ஆவது MOW-CAP வருடாந்த மாநாடு 8th MOW-CAP General Meeting	උදය ප්‍රසාද් කබ්රාල් මහතා, සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii திரு. உதய பிரசாத கப்ரால் (உதவிப் பணிப்பாளர் ii) Mr. Udaya Prasad Cabral, Assistant Director ii	දකුණු කොරියාව / தென் கொரியா / South Korea	27.05.2018- 03.06.2018	44,648.00
සේද මාවතේ රටවල පුස්තකාල සමුළුව பட்டுப்பாதை நாடுகளின் நூலகக் கூட்டம். The Silk Road International Forum for Libraries and the International Summit on the Convergence of Libraries and Book Stores	මෛත්‍රී ජයසුන්දර මහතා, සහකාර අධ්‍යක්ෂ ii திரு.மைத்திரி ஜயசுந்தர (உதவிப் பணிப்பாளர் ை) Mr. Mithree Jayasundara (Assistant Director ii)	චීනය/ சீனர் /China	27.05.2018- 02.06.2018	140,461.10
සංස්කෘතික සහයෝගීතාව යටතේ විදේශ රටවල පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් වෙනුවෙන් අධ්‍යාපන පුහුණු වැඩමුළුව வெளிநாட்டு நூலகர்க ளுக்கு கலாசார கூட்டுறவின் ஆரம்ப (CPI) கல்வி மற்றும் பயிற்சி நிகழ்ச்சித் திட்டம். Cultural Partnership Initiative (CPI) Education and Training Programme for Overseas Librarians	එම්. එස්. එම්. ෂිහාම් මහතා, තොරතුරු සහකාර i திரு. எம். எஸ். எம். ஷிஹாம், தகவல் உதவியாளர் i Mr. M.S. M. Shiham, Information Assistant i	දකුණු කොරියාව / தென்கொரியா/South Korea	01.06.2018- 28.10.2018	25,411.70

ඩිජිටල් පුස්තකාල හා ඩිජිටල් ප්‍රකාශන පිළිබඳ සමුළුව எண்மய நூலகம் மற்றும் எண்மய வெளியீடுகள் தொடர்பான மாநாடு 2018 International Conference on Intergrated Development of Digital Publishing and Digital Libraries (CDPDL-2018)	ඩබ්ලිව්. සුනිල් මහතා, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් நாயகம் திரு. டபிளிவ். சுனில் Mr. W. Sunil, Director General	චීනය/ சீனா /China	15-20.08.2018	45,787.20

පුස්තකාල නිරීක්ෂණය පිළිබඳ විශේෂ අධ්‍යයන චාරිකාව - මහජන චීන සමූහ ආණ්ඩුව

මහජන චීන සමූහ ආණ්ඩුවෙන් ලද විශේෂ අනුග්‍රහයක් යටතේ මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් පිරිසක් සඳහා චීනයේ බීජිං හා ෂැන්හයි ප්‍රදේශවල නවීන පුස්තකාල නැරඹීම සහ ඒ පිළිබඳ හැදෑරීමට අවස්ථාව හිමි විය. මෙම විශේෂ අධ්‍යයන චාරිකාව 2018 අප්‍රේල් 16 දින සිට 20 දක්වා සිදු වූ අතර ඒ සඳහා, කේ. වඩුගේ මහතා - (අධ්‍යක්ෂ මුදල් හා පාලන), මිහිර අරවින්ද මහතා - (සහකාර අධ්‍යක්ෂ), අනෝමා විජේසිංහ මහත්මිය (සහකාර අධ්‍යක්ෂ), ඩී.එන්.එස්. ගමගේ මහතා - (නඩත්තු නිලධාරි), එන්.එස්.ජේ. එදිරිසිංහ මහතා - (පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරි) සහ මීට අමතරව අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ප්‍රධාන ගෘහ නිර්මාණ ශිල්පී සන්ධ්‍යා මෙන්ඩිස් මහත්මිය ද සහභාගී විය. මේ සඳහා මණ්ඩලයීය ප්‍රතිපාදන යටතේ රු.71,000.00ක මුදලක් වැය වී තිබේ.

நூலகக் கண்காணிப்புத் தொடர்பான விசேட கற்கைச் சுற்றுலா – மக்கள் சீன குடியரசு

மக்கள் சீனக் குடியரசினால் வழங்கப்பட்ட விசேட உதவியின் கீழ் சபையின் சில ஊழியர்களுக்கு சீனாவின் பீஜிங் மற்றும் ஷங்காய் பிரதேசங்களில் உள்ள நவீன நூலகங்களைக் கண்டுகளிப்பதற்கும் அவை பற்றி அறிந்து கொள்வதற்கும் சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. இவ் விசேட கற்கைச் சுற்றுலாவானது 2018 ஏப்ரல் மாதம் 16 ஆம் திகதியில் இருந்து 20 ஆம் திகதிவரை நடைபெற்றதுடன் அதன் பொருட்டு திரு. கே. வடுகே (பணிப்பாளர் நிதி மற்றும் நிர்வாகம்), திரு. மிஹிர அரவிந்த (உதவிப் பணிப்பாளர்), திருமதி அனோமா விஜேசிங்ஹ (உதவிப் பணிப்பாளர்), திரு. டீ. என். ஏஸ். கமகே (பராமரிப்பு அலுவலர்), திரு. என். எஸ். ஜே. எதிரிசிங்ஹ (நூலக ஆவணவாக்கல் அலுவலர்) மற்றும் இவர்களுடன் கல்வி அமைச்சின் பிரதான கட்டிடக் கலைஞர் திருமதி சந்யா மென்டிஸ் அவர்களும் பங்குபற்றினர். இதன் பொருட்டு சபையின் ஒதுக்கீட்டில் இருந்து ரூபா.71,000.00 செலவிடப்பட்டது.

Special Study Tour on Library Observation - People's Republic of China

Under a special sponsorship of the Government of People's Republic of China, a group of 06 officers of the Board were sent on a study tour to model libraries in Beijin and Shanghai areas in China. This special study tour took place from 16 to 20 April 2018 for which Mr. K. Waduge, (Director Finance & Administration), Mr. Mihira Aravinda (Assistant Director), Mrs. Anoma Wijesinghe (Assistant Director), Mr. D.N.S. Gamage (Maintenance Officer), Mr. N.S.J. Edirisinghe (Library & Documentation Officer) and in addition Mrs. Sandya Mendis, Chief Architecture of Education Ministry had taken part. For this, Rs. 71000/- had incurred under provision of the Board.

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශය
நூலீட்டற் பிரிவு
ACQUISITION DIVISION

ප්‍රතිග්‍රහණ අංශයේ වගකීම හා කාර්යභාරය වනුයේ ජාතික පුස්තකාලයට සුදුසු පොත්පත්, විද්‍යුත් මාධ්‍ය මූලාශ්‍ර සහ වෙනත් වර්ගවල තොරතුරු මූලාශ්‍ර අත්පත් කර ගැනීමයි. ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රතිග්‍රහණ ප්‍රතිපත්තියට අනුව (i) ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත්වන ප්‍රකාශන, (ii) ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශ රටවල පළවන ප්‍රකාශන, (iii) ශ්‍රී ලාංකිකයින් විසින් විදේශ රටවල පළ කරන ප්‍රකාශන (iv) ප්‍රධාන විමර්ශන ග්‍රන්ථ (v) වෙනත් පුස්තකාලවලට ලබාගත නොහැකි එහෙත් පර්යේෂණ සඳහා අත්‍යවශ්‍ය විමර්ශන මූලාශ්‍ර සහ (vi) පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට අයත් ප්‍රකාශන ලබාගැනීම කෙරෙහි වැඩි ප්‍රමුඛත්වයක් දක්වනු ලැබේ.

මීට අමතරව ISBN, ISSN හා ISMN අංක ලබාදෙන ප්‍රකාශන, තැන්පතු පිටපත් සේ ලබා ගැනෙයි. ඉහත (i), (ii), (iii) සහ (vi) වර්ගවලට අයත් ප්‍රකාශනවලින් පිටපත් දෙක (02) බැගින් ද, විමර්ශන ග්‍රන්ථවලින් එක් පිටපතක් බැගින් ද ලබාගැනීමට කටයුතු කෙරේ. විමර්ශන ග්‍රන්ථ ලබාගැනීමේ දී ඒවායේ නව සංස්කරණ කාලානුරූපව මිල දී ගනු ලැබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය වෙත ප්‍රකාශන ප්‍රතිග්‍රහණය කිරීමේ දී ප්‍රධාන ක්‍රම 04 ක් අනුගමනය කරනු ලැබේ.

- » නිත්‍යානුකූල තැන්පතු පිටපත් ක්‍රමය යටතේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව වෙතින් පිටපත් ලබාගැනීම
- » මිල දී ගැනීම්
- » පරිත්‍යාග
- » හුවමාරු ක්‍රමය (Exchange) යටතේ ප්‍රකාශන ලබාගැනීම

தேசிய நூலகத்திற்குப் பொருத்தமான நூல்களையும், இலத்திரனில் ஊடகங்கள், மற்றும் ஏனைய பிரிவுகளைச் சார்ந்த தகவல் மூலங்களைப் பெற்றுக் கொள்வதே நூலீட்டற் பிரிவின் பொறுப்பும் கடமையுமாகும். தேசிய நூலகத்தின் நூலீட்டற் கொள்கைக்கு ஏற்ப (i) இலங்கையில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் (ii) இலங்கை பற்றி வெளிநாடுகளில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் (iii) இலங்கையரால் வெளிநாடுகளில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் (iv) முக்கிய உசாத்துணை நூல்கள் (v) பிற நூலகங்களினால் பெற்றுக் கொள்ள முடியாததும் ஆனால் ஆராய்ச்சிச் செயற்பாடுகளுக்கு அவசியமானவையுமான உசாத்துணை நூல்கள் (vi) நூலக தகவல் விஞ்ஞானத் தகவற் துறை தொடர்பான வெளியீடுகள் போன்றவற்றைக் கொள்வனவு செய்வதற்கு அதி முக்கியத்துவம் வழங்கப்படுகின்றது.

இதற்கும் மேலால் ISBN, ISSN மற்றும் ISMN இலக்கங்களைப் பெற்றுக் கொள்ளும் வெளியீட்டாளர் வைப்பிலிடும் பிரதிகளும் பெற்றுக் கொள்ளப்படுகின்றன. மேற் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள (i),(ii), (iii)மற்றும் (vi) பிரிவிற்குரிய வெளியீடுகளில் இரு (02) பிரதிகள் வீதமும்,உசாத்துணை நூல்களில் ஒரு பிரதி வீதமும் பெற்றுக் கொள்ள நடவடிக்கை எடுக்கப்படுகிறது. உசாத்துணை நூல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளும் போது காலத்திற்கு ஏற்றவிதத்தில் அவற்றின் புதிய பதிப்புக்கள் கொள்வனவு செய்யப்படுகிறன. இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்கு வெளியீடுகளை ஈட்டல் செய்யும்போது முக்கியமான 04 முறைகள் பின்பற்றப்படுகின்றன.

- » கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின்கீழ் தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களத்தில்இருந்துபிரகளைப் பெறுதல்
- » கொள்வனவு செய்தல்
- » அன்பளிப்பு
- » பரிமாற்ற (Exchange) தின் கீழ் வெளியீடுகளைப் பெற்றுக் கொள்தல்

The mission and responsibility of Acquisition Division is to acquire information sources of books, electronic media sources and other types suiting to National Library of Sri Lanka. According to Acquistion policy of the National Library of Sri Lanka, priority is attached to securing publications on (i) publications published in Sri Lanka (ii) publications published in foreign countries about Sri Lanka (iii) publications pubished by Sri Lankans in foreign lands (iv) leading reference books (v) essential reference sources for researches which are not available in other libraries and (vi) publications related to Library and Informaiton Science field. In addition, publications submitted for ISBN, ISSN and ISMN numbers are obtained as Deposit copies. Action is taken to secure two copies from the afore given (i) (ii) (iii) and (vi) categories and a copy from reference books. In securing reference books, they are purchased with their new editions. In acquiring publications to the National library of Sri Lanka, 4 main methods are followed. Acquisition of copies from the Department of National Archives under the legal deposit scheme

- » Acquisition of copies from the Department of National Archives under the legal deposit scheme
- » Donations
- » Purchasing
- » Exchange Schemes

නිත්‍යනුකූල තැන්පතු පිටපත් ක්‍රමය යටතේ ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව වෙතින් පිටපත් ලබාගැනීම

1885 මුද්‍රණකරුවන්ගේ හා ප්‍රකාශකයින්ගේ ආඥා පනතේ 1976 වසරේ සංශෝධනයට අනුව ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන සෑම ප්‍රකාශනයක ම පිටපතක් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල එකතුවට නීත්‍යානුකූලව හිමි වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ මෙම නීතිය ක්‍රියාත්මක කරන ආයතනය ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව වේ. මුද්‍රණකරුවන් විසින් එහි තැන්පත් කරනු ලබන පිටපත්වලින් එක් පිටපත බැගින් ජාතික පුස්තකාලය වෙත ලබා දීම සිදු වේ. මෙම වසර තුළ දී තැන්පතු ක්‍රමය යටතේ පොත්, වාර සඟරා, රජයේ ප්‍රකාශන, කුඩා ප්‍රමාණයේ පුවත්පත් (Tabloid papers) හා පත්‍රිකා සහ රජයේ ප්‍රකාශන යටතේ ගැසට්, පනත්, පනත් කෙටුම්පත් ඇතුළත්ව ප්‍රකාශන 9,706 ක් ද, පුවත්පත් 17,135 ක් ද ජාතික පුස්තකාලය වෙත අත්පත්කර ගැනීමට කටයුතු කර තිබේ.

මිල දී ගැනීම්

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට අවශ්‍ය තොරතුරු හා ප්‍රකාශන අත්පත්කර ගන්නා එක් ප්‍රධාන මාර්ගයක් වන්නේ මිල දී ගැනීමේ ක්‍රමයයි. දේශීය ප්‍රකාශන අතරින් තැන්පතු ක්‍රමය යටතේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට නො ලැබෙන ප්‍රකාශන, තැන්පතු ක්‍රමය යටතේ ලැබෙන ප්‍රකාශනවල අමතර පිටපත් ද මිල දී ගනු ලබයි. එසේ ම විදේශීය ප්‍රකාශන හා මූලික විමර්ශන ග්‍රන්ථ මිල දී ගැනීමේ දී දේශීය හා විදේශීය ග්‍රන්ථ නාමාවලී, පොත් ලැයිස්තු, පුවත්පත්, වාර සඟරා, අන්තර්ජාලය වැනි විවිධ මූලාශ්‍ර උපයෝගී කර ගනී. මිල දී ගැනීම් යටතේ 2018 වර්ෂය තුළ දී ජාතික පුස්තකාලය සඳහා පොත් සහ වෙනත් පුස්තකාල තොරතුරු මූලාශ්‍ර මිල දී ගැනීම වෙනුවෙන් රු. 1,998,322.30 ක මුදලක් වැය කර තිබේ.

சட்டவைப்பு பிரதி முறையின் கீழ் தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களத்தில் இருந்து பெற்றுக் கொள்ளப்படும் பிரதிகள்

1885 ஆம் ஆண்டின் அச்சீட்டாளர் வெளியீட்டாளர் கட்டளைச் சட்டத்தில் 1976 ஆம் ஆண்டில் செய்யப்பட்ட திருத்தத்திற்கு அமைவாக, இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளினதும் பிரதி ஒன்று தேசிய நூலகச் சேகரிப்புக்கு சட்டரீதியில் உரித்துடையதாகின்றது. இலங்கையில் இச் சட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தும் நிறுவனம் தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களமாகும். அச்சீட்டாளர்களினால் அந் நிறுவனத்தில் வைப்பிலிடப்படும் பிரதிகளுள் ஒரு பிரதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்திற்கு வழங்கப்படுகிறது. இவ் வருடத்தில் கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் நூல்கள், பருவ வெளியீடுகள், அரசாங்க வெளியீடுகள், சிறிய செய்தித் தாள்கள் (Tabloid papers) துண்டுப் பிரசுரங்கள் போன்றனவும் அரசாங்க வெளியீடுகளின் கீழ் வர்த்தமானி, சட்டம், சட்டமூலம், உட்பட 9,706 வெளியீடுகளும், 17,135 புதினத்தாள்களும் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கப்பெற்றன.

கொள்வனவு செய்தல்

தேசிய நூலகத்திற்குத் தேவையான தகவல்கள் மற்றும் வெளியீடுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளும் பிரதான வழிகளில் ஒன்று கொள்வனவாகும். உள்நாட்டு வெளியீடுகளில் சட்டவைப்பு முறையின் கீழ் தேசிய நூலகத்திற்குக் கிடைக்கப்பெறாத வெளியீடுகள், கட்டாய வைப்புச் சட்டத்தின் கீழ் கிடைக்கும் வெளியீடுகளிலும் மேலதிகப் பிரதிகள் போன்றன கொள்வனவு செய்யப்படுகின்றன. அதே போல வெளிநாட்டு வெளியீடுகளையும், முக்கிய உசாத்துணை நூல்களையும் கொள்வனவு செய்யும் போது உள் நாட்டு, வெளி நாட்டு நூல் விபரப்பட்டியல்கள், நூற் பட்டியல்கள், புதினத்தாள்கள், பருவ வெளியீடுகள், இணையம் போன்ற பல்வேறு மூல வளங்கள் உபயோகப்படுத்தப்படுகின்றன. கொள்வனவுத் திட்டத்தின் கீழ் 2018 ஆம் ஆண்டில் தேசிய நூலகத்திற்காகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூல்கள் மற்றும் ஏனைய நூலக தகவல் சாதனங்களின் பெறுமதி ரூபா 1,998,322.30 ஆகும்.

Legal deposit scheme

According to the amendment introduced in year 1976 to the Printers and Publishers Ordinance of 1885, a copy of every publication published in Sri Laka is legally claimed to Sri Lanka National Library collection. National Archives Department is the body authorized to effect this law in Sri Lanka. A single copy out of copies handed over by printers is given to the National Library and Documentation Centre. In this year, 9706 publications including books, periodicals, Government publications, tabloid paperss and leaflets and gazettes, Acts, Bills under government publications and 17135 newspapers have received by the National Library under the Deposit system.

Purcheses

One of the main ways of acquiring information and publications needed for the Sri Lanka National Library is purchasing. Under the Deposit system among the local publications, publications that do not reach to the Sri Lanka are purchased even the additional copies. As well, in purchasing foreign publications and basic reference books, various sources such as local and foreign book titles, book lists, newspapers, periodicals, internet are used. Under the purchases, a sum of Rs. 1998322.50 has been incurred for purchasing books and other library information sources for the National Library in the year 2018.

මෙම වර්ෂය තුළ දී මිල දී ගත් ප්‍රකාශන / இவ்வருடத்தில் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட வெளியீடுகள் /Publications purchased during the year.

ප්‍රකාශන වර්ගය / வெளியீடுகளின் வகை / Type of publication	ලබාගත් සංඛ්‍යාව / பெற்றுக்கொண்ட தொகை /Number acquired
පොත් / நூல்கள் /Books	2349
පශ්චාද් උපාධි නිබන්ධන / பட்டப்பின்படிப்பு ஆய்வுக் கட்டுரைகள் /Post graduate theses	09
දේශීය හා විදේශීය වාර සඟරා / உள்நாட்டு வெளிநாட்டு பருவவெளியீடுகள /Local and foreign periodicals	1211
ඩිජිටල් ප්‍රකාශන / எண்மய (டிஜிற்றல்) வெளியீடுகள் /Digital publications	21
මුළු ප්‍රකාශන සංඛ්‍යාව / மொத்தத் தொகை /Total number of publications	**3590**

පරිත්‍යාග

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාල එකතුව වර්ධනය කර ගැනීම පිණිස පුද්ගලයන් සහ විවිධ ආයතනවලින් ලැබෙන පරිත්‍යාග බෙහෙවින් ඉවහල් වේ. පරිත්‍යාග වශයෙන් 2018 වසරේ දී දේශීය හා විදේශීය වශයෙන් ප්‍රකාශන 1117 ක් ලැබී තිබේ. දුර්ලභ ග්‍රන්ථ අත්පත් කර ගැනීම යටතේ කේ. ජයතිලක මහතාගේ පෞද්ගලික පොත් එකතුවේ ග්‍රන්ථ 116ක් ද ජාතික පුස්තකාලයට පිරිනමා තිබේ.

හුවමාරු සේවාව

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය වෙත ප්‍රකාශන අත්පත්කර ගන්නා තවත් ක්‍රමයක් වන්නේ හුවමාරු සේවා (Exchange Services) ක්‍රමයයි. මේ යටතේ දේශීය හා විදේශීය ආයතන සමඟ ගිවිසුම්ගත වී තිබෙන අතර මණ්ඩලය මගින් ප්‍රකාශයට පත්කරනු ලබන ප්‍රකාශන එම ආයතනවලටත්, එම අයතනවල ප්‍රකාශන ජාතික පුස්තකාලය වෙත ලබාගැනීමත් සිදු වේ. 2018 වසරේ දී එක් දේශීය ආයතනයකින් හා විදේශීය ආයතන 29 කින් ග්‍රන්ථ 103 ක්, වාර සඟරා 318 ක් හා සංයුක්ත තැටි [CD] 18ක් ලැබී ඇත.

அன்பளிப்பு

தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பை அபிவிருத்தி செய்வதில் தனி நபர்களிடம் இருந்தும், பல்வேறு நிறுவனங்களிடமிருந்தும் கிடைக்கும் அன்பளிப்புக்கள் பெரிதும் உதவுகின்றன. 2018 ஆம் ஆண்டில் உள்நாடு மற்றும் வெளிநாடுகளில் இருந்து 1117 வெளியீடுகள் அன்பளிப்பாகக் கிடைக்கப் பெற்றுள்ளன. அரிய நூல்களைப் பெற்றுக்கொள்ளும் திட்டத்திக் கீழ் திரு. கே. ஜயதிலக அவர்களின் தனிப்பட்ட சேகரிப்பில் இருந்து 116 நூல்கள் தேசிய நூலகத்திற்கு அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன

நூற் பரிமாற்றம்

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்கு வெளியீடுகளைப் பெற்றுக்கொள்ளும் வழிகளில் ஒன்றாகப் பரிமாற்றச் சேவை (Exchange Services) உள்ளது. இதன் கீழ் உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு நிறுவனங்களுடன் உடன்படிக்கை ஒன்று செய்யப்பட்டு சபையினால் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகள் அந்நிறுவனங்களுக்கு அனுப்பப்படுவதுடன் அந்நிறுவனங்களின் வெளியீடுகளையும் தேசிய நூலகம் பெற்றுக் கொள்கிறது. 2018 ஆம் ஆண்டில் ஒரு உள்நாட்டு நிறுவனத்தில் இருந்தும் 29 வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்தும் 103 நூல்களும் 318 பருவ வெளியீடுகளும் 18 இறுவட்டுக்களும் (CD) பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டன.

Donations

Donations from various persons and institutes for developing Sri Lanka National Library collection are very helpful. As donations, 1117 local and foreign publications have been received in the year 2018. Under the acquisition of rare books, 116 books also of the Mr. K. Jayathilaka's private book collection have been donated to the National library.

Exchange Services

The other way of acquiring publications to the Sri Lanka National Library is the Exchange Services. Under this, agreements are reached with the local and foreign institutes and publications published by the Board are given to such institutes and vise versa is taken place. In the year 2018, 103 books from a single local institute and 29 foreign institutes, 318 periodials and 18 CDs have been received.

ජාතික පුස්තකාලයට ලබා ගන්නා ප්‍රකාශන අතර මිල සඳහන් නොවූ ප්‍රකාශනවල මිල තීරණය කිරීමට අදාළ පොදු මිල ප්‍රතිපත්තියක් සකස් කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය වෙත අත්පත් කර ගනු ලබන මිල සඳහන් නොවූ ප්‍රකාශනවල මිල තීරණය කිරීම සඳහා වන පොදු ප්‍රතිපත්තියේ මූලික කෙටුම්පත සකස් කර තිබේ. කෙසේ වුව ද මෙම ප්‍රතිපත්තිය ජාතික ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් මෙරට සියලුම පුස්තකාලවලට බලපාන පරිදි සකස් කිරීමට කටයුතු කරන බැවින් ඉදිරියේ දී මෙහි කටයුතු අවසන් කිරීමට බලාපොරොත්තු වේ.

குறிக்கப்படாத வெளியீடுகளுக்கு விலை நிர்ணயம் செய்வதற்கு தேவையான பொது விலைக் கொள்கை ஒன்றை தயாரித்தல்

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக்கொள்ளப்படும் விலை குறிப்பிடப்படாத வெளியீடுகளுக்கு விலையைத் தீர்மானிப்பது தொடர்பாக பொது கொள்கை விளக்கமொன்றைத் தயாரிப்பதற்காக பூர்வாங்கத் திட்டவரைபு ஒன்று தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. எனினும் இக் கொள்கை விளக்கத்தை தேசிய கொள்கை விளக்கமாக இந்நாட்டில் உள்ள சகல நூலகங்களுக்கும் பொருந்தும் வகையில் தயாரிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்படுவதாகவும் எதிர்காலத்தில் இச் செயற்பாட்டை நிறைவு செய்வதற்கு எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

Determining the prices of Unpriced publications

A basic draft for determining prices of publications of which prices had not carried acquired by Sri Laka National Library has been worked out. However, it is expected to accomplish this in the future as this policy to be formed effecting all libraries of this country as a national policy.

Koha පුස්තකාල මෘදුකාංගය මගින් ප්‍රතිග්‍රහණ කටයුතු කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පරිගණක සුචිකරණ කටයුතු සඳහා Koha පුස්තකාල මෘදුකාංගය භාවිත කරනු ලැබේ. මෙම වර්ෂය තුළ Koha පරිගණක මෘදුකාංගය භාවිතයෙන් පරිගණක සුචිය සඳහා ප්‍රකාශන 11979ක් ඇතුළත් කර තිබේ.

Koha நூலக மென்பாண்டத்தின் மூலம் நூலீட்டற் செயற்பாடுகளை மேற்கொள்ளல்

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் கணனிமயப்படுத்தப்பட்ட பட்டியலாக்கத்தின் பொருட்டு Koha நூலக மென்பாண்டம் உபயோகிக்கப்படுகிறது. இவ்வருடம் Koha கணனி மென்பாண்டத்தை உபயோகப்படுத்தி கணனி மயப்படுத்தப்பட்ட பட்டியலில் 11979 வெளியீடுகள் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளன.

Accession activites through Koha library software

11,979 information sources acquired to the National Libray were accessioned using Koha library software.

පරිග්‍රහණ කටයුතු සඳහා RFID-Tag ක්‍රමය භාවිතයට ගැනීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පොතපත ආරක්ෂා කර ගැනීමේ උපක්‍රමයක් වශයෙන් මෙන් ම සංගණන කටයුතු පහසු කර ගැනීම සඳහා RFID -Tag ක්‍රමය හඳුන්වා දී තිබේ. මෙම ක්‍රමවේදය සම්පූර්ණ වීම සඳහා ජාතික පුස්තකාලයේ පිවිසුම් හා පිටවීමේ දොරටුව සඳහා විද්‍යුත් ගේට්ටු (e.gates) ක්‍රමය ද ස්ථාපිත විය යුතු වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ මෙන් ම ලොව ප්‍රමුඛ පෙළේ පුස්තකාලවල මෙම ක්‍රමය භාවිතයට ගැනේ.

ஏற்றுக் கொள்ளல் நடவடிக்கைகளின் பொருட்டு RFID-Tag முறைமையை பயன்படுத்துதல்

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் நூலக சாதனங்களை பாதுகாப்பதற்கான உபாயமாகவும் புள்ளிவிபரச் செயற்பாடுகளை இலகுபடுத்துமுகமாகவும் சுகுஜனு-வுயப முறைமை அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இச் செயற்திட்டத்தைப் பூரணப்படுத்துவதற்கு தேசிய நூலகத்தின் உள்வரும் மற்றும் வெளிச்செல்லும் கதவுகளில் இலத்திரனியல் கதவுகளை (e-gates) பொருத்தவேண்டியுள்ளது. இலங்கையைப்போல் உலகின் முன்னணி நூலகங்களிலும் இம்முறைமை பாவனையில் உள்ளது.

Utilizing RFID – Tag system for Acquistion

The RFID –Tag system has been introduced for expediting calculations as a tool for safeguarding books in Sri Laka National Library. For fulfilling this system, e.gates system too to be established at entry and leaving points of the National Library. This system is in use in leading libraries overceas as well as in Sri Lanka.

ප්‍රතිග්‍රහණ කටයුතු පිළිබඳ කාර්ය මණ්ඩල පුහුණු කිරීම.

අලුතෙන් හඳුන්වාදුන් RFID ක්‍රමය පිළිබඳ ව හා ජාතික පුස්තකාලයේ ප්‍රතිග්‍රහණ කටයුතු පිළිබඳව ප්‍රතිග්‍රහණ අංශයේ කාර්ය මණ්ඩලය දැනුවත් කිරීම සඳහා 2018 ඔක්තෝබර් 12 දින සහ දෙසැම්බර් 11 දින වැඩමුළු 02ක් පවත්වා තිබේ.

நூலீட்டல் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக ஊழியர்களுக்கு பயிற்சி வளங்குதல்

புதிதாக அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட RFID முறைமை தொடர்பாகவும் தேசிய நூலகத்தில் நூலீட்டற் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக நூலீட்டற் பிரிவின் ஊழியர்களுக்கு அறிவூட்டும் பொருட்டும் 2018 ஒக்ரோபர் 12 ஆம் திகதியும் டிசம்பர் 11ஆம் திகதியும் 02 பயிற்சிப் பட்டறைகள் நடத்தப்பட்டன.

Training staff for Acquistion

Two workshops have been held on 12th October and 11th December 2018 for educating staff in Acquisition Division on acquisitions in National Library and on newly introduced RFID System.

පාඨක සේවා අංශය

வாசகர் சேவைப் பிரிவு

READER SERVICES DIVISION

ජාතික පුස්තකාලයේ තැන්පත් කර ඇති පොත්පත් සහ අනෙකුත් තොරතුරු මූලාශ්‍ර පරිශීලනය කිරීමට පාඨකයින්ට අවස්ථාව සලසාදීම මෙම අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු මධ්‍යයේ වුවද පසුගිය වසරට සාපේක්ෂව මෙම වසරේ ජාතික පුස්තකාලයේ පාඨක සේවා අංශය මඟින් වැඩි පාඨක පිරිසකට සේවය සපයා තිබේ. මෙම වසර තුළ ජාතික පුස්තකාල එකතුව පරිහරණය සඳහා ප්‍රධාන වශයෙන් ම උසස් අධ්‍යාපන ආයතන ඇතුළු වෙනත් පර්යේෂණ ආයතනවලට සම්බන්ධ පර්යේෂකයින්, පශ්චාද් උපාධි හා සාමාන්‍ය උපාධි පාඨමාලා හදාරන ශිෂ්‍යයින්, ජනමාධ්‍යවේදීන් ඇතුළු විවිධ ක්ෂේත්‍රවල පාඨකයින් පැමිණ තිබේ. ඔවුන්ගේ අවශ්‍යතා සඳහා මහල් තුනක ප්‍රධාන කියවීම් ශාලා තුනක් ද, බිම් මහලේ විශේෂ තොරතුරු කවුන්ටරයක් ද (Information Counter) පාඨක සේවා අංශය තුළ පවත්වාගෙන යනු ලැබේ. ආයතනයේ නවීකරණ කටයුතු ආරම්භ කිරීමත් සමඟ පළමු, දෙවන හා තෙවන මහල්වල නවීකරණ කටයුතු සිදු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉඩ පහසුකම් ලබා දීමට කටයුතු කර තිබේ.

ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීම

ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු හේතුවෙන් ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීමේ අවස්ථා සීමා කළ ද, මෙම වසර තුළ විශ්වවිද්‍යාල සිසුන් 161ක්, කථිකාචාර්යවරුන් 09 දෙනෙක්, පාසල් සිසුන් 370ක්, ගුරුභවතුන් 34 දෙනෙක්, රජයේ නිලධාරීන් 112 දෙනෙක් සහ සාමාන්‍ය පාඨකයින් 47 දෙනෙක් ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීමට පැමිණ තිබේ.

தேசிய நூலகத்தில் வைப்பிலிடப்பட்டுள்ள நூல்கள் மற்றும் ஏனைய நூலக சாதனங்களை வாசகர்கள் பரிசீலிப்பதற்கான வசதிகளைச் செய்து கொடுப்பது இப் பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும். கட்டிடத்தைப் புதுப்பித்தமைத்தற் செயற்பாடுகளுக்கு மத்தியிலும் கடந்த வருடங்களுக்குடன் ஒப்பிட்டுப் பார்க்குமிடத்து இவ் வருடத்திலும் தேசிய நூலகத்தின் வாசகர் சேவைப் பிரிவினால் அதிகளவிலான வாசகர்களுக்குச் சேவை வழங்கப்பட்டுள்ளது. இவ் வருடத்தில் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பைப் பரிசீலனை செய்தவர்களுள் முக்கியமானவர்களாக உயர் கல்வி நிறுவனங்கள் உட்பட பிற ஆராய்ச்சி நிறுவனங்களுடன் தொடர்புடைய ஆராய்ச்சியாளர்கள், பட்டப் பின் படிப்பு மற்றும் பட்டப் படிப்புப் பாட நெறிகளைப் பின்பற்றும் மாணவர்கள், ஊடகவியலாளர்கள் உட்பட பல்வேறு துறைசார் வாசகர்களும் வருகை தந்திருந்தனர். அவர்களின் தேவைகளின் பொருட்டு மூன்று மாடிகளிலும் மூன்று பிரதான வாசிப்புக் கூடங்களும், கீழ்த்தளத்தில் விசேட தகவல் மேடை ஒன்றும் (Information Counter) வாசகர் சேவைப் பிரிவில் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. கட்டிடத்தைப் புதுப்பித்தமைக்கும் சேவை ஆரம்பித்ததுடன் முதலாம், இரண்டாம் மற்றும் மூன்றாம் மாடிகளில் புதுப்பித்தமைக்கும் செயற்பாடுகளுக்காக தேவையான இட வசதிகள் செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளது

தேசிய நூலகத்தைப் பார்வையிடல்

கட்டிடம் புதுப்பித்தமைக்கப்படும் காரணத்தினால் நூலகத்தைப் பார்வையிடுவதற்கான சந்தர்ப்பம் மட்டுப்படுத்தப்பட்டு இருந்தபோதும், இவ்வருடத்தில் 161 பல்கலைக்கழக மாணவர்களும், 09 விரிவுரையாளர்களும், 370 பாடசாலைச் சிறுவர்களும், 34 ஆசிரியர்களும், 112 அரச ஊழியர்களும் 47 பொது வாசகர்களும் தேசிய நூலகத்தைப் பார்வையிடுவதற்கு வந்திருந்தார்கள்.

The basic role of this Division is to offer opportunity to readers to use books and other information sources at the National Library. Even in midst of renovating the building, service for the large number of readers have been given by the Reader Services Division of National Library compared with the last year. During this year, readers from a wide spectrum of fields including researchers related to other research institute from higher educational institutes, post graduate seekers, undergraduates, media personnel had visited the National library collection. To serve their requirements, three main reading halls in three floors, a special Information Counter in ground floor is run by the Reader Services Division. With commissioning of renovations in the institute, action has taken to provide rooms for modificating the first, second and third floors.

Visiting National Library

Though visiting to National Library has been restricted by renovations of the building, 161 undegraduates, 09 lecturers, 370 school children, 34 teachers, 112 public officers and 47 general readers have visited National Library in the year

විමර්ශන සේවා හා තොරතුරු සැපයීමේ සේවාව

මෙම වසර තුළ ජාතික පුස්තකාලයේ විවිධ තොරතුරු මූලාශ්‍ර මඟින් පාඨකයින් සඳහා විමර්ශන සේවා (Reference Services) හා තොරතුරු සේවා (Information Services) සපයා තිබේ. වැඩි වශයෙන් පරිහරණය කරනු ලබන තොරතුරු මූලාශ්‍ර වශයෙන් පුවත්පත්, වාර සඟරා, රජයේ ප්‍රකාශන ආදිය හැඳින්විය හැකි ය.

உசாத்துணை சேவை மற்றும் தகவல் வழங்கும் சேவை

இவ் வருடத்தில் தேசிய நூலகத்தின் பல்வேறு தகவல் வளங்களினூடாக வாசகர்களுக்கு உசாத்துணை சேவைகள் (Reference Services) மற்றும் தகவல் சேவைகள் (Information Services) வழங்கப்பட்டுள்ளன. அதிகளவில் வாசகர்களினால் உபயோகப்படுத்தப்படும் தகவல் வளங்களாக புதினத்தாள்கள், பருவ வெளியீடுகள், அரசாங்க வெளியீடுகள் போன்றனவற்றை இனங்காண முடியும்.

Reference Services and Information Services

In the year, Reference Services and Information services have been given to readers by variouls information sources of the National Library. Newspapes, periodicals, government publications etc. can be recognized as widely used information sources.

පාඨක ලියාපදිංචිය / பதிவு செய்த வாசகர்கள் / Registraton of Readers

මෙම වසරේ දී පහත සඳහන් පරිදි ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ සාමාජිකත්වය ලබාගෙන තිබේ. / இந்த வருடத்தில் கீழ்க்காணப்படும் விதமாக இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்கு வாசகர்கள் அங்கத்துவம் பெற்றுள்ளனர். / Membership of Sri Lanka National Library has been obtained in this year as follows.

සාමාජික කාණ්ඩය	සාමාජික සංඛ්‍යාව
යාවජීව සාමාජිකත්වය/ வாழ்நாள் அங்கத்துவம் /Life membership	294
වාර්ෂික සාමාජිකත්වය/ வருடாந்த அங்கத்துவம்/ Annual membership	878
ත්‍රෛමාසික සාමාජිකත්වය/ மூன்றுமாத அங்கத்துவம் /Three months membership	709
දෛනික සාමාජිකත්වය/ நாளாந்த அங்கத்துவம் / Daily membership	4759

ප්‍රතිරූපන පිටපත් සේවය

ජාතික පුස්තකාලයේ විවිධ එකතුවල අන්තර්ගත තොරතුරු ප්‍රතිරූපන පිටපත් ක්‍රමය යටතේ පාඨකයින්ට ලබා ගැනීමට පහසුකම් සලසා තිබේ. මෙම වසරේ මෙලෙස පිටපත් ලබාදීමෙන් රු. 1,338,579.00 ක ආදායමක් උපයාගෙන තිබේ.

போட்டோப் பிரதிச் சேவை

தேசிய நூலகத்தின் பல்வேறு சேகரிப்புக்களில் உள்ள தகவல்களை போட்டோப் பிரதிகள் மூலம் வாசகர்களுக்கு வழங்குவதற்கு வசதி செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளது. இவ்வருடத்தில் போட்டோப் பிரதிகள் வழங்கியதன் மூலம் ரூபா 1,326,252.00 வருமானமாகப் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டது

Reprographic Service

Facilities have been provided for readers to obtain copies of information sources contained in various collections of the national library. During the year the value of income earned thrugh providing photocopies was Rs. 1,338,579/-

විමසීම් සේවය

විවිධ විෂයයන් සම්බන්ධයෙන් තොරතුරු විමසා පුද්ගලයන්ගෙන් ලැබෙන විමසීම්වලට පිළිතුරු සැපයීම ද මෙම අංශය ඉටුකරන තවත් සේවාවකි. මේ යටතේ ලිපි , විද්‍යුත් තැපැල් , දුරකථන මගින් හා පැමිණ කළ විමසීම්වලට පිළිතුරු සපයා තිබේ. මෙම වසර තුළ විමර්ශන සේවාව යටතේ පාඨකයින් 14,106 ක් වෙනුවෙන් මෙම සේවාව යටතේ තොරතුරු ලබා දී තිබේ.

පුවත්පත් ලිපි කැපුම් එකතුව

විවිධ විෂය මාතෘකා යටතේ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි පුවත්පත් ලිපි 4160ක් සහිත ගොනු 416 ක් එකතුවට ඇතුළත් කොට තිබේ.

අන්තර් පුස්තකාල පිරුළු සේවාව

අන්තර් පුස්තකාල පිරුළු සේවාව යටතේ මෙම වසර තුළ ද ප්‍රධාන පුස්තකාල කිහිපයක් සමඟ මෙම සේවය පවත්වාගෙන යනු ලැබිණි. ඒ අනුව 2018 වසරේ ආයතන 04ක් වෙත ප්‍රකාශන 12 ක් අන්තර් පුස්තකාල පිරුළු සේවාව යටතේ ලබා දී තිබේ.

විවිධ එකතු ගොඩනැගීම

මාසික විද්වත් ප්‍රලේඛන දැක්ම යටතේ මහාචාර්ය සෙනරත් පරණවිතාන මහතා, එස් මහින්ද හිමි, ජී බී සේනානායක මහතා, ආචාර්ය ආනන්ද කුමාරස්වාමි මහතා, මාර්ටින් වික්‍රමසිංහ මහතා, ඩබ් ඒ සිල්වා මහතා, යනාදී ලේඛකයින් විසින් ලියන ලද කෘති ප්‍රදර්ශනය කිරීම හා මෙයට සමගාමීව ඔවුන්ගේ ආලේඛ්‍ය සිතුවම් පාඨකයින් සඳහා ප්‍රදර්ශනය කිරීම සිදු කරන ලදී.

விசாரணைச் சேவை

பல்வேறு விடயங்கள் தொடர்பான தகவல்களைக் கேட்டு வாசகர்களிடம் இருந்து வரும் விசாரணைகளுக்கு பதில் வழங்குவது இப் பிரிவினால் மேற்கொள்ளப்படும் செயற்பாடுகளில் ஒன்றாகும். இதன் கீழ் கடிதத்தின் மூலமும், இலத்திரனியற் தபால் மூலமும், தொலைபேசியூடாகவும், நேரடியாகவும் வந்த விசாரணைகளுக்கு பதில் வழங்கப்பட்டுள்ளது. குறிப்பிட்ட வருடத்தில் 14,106 வாசகர்களுக்கு இச் சேவையின் கீழ் தகவல் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

புதினத்தாட் வெட்டுத் துண்டுச் சேகரிப்பு

பல்வேறுபட்ட தலைப்புக்களின் கீழ் சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலத்தில் வெளிவந்த 4160 புதினத்தாட் கட்டுரைகளைக் கொண்ட 416 கோப்புக்கள் சேகரிப்பில் இணைக்கப்பட்டுள்ளன.

நூலகங்களுக்கு இடையிலான நூல் இரவல் சேவை

நூலகங்களுக்கிடையே நூல்களை, இரவல் வழங்கும் சேவையின் கீழ் இவ்வருடத்தில் பல முக்கிய நூலகங்களுடன் இச் சேவை நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டது. இதன் பிரகாரம் 2018 ஆம் ஆண்டில் 04 நிறுவன நூலகங்களுக்கிடையே நூல் இரவல் சேவையின் கீழ் 12 வெளியீடுகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

பல்வேறு சேகரிப்புக்களைக் கட்டியெழுப்புதல்

மாதம்தோறும் கல்விமான்களின் எழுத்தாக்கங்களைக் காட்சிப்படுத்தலின்கீழ் பேராசிரியர் திரு. செனரத் பரணவிதான, எஸ். மஹிந்த ஹிமி, திரு. பீ.பீ. சேநானாயக்க, கலாநிதி திரு. ஆனந்த குமாரசுவாமி, திரு. மாட்டின் விக்கிரமசிங்ஹ, திரு. டபிளிவ். ஏ. சில்வா, போன்ற எழுத்தாளர்களினால் எழுதப்பட்ட நூல்களைக் காட்சிப்படுத்துதல் மற்றும் அதனுடன் இணைந்து அவர்களின் புகைப்படங்களை வாசகர்களின் பொருட்டு காட்சிப் படுத்துதல் போன்றன நடைமுறைப்படுதப்பட்டது.

Enquiries

Responding to persons enquiring on various subjects is also another service provided by this Unit. Under this, replies are given to letters, e-malis, phone calls and visitors. During this year, information has been given through the Referenc service to 14106 readers.

Newspaper Cuttings Collection

Under the varied subject headings, 416 files comprising with Sinhala, Tamil and English paper articles are included in to the collection.

Inter Library Loan Service

Under the Inter Library Loan Service, the same service is maintained even in this year with a number of main libraries. Accordingly, 12 publications have been given to 04 institutes in the year 2018 under the Inter Library Loan Service.

Expanding the Portait Collection of Scholars

Under the monthly Intellectual Portrait Exhibition, books authored by Prof. Senarath Paranavithana, Ven. S. Mahinda Thero, G.B. Senanayaka, Dr. Ananda Kumaraswamy, Martin Wickramasinghe, W.A. Silva etc. were exhibited and in line with their portraits were open at the exhibition.

විදර්ශා ජාතික පුස්තකාල තොරතුරු දැක්ම යටතේ පළාත් පාලනය, නිදහස් දිනය, ලෝක ජල දිනය, කාන්තා දිනය, අවුරුදු අසිරිය, මැයි දිනය, වෙසක් මංගල්‍යය, ලෝක මව්වරුන්ගේ දිනය, ලෝක ජෛව විවිධත්ව දිනය, ලෝක පරිසර දිනය වැනි විශේෂ දින තේමා කරගනිමින් මෙන්ම හිටපු දකුණු අප්‍රිකානු ජනාධිපති නෙල්සන් මැන්ඩෙලා මහතාගේ සියවන ජන්ම දිනය නිමිත්තෙන් ඔහු පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත්ව තොරතුරු ප්‍රදර්ශනය කිරීම සිදු කරන ලදී.

විදර්ஷා தேசிய நூலகத்தின் தகவல் கண்காட்சியின் கீழ் மாகாண சபைகள், சுதந்திர தினம், உலக நீர் தினம், மகளிர் தினம், புதுவருட சிறப்பு, மே தினம், விசாகப் பெருநாள், உலக தாய்மார் தினம், உலக உயிரியல் வேறுபாட்டுத் தினம், உலகச் சூழல் தினம் போன்றவிசேட தினங்களை கருப்பொருளாகக் (தலைப்பாகக்) கொண்டும் அதேபோல முன்னைநாள் தென் ஆபிரிக்க ஜனாதிபதி திரு நெல்சன் மண்டேலாவின் நூறாவது பிறந்த தினத்தின் நிமித்தம் அவர் தொடர்பான விபரங்களைக் கொண்ட தகவல்கள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டன.

Under the Vidarsha National Library Information Exhibition, information related to special days of local governing, Independacne day, World's Water Day, Women' Day, New Year Celebrations, Vesak festival, World Mothers' Day, World's Bio Diversity Day, World's Environmental Day as well as 100th birth anniversary of former Presidet of South Africa Mr Nelson Mandela were exhibited

පාඨක අධ්‍යාපන වැඩසටහන් සංවිධානය

» නැගෙනහිර හමුදා ආඥා මූලස්ථානයේ නිලධාරීන් සඳහා 2018.05.11 දින විමර්ශන මූලාශ්‍ර භාවිතය, දත්ත පදනම් ගවේශනය හා ජාතික පුස්තකාල තොරතුරු සම්පත් පිළිබඳව සේවාස්ථ පුහුණුවක් ලබා දීමට කටයුතු කර තිබේ.
» විශ්වවිද්‍යාල සිසුන් 40 දෙනෙකු සඳහා 2018.05.17 දින පාඨක අධ්‍යාපන වැඩසටහනක් සංවිධානය කර තිබේ.
» 2018.08.06 දින ටවර් හෝල් නාට්‍ය රඟහලේ සිසුන් 38 දෙනෙකු සහ ගුරුවරුන් දෙදෙනෙකු සඳහා ජාතික පුස්තකාල තොරතුරු සම්පත් හා සේවාවන් පිළිබඳ දැනුම ලබාදීමේ වැඩසටහනක් සංවිධානය කිරීම.
» කොළඹ මියුසියස් විද්‍යාලයේ ගුරුවරුන් 05 දෙනෙකු සඳහා 2018.08.17 දින පාඨක සේවාව, විමර්ශන සේවා හා දත්ත පදනම් භාවිතය පිළිබඳ සේවාස්ථ පුහුණුවක් ලබාදීමට කටයුතු යොදා තිබේ.

வாசகர் கல்விச் செயற்திட்டங்களை ஒழுங்குசெய்தல்

» கிழக்கு படையணி மூலஸ்தான அலுவலர்களின் பொருட்டு 2018.05.11 ஆம் திகதி உசாத்துணை மூலங்களின் பாவனை, தரவுத் தளங்களில் தேடுதல், மற்றும் நூலக தகவல் வளங்கள் தொடர்பான சேவைக்கால பயிற்சியை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.
» 40 பல்கலைக்கழக மாணவர்களின் பொருட்டு 2018.05.17 ஆம் திகதி வாசகர் கல்வி செயற்திட்டத்தை ஒழுங்குபடுத்துதல்.
» 2018.08.06 ஆம் திகதி ரவர் ஹோல் திர அரங்கின் 38 மாணவர்களுக்கும் இரு ஆசிரியர்களுக்கும் தேசிய நூலகத்தின் தகவல் வளங்கள் தொடர்பாக அறிவூட்டுவதற்கான செயற்திட்டத்தை ஒழுங்குசெய்தல்
» கொழும்பு மியூசியஸ் கல்லூரியைச் சேர்ந்த 05 ஆசிரியர்களின் பொருட்டு 2018.08.17 ஆம் திகதி வாசகர் சேவை, உசாத்துணைச் சேவை, மற்றும் தரவுத் தள பாவனை தொடர்பாக சேவைக்கால பயிற்சியை பெற்றுக் கொடுப்பதற்கு ஒழுங்ககள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

An In service training on Reference Sources Usage,

» Data based Survey and National Library Information Resources was given to officers at Eastern Army Head Quarters on 11.05.2018.
» A Reader Awarenss Programme was organized on 17.05.2018 for 40 undergraduates.
» Organizing an Educational program on National Library Information Resources and Services for 38 students and teachers in Tower Hall Drama Foundation on 06.08.2018.
» Action is taken to provide in service training to 05 teachers of Museus College, Colombo on 17.08.2018 about reader awareness service, reference services and data base utilization.

ජාතික පුස්තකාලයේ මිතුරෝ සංවිධානය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය හා එහි සේවාවන් පිළිබඳව ප්‍රජාව දනුවත් කිරීමේ අරමුණෙන් ජාතික පුස්තකාලයේ මිතුරෝ නමින් සංවිධානයක් පිහිටුවා තිබේ.

தேசிய நூல நண்பர்கள் அமைப்பு

தேசிய நூலகம் மற்றும் அதன் சேவைகள் தொடர்பாக நாட்டுமக்களுக்கு அறியத்தரும் நோக்கத்துடன் தேசிய

National Library Friends Organization

With the aim of educating public on Sri Lanka National Library and its services, an organization

ඒමගින් ප්‍රජාව තුළ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පිළිබඳ අවබෝධය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් "මාසික සිනමා දැක්ම" ආරම්භ කළ අතර, මේ යටතේ මණ්ඩලයීය ශ්‍රවණාගාරයේ දී පහත සඳහන් චිත්‍රපට තිරගත කරන ලදී.

நூலக நண்பர்கள் என்னும் பெயரின்கீழ் அமைப்பு ஒன்று உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. அதன்மூலம் நாட்டுமக்களிடையே தேசிய நூலகம் பற்றிய விளக்கத்தை மேம்படுத்தும் நோக்கத்துடன் " மாசிக்க சினமா தக்ம" (மாதாந்த திரைப்படக் காட்சி) ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. ஆதன்கீழ் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள திரைப்படங்கள் காட்சிப்படுத்தப்பட்டன.

by name of "National Library Friends" has been set up. By that, a monthly film exhibition has started for promoting awareness on Sri Lanka National Library among the general public and following films were exhibited in the Board's auditorium.

දිනය/ திகதி / Date	චිත්‍රපටය / திரைப்படம் / Film	රට / நாடு / Country	අධ්‍යක්ෂ / இயக்குநர் / Dictor
20.01.2018	Today	ඉරානය / அவுஸ்திரேலியா / Iran	Reza Mirkarimi
22.02.2018	Tanna	ඕස්ට්‍රේලියාව / அமெரிக்கா / Australia	Martin Butler
22.03.2018	Queen of the Katwe	ඇමරිකාව/ அமெரிக்கா / America	Mira Nair
24.04.2018	The Mountain Between us	ඇමරිකාව / அமெரிக்கா / America	Hany Abu Assad
22.05.2018	In Syria	බෙල්ජියම / பெல்ஜியம / Belgium	Philippe Van Leeuw
26.06.2018	The Light Between Oceans	ඇමරිකාව / அமெரிக்கா / America	Derek Cianfrance
26.07.2018	Amar	ස්පාඤ්ඤය / ஸ்பெயின / Spain	Esteban Crespo;
17.08.2018	Freedom Writers	ඇමරිකාව /அமெரிக்கா/ America	Richard LaGravenese
13.09.2018	Frantz	ප්‍රංශය / பிரான்ஸ் / France	Francois Ozon

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ 28 වන සංවත්සරය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ 28වන සංවත්සරය නිමිත්තෙන් ආලේඛ්‍ය සිතුවම් නිරාවරණය කළ අතර ශ්‍රී ලංකාවේ සාහිත්‍ය හා කලා ක්ෂේත්‍රයේ උන්නතිය වෙනුවෙන් විශිෂ්ට සේවාවක් ඉටු කළ විද්වතුන් අතරින් පූජ්‍ය මහාචාර්ය වල්පොල රාහුල හිමි, මහාචාර්ය ගුණපාල මලලසේකර මහතා, ශ්‍රීමත් ඩී.බී. ජයතිලක මහතා, මහගම සේකර මහතා යන විද්වතුන්ගේ ආලේඛ්‍ය සිතුවම් නිරාවරණය කිරීම සිදු කරන ලදී. 28 වන සංවත්සරයට සමගාමීව 2018 අප්‍රේල් 04 සිට අප්‍රේල් 08 දින දක්වා චිත්‍රපට උළෙලක් සංවිධානය කළ අතර පිළිවෙළින් අහසින් පොළොවට, Victoria and Abdul, The Other Son, Pele සහ හන්තානේ කතාව යන චිත්‍රපට ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දී තිරගත කරන ලදී.

,லங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் 28 ஆம் ஆண்டு விழா

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் 28 ஆம் ஆண்டு விழாவின் பொருட்டு வரையப்பட்ட சித்திரத்தை திரைநீக்கம் செய்து வைத்ததுடன் இலங்கையின் இலக்கியம் மற்றும் கலைத்துறையின் முன்னேற்றத்தின் பொருட்டு பாரியளவு சேவையாற்றிய கல்விமான்களுள் வணக்கத்துக்குரிய பேராசிரியர் வல்பொல ராஹுல தேரர் அவர்கள், பேராசிரியர். திரு. குணபால மலலசேகர , சிறீமத் திரு. டீ. பீ. ஜயதிலக்க, திரு. மஹகம சேகர போன்ற விசேட கல்விமான்களின் வர்ணப்படங்கள் திரைநிக்கம் செய்யப்பட்டன. 28 ஆம் ஆண்டு விழாவையொட்டி 2018 ஏப்ரல் 04 ஆம் திகதியில் இருந்து 08 ஆம் திகதிவரை திரைப்பட விழா ஒன்றும் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்ததுடன் அதில் "அகசின் பொலவட்ட", Victoria and Abdul, The Other Son, "நடன மற்றும் கந்தானே கத்தாவ என்னும் ஒழுங்கில் திரைப்படங்கள் தேசிய நூலகத்தின் கேட்போர் கூடத்தில் காட்சிப்படுத்தப்பட்டன.

28th Anniversary of Sri Lanka National Library

In view of he 28th Anniversary of Sri Lanka National Library, portraits of scholars who had performed fare excellence for the wellbeing of literary and arts field of Sri Lanka were unveiled. Here, portraits of Ven. (Prof.) Walpola Rahula, Prof. Gunapala Malalasekara, Sir D.B. Jayathilka, Mahagama Sekara were so unveiled. In line with the 28th anniversary, a film festival was organized from 04th to 08th April 2018 at which films named Ayasin Polawata, Victoria and Abdul, The Other Son, Pele & Hantane Kathawa were screened in the auditorium.

පුස්තකාල පොත් පරිත්‍යාග

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ 28 වන සංවත්සරයට සමගාමීව පුස්තකාල 100ක් සඳහා පොත් පරිත්‍යාග සිදු කරන ලදී. ඒ යටතේ පාසල් පුස්තකාල 30කට, මහජන පුස්තකාල 20කට, දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාල 10කට, දහම් පාසල් පුස්තකාල 20කට, ආරක්ෂක සේවා හා වෙනත් පුස්තකාල 20ක් සඳහා පරිත්‍යාග කිරීම සිදු කරන ලදී.

நூலக நூல் அன்பளிப்பு

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் 28 ஆவது ஆண்டு நிறைவுடன் இணைந்து 100 நூலகங்களுக்கு நூல் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளது. அதன் கீழ் 30 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 20 பொது நூலகங்களுக்கும், 10 திணைக்கள நூலகங்களுக்கும், 20 தஹம் பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 20 பாதுகாப்புச் சேவை மற்றும் ஏனைய நூலகங்களுக்கும் நூல் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டது.

Library Book Donations

In line with the 28th anniversary of the Sri Lanka National Library, books were donated to 100 libraries. Under that, 30 school libraries, 20 public libraries, 10 departmental libraries, 20 Dhamma school libraries and 20 defence and other libraries have been donated with books.

බක් මහේ පොත් මංගල්‍යය හා දේශන මාලාව

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ 28 වන සංවත්සරයට සමගාමීව 2018 අප්‍රේල් 04 දින සිට 08 වන දින දක්වා ජාතික පුස්තකාල පරිශ්‍රයේ දී ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රධාන පොත් ප්‍රකාශකයින් රැසකගේ සහභාගීත්වයෙන් ''සිංහල හින්දු අලුත් අවුරුද්දට පොතක් තෑගි දෙමු'' තේමාව යටතේ පොත් ප්‍රදර්ශනය පැවැත්විණි. මෙම පොත් ප්‍රදර්ශනය පැවැත්වෙන කාල සීමාවේ දී පාසල් සිසුන්, විශ්වවිද්‍යාල සිසුන් හා මහජන පුස්තකාලයාධිපතීන් සඳහා විශේෂ දේශන මාලාවක් සංවිධානය කරන ලදී.

சித்திரைப் புதுவருட நூல் விழாவும் விரிவுரைத் தொடரும

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் 28 ஆவது ஆண்டு நிறைவுடன் இணைந்து 2018 ஏப்ரல் 04 ஆம் திகதியில் இருந்து 08 ஆம் திகதிவரை தேசிய நூலகச் சுற்றாடலில் இலங்கையின் முக்கிய பல நூல் வெளியீட்டாளர்களின் பங்குபற்றுதலுடன் "சிங்கள தமிழ் புத்தாண்டில் நூல்களைப் பரிசளிப்போம்" என்னும் தலைப்பின்கீழ் நூற் கண்காட்சியொன்று நடத்தப்பட்டது. இவ்விதம் நூற் கண்காட்சி நடத்தப்பட்ட நேரத்தில் பாடசாலை மாணவர்கள், பல்கலைக்கழக மாணவர்கள், மற்றும் பொதுமக்களுக்காக விசேட விரிவுரைத் தொடர் ஒன்றும் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தது.

Bak Mahe Poth Mangalyaya and lecture Series

In parallel to the 28th anniversary of the Sri Lanka National Library, a book exhibition under the theme of "Let us donate a book for Sinhala Hindu New Year" held on National Library percincts from 04th up to 08th Apri, 2018 with the participation of leading publishers in Sri Lanka. During this book exhibition, a series of orations were organized for students, undergraduats and public librarians.

දිනය / திகதி / **Date**	දේශන මාතෘකාව /விரிவுரைத் தலைப்பு/Subject	දේශක / விரிவுரையாளர் /**Orator**
04.04.2018	සාහිත්‍ය රසාස්වාදය තුළින් ඵලදායී යෞවනත්වයක් කරා / இலக்கிய இரசனையினூடாக திறன்மிக்க பதின்மவயதினா / Towards productive youth through literary entertainment	ආචාර්ය ඩබ්ලියූ. ඒ. අබේසිංහ මහතා (සභාපති, ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය) கலாநிதி திரு. டப்ளிவ்.ஏ. அபேசிங்ஹ (தலைவர், தேசிய நூலக ஆவண வாக்கல் சேவைகள் சபை)/ Mr. (Dr.) W.A. Abeysinghe (Chairman, National Library & Documentation Services Board)
05.04.2018	සමාජ මාධ්‍ය ජාල සංස්කෘතිය හා එහි ගුණාත්මක භාවිතය / சமூக தொடர்பாடல் வலையமைப்பும் அதன் தரமான பாவனையும் / Social media network culture and its quality usage	ලංකා ප්‍රදීප් මහතා (විජය පුවත්පත් සමාගම) திரு. லங்கா பிரதீப் (விஜய புதினத்தாள் நிறுவனம்) / Mr. Lanka Pradeep (Wijaya Newspaper Company)
06.04.2018	හෙට ලොව දිනන දීප්තිමත් දරුවෝ / நாளைய உலகை வெல்லும் ஆனந்தமான சிறார்கள்/Bright children will win the world tomorrow.	විශේෂඥ වෛද්‍ය ස්වර්ණා විජේතුංග මහත්මිය (රිජ්වේ ආර්යා ළමා රෝහල, කොළඹ) / வைத்திய நிபுணர் திருமதி. ஸ்வர்ணா விஜேதுங்ஹ (லேடி றிஜ்வே சிறுவர் வைத்தியசாலை, கொழும்பு.) / Dr. Mrs. Swarna Wijethunga (Lady Ridgeway Children's Hospital, Colombo)

07.04.2018	හඬ කැවීමේ කලාව / பின்னணிக் குரல்கொடுக்கும் கலை / Art of dubbing	අතුල රන්සිරිලාල් මහතා (ශ්‍රී ලංකා රූපවාහිනී සංස්ථාව) / திரு. அத்துள ரண்சிறிலால் (இலங்கை ஒளிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம்) /Mr. Athula Ransirilal (Sri Lanka Rupavahini Corporation)
08.04.2018	සතුටින් රාජකාරී ඉටු කිරීම / சந்தோஸமாகக் கடமை-களை நிறைவேற்றுதல /Performing duty with happiness	ආචාර්ය ආර්. එම්. විජේරත්න මහතා (ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනය) / கலாநிதி திரு. ஆர்.எம். விஜேரத்ன (இலங்கை மன்றக் கல்லூரி) /Dr. R.M. Wijerathna (Sri Lanka Foundation Institute)

විශේෂ අවශ්‍යතා සහිත පාඨකයන් සඳහා වන තොරතුරු සේවාව

දෘශ්‍යාබාධිත පාඨකයින් සඳහා තොරතුරු ලබාදීමේ සේවාව පිළිබඳ මධ්‍යම පළාතේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරු 47 දෙනෙක් දැනුවත් කිරීම වෙනුවෙන් 2018.02.22 දින සම්මන්ත්‍රණයක් පැවැත්වීමට කටයුතු කර තිබේ. මීට අමතරව 2018.06.20 දින දෘශ්‍යාබාධිත පාඨකයින් සඳහා කථන ග්‍රන්ථ සැකසීමේ පුහුණු වැඩසටහනක් ඩේසි ලංකා පදනම හා එක්ව පැවති අතර ඒ සඳහා 115 දෙනෙක් සහභාගි වූහ. (ආයතනයේ නිලධාරීන් 40ක්, බස්නාහිර පළාතේ පාසල් නියෝජනය කරන බාලදක්ෂිකාවන් 64ක් සහ ගුරුවරුන් 11 දෙනෙක්)

விசேட தேவையுடன் கூடிய வாசகளுக்கான தகவல் சேவை

பார்வைக் குறைபாடுடைய (கட்புலனற்ற) வாசகர்களின் பொருட்டு தகவல் வழங்கும் சேவை தொடர்பாக மத்திய மாகாணத்தின் 47 பொது நூலகர்களுக்கு அறிவூட்டும் பொருட்டு 2018.02.22 ஆம் திகதி மாநாடொன்றை நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருந்தது. அதற்கும் மேலால் 2018.06.20 ஆம் திகதி பார்வைக் குறைபாடுடைய வாசகர்களின் பொருட்டு பேசும் நூல்களைத் தயாரிப்பதற்கான பயிற்சிப் பட்டறையொன்று "டேசி" இலங்கை மன்றத்துடன் இணைந்து நடத்தப்பட்டதுடன் அதில் 115 பேர் பங்குபற்றினர். (40 நிறுவன ஊழியர்களும், 64 மேல் மாகாண பாடசாலைகளை பிரதிநித்துவப்படுத்திய சாரணர்களும் 11 ஆசிரியர்களும் அடங்குவர்)

Information Service for Readers with Special Needs

A seminar for educating 47 public librarians in Central province on providing information service to visually handicapped readers on 22.02.2018. In addition, a training program for preparing talking books for visually handicapped readers was held on 20.06.2018 with the Daisy Lanka Foundation with participation of 115 persons (40 officers of the institute, 64 girl guides representing schools in Western province and 11 teachers)

තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය
தகவல் தொழில் நுட்பப் பிரிவு
INFORMATION TECHNOLOGY DIVISION

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පරිගණක සේවා සහ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රවලට අදාළ තොරතුරු තාක්ෂණය යොදා ගැනීමට අදාළ කටයුතුවල මෙන් ම මෙම ක්ෂේත්‍රයේ ජාතික මට්ටමේ උපදේශක සේවා සැපයීම මෙම අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වේ. පහත සඳහන් දත්ත පදනම් නවීකරණය කරන ලද නිවහන් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ.

இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தில் கணனிச் சேவை மற்றும் நூலகத் துறையுடன் தொடர்புடைய தகவற் தொழில் நுட்பத்தை ஈடுபடுத்துவற்குத் தேவையான செயற்பாடுகள் மற்றும் இத்துறை தொடர்பாக தேசிய மட்டத்தில் மதிப்புரை சேவைகளை வழங்குவதும் இப்பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும்.

The main function of this division is the computer services of the National Library and services at national level for utilizing information technology related to computer services and library fields in Sri Lanka National Library as well as provision of consultancy sevices at national level for this sector.

ජාතික පුස්තකාලයේ වෙබ් සර්වරය (Web server) හා මේල් සර්වරය (Mail server) පවත්වාගෙන යාම.

ආයතනයේ Web සහ Mail server පවත්වාගෙන යෑම, සහ පරිගණක දත්ත පදනම් පවත්වාගෙන යාම, අවශ්‍ය දත්ත පදනම් යාවත්කාලීන කිරීම මෙන්ම ගැටලු නිරාකරණය කිරීම සිදුකර තිබේ.

தேசிய நூலகத்தின் வெப் சேவர் (Web server) மற்றும் மெயில் சேவரை (Mail server) நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல்

நிறுவனத்தின் Web மற்றும் mail server நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல், மற்றும் கணனி தரவுத் தளங்களை நடைமுறைப் படுத்திச் செல்தல், தேவையான தரவுத் தளங்களை தற்காலப்படுத்துதல் அதே போல சிக்கல்களை நிவர்த்தி செய்தல் என்பன நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன.

Maintenance of Web Server and Mail Server of the National Library

Running Web and Mail server of the institute and computer data bases, updating data bases on requirement as well as resolving issues have been undertaken.

පරිගණක වැඩසටහන් සම්පාදන කටයුතු

ජාතික පුස්තකාල නිවහන් පිටුව නවීකරණය සහ Face book පිටුව සඳහා තොරතුරු යාවත්කාලීන කිරීම අඛණ්ඩව සිදු කර තිබේ. මෙම වසර තුළ Face book පිටුව පරිහරණය කර ඇති සංඛ්‍යාව 4990කි.

- Workshop on Research Methodology (02nd and 03rd August – 2018) අදාළ තොරතුරු වෙබ් පිටුවට ඇතුළත් කිරීම හා “NATLIB Sympo” - 2018 සඳහා සැකසූ වෙබ් පිටුව යාවත්කාලීන කිරීම.

கணனிச் செயற் திட்டங்களைத் தொகுக்கும் செயற்பாடு

தேசிய நூலகத்தின் முகப்பக்கத்தை புதுப்பித்தல் மற்றும் Face book பக்கத்திற்கு தகவல்களை நவீனப்படுத்துதல் என்பன தொடர்ந்து நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் குயஉந டிழழம பக்ககத்தை பார்வையிட்டவர்களின் எண்ணிக்கை 4990 ஆகும். கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தரவுத் தளங்கள் நவீனப்படுத்தப்பட்டு முகப்பக்கத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளது.

Computer Programming Activities

Refurbishing National Library’s Home page and updating information in Face book are being continuously undertaken. 4990 persons had usded this Face book page in this year.
The following updated data bases have been included to Home Page.

» පොත් පරිත්‍යාග, කාර්යමණ්ඩල තොරතුරු හා පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම පිළිබඳ දත්ත ප්‍රවේශය සඳහා පරිගණක වැඩසටහනක් සැකසීම
» Natnet Lanka ප්‍රවෘත්ති පත්‍රිකාව නිර්මාණය කිරීම
» විවිධ අංශවලට අදාළ ආරාධනා පත්‍ර, අත් පත්‍රිකා, පිටකවර, ප්‍රචාරක බැනර් හා පෝස්ටර් නිර්මාණය කිරීම
» මණ්ඩලයීය ප්‍රකාශන සහ විවිධ දත්ත පදනම් මණ්ඩලයීය වෙබ් පිටුව හරහා අන්තර්ජාලයට එක් කිරීම
» ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල නවීකරණයට අදාළ Data (Wired and wifi) Telephone,/PA/ CCTV සඳහා අදාළ පිරිවිතර සැකසීමට දායකවීම.
» “School Library Survey 2016” ට අදාළ වාර්තාව වෙබ් අඩවියට ඇතුළත් කිරීම.

» Workshoி on Research Methodology (02nd and 3rd August -2018) தொடர்பான தகவல்கள் வெப் பக்கத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளதுடன் “NATLIB Sympo” -2018 பொருட்டு தயாரிக்கப்பட்ட வெப் பக்கத்தை நவீனப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.
» நூல் அன்பளிப்பு, ஊழியர் விபரங்களும் நூலக தரநிர்ணயம் செய்தல் தொடர்பான தரவுகளை உட்புகுத்துவதற்காக கணனிச் செயற்திட்டமொன்றை தயாரித்தல்
» Natnet Lanka செய்திப் பிரசுரத்தை உருவாக்கியமை
» பல்வேறு பிரிவுகளுக்காக வரவேற்பிதழ்கள், கையேடுகள், வெளி அட்டை, விளம்பர பதாதைகள், மற்றும் சுவரொட்டிகளை உருவாக்குதல்
» சபையின் வெளியீடுகள் மற்றும் பல்வேறு தரவுத் தளங்களை சபையின் வெப் பக்கத்தினூடாக இணையத்தில் இணைத்தல்
» தேசிய நூலகக் கட்டிடத்தை நவீனப்படுத்தலுடன் தொடர்புடைய Data (Wired and wifi), telephone /PA/CCTV போன்றவற்றின் உருவாக்கத்திற்கு பங்களிகப்புச் செய்யப்பட்டது.
» “பாடசாலை நூலக மதிப்பாய்வு 2016” க்கான அறிக்கையை வெப் பக்கத்தில் புகுத்துதல்

» Entering details of Workshop on Research Methodology (02nd and 03rd August – 2018) in to the web page and updating web page designed for the “NATLIB Sympo” - 2018'
» Working out computer programs for data access on book donations, staff details and grading libraries.
» Creating Natnet Lanka News page
» Creating invitations, hand bills, cover pages, propaganda banners and posters related to various units
» Uploading publications of the Board and various data bases through institutional web page.
» Contributing to work out standards of Data (Wired and wifi) Telephone /PA/ CCTV
relatd to renovation of National Library building.
» Entering report on “School Library Survey 2016” in to the web site.

පරිගණක අධ්‍යාපන හා පුහුණු වැඩසටහන් සංවිධානය කිරීම

ආයතනය මගින් පවත්වන පුහුණු වැඩසටහන්වල දී තොරතුරු තාක්ෂණ කටයුතුවලට අදාළ සහාය ලබා දීම සිදු වේ. තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණය පිළිබඳ පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීම සඳහා සම්පත් දායකත්වය ලබාදීමට පියවර ගෙන තිබේ. 2018.10.16 දින දෙපාර්තමේන්තු, විශ්වවිද්‍යාල හා විශේෂ පුස්තකාල සඳහා E-Governance, Social Media and Building Cyber Security Awareness පිළිබඳ සම්මන්ත්‍රණයක් පැවැත්වූ අතර, ඒ සඳහා 111 දෙනෙක් සහභාගි විය. එසේම ශ්‍රී

கணனிக் கல்வி மற்றும் பயிற்சிச் செயற்பாடுகளை ஒழுங்குபடுத்ததல்

நிறுவனத்தினால் நடத்தப்படும் பயிற்சி நெறிகளின்போது தகவல் தொழில் நுட்பம் தொடர்பான உதவிகள் வழங்கப்பட்டுகிறது. தகவல் தொடர்பாடல் தொழில் நுட்பம் தொடர்பாக நூலகர்களை அறிவூட்டும் பொருட்டு வளவாளர்களை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. 2018.10.16 ஆம் திகதி திணைக்களங்கள், பல்கலைக்கழகங்கள் மற்றும் விசேட நூலகங்களின் பொருட்டு E-Governance, Social Media and Building Cyber Security Awarencess தொடர்பான மாநாடு ஒன்றை நடத்தியதுடன் அதில் 111 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர். அதேபோல இலங்கை மன்றக் கல்லூ

Organizing Computer Education & Training Programmes

At training programmes conducted by the Institute, assistance related to information technology requirements are given. Action has taken to provide resources for educating librarians on Information Communication Technology. A seminar was held on 16.10.2018 on E-Governance, Social Media and Building Cyber Security Awareness for departments, universities and special libraries with

ලංකා පදනම් ආයතනයේ පුස්තකාලය සඳහා Koha පුස්තකාල කළමනාකරණ මෘදුකාංගය ස්ථාපිත කිරීම, පොළොන්නරුව කෞතුකාගාර පුස්තකාලයට අවශ්‍ය පරිගණක තාක්ෂණය සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කිරීම හා කොළඹ ඩී. එස්. සේනානායක විද්‍යාලයේ පුස්තකාලය පරිගණකගත කිරීම සම්බන්ධයෙන් වාර්තාවක් සැකසීමට අවශ්‍ය කටයුතු යොදා තිබේ.

ආයතනයේ සියලු ම අංශවල පරිගණක කටයුතු අධීක්ෂණය කිරීම

මෙම වසරේ දී ආයතනයට නව සර්වරයක් මිල දී ගැනීම හා ඩිජිටල් පුස්තකාලය සඳහා අවශ්‍ය මෘදුකාංග ස්ථාපිත කිරීම සහ ඒ සඳහා තාක්ෂණික උපදෙස් සැපයීමට පියවර ගෙන තිබේ. ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු හේතුවෙන් අංශවලට අවශ්‍ය තාවකාලික අන්තර්ජාල සම්බන්ධතා ලබා දීමට කටයුතු කර තිබේ.

ரியின் நூலகத்திற்கு Koha நூலக முகாமைத்துவ மென்பொருளை நிறுவியமை, பொல்லனறுவை அரும்பொருட்காட்சியக நூலகத்திற்குத் தேவையான கணனித் தொழில் நுட்பங்கள் தொடர்பாக நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன் கொழும்பு டீ. எஸ். சேனாநயக்க வித்தியாலய நூலகத்தை கணனிமயப்படுத்தல் தொடர்பாக அறிக்கை ஒன்றைத் தயாரிப்பதற்குத் தேவைான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளது

நிறுவனத்தின் சகல பிரிவுகளினதும் கணனிச் செயற்பாடுகளை மேற்பார்வை செய்தல்.

இவ் வருடத்தில் நிறுவனத்திற்கு புதிய சேவர் ஒன்றைக் கொள்வனவு செய்வதற்கும் எண்ணிய நூலகத்தின் பொருட்டுத் தேவையான மென்பொருள்களை தாபிப்பதற்கும் அத்துடன் இதன் பொருட்டு தொழில்நுட்ப மதிப்புரைகளை வழங்குவதற்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டள்ளது. கட்டிடத்தின் நவீனப்படுத்தும் செயற்பாடுகளினால் பிரிவுகளுக்குத் தேவையான தற்காலிக இணையத் தொடர்புகளைப் பெற்றுக் கொடுக்கவும் நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன.

participation of 111 persons. As well, steps have been taken to install Koha Library Management software in the library of Sri Laka Foundation Institute, providing computer technological assistance to the Polonnaruwa Museuem library and preparing a report in respect of computerizing library of D.S. Senanayaka college, Colomobo'

Supervision of Computer Matters in all divisions of the Institute

Actions are taken in this year to procure a new server to the institute, installing software for the Digital library and to provide technical guidance for that. Due to renovations of the building, temporary internet connections needed for units have done.

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශය

தேசிய நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுச் சேவைப் பிரிவு

BIBLIOGRAPHIC CONTROL DIVISION

ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශයේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වනුයේ ජාතික වශයෙන් ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලනයක් ඇති කිරීමයි. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය, පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය සම්පාදනය, වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව සම්පාදනය, සාධිකාරී ලේඛන සම්පාදනය හා විශේෂ ග්‍රන්ථ නාමාවලි හා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන මධ්‍යස්ථානයේ ප්‍රලේඛන ව්‍යාපෘති වැඩිදියුණු කොට පවත්වාගෙන යාම මූලික වේ.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පළ කිරීම ජාතික පුස්තකාලය සතු ප්‍රධාන වගකීමකි. ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය යනු රට තුළ පළවන සියලු ම ප්‍රකාශනවල තොරතුරු ඇතුළත් සාධිකාරී ප්‍රකාශනයකි. මෙම කාර්යය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය 1974 වර්ෂයේ සිට ඉටු කරනු ලබයි. 1962 සිට 1973 දක්වා මෙම කාර්යය ජාතික ලේඛනාරක්ෂක දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඉටු කරන ලදී.

ඒ අනුව ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය 2017 අගෝස්තු කලාපයේ සිට 2018 ජූනි දක්වා මාසිකව නිකුත් කිරීම සාර්ථකව ඉටු කළ අතර, කලාප 11 ක සම්පාදන කටයුතු නිම කර තිබේ. මෙයට අමතරව අදාළ කලාප සඳහා ලැබුණු සියලු ම සිංහල, දෙමළ සහ ඉංග්‍රීසි ග්‍රන්ථ වර්ග කිරීම සිදුකර පාඨක ප්‍රයෝජනය උදෙසා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයේ පාඨක සේවා අංශය වෙත යොමු කර තිබේ. ප්‍රකාශිත සියලුම ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිවල අඩංගු තොරතුරු ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය (National Digital

நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பு தேசிய ரீதியில் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டை மேற்கொள்தலாகும். இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலைத் தொகுத்தல், கடந்த கால தேசிய நூற்பட்டியலைத் தொகுத்தல், பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி தொகுத்தல், அதிகார பூர்வ கோவைகளைத் தொகுத்தல், விசேட நூற்பட்டியல்கள் மற்றும் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் மத்திய நிலையத்தின் ஆவணவாக்கற் செயற்திட்டத்தை மேலும் அபிவிருத்தி செய்து தொடர்ந்து நடைமுறைப்படுத்திச் செல்வதுமாகும்.

இலங்கைத் தேசிய நூற் பட்டியல்

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலை வெளியிடுவது தேசிய நூலகத்தின் முக்கிய பொறுப்புக்களுள் ஒன்றாகும். தேசிய நூற்பட்டியல் என்பது நாட்டினுள் வெளியிடப்படும் சகல வெளியீடுகளினதும் தகவல்களை உள்ளடக்கிய ஒரு அதிகார பூர்வமான வெளியீடாகும். இச் செயற்பாட்டை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை 1974 ஆம் ஆண்டில் இருந்து செய்து வருகின்றது. இச் செயற்பாடானது 1962 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1973 ஆம் ஆண்டு வரை தேசிய சுவடிகள் கூடத் திணைக்களத்தினால் மேற்கொள்ளப்பட்டு வந்தது.

இதன் பிரகாரம் இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் 2017 ஆம் ஆண்டின் ஆகஸ்ட் மாத தொகுதியில் இருந்து 2018 ஜூன் வரையிலான வெளியீடுகள் மாதாந்தம் வெற்றிகரமாக வெளியிடப்பட்டதுடன், 11 தொகுதிகளின் தொகுத்தல் வேலை நிறைவடைந்துள்ளது. இதற்கும் மேலால் தொடர்புடைய வெளியீடுகளுக்காகக் கிடைக்கப்பெற்ற சகல சிங்கள, தமிழ், ஆங்கில நூல்களும் பகுப்பாக்கம் செய்யப்பட்டு வாசகர்களின் உபயோகத்தின் பொருட்டு இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தின் வாசகர் சேவைப் பிரிவில் ஒப்படைக்கப்பட்டுள்ளது. வெளியிடப்பட்ட சகல தேசிய நூற்பட்டியல்களிலும் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள தகவல்களை

The main role of the Bibliographic Control Division is to create a bibliographic control in national level. Under this, compilation of Sri Lanka National Bibliography, compilation of Retrospective National Bibliographiy, compilation of Periodical Article Index, compilation of Authority Lists, compilation of special bibliographies are carried out and documentation projects of National Library and Documentation Centre are developed and maintained.

Sri Lanka National Bibliography

One of the main responsibilities of National Library is the publishing Sri Lanka National Bibliography. National Bibliography is a comprehensive publication including information of all publications published in the country. This is undertaken by the National Library and Documentation Services Board since year 1974. From year 1962 up to 1973 it was handled by the National Archives Department.

Accordingly, Sri Lanka National Bibliography was successfully issued monthly from August 2017 issue up to June 2018. Thus, 11 issues have been compiled so far. In addition, all Sinhala, Tamil and English books received to issues concered have been classified and referred to the Reader Service Division of the Sri Lanka National Library. Details in national bibliography can be obtained by visiting

Library and Repository) වෙත පිවිසීමෙන් පරිශීලනය කළ හැකිය. (www.digilib.natlib.lk)

පූර්වකාලීන ග්‍රන්ථනාමාවලිය

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථනාමාවලිය ප්‍රකාශයට පත් කිරීම 1963 වර්ෂයේ සිට ආරම්භ වූ අතර එය වර්තමානය දක්වා අඛණ්ඩව මාසික ප්‍රකාශයක් වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කෙරේ. කෙසේ වුව ද මුද්‍රණ කර්මාන්තය ආරම්භ වූ 1737 වර්ෂයේ සිට 1963 වර්ෂය දක්වා මෙරට දී මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත්වූ ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු ඇතුළත් ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්පාදනය ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන වගකීමක් වේ. මෙය පූර්වකාලීන ජාතික ග්‍රන්ථනාමාවලි සම්පාදනය (Compilation of Retrospective Bibliographies) ලෙස හැඳින්වේ. මෙහි අරමුණ වන්නේ රට තුළ නිවැරදි ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක පාලනයක් (Bibliographic Control) ඇති කිරීමයි. මෙම වැඩපිළිවෙළ යටතේ 1737 වසරේ සිට 1963 වසර දක්වා මෙරට මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකශයට පත් වූ සිංහල දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි ප්‍රකාශන වෙන් වෙන් වශයෙන් හඳුනාගෙන ග්‍රන්ථනාමාවලි ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සිදු කරන ලදී. 2018 වසර වන විට මෙම ව්‍යාපෘතියට අදාළ සිංහල හා දෙමළ ප්‍රකාශනවලට නියමිත ග්‍රන්ථනාමාවලි ප්‍රකාශයට පත් කිරීම සම්පූර්ණ කිරීමට හැකි වී තිබේ. මේ අනුව මෙරට මුද්‍රණ කර්මාන්තය ආරම්භ වූ 1737 වසරේ සිට වර්තමානය දක්වා මෙරට මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත් වූ සිංහල සහ දෙමළ ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු මුද්‍රිත ප්‍රකාශනයක් වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට මණ්ඩලයට හැකි වී තිබේ. ඊට අමතරව 1737 වර්ෂයේ සිට 1940 දක්වා මෙරට ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් මුද්‍රිත ප්‍රකාශන පිළිබඳ තොරතුරු අඩංගු ග්‍රන්ථනාමාවලි ප්‍රකාශයට පත් කිරීම අවසන් කර තිබෙන අතර එහි 1940 වසරේ සිට 1961 වසර දක්වා කොටස ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට නියමිතය. තේසිය එණ්ම නූලකත්තිල් (National Digital Library and Repository) පිරවේසිත්තු පාර්වෛයිටමුඩියුම්. (www.digilib.natlib.lk)

கடந்தகால தேசிய நூற்பட்டியல்

இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலை வெளியிடும் செயற்பாடானது 1963 ஆம் ஆண்டில் இருந்து ஆரம்பிக்கப்பட்டதுடன். அது இன்றுவரை தொடர்ந்து மாதந்தோறும் வெளியிடப்பட்டு வருகின்றது. எனினும் அச்சுத் தொழில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட 1737 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1963 ஆம் ஆண்டு வரை இந்நாட்டில் அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்கள் உள்ளடங்கிய நூற்பட்டியல்களைத் தொகுத்தல் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் முக்கிய பொறுப்பாகும். இது கடந்தகால நூற்பட்டியற் தொகுத்தல் என (Compilation of Restospective Bibliographies) என அழைக்கப்படும். இதன் நோக்கம் நாட்டினுள் செம்மையாதொரு நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டினை (Bibliographic Control) ஏற்படுத்துவதாகும். இச்செயற்திட்டத்தின் கீழ் 1737 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1963 ஆம் ஆண்டுவரையில் இந்நாட்டில் அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்பட்ட சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில வெளியீடுகள் தனித்தனியாக இனங்காணப்பட்டு நூற்பட்டியல்கள் வெளியிடப் பட்டுள்ளன. 2018 ஆம் ஆண்டுவரை இச் செயற்திட்டத்திற்குரிய சிங்களம் மற்றும் தமிழ் வெளியீடுகளுக்கு உரிய தகவல்களை அச்சிட்ட வெளியீடாக வெளியிடுவதற்கு சபைக்கு சாத்தியமானது. இதற்கும் மேலால் 1737 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1940 வரை இந்நாட்டில் ஆங்கில மொழியில் வெளியிடப்பட்ட வெளியீடுகள் தொடர்பான தகவல்கள் உள்ளடக்கப்பட்ட நூற்பட்டியல் வெளியிடப் பட்டுள்ளதுடன் அதன் 1940 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1961 வரையிலான பகுதி எதிர் காலத்தில் வெளியிடப் படவேண்டியுள்ளது. 1941 ஆம் ஆண்டில் இருந்து 1961 ஆம் ஆண்டு வரை இந்நாட்டில் அச்சிட்டு வெளியிடப்பட்ட நூல்கள் தொடர்பாக இந்நாட்டு ஆய்வாளர்களின் அவதானத்தை ஈடுபடுத்துமுகமாக

Retrospective Bibliography

The declaration of Sri Lanka National Bibiliography was commenced in the year 1963 and has been published at a stretch as a monthly publication. However, compiling bibliography with details on all local publications from its very inception in 1737 up to 1963 is a main duty of the National Library and Documentation Services Board. This is called as Compilation of Retrospective Bibliographies. The aim behind this is to have a correct Bibliographic Control. Under this program, Sinhala Tamil and English publications published in this country from year 1737 up to 1963 have been identified separately and declared their catalogues. By year 2018, it was able to accomplish declaring Bibliography of Sinahla and Tamil publications related to this project. Accordingly, the Board could accomplish the compiling bibliography with details on all local publications from its very inception in 1737 up to 1963. In addition, Bibliography embodying details on local printed publications in English from year 1737 up to 1940 has been completed and the other part of it to be published from year 1940 up to 1961. With the concept of drawing attention of local researchers on books published from year 1941 up to 1961, steps were taken to hold seminars under the National Digital Library and Repository. (www.digilib.natlib.lk)

1941 වසරේ සිට 1961 වසර දක්වා මෙරට මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත් වූ කෘති පිළිබඳව මෙරට පර්යේෂකයන්ගේ අවධානය යොමු කරවීමේ අරමුණෙන් 'පශ්චාද් යටත් විජිත යුගයේ බුද්ධිමය සංස්කෘතියේ ප්‍රබෝධය උදෙසා ග්‍රන්ථ ප්‍රකාශනයේ දායකත්වය' මැයෙන් 2018 මාර්තු මස 18 දින කොළඹ ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දීත් 2018 මැයි 18 දින යාපනය මහජන පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දීත් සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වීමට කටයුතු කරන ලදී.

"நூதன யுகத்தில் புலமைசார் கலாச்சாரம் பற்றிய எழுச்சியை நோக்கி பின்நோக்கிய கவனத்தை ஈடுபடுத்தும் நோக்கத்துடன் நூல் வெளியீட்டின் பங்களிப்பு "என 2018 மார்ச மாம் 18 ஆம் திகதி கொழும்பு தேசிய நூலகக் கேட்போர் கூடத்திலும் 2018 மே 18 ஆம் திகதி யாழ் பொது நூலகத்தின் கேட்போர் கூடத்திலும் மாநாடு ஒன்றை நடத்துவதற்கு ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தது.

the theme of "Contribution of book publication for intellectuals cultural upliftment in Post colonial era" in the National Library auditorium, Colombo on 18th March 2018 and in Public library auditorium of Jaffna on 18th May 2018.

ශ්‍රී ලංකා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි වාර සඟරාවල ඇතුළත් ලිපි පිළිබඳ තොරතුරු පාඨකයන් හට පහසුවෙන් සොයා ගැනීම සඳහා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව සම්පාදනය කෙරේ. මෙය ත්‍රෛමාසික ප්‍රකාශනයක් වන අතර 2017 වසරේ දෙවන කලාපයේ සිට හතරවන කලාපය දක්වා කලාප 03ක සම්පාදන කටයුතු නිම කර තිබේ. මෙම තොරතුරු මණ්ඩලයීය වෙබ් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ.(www.natlib.lk)

இலங்கை பருவெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி

இலங்கையில் சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியீடுகளில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ள கட்டுரைகள் தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் இலகுவாக தேடிக் கண்டு பிடிப்பதற்கு வசதியாக இப் பருவவெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி தொகுக்கப்படுகின்றது. இது ஒரு காலாண்டு வெளியீடாவதுடன் 2017 ஆம் ஆண்டின் தொகுதி இரண்டில் இருந்து நாலாவது தொகுதிவரை 03 தொகுதிகள் தொகுத்து வெளியடப்பட்டுள்ளது. இத்தகவல்கள் சபையின் வெப் பக்கத்தில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளது. (www.natlib.lk)

Sri Lanka Periodical Article Index

Periodical Article Index is compiled for easy tracing of articles published in Sinhala, Tamil and English periodicles published in Sri Lanka by readers. This is a quarterly publcation and compling of 3 issues from 2nd to 4th in the year 2017 have been completed. These details have been entered in to the Board's web site. (www.natlib.lk)

ජාතික පුස්තකාලයේ තොරතුරු මූලාශ්‍ර සූචිගත කිරීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලයට අත්පත්කර ගනු ලබන පුස්තකාල සම්පත්වල ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු ඇතුළත් කොට Koha පුස්තකාල පරිගණක මෘදුකාංගය ඇසුරෙන් පරිගණකගත සූචිය සකස් කිරීමත්, ජාතික පුස්තකාල සූචිය පවත්වාගෙන යාමත් මෙම අංශයේ තවත් කාර්යයක් වේ. ජාතික පුස්තකාල එකතුව පිළිබඳ තොරතුරු පාඨකයින්ට ලබාගැනීමේ එක ම මාර්ගය ජාතික

தேசிய நூலகத்தின் தகவல் சாதனங்களைப் பட்டியலாக்கம் செய்தல்

தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெற்றுக் கொள்ளப்படும் சகல நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான நூற்பட்டியற் தகவல்களையும் Koha நூலக கணனி மென்பாண்டத்தை உபயோகித்து கணனி பட்டியல்களைத் தாரித்தலும், தேசிய நூலக நூற் பட்டியலை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தலும் இப் பிரிவின் மேலதிக செயற்பாடுகளாகும். தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்புக்கள் தொடர்பான தகவல்களை வாசகர்கள் பெற்றுக் கொள்வதற்கான ஒரே

Cataloguing of Informaion Sources of the Naional Library

Another function of this division is to prepare computerized catalogue by usng Koha library computer software by entering bibliographic information of library resources of Sri Lanka National Library and running national library catalogue. The National Library Catelogue is the only way to obtain information on National Library Collection. As such,

පුස්තකාල සූචිය වේ. එබැවින් ජාතික පුස්තකාල සූචිය විද්‍යාත්මකවත්, පහසුවෙන් තොරතුරු ලබාගත හැකි ආකාරයෙනුත් සකස් කෙරේ. ජාතික පුස්තකාලය සඳහා අත්පත් කරගන්නා සියලුම පුස්තකාල සම්පත් අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අනුව සූචිගත කිරීම, වර්ග කිරීම හා කොන්ග්‍රස් පුස්තකාල විෂය ශීර්ෂ යෙදීම මෙන් ම පරිගණකගත කිරීමේ කටයුතු සිදු වේ. 2018 වර්ෂය තුළ පුස්තකාල තොරතුරු මූලාශ්‍ර 8,233 ක් Koha දත්ත පදනමට ඇතුළත් කර තිබේ. ඊට අමතරව 2014 සහ 2015 වර්ෂයට අදාළ පශ්චාද් උපාධි නිබන්ධන 80ක තොරතුරු ද මෙම දත්ත පදනමට ඇතුළත් කර තිබේ.

ජාතික ඒකාබද්ධ සූචිය සම්පාදනය කිරීම

ජාතික ඒකාබද්ධ සූචිය (National Union Catalogue) සම්පාදනය කිරීම හා පවත්වාගෙන යාම ජාතික පුස්තකාලයක් වෙත පැවරෙන ප්‍රධාන කාර්යයක් වේ. මෙම සූචිය මාර්ගගත සූචියක් ලෙස පවත්වාගෙන යන අතර ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ පෙළේ පුස්තකාල රැසක පවත්නා පොතපත පිළිබඳ තොරතුරු මෙම ඒකාබද්ධ සූචිය ඔස්සේ ගවේෂණය කළ හැකිය. ජාතික ඒකාබද්ධ සූචිය සඳහා දිවයිනේ ප්‍රමුඛ පෙළේ පුස්තකාල රැසක් දායක වී තිබේ. මෙහි නව ක්‍රමෝපායන් පිළිබඳ සාකච්ඡා කිරීම සඳහා 2018.12.06 දින කමිටු රැස්වීමක් පවත්වනු ලැබීය. මෙම රැස්වීම සඳහා පුස්තකාල විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ විද්වත් වෘත්තිකයින් 06 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

வழி தேசிய நூலகப் பட்டியலாகும். ஆதலால் தேசிய நூலகத்தின் பட்டியலானது விஞ்ஞான பூர்வமானதாகவும், இலகுவாகத் தகவல்களைப் பெற்றுக் கொள்ளக் கூடிய விதத்திலும் ஒழுங்கு படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. தேசிய நூலகத்திற்காகப் பெறப்பட்ட சகல நூலக சாதனங்களையும் சர்வதேச நியமங்களுக்கு அமைவாக பட்டியாலாக்கம் செய்து பகுப்பாக்கம் செய்து காங்கிரஸ் நூலக பொருட் தலைப்புக்கள் இடப்பட்டு கணனிமயப்படுத்தும் செயற்பாடுகள் நடைபெற்று வருகின்றன. 2018 ஆம் ஆண்டில்நூலக தகவல் வளங்கள் 8,233 Koha தரவுத் தளத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளன. அதற்கும் மேலால் 2014 மற்றும் 2015 வருடங்களுக்குரிய 80 பட்டப்பின்படிப்பு ஆய்வேடுகளின் விபரமும் இத் தரவுத் தளத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளன.

தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் தொகுத்தல்

தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலைத் (National Union Catalogue) தொகுத்தல் மற்றும் அதை நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல் என்பன தேசிய நூலகத்திற்கு வழங்கப்பட்டுள்ள முக்கிய பொறுப்பாகும். இப்பட்டியல் தொடரறாப் பட்டியலாக நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லப்படுவதுடன் இலங்கையில் உள்ள பல உயர் மட்ட நூலகங்களில் உள்ள நூலக சாதனங்கள் தொடர்பான தகவல்களை இந்த ஒருங்கிணைந்த பட்டியலின் மூலம் தேடிப் பெற்றுக் கொள்ள முடியும். தேசிய ஒருங்கிணைந்த பட்டியலுக்கு நாட்டில் உள்ள பல முன்னிலை நூலகங்கள் பங்களிப்புச் செய்கின்றன. இது தொடர்பாக புதிய வழிமுறைகள் பற்றிக் கலந்தாலோசிப்பதற்காக 2018.12.06 ஆம் திகதி குழுக்கூட்டம் ஒன்று கூட்டப்பட்டது. இக் கூட்டத்திற்கு நூலக விஞ்ஞானத் துறைசார் 06 விற்பன்னர்கள் சமூகமளித்திருந்தனர்.

it is formulated in order to get details scientifically and easily. All the resources acquired to the National Library are catalogued, classified, Congress library subject headings as well as computerized with international standards. In the year 2018, 8233 of library information sources have been entered into the Koha data base. In addition, details of 80 post graduate thesis related to years 2014 & 2015 have been entered into this Data base.

Compilation of National Union Catalogue

The main thrust of a national library is to compile and run the National Union Catalogue. This Catalogue is maintained as an online catalogue and details of books in many leading libraries in Sri Lanka could be viewed through this union catalogue. A number of leading libraries in the country have been contributed to the National Union Catalogue. A committee meeting was held on 06.12.2018 for dealing on new strategies of this at which 06 professionals in library science field took part in this meeting.

ශ්‍රී ලංකා පුවත්පත් ලිපි අනුක්‍රමණිකාව සම්පාදනය කිරීම

මෙම අනුක්‍රමණිකාවේ දත්ත පදනම සඳහා 2017 ඔක්තෝබර් සිට 2018 දෙසැම්බර් දක්වා ශාස්ත්‍රීය වටිනාකමක් සහිත සිංහල දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි මාධ්‍ය පුවත්පත්වල ලිපි සංලේඛ 1695 ක තොරතුරු ඇතුළත් කර තිබේ. මෙයින් සංලේඛ 143ක් විෂය ශීර්ෂ යොදා ජාතික පුස්තකාල පරිගණක සූචියට (Koha දත්ත පදනමට) ප්‍රවේශ කර තිබේ.

நாட்டில் உள்ள நூலகங்களில் பட்டிலாக்கம் மற்றும் பகுப்பாக்கத்தில் ஒத்த தன்மையை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன் வெளியீடு ஒன்றில் அதற்கான நூல்விபரத் தகல்களை உள்ளடக்கிய பட்டியலை அந் நூலிலேயே அச்சிடுவது இதன் மூலம் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகிறது. அதன் பிரகாரம் 2018 ஆம் ஆண்டில் நூலாசிரியர்கள் மற்றும் வெளியீட்டாளரினால் வெளியிடப்பட்ட 396 (சிங்களம் 307, தமிழ் 25 மற்றும் ஆங்கிலம் 64) வெளியீடுகளுக்கு வெளியீட்டுப் பட்டியல்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

நැට්නෙට් ලංකා (Natnet Lanka) පුවත් හසුන

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ නව සිදුවීම් ඇතුළත් ප්‍රවෘත්ති ප්‍රකාශනයක් වන මෙහි පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂිත සිදුවීම්වලට අදාළ ප්‍රවෘත්ති, සම්මන්ත්‍රණ, දේශන, වැඩමුළු, මෙන්ම පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ දේශීය සහ විදේශීය සිදුවීම් පිළිබඳ ප්‍රවෘත්ති මෙහි ඇතුළත් වේ. මෙම වසර තුළ (2017 ජූලි - දෙසැම්බර් හා 2018 ජනවාරි - ජූනි කලාපවල සම්පාදන කටයුතු අවසන් කර තිබේ.

நற்நெற் லங்கா (Natnet Lanka) செய்திப் பிரசுரம்

இலங்கையில் நூலகத் துறையின் புதிய செயற்பாடுகளை உள்ளடக்கிய செய்திப் பிரசுரமான இதில் நூலகத் துறைசார்ந்த விசேட நிகழ்வுகளுடன் தொடர்புடைய செய்திகள், மாநாடுகள், விரிவுரைகள், பயிற்சிப் பட்டறைகள், போன்றவற்றுடன் நூலகத்துறை சார் உள்நாட்டு, வெளிநாட்டுச் செய்திகளும் உள்ளடக்கப்படும். இதன் பிரகாரம் 2017 யூலை – டிசம்பர் மற்றும் 2018 ஜனவரி- யூன் தொகுதிகளை தொகுக்கும் வேலை நிறைவடைந்துள்ளது.

ප්‍රකාශනගත සූචිකරණ දත්ත - Cataloguing in Publication Data (CIP)

දිවයිනේ පුස්තකාලවල සූචිකරණය හා වර්ගීකරණ කටයුතුවල සමරූපී බවක් ඇති කිරීම සඳහා කිසියම් ප්‍රකාශනයකට අදාළ ග්‍රන්ථ විද්‍යාත්මක තොරතුරු එම කෘතියෙහි ම මුද්‍රණය කිරීම මෙමගින් සිදු වේ. ඒ අනුව 2018 වර්ෂයේ දී කර්තෘවරුන් හා ප්‍රකාශකයින් විසින් කෘති (සිංහල 307, දෙමළ 25ක් හා ඉංග්‍රීසි 64ක් වශයෙන්) 396 ක් සඳහා ප්‍රකාශනගත සූචිකරණ දත්ත ලබාගෙන තිබේ.

வெளியீட்டுப் பட்டியற் தரவுகள் (Cataloguing in Publication Data (CIP)

Compilation of Sri Lanka Newspaper Article Index

For the data base of this Index, details in 1695 articles in Sinhala, Tamil and English newspapers with high literary value published from October 2017 up to December 2018 have been included. Out of this 143 documents, have been captioned and uploaded to National Library's computer catalogue "Koha data base".

"Natnet Lanka" News Letter

News related to special incidents both local and foreign in library sector, seminars, orations, workshops as well as the recent updates in the field of library in Sri Lanka are included in this. Compiling of July – December 2017 and January – June 2018 issues have been published'

Cataloguing in Publication Data (CIP)

For ensuring uniformity in indexing and classifications of libraries in the country, bibliographic information of publications are printed on the same book itself. Accordingly, cataloguing data of 396 books (307 Sinhala, 25 Tamil and 64 English) by authors and publishers in the year 2018 have collected.

සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපන අංශය

பேணல் மற்றும் புதுப்பித்தலமைத்தற் பிரிவு

CONSERVATION AND PRESERVATION DIVISION

ජාතික පුස්තකාල එකතුවට අයත් පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය ආරක්ෂා කිරීම හා සංරක්ෂණය කිරීම මෙන් ම දිවයිනේ වෙනත් පුස්තකාලවල එකතු සංරක්ෂණය කර ගැනීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම මෙම අංශයේ කාර්යභාරය වේ. මේ යටතේ ජාතික පුස්තකාල එකතුව සංරක්ෂණය හා ආරක්ෂා කිරීම සඳහා නිරතුරුව ම පවිත්‍ර කිරීම්, ධූමායනය, පොත් බැඳීම, අලුත්වැඩියා කිරීම් හා ජාතික පුස්තකාල එකතුව සහිත ප්‍රදේශය වායු සමනය කිරීමත්, ආර්ද්‍රතා පාලනමාන සවි කිරීම මඟින් නිසි තෙතමනය (humidity) ආරක්ෂා කිරීමටත් කටයුතු කරනු ලැබේ.

පොත් බැඳුම් හල

ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් සංරක්ෂණය කර බැඳුම් කටයුතු කිරීම බැඳුම්හලේ ප්‍රධාන කාර්යභාරය වේ. ඒ අනුව 2018 වසරේ දී පොත් බැඳුම් හල මඟින් පහත සඳහන් කාර්යයන් ද සිදු කරන ලදී.

- » සූචි පත්‍රිකා 154,800 සකස් කිරීම.
- » කුඩා පුවත්පත් පෙට්ටි 84ක් සැකසීම.
- » විවෘත පුස්තිකා පෙට්ටි 183ක් හා සංවෘත පුස්තිකා පෙට්ටි 113ක් සකස් කිරීම.
- » විවිධ අංශවල අවශ්‍යතා අනුව ලේඛන සහ පොත්වල බැඳුම් කටයුතු සිදුකිරීම.
- » ජාතික එකතුවේ පොත් 282 බැඳීම

தேசிய நூலகத்தின் நூற் சேகரிப்பில் உள்ள நூலக சாதனங்களைப் பேணிப் பாதுகாத்தலுடன் நாட்டில் ஏனைய நூலகங்களில் உள்ள நூலகச் சேகரிப்புக்களைப் பாதுகாப்பதற்குத் தேவையான ஆலோசனைகளை வழங்குவதும் இப் பிரிவின் பொறுப்பாகும். இதன் கீழ் தேசிய நூலகத்தின் சேகரிப்பை பேணிப் பாதுகாப்பதன் பொருட்டு நிதமும் அவற்றை சுத்தம் செய்தல், புகையூட்டுதல், நூல் மட்டை கட்டுதல், திருத்தியமைத்தல் போன்ற செயற்பாடுகளுடன், தேசிய நூலகச் சேகரிப்பு உள்ள பிரதேசத்தில் காற்றுச் சீராக்கல், ஈரப்பதநிலைக் கட்டுப்பாடுக் கருவிகளைப் பொருத்துதலின் மூலம் சரியான அளவு ஈரப்பதநிலையை (humidity) பேணுவதற்கு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன.

நூல் மட்டை கட்டும் கூடம்

தேசிய நூலகத்தின் நூல்களை பாதுகாத்து அவற்றிற்கு மட்டைகட்டுதல் நூல் மட்டை கட்டும் பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பாகும். இதன் பிரகாரம் நூல் மட்டை கட்டும் பிரிவினால் 2018 ஆம் ஆண்டில் கீழ்க் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விடயங்கள் நிறைவேற்றப்பட்டுள்ளன.

- » 154,800 பட்டியல் அட்டைகள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன.
- » 84 சிறியளவிலான புதினத்தாட் பெட்டிகள் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன.
- » 183 திறந்த துண்டுப் பிரசுரப் பெட்டிகளும் 113 மூடிய பெட்டிகளும் தயாரிக்கப் பட்டுள்ளன.
- » பல்வேறு பிரிவுகளின் தேவைக்கு ஏற்ப ஏடுகள் மற்றும் நூல்கள் மட்டை கட்டப்பட்டன.
- » தேசிய சேகரிப்பைச் சேர்ந்த 282 புத்தகங்கள் மட்டை கட்டப்பட்டுள்ளன.

The responsibility of this division is to conserve and preserve library materials in national library and also to provide required guidelines for conserving collections in other libraries in the country. Under that, action is taken to constant cleaing, fumigatin, book bindings, repairs and air conditioning area where national library collection is located and maintaining humidity by fixing humidity controls with the notion of safe keeping the national library collection.

Book Bindery

The main function of the Book Bindery is to conserve and bind the books at National Library. Accordingly, the following undertaking have been done by the Book Bindery in the year 2018.

- » Preparing 154,800 catalogues cards
- » Preparing 84 small Newspaper boxes
- » Arranging 183 open pamplets boxes and 113 covered pamphlet boxes
- » Binding documents on requirements of various sections
- » Binding 282 books in national collection

ජාතික පුස්තකාල එකතුව සංරක්ෂණය හා මනාව පවත්වාගෙන යාම.

ජාතික පුස්තකාල එකතුවේ ආරක්ෂාව සඳහා නිරතුරුව ම පවිත්‍ර කිරීම්, අලුත්වැඩියා කිරීමේ කටයුතු සිදුකර තිබේ. අවශ්‍ය අවස්ථාවල දී ජාතික පුස්තකාලයේ සංරක්ෂණ කටයුතු සඳහා උපදෙස් ලබාදීම සිදුකර තිබේ. වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නවීකරණ කටයුතු සිදුවන බැවින්, තොරතුරු මූලාශ්‍ර ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීම සඳහා උපදේශක කමිටු රැස්කර සුදුසු ක්‍රියාමාර්ග ගැනීමට ද පියවර ගෙන තිබේ.

ධූමායන කටයුතු

ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් සංරක්ෂණය කිරීමේ ප්‍රධාන ක්‍රියාමාර්ගය වශයෙන් ධූමායනය කිරීම කරගෙන යනු ලැබේ. මේ යටතේ මෙම වසර තුළ පොත් 3012ක් පොස්පින් ධූමායන හා පොත් 282 තයිමෝල් ධූමායන ක්‍රම මගින් සංරක්ෂණය කරන ලදී.

ලේඛන ප්‍රතිසංස්කරණ ඒකකය පවත්වාගෙන යාම

මේ යටතේ ජාතික පුස්තකාල එකතුවට අයත් පොත් 53ක පිටු 7516 ක් නිරාම්ලිකරණය කර තිබෙන අතර පිටු 7504 ක් ටිෂූ යොදා සකස් කරන ලදී. එසේම කළු මැදීම යටතේ පුස්කොළ පොත් 58ක පත්ඉරු 11,422ක් කළු මැදීම සිදුකර තිබේ.

லෝකයේ මතකය සුරැකීම පිළිබඳ වැඩසටහන (MOW)

» යුනෙස්කෝ (MOW) කාලාපීය රැස්වීම 2018.05.29 සිට 2018.06.01 දක්වා දකුණු කොරියාවේ දී පැවති

தேசிய நூலக சேகரிப்பைப் பேணுதல் மற்றும் நன்கு நடைமுறைப்படுத்திச் செல்தல்

தேசிய நூலகச் சேகரிப்பின் பாதுகாப்பின் பொருட்டு நிதமும் அவற்றைச் சுத்தம் செய்தல், திருத்தி யமைத்தல் போன்ற செயற்பாடுகள் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. தேவையான சந்தர்ப்பங்களில் தேசிய நூலகத்தில் பேணல் தொடர்பாக ஆலோசனைகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. காற்றுக் சீராக்கித் தொகுதியை திருத்தியமைக்கும் பணிகள் நடைபெற்றுவருவதால் தகவல் மூலங்களைப் பாதுகாப்பதற்குத் தேவையான மதியுரைகளைப் பெற்றுக்கொள்ளும் நோக்கத்துடன் மதியுரைக் குழு கூட்டப்பட்டு பொருத்தமான நடவடிக்கைகளை எடுக்கப் பட்டுள்ளன.

புகையூட்டல்

தேசிய நூலகத்தின் நூல்களைப் பேணும் பிரதான வழிகளில் ஒன்றாக அவற்றிக்குப் புகையூட்டப்பட்டு வருகின்றது. இத் திட்டத்தின் கீழ் இவ்வருடத்தில் 3012 நூல்களுக்குப் பொஸ்பீன் புகையூட்டப்பட்டதுடன் 282 நூல்களுக்குத் தைமோல் புகையூட்டப்பட்டு பேணப்பட்டுள்ளது.

ஆவணங்களைப் புதுப்பித்தமைக்கும் பிரிவை நடைமுறைப் படுத்திச் செல்தல்.

இதன் கீழ் தேசிய நூகச் சேகரிப்பைச் சேர்ந்த 53 நூல்களின் 7516 பக்கங்கள் அமில நீக்கம் செய்யப்பட்டதுடன் 7504 பக்கங்களுக்கு ரிசு இடப்பட்டு புதுப்பித்தமைக்கப்பட்டுள்ளது. அதேபோல கறுப்பு மை மெருகூட்டலின் மூலம் 58 ஓலைச்சுவடிகளின் 11,422 பத்திரங்களுக்கு கறுப்புமை பூசப்பட்டுள்ளது.

உலகின் ஞாபகம் தொடர்பான செயற்திட்டம் (MOW)

» யுனெஸ்கோவின் (MOW) பிராந்தியக் கூட்டம் 2018.05.29 இலிருந்து 2018.06.01

Conservation & Proper Maintenance of National Library Collection

Directions are given at time of need for ensuring protection of the National Library collection such as constant clearing and attending repairs. As renovations are done to air conditioning system, action is taken to take apporipriate steps for getting advise to protect information sources by holding advisory meetings.

Fumigation Activities

Fumigation is carried out as a main method of conserving books in the Natinal Library. Under this, 3012 books have been conserved by the Posphine fumigation and 282 books have been Thaimol fumigation in the year.

Maintenance of Document Repairing Unit

Under this, 7516 pages in 53 books in National Library collection have been deacidified and 7504 pages prepared using tissues. As well, under the Blacknin, 58 ola leaves have been applied black.

Programme for the Protection of Memory of World (MOW)

» Regional Meeting of UNESCO (MOW)

අතර ඒ සඳහා සංරක්ෂණ අංශයේ අංශ ප්‍රධාන උදය ප්‍රසාද් කබ්‍රාල් මහතා සහභාගී වී තිබේ.

» යුනෙස්කෝ (MOW) වැඩසටහනට අදාළ තොරතුරු ජාතික පුස්තකාල වෙබ් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ

» යුනෙස්කෝ (MOW) ජාතික කමිටුවට අදාළ පැවරුම් නියමයන් (ToR) සකස්කොට අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමාගේ අනුමැතිය ලබා ගැනීමට කටයුතු කර තිබේ.

» ලෝකයේ මතකය සුරැකීමේ වැඩසටහනට ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා මහාවංශය පූර්වභාගය පුස්කොළ පොත පිළිබඳ නාම යෝජනා ඩොසියර් සකස් කිරීම ආචාර්ය නිලාන් කුරේ මහතාට පැවරීමට කටයුතු කර තිබේ.

» මහාවංශය පුස්කොළ පොත ලෝකයේ මතකය පිළිබඳ ලේඛනයට ඇතුළත් කිරීම පිළිබඳව කමිටු රැස්වීම් 03ක් පවත්වා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා ගැනීමට කටයුතු කර තිබේ.

வரை தென்கொரியாவில் நடத்தப்பட்டதுடன் அதில் பேணற் பிரிவின் பிரிவுத் தலைவர் திரு. உதய பிரசாத் கப்ரால் பங்குபற்றினார்.

» யுனெஸ்கோவின் (MOW) செயற்திட்டத்துடன் தொடர்புடைய தகவல்கள் தேசிய நூலகத்தின் வெப் பக்கத்தில் இணைக்கப்பட்டுள்ளது.

» யுனெஸ்கோவின் (MOW) தேசிய குழுவிற்கு உரிய ஒப்படை வழிகாட்டுதல்கள் (ToR) தயாரிக்கப்பட்டு கல்வி அமைச்சின் செயலாளரின் அனுமதியைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

» உலகின் ஞாபகத்தைப் பேணும் செயற்திட்டத்திற்கு சமர்பிப்பதற்காக மஹாவங்சத்தின் ஆரம்பகால ஓலைச்சுவடிகள் தொடர்பாக பெயர் முன்மொழிவு ஒழுங்குபடுத்துதல் கலாநிதி திரு. திலான் குரே அவர்களிடம் ஒப்படைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது

» மகாவம்சம் ஓலைச் சுவடியை உலகின் ஞாபகம் தொடர்பான ஆவணத்தில் உள்வாங்குவது தொடர்பாக 03 குழுக்கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டு தேவையான மதியுரைகளைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

was held in South Korea with effect from 29.05.2018 up to 01.06.2018 for which Mr. Udaya Prasad Cabral, Head of the Conservation Division had participated.

» Information related to UNESCO (MOW) program uploaded into the National Library Web page.

» Terms of Reference related to the UNESCO (MOW) national committee have been prepared and referred to Secretary of the Ministry for approval.

» Action taken to hand over the preparation of nomination dossier on Pre Mahawansa ola leave to Dr. Nilan Cooray for submitting to the MOW.

» Action taken to conduct 3 committee meetings on entering Mahawansa Ola leaf in to the MOW document and to get back related directions

අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය සුරැකීමේ වැඩසටහන (ICH)

» ශ්‍රී ලංකාවේ අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය තේමා කරගත් කැලැන්ඩරයක් මුද්‍රණය කිරීම හා එහි මුද්‍රණ කටයුතු ශ්‍රී ලංකා යුනෙස්කෝ ජෙනරාල් කාර්යාලය මගින් සිදු කරන ලදී.

» අස්පර්ශනීය සංස්කෘතික උරුමය වැඩසටහන යටතේ ශ්‍රී ලංකාවේ ජනකතා කෘතිය සම්පාදනය සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු රැස්කිරීම සිදුකරමින් පවතී.

கட்புலனாகாத கலாசார மரபுகளை பாதுகாப்பது தொடர்பான பயிற்சிப் பட்டறை (ICH)

» இலங்கையில் உள்ள கடபுலனாகாத கலாசார மரபுகளை கருப் பொருளாகக் கொண்ட நாட்காட்டி ஒன்றைத் தயாரிக்கவுள்ளதுடன் அந்த அச்சீட்டுச் செயற்பாடு இலங்கையில் உள்ள யுனெஸ்கோவின் செயலாளரின் அலுவலகத்தினால் நடத்தப்பட்டுள்ளது.

» தொட்டுணரமுடியாத கலாசார உரிமை தொடர்பான செயற்திட்டத்தின் கீழ் இலங்கையில் நாட்டார் கதை நூல் ஒன்றைத் தொகுப்பதன் பொருட்டு தேவையான தகவல்கள் சேகரிக்கப்பட்டு வருகின்றது.

Intangible Cultural Heritage Conservation Program (ICH)

» Printing a calendar themed on Intangible cultural heritage of Sri Lanka was undertaken by the Sri Lanka UNESCO Secretary General office.

» Under the Intangible cultural heritage program, collection of data for compiling Sri Lanka Folktail Book is underway.

IFLA PAC මධ්‍යස්ථානයේ කටයුතු

අන්තර්ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානය (IFLA) මගින් 2015 වසරේ දී ආසියානු කලාපයේ සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපන මධ්‍යස්ථානයක් ලෙස (IFLA-PAC) ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය නම් කර තිබෙන අතර, IFLA-PAC මධ්‍යස්ථානය පවත්වාගෙන යාම වෙනුවෙන් IFLA ආයතනය සමඟ පැවති අවබෝධතා ගිවිසුම 2021 දක්වා දීර්ඝ කර ගැනීමට කටයුතු සිදු කිරීම. IFLA වාර්ෂික සමුළුව සඳහා පර්යේෂණ පත්‍රිකාවක් ඉදිරිපත් කළ අතර එය IFLA ආයතනය මගින් ප්‍රකාශයට පත් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

IFLA PAC மத்திய நிலையத்தின் செயற்பாடுகள்

சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனத்தின் (IFLA) மூலம் 2015 ஆம் ஆண்டில் ஆசியப் பிராந்தியப் பேணல் பாதுகாத்தல் மத்திய நிலையமாக (IFLA-PAC) இலங்கைத் தேசிய நூலகம் பெயரிடப் பட்டுள்ளதுடன் IFLA-PAC மத்திய நிலையத்தை நடைமுறைப்படுத்திந் செல்வதற்காக IFLA நிறுவனத்துடன் செய்துகொள்ளப்பட்ட புரிந்துணர்வு ஒப்பந்தத்தை 2021 ஆம் ஆண்டுவரை நீடிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. IFLA வருடாந்த மாநாட்டின் பொருட்டு ஆய்வுக் கட்டுரை ஒன்று சமர்பிக்கப்பட்டதுடன் அதை IFLA நிறுவனத்தினூடாக பிரசுரிப்பதற்குத் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது

IFLA PAC Centre

Sri Lanka National Library has been named in year 2015 as a centre (IFLA-PAC) by the International Federation of Library Association (IFLA) and action taken to extend MOU with IFLA for running the IFLA-PAC centre up to year 2021. A research paper was submitted to the IFLA annual summit and action is taken to publish it by the IFLA.

පුහුණු පාඨමාලා / பயிற்சிப் பாட நெறி / Training Courses

පුහුණු පාඨමාලාවේ නම / பயிற்சிப் பாட நெறியின் பெயர்/ Course Name	ස්ථානය / யாருக்காக / Venue	කා සඳහා ද?/ யாருக்காக / Target group	සහභාගි වූ සංඛ්‍යාව / பங்களிப்புச் செய்தோர்தொகை / Number of participants	කාල සීමාව / கால அளவு / Duration
ලේඛන සංරක්ෂණය හා පොත් බැඳුම්කරණය පිළිබඳ පුහුණු පාඨමාලා 03ක පැවැත්වීම / ஆவணபராமரிப்பு மற்றும் நூல் மட்டை கட்டுதல் தொடர்பான 03 பாட நெறிகள் / Conducting 03 training courses on Document conservation and Book Binding	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය (පුහුණු පාඨමාලා 1) / தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை (பயிற்சிப் பாடநெறி 1) / National Library and Documentation Services Board (1 training course) මධ්‍යම පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල (පුහුණු පාඨමාලා 2) / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபை (பயிற்சிப் பாடநெறி 2) / Library Services Board in Central province (2 training courses)	කාර්යාල නිලධාරීන් / அலுவலகஊழியர் / Office staff මධ්‍යම පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ කාර්ය මණ්ඩලය / மத்திய மாகாண நூலக சேவைகள் சபையின் ஊழியர்கள் / Staff of Library Services Board in Central province	15 21 20	16-17.01.2018 19-30.01.2018 27-28.02.2018
පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය සංරක්ෂණ හා පොත් බැඳුම්කරණය පිළිබඳ පුහුණු පාඨමාලා 04ක් පැවැත්වීම / நூலக சாதனங்களைப் பேணல் மற்றும் நூல் மட்டை கட்டுதல் தொடர்பான 04 பாட நெறிகள / Conducting 04 training courses on Library Material conservation and Book Binding	වෙන්නප්පුව ප්‍රාදේශීය සභා ශ්‍රවනාගාරයේ දී / வெண்னப்புவ பிரதேச சபை கேட்போர் கூடத்தில் / Wennappuwa Pradeshiya Sabha auditorium ගාල්ල වක්වැල්ල කළමනාකරණ සංවර්ධන හා පුහුණු ආයතනයේ දී වැඩසටහන් 03ක් පවත්වා ඇත / காலி வக்வல்ல முகாமைத்துவ அபிவிருத்தி மற்றும் பயிற்சி நிறுவனத்தில் 03 பாடநெறிகள / 03 programs in Wakwella management Development & Training Institute, Galle		05 21 34 44	16.07.2018 02-03.08.2018 15-16.10.2018 03-04.12.2018

පුස්කොළ පොත් සංරක්ෂණය සඳහා දුම්මල තෙල් නිෂ්පාදනය කිරීම

මෙම වසරේ දී අවශ්‍යතාව පරිදි දුම්මල තෙල් බෝතල් 51ක් නිෂ්පාදනය කර තිබේ.

පුස්තකාල ආපදා කළමනාකරණ සැලැස්ම ක්‍රියාත්මක කිරීම

මණ්ඩලයීය ගොඩනැගිල්ලෙහි නවීකරණ කටයුතු ආරම්භ කර ඇති බැවින් ව්‍යවසන කළමනාකරණ උපදේශක කමිටුවේ උපදෙස් ලබාගැනීමට කටයුතු කර තිබේ. පාඨක සේවා අංශයෙහි පළමු මහලෙහි වායු සමීකරණ පද්ධතියෙහි ඇති දෝෂ හේතුවෙන් අවශ්‍ය පරිදි උෂ්ණත්වය සහ ආර්ද්‍රතාව නොමැතිවීමෙන් පොත් මත ක්ෂුද්‍ර ජීවී පැල්ලම් ඇති වූ අතර එම පැල්ලම් රසායන ද්‍රව්‍ය යොදා පිරිසිදු කරන ලදී.

සංරක්ෂණ කටයුතු පිළිබඳ උපදෙස් සැපයීම

මොරටුව විශ්වවිද්‍යාලයීය ප්‍රධාන පුස්තකාලය දැඩි ලෙස කෘමි හානියට පත්ව තිබූ අතර පැවති තත්වය මර්ධනය කර පොත් ආරක්ෂා කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම සහ පොස්ෆීන් ධූමායන කටයුතු සිදු කිරීමට අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා දීම.

ஓலைச் சுவடிகளைப் பேணுவதற்காக "தும்மல" எண்ணெய் தயாரித்தல

இவ் வருடத்தில் தேவைக்கேற்ப 51 போத்தல்'தும்மல" எண்ணை தயாரிக்கப்பட்டது.

நூலகத்தில் இடர் முகாமைத்துவ திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தல்

சபையின் கட்டிடத்தில் புதுப்பித்தமைக்கும் பணி ஆரம்பிக்கப்பட்டிருப்பதனால் முகாமைத்துவ மதியுரைக் குழுவின் மதியுரைகளைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. வாசகர் சேவைப் பிரிவின் முதலாம் மாடியில் காற்றுச் சீராக்கித் தொகுதி பழுதடைந்துள்ள காரணத்தால் தேவையான அளவு வெப்பநிலையும் ஈரப்பதநிலையும் இல்லாத காரணத்தினால் நூல்களில் நுண் உயிரிகளால் பாதிப்பு ஏற்பட்டதுடன் அப்பாதிப்பானது இரசாயனங்களை உபயோகித்து துப்பரவு செய்யப்பட்டுள்ளது.

பேணற் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக மதியுரை வழங்குதல்

மொரட்டுவைப் பல்கலைக்கழகத்தின் பிரதான நூலகம் பூச்சித் தாக்கத்தினால் பெரிதளவு பாதிக்கப்பட்டிருந்த நிலையில் நிலைமையைச் சீர்செய்து நூல்களைப் பாதுகாப்பதற்குத் தேவையான ஆலோசனைகள் வழங்கப்பட்டதுடன் பொஸ்பீன் புகையூட்டலைச் செய்வதற்குத் தேவையான ஆலோசனைகளும் வழங்கப்பட்டுள்ளது.

Production of Traditional Herbal Oil (Dummala) for conserving ola leaves Manuscripts

51 bottles of dummala oil have been produced during the year according to requirements.

Implementing Library Disaster Management Plan

As renovations of the Board's building has been started, action has taken to obtain directions of the Diaster Management Advisory Committee. Due to lack of temperature and humidity levels, with the faulty air condition system in first floor of Reader Service Unit, bacterial fungus have been effected the books which had been removed by using chemicals.

Directions on Conservation Needs

The main library of Moratuwa University had been severely damaged by insect attacks and instructuion were given to control increase and to protect books by performing a posphine fumigation.

පුස්තකාල පර්යේෂණ අංශය
நூலக ஆய்வுப் பிரிவு
LIBRARY RESEARCH DIVISION

පළාත් මට්ටමින් පුස්තකාල සමීක්ෂණ කටයුතු සිදු කිරීම, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ කටයුතු සම්බන්ධයෙන් සංඛ්‍යාත්මක තොරතුරු රැස් කිරීම, පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ තෝරාගත් මාතෘකා පිළිබඳ පර්යේෂණ කිරීම හා එම තොරතුරු ප්‍රකාශයට පත් කිරීම, පුස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ මාධ්‍ය තොරතුරු රැස්කිරීම හා පර්යේෂණ වැඩමුළු පැවැත්වීම සහ පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණ පැවැත්වීම මෙම අංශයේ මුඛ්‍ය කාර්යභාරය වේ.

மாகாண மட்டத்தில் நூலக மதிப்பாய்வுகளை மேற்கொள்ளுதல், நூலகத் துறைசார் செயற்பாடுகள் தொடர்பான புள்ளிவிபரங்களை ஒன்று திரட்டுதல், நூலக தகவல் விஞ்ஞானத் துறையில் தெரிவு செய்யப்பட்ட தலைப்புக்களின் கீழ் ஆய்வுகளை மேற்கொள்ளல் மற்றும் அத் தகவல்களை பிரசுரித்தல்., நூலகச் செயற்பாடுகள் தொடர்பான ஊடகத் தகவல்களை சேகரித்தல் மற்றும் ஆய்வுப் பயிற்சிப் பட்டறைகளை நடத்துதல் மற்றும் ஆராய்ச்சி மாநாடுகளை நடத்துதல் என்பன இப்பிரிவின் முக்கிய செயற்பாடுகளாகும்.

The main functions of this Section are to conduct library surveys at provincial level, collecting statistical information in the libarary field, researching on selected topic in Library and Information Sceince arena and dessimination of such information, Collecting media details on libraries, conducting research workshops and research seminars.

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල සමීක්ෂණය කිරීම

I. ශ්‍රී ලංකාවේ දෘශ්‍යාබාධිත පාඨකයින්ගේ තොරතුරු අවශ්‍යතා සපුරා ගැනීමේ දී මුහුණපාන ගැටලු පිළිබඳ අධ්‍යයනය.
මෙම සමීක්ෂණයට අදාළව පර්යේෂණ සැලැස්ම සකස් කිරීම සඳහා කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ දෘශ්‍යාබාධිත සංගමයේ සහයෝගය ලබාගත් අතර රත්මලාන අන්ධ විද්‍යාලයේ ගුරු භවතුන් සහ සිසුන් 50 දෙනෙකුගෙන් ප්‍රශ්නාවලිය සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු ලබා ගැනීමට කටයුතු කරන ලදී.

II. කියවීමේ රුචිය පිළිබඳ ජාතික සමීක්ෂණය.
මෙම සමීක්ෂණය සම්බන්ධව රැස්කර ගන්නා ලද දත්ත SPSS මෘදුකාංගයට ඇතුළත් කර වැඩිදුරටත් එහි නිවැරදිතාව පරීක්ෂා කිරීම සඳහා කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ සම්මානිත මහාචාර්ය කේ. ඒ. පී. සිද්ධිසේන මහතා වෙත යොමු කර තිබේ.

தேசிய மட்டத்திலான மதிப்பாய்வுகள்

i. இலங்கையில் பார்வைக் குறைபாடுடைய வாசகர்களின் தகவல் தேவைகளை நிறைவு செய்வதில் முகம்கொடுக்கும் சிக்கல்கள் தொடர்பான கற்கை.
இம் மதிப்பாய்வுடன் தொடர்புடைய ஆய்வுத் திட்டத்தை தயாரிப்பதன் பொருட்டு கொழும்புப் பல்கலைக்கழகத்தின் விழிப்புணர்வற்றோர் சங்கத்தின் உதவி பெறப்பட்டதுடன் இரத்மலானை விழிப்புணர்வற்றோர் பாடசாலை ஆசிரியர்கள் மற்றும் மாணவர்கள் என 50 பேரிடம் வினாக் கொத்தின் மூலம் தகவல்களைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை எடுகக்கப்பட்டள்ளது.

ii. வாசிப்புப் பழக்கம் தொடர்பான தேசிய மட்ட மதிப்பாய்வு
இம் மதிப்பாய்வு தொடர்பாக சேகரிக்கப்பட்ட தரவுகள் SPSS மென்பதனத்தில் உட்புகுத்தப் பட்டு மேலும் அவற்றின் செம்மைத் தன்மையை பரீட்சித்துப் பார்க்கும் பொருட்டு கொழும்புப் பல்கலைக் கழகத்தின் மதிப்பிற்குரிய பேராசிரியர் திரு. கே.ஏ.பீ. சித்திசேன விடம் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

National Level Surveys

i. Study on issues faced in fulfilling information needs of visually handicapped readers in Sri Lanka

For working out the research plan related to this survey, assistance of Visually handicapped Association of Colombo Univesity had to be sought.

Action taken to collect information needed for the questionnaire from teachers and 50 students of Blind College in Rathmalana.

ii. National Survey on Reading Interest

Data collected on this survey entered into the SPSS software and referred to Prof. K.A.P. Siddhisena of Colombo Univeristy for confirming its correctness.

III. ගුරු විද්‍යාල හා ජාතික අධ්‍යාපන විද්‍යා පීඨ පුස්තකාල පිළිබඳ සමීක්ෂණය

මෙම සමීක්ෂණයට අදාළ ප්‍රශ්නාවලි සකස් කොට අදාළ පුස්තකාල සඳහා යැවීමට කටයුතු කිරීම හා යොමු කරන ලද ප්‍රශ්නාවලි අතුරින් විද්‍යාපීඨ 17කින් හා ගුරු විද්‍යාල 5කින් ලැබී තිබෙන පිළිතුරු ඇතුළත් කිරීම සඳහා දත්ත පදනමක් සකස් කර තිබේ. සමීක්ෂණයට අදාළ දත්ත විශ්ලේෂණය කිරීම හා ඒ ආශ්‍රයෙන් වාර්තාවක් සකස් කිරීම සිදු කර තිබේ.

iii. ஆசிரிய கலாசாலை, மற்றும் தேசிய கல்வியியல் கல்லூரி நூலகங்கள் தொடர்பான மதிப்பாய்வு

இம்மதிப்பாய்வு தொடர்பாக கேள்விக் கொத்தொன்று தயாரிக்கப்பட்டு தொடர்புடைய நூலகங்களுக்கு அனுப்புவதற்கு நடவடிக்கையெடுத்தல் மற்றும் வழங்கப்பட்ட கேள்விக் கொத்துக்களுள் 17 கல்வியியல் கல்லூரிகளில் இருந்தும் 05 ஆசிரிய கராசாலைகளில் இருந்தும் கிடைக்கப்பெற்ற பதில்களை உள்ளீடு செய்வதற்குத் தரவுத் தளம் ஒன்றும் உருவாக்கப்பட்டுள்ளது. மதிப்பாவிற்குரிய தரவுகளைப் பகுப்பாய்வு செய்தல் மற்றும் அதனூடான அறிக்கை தயாரித்தல் என்பன நடைபெற்றுள்ளது.

iii. Survey on Teachers' Colleges & Libraries of National Colleges of Education

A data base has been prepared for entering replies from the prepared questionnaire sent to libraries concerned with replies from 17 Colleges of Education and 5 Teachers' colleges. Surveying of data related to survey and preparation of report based on that have been accomplished.

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ පර්යේෂණ පිළිබඳ විස්තරාත්මක ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් (Annotated Bibliography) සම්පාදනයට අදාළව තොරතුරු රැස් කිරීම.

විස්තරාත්මක ග්‍රන්ථ නාමාවලි සම්බන්ධයෙන් දේශීය හා විදේශීය වශයෙන් සිදු කරන ලද පර්යේෂණ ආකෘති අධ්‍යයනය කොට දළ සැලැස්මක් (Proposed Format) සකස් කිරීම කටයුතු කර තිබේ. මීට අමතරව ජාතික පුස්තකාල එකතුව තුළ ඇති පුස්තකාල විද්‍යා විෂය ක්ෂේත්‍රයට අදාළ උපාධි නිබන්ධන හා කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ ප්‍රධාන පුස්තකාලයේ සහ පුස්තකාල විද්‍යා අධ්‍යයන අංශය සතු උපාධි නිබන්ධන තොරතුරු ඒකරාශි කර එම තොරතුරු දත්ත පද්ධතියට ඇතුළත් කර තිබේ.

இலங்கையில் நூலக தகவல் விஞ்ஞானத் துறைசார் ஆய்வுகள் தொடர்பாக விபர நூற்பட்டியல் ஒன்றைத் (Annotated Bibliography) தொகுப்பதற்குத் தேவையான தகவல்களை ஒன்று திரட்டல

விபரங்களுடன் கூடிய நூற்பட்டியலைத் தயாரிக்கும்போது உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு ரீதியில் மேற்கொள்ளப்பட்ட ஆய்வுகளின் மாதிரிகளை ஆராய்து பார்த்து முன் வைக்கப்பட்டுள்ள திட்ட மாதிரியை (roposed Format) தயாரிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இது தொடர்பாக தேசிய நூலகச் சேகரிப்பில் உள்ள நூலக விஞ்ஞான துறைசார் பட்டப்படிப்பு கட்டுரைகள் மற்றும் களனிய பல்கலைக்கழகத்தின் பிரதான நூலகத்திலும் நூலக விஞ்ஞான கல்விப் பிரிவில் உள்ள பட்ட ஆய்வுக் கட்டுரைகளின் தகவல்கள் கேரிக்கப்பட்டு அத் தகவல்கள் தரவுத்தளத்தில் உள்ளடக்கப் பட்டுள்ளது.

Collecting data for compiling Annotated Bibliography on Researches in Library Science sector of Sri Lanka

Steps have taken to work out a Proposed Format based on local and foreign research frameworks related to the annotated Bibliography. In relation to this, details of theses in the library science sector found in National Library collection and theses in main library and Library Science Section of Kelaniya university are entered into the data base system.

ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල පිළිබඳ සංඛ්‍යාලේඛන තොරතුරු ඇතුළත් දත්ත පදනම (2018) යාවත්කාලීන කිරීම.

සංඛ්‍යාලේඛන අත්පොත (2018) සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු විවිධ ක්ෂේත්‍ර ඔස්සේ රැස් කර පරිගණකය ඇසුරින් ආකෘතිගත කරන ලදී.

இலங்கையில் உள்ள நூலகங்கள் தொடர்பான புள்ளிவிபரத் தகவல்களை உள்ளடக்கிய தரவுத் தளம் (2018)

தற்காலப்படுத்துதல், புள்ளிவிபரக் கையேடு (2018) பொருட்டு தேவையான தகவல்களை பல்வேறு துறைகளிலிருந்து சேகரிக்கப்பட்டு கணனியின் ஊடாக ஒழுங்கமைக்பட்டுள்ளது.

Updating Data Base (2018) including Statistical Information on Libraries in Sri Lanka

Information required for Statistic Hand Book (2018) has been collected by various fields and structured by computers.

පුස්තකාල විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයේ පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණය NATLIB SYMPO - 2018

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය වාර්ෂිකව සංවිධානය කරනු ලබන පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණය NATLIB SYMPO - 2018 නමින් 2018 ඔක්තෝබර් මස 23 දින ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පවත්වන ලදී. මෙවර සම්මන්ත්‍රණයේ තේමාව වූයේ "Promoting Research Culture through Knowledge Sharing" යන්නයි. මෙම පර්යේෂණ සම්මන්ත්‍රණය සඳහා පත්‍රිකා 20ක් ඉදිරිපත් කළ අතර පත්‍රිකා ඇසුරෙන් පර්යේෂණ පත්‍රිකා වෙළුමක් ද (Proceedings) ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

நூலக விஞ்ஞானத் துறைசார் ஆய்வு மாநாடு (NATLIB SYMPO- 2018)

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் வருடந்தோறும் ஒழுங்கு செய்யப்படும் ஆராய்ச்சி மாநாடு NATLIB SYMPO- 2018 என்னும் பெயரில் 2018 ஒக்ரோபர் மாதம் 23 ஆம் திகதி தேசிய நூலகத்தின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டது. Research அம் மாநாட்டின் தலைப்பாக " Promoting Culture through Knowledge Sharing" இருந்தது. இவ் ஆய்வு மாநாட்டின் பொருட்டு 20 கட்டுரைகள் சமர்பிக்கப் பட்டிருந்ததுடன் அக்கட்டுரைகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஆய்வுக் கட்டுரைகளின் தொகுதி (Proceeedings) வெளியிடப்பட்டது.

Research Seminar in Library Science Field - NATLIB SYMPO 2018

The Research Seminar annually organized by the National Library and Documentation Services Board named "NATLIB SYMPO – 2018" was held on 23rd October 2018 in the National Library Auditorium. This year's theme was "Promoting Research Culture through Knowledge Sharing. 20 papers had submitted to this research seminar and a Proceedings too published based on said Papers.

පර්යේෂණ ක්‍රම විද්‍යාව පිළිබඳ වැඩමුළු පැවත්වීම

පර්යේෂණ ක්‍රම විද්‍යාව පිළිබඳ පුස්තකාලයාධිපතිවරු වෙත සහ විවිධ ක්ෂේත්‍රවල පර්යේෂකයන් වෙත අවබෝධය ලබාදීමේ අරමුණෙන් දෙදින සම්මන්ත්‍රණයක් 2018 අගෝස්තු මස 02 සහ 03 දිනවල ජාතික පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවැත්විණ. මේ සඳහා 31 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

ஆய்வுச் செயற்பாட்டு வழிமுறைகள் தொடர்பாக பயிற்சிப் பட்டறைகளை நடத்துதல்.

ஆய்வு செய்வதற்கான வழிமுறைகள் தொடர்பாக நூலகர்களுக்கும், மேலும் பல்வேறு துறை சார்ந்த ஆய்வாளர்களுக்கும் விளக்கத்தைப் பெற்றுக்கொடுக்கும் நோக்கத்துடன் இருநாட் பயிற்சிப் பட்டறை ஒன்று 2018 ஓகஸ்ற் மாதம் 2ம் 3ஆம் திகதிகளில் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இம் மாநாட்டில 31 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.

Conducting Workshops on Research Methodologies

Two day seminar was held on 02nd and 03rd August 2018 in Nationl Library Auditorium with the participation of 31 with the notion of educating researchers in various fields and librarians on Research Methodology.

ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය
எண்ணியமாக்கல் பிரிவு
DIGITAL LIBRARY UNIT

ජාතික පුස්තකාලයේ ඩිජිටල් පුස්තකාල කටයුතු පවත්වාගෙන යාමේ අරමුණෙන් 2017 වසරේ සිට ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය ස්ථාපිත කර තිබෙන අතර එය තොරතුරු තාක්ෂණ හා පාඨක සේවා යන අංශවල අධීක්ෂණයෙන් ක්‍රියාත්මක වේ. මෙම ඩිජිටල් පුස්තකාල ඒකකය මඟින් ඩිජිටල්කරණය සඳහා තොරතුරු සම්පත් හඳුනා ගැනීම, ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය සඳහා දැනට එක්රැස් කර ඇති තොරතුරු Dspace දත්ත පදනමට ප්‍රවේශ කිරීම, kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතියට අදාළ තාක්ෂණික සහාය ලබාදීම, පාඨකයින් සඳහා ඩිජිටල් තොරතුරු සේවා සැපයීම, ආදී කටයුතු මෙම ඒකකයෙන් සිදු කෙරේ.

ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය සඳහා ප්‍රතිපත්තියක් සැකසීම

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ඩිජිටල් පුස්තකාලය සම්බන්ධයෙන් සකස් කර තිබෙන ජාතික ප්‍රතිපත්තිය සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි භාෂාවලින් සකස් කර මණ්ඩලයීය නිවහන් පිටුවට ඇතුළත් කර තිබේ.

ජාතික පුස්තකාල එකතුව ඩිජිටල්කරණය කිරීම

මේ යටතේ ජාතික පුස්තකාලයේ පැරණි ගැසට් එකතුවේ ගැසට් පිටු 200,945ක් ඩිජිටල්කරණය කර තිබේ. ඊට අමතරව ජාතික එකතුව සතු කැසට්පට ආශ්‍රිතව පැවති පැරණි ජන ගී, ජන කවි ආදිය ද ඩිජිටල් එකතුවට ඇතුළත් කර තිබේ. Dspace මෘදුකාංගය ආශ්‍රයෙන් මීට අදාළ

தேசிய நூலகத்தில் எண்மய நூலகச் செயற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்தும் நோக்கத்துடன் 2017 ஆம் வருடத்தில் இருந்து எண்மய நூலக ஒன்றியம் ஒன்று உருவாக்கப்பட்டுள்ளதுடன் அது தகவல் தொழில்நுட்ப மற்றும் வாசகர் சேவைப் பிரிவுகளின் மேற்பார்வையின் கீழ் நடைமுறைப் படுத்தப்படுகிறது. இந்த எண்மய நூலக ஒன்றியத்தினால் எண்மயமாக்கலின் பொருட்டு தகவல் வளங்களை இனங்காணல், தேசிய எண்ணிய நூலகத்தின் பொருட்டு ஏற்கனவே சேகரிக்கப்பட்டுள்ள தகவல்களை Dspace தரவுத் தளத்தில் உட்புகுத்ததல், kiyawamu.lk செயற்திட்டத்திற்குரிய தொழில் நுட்ப உதவிகளைப் பெற்றுக் கொடுத்தல், வாசகர்களுக்கு எண்மயத் தகவல் சேவைகளை வழங்குதல், போன்றன செயற்பாடுகள் இவ் ஒன்றியத்தினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படும்.

தேசிய எண்மய நூலகத்திற்கான கொள்கை விளக்கமொன்றைத் தயாரித்தல்

இலங்கைத் தேசிய எண்மய நூலகத்தின் பொருட்டு தயாரிக்கப்பட்டுள்ள தேசிய கோட்பாடு சிங்களம் , தமிழ் மற்றும் ஆங்கில் மொழிகளில் தயாரிக்கப்பட்டு சபையின் வீட்டுப்பக்கத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலகச் சேகரிப்பை எண்மயப்படுத்துதல்

இத்திட்டத்தின் கீழ் தேசிய நூலகச் சேகரிப்பில் உள்ள பழைய வர்த்தமானிகளின் 200,945 பக்கங்கள் எண்மயப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. இதற்கும் மேலால் தேசிய சேகரிப்பில் இருந்த இறுவட்டுக்களில் உள்ளடக்க பட்டிருந்து பழைய நாட்டார் பாடல்கள், நாட்டார் கவிதைள் என்பன எண்மயச் சேகரிப்பில் இணைக்கப் பட்டுள்ளன. Dspace மென்பாண்டத்தின் உதவியுடன்

Digital Library Unit is set up from year 2017 with the aim of running digial libraries in the National Library. It is run under the guidance of Information Technology and Reader Services Division. This digital library unit is entrusted with identifying information resources for digitalizing, uploading information already collected to the National Digital Library to Dspace data base, giving technological assistance to the kiyawamu.lk project, providing digital information services for the readers etc.

Formulating a Policy for National Digital Library

The national policy prepared for Sri Lanka National Digital Library has been made in all three languages and entered into website of the National Library.

Digitalizing National Library Collection

Under this, 200,945 Gazette pages in old gazette collection in National Library have been digitalized. In addition, ancient folk songs and folk poems in cassets of the nationl collection too had been digitalized. 6440 nos. of complete data have been

සම්පූර්ණ දත්ත 6440ක් දත්ත පදනමට ඇතුළත් කර තිබේ. ජාතික එකතුවේ පවතින තොරතුරුවලට අමතරව කාලීනව ප්‍රකාශයට පත්වන රජයේ ගැසට් පත්‍රයේ 2015 වර්ෂයට අදාළ සියලු ගැසට්පත්‍ර බාගත කර (Download) ඩිජිටල් එකතුවට එක් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

இவை தொடர்பான 6440 முழு தரவுகளும் தரவுத் தளத்தில் உட்புகுத்தப்பட்டுள்ளது. தேசிய சேகரிப்பில் உள்ள தகவல்களுக்கும் மேலால் தற்காலத்தில் வெளிவரும் அரசாங்க வர்த்தமானியில் 2015 ஆம் ஆண்டிற்கு உரிய சகல வர்த்தமானிகளும் தரவிறக்கம் செய்யப்பட்டு (Download) எண்மயச் சேகரிப்பில் ஒன்றிணைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

added to data base through the Dspace software. In addition to information in the national collection, all gazettes related to the year 2015 published from time to time in government Gazette notices have been downloaded and uploaded.

Kiyawamu.lk **ව්‍යාපෘතිය**

මෙම ව්‍යාපෘතිය පිළිබඳව ලේඛකයන් දැනුවත් කිරීමට කටයුතු කර තිබෙන අතර ලේඛකයන්ගේ එකඟතාව මත ලබාගත් පොත් 36ක් විද්‍යුත් පිටපත් බවට පත් කර (e-pub) පාඨක පරිශීලනය සඳහා Kiyawamu.lk වෙත එක් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

Kiyawa**mu.lk** **செயற்திட்டம்**

இச்செயற்திட்டம் தொடர்பாக எழுத்தாளர்களை அறிவூட்டும் செயற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளதுடன் எழுத்தாளர்களின் இணக்கப்பாட்டுடன் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட 36 நூல்கள் இலத்திரனியற் பக்கங்களாக மாற்றப்பட்டு (e-pub) வாசகர்களின் பாவனைக்காக Kiyawamu.lk யில் இணைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

“Kiyawamu.lk” Project

Action has been taken to educate writers on this project and 36 books collected with consent of the writers have been e published and uploaded to Kiyawamu.lk for the use of readers

ව්‍යාප්ති සේවා අංශය
விரிவாக்கற் சேவைப் பிரிவு
EXTENSION SERVICES DIVISION

මෙම අංශයේ කාර්යභාරය වනුයේ රට තුළ විසිරී ඇති විවිධ පුස්තකාල සඳහා උපදේශක සේවා සහ සංවර්ධන ආධාර සැපයීම, කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීම, ජාතික කියවීමේ මාසයේ වැඩසටහන ක්‍රියාත්මක කිරීම, පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම, දුෂ්කර හා ග්‍රාමීය ප්‍රදේශවල පුස්තකාල සඳහා පොත් ආධාර ලබා දීම. ග්‍රාමීය පුස්තකාල සංවර්ධනය කිරීම, පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ විශේෂ දින සැමරීම හා හොඳම පුස්තකාලය තේරීම, පුස්තකාල සඳහා සුදුසු පොත් නිර්දේශ කිරීම, ඩිජිටල් පුස්තකාල සංවර්ධන ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම වැනි සංවර්ධන ව්‍යාපෘති ගණනාවක් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ.

நாட்டினுள் பரவி உள்ள பல்வேறுபட்ட நூலகங்களிற்கு மதிப்புரைச் சேவைகளையும் அபிவிருதிக்கான உதவிகளையும் வழங்குதல்,வாசிப்பு பழக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்தல், தேசிய வாசிப்பு மாதச் செயற்திட்டங்களை நடைமுறைப் படுத்துதல், நூ லகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்தல், கஸ்டப் பிரதேசம் மற்றும் கிராமியப் பிரதேசங்களைச் சேர்ந்த நூலகங்களின் பொருட்டு நூல் அன்பளிப்புச் செய்தல், கிராமிய நூ லகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல், நூலகத்துறை தொடர்பான விசேட தினங்களைக் கொண்டாடுதல்,மற்றும் சிறந்த நூலகத்தைத் தெரிவுசெய்தல், நூலகங்களுக்குப் பொருத்தமான நூல்களை சிபார்சுசெய்தல், எண்மய நூலக அபிவிருத்திச் செயற்திட்டத்தை நடைமுறைப் படுத்தல் போன்ற பல்வேறுபட்ட செயற்திட்டங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றன.

The role of this Division is to implement various development projects such as extending support to develop various types of libraries in the country, providing advisory services, encouraging librarians for developing reading habits, implementing Nationl Reading Month Program, grading libraries, donating books to difficult and rural libraries, developing libraries, commemorating special days in the library sector, recommending books suitable for libraries, implementing Digital library development project.

ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහන

පාඨක ප්‍රජාව අතර පොතපත කියවීම දිරිගැන්වීමේ අරමුණෙන් 2004 වසරේ සිට සෑම වසරකම එළඹෙන ඔක්තෝබර් මාසය "ජාතික කියවීමේ මාසය" ලෙස ප්‍රකාශයට පත් කර තිබේ. මෙම වසරේ ජාතික කියවීමේ මාසය මූලික කර ගනිමින් විවිධ පුස්තකාල, රාජ්‍ය හා රාජ්‍ය නොවන ආයතනවල සහභාගීත්වයෙන් දිවයින පුරා විවිධ මට්ටමේ කියවීම ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ වැඩසටහන් ක්‍රියාත්මක කරන ලදි. මෙවර ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහනේ තේමාව වූයේ ''ජාතීන් අතර අවබෝධය සඳහා කියවමු" යන්නයි. මෙම වැඩසටහනේ සමාරම්භය නිමිත්තෙන් 2018.10.02 දින ගොඩකවෙල ප්‍රාදේශීය සභාවට අයත් මහජන පුස්තකාල පාඨක සමාජවල සහභාගීත්වයෙන් පාසල් සිසු දරු දැරියන් හා වැඩිහිටි පාඨක ප්‍රජාව වෙනුවෙන් කියවීමේ කඳවුරු සහ සාහිත්‍ය රසවින්දන වැඩසටහන් සංවිධානය

தேசிய வாசிப்பு மாதச் செயற்திட்டம்

வாசகர் சமூகத்தினிடையே நூல் வாசிக்கும் பழக்கத்தை ஊக்குவிக்கும் நோக்கத்துடன் 2004 ஆம் ஆண்டில் இருந்து சகல வருடங்களிலும் வரும் ஒக்ரோபர் மாதம் " தேசிய வாசிப்பு மாதம்" எனப் பிரகடனப்படுத்தப் பட்டுள்ளது. இவ்வருடம் தேசிய வாசிப்பு மாதத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு பல்வேறு நூலகங்கள், அரச மற்றும் அரசசார்பற்ற நிறுவனங்களின் பங்களிப்புடன் நாடு முழுவதும் பல்வேறு மட்டங்களில் வாசிப்பை அபிவிருத்தி செய்யும் செயற்திட்டங்கள் நடைமுறைப்படுத்தப் பட்டன. இவ்வருடம் தேசிய வாசிப்பு மாதச் செயற்திட்டத்தின் கருப்பொருள் " இனங்களிடையே புரிந்துணர்வை மேம்படுத்த வாசிப்போம்" என்பதாகும். இச்செயற்திட்டத்தின் ஆரம்ப விழாவின் பொருட்டு 2018.10.02 ஆம் திகதி கொடக்கவெல பிரதேச சபைக்கு உரிய பொது நூலக வாசக சமூகத்தின் பங்களிப்புடன் பாடசாலை மாணவ மாணவியர்கள் மற்றும் வயதுவந்த வாசக சமூகத்தின் பொருட்டு வாசிப்பு முகாம் மற்றும் இலக்கிய இரசனையை அனுபவிக்கும் நிகழ்ச்சிகள் ஒழுங்கு செய்யப்பட்டிருந்தன.

National Reading Month

In order to motivate book reading among readers, month of October in every year has been declared as the "National Reading Month" from year 2004' Based on National Reading month of this year programs of promoting reading at various levels were carried out islandwide with participation of various libraries, government institutes and NGOs. The theme of this National Reading Month program was "Let us read for reconciliation". In marking acceleration of this program, reading camps and literary entertainment programs aiming at school attending children and elderly readers were organized in public libraries of Godakawela Pradeshiya Sabha libraries on 02.10.2018. The Awarding ceremony

කරන ලදී. මෙවර ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහනේ සම්මාන ප්‍රදානෝත්සවය 2018 දෙසැම්බර් 13 දින බත්තරමුල්ල, අපේගම පරිශ්‍රයේදී පැවැත්විණි. මෙවර සම්මාන ප්‍රදානෝත්සවයේ මුඛ්‍ය දේශනය ආචාර්ය සුනිල් විජේසිරිවර්ධන මහතා විසින් පවත්වන ලදී. මෙම උළෙලේ දී 2017 වසරේ ප්‍රශස්ත මට්ටමේ වැඩසටහන් සංවිධානය කළ පුස්තකාල 78ක් ඇගයීමට ලක් කරන ලදී. එහිදී දිවයිනේ විශිෂ්ටතම පුස්තකාල තුනකට සම්මාන ලබා දුන් අතර, ප්‍රථම ස්ථානය යාපනය දිස්ත්‍රික්කයේ නල්ලූර් ප්‍රාදේශිය සභාවට අයත් කොකුවිල් මහජන පුස්තකාලයටත්, දෙවන ස්ථානය ගම්පහ දිස්ත්‍රික්කයේ මිනුවන්ගොඩ ප්‍රාදේශිය සභාවට අයත් සිරිවර්ධන මහජන පුස්තකාලයටත්, තෙවන ස්ථානය මාතලේ දිස්ත්‍රික්කයේ විල්ගමුව ප්‍රාදේශීය සභාවට අයත් හෙට්ටිපොල මහජන පුස්තකාලයටත් හිමි විය.

ජාතික කියවීමේ මාසය 2018 වැඩසටහනට සමගාමීව කියවීම තේමා කර ගනිමින් පෝස්ටර් චිත්‍ර තරගයක් සහ ජංගම දුරකථන විඩියෝ පට තරඟයක් සංවිධානය කරන ලදි. පෝස්ටර් චිත්‍ර තරගයේ ප්‍රථම ස්ථානය ඒ. එම්. ටී. නිරෝෂාන් මහතා විසින් හිමි කරගත් අතර දෙවන ස්ථානය ඒ. එම්. ආර්. ද සිල්වා මහතා විසින් හිමි කරගන්නා ලදී. ජයග්‍රාහකයින් සඳහා පිළිවෙළින් රු.15,000.00 සහ රු.12,000.00 බැගින් මුදල් ත්‍යාග සහ සහතික පත්‍ර ප්‍රදානය කරන ලදී. ජංගම දුරකථන විඩියෝ පට තරගයේ ප්‍රශස්තම නිර්මාණය වෙනුවෙන් එච්. පී. මධුරංග සුපුන් පතිරණ මහතා වෙත රු.5000.00ක මුදල් ත්‍යාගයක් සහ සහතික පත්‍රයක් ප්‍රදානය කර තිබේ. මෙම උළෙලට සමගාමීව කියවීම තේමා කරගත් ලිපි ඇතුළත් සමරු කලාපයක් ද එළි දැක්වීමට කටයුතු කරන ලදී.

ජාතික කියවීමේ මාසය වැඩසටහනට සමගාමීව දිවයිනේ තෝරාගත් මහජන පුස්තකාල, පාසල් හා විවිධ රාජ්‍ය හා රාජ්‍ය නොවන ආයතන මගින් සංවිධානය කළ

இம்முறை தேசிய வாசிப்பு மாத நிகழ்ச்சிகளுக்கு பரிசில் வழங்கும் பிரதான விழா 2018 டிசம்பர் 13 ஆம் திகதி பத்தர முல்லையில் அமைந்துள்ள அப்பேகம சூழலில் நடத்தப்பெற்றது. இம்முறை பரிசில் வழங்கும் பிரதான விழாவில் முக்கிய விரிவுரையானது கலாநிதி சுனில் விஜேசிறிவர்த்தனவினால் வழங்கப்பட்டது. இந்த விழாவின்போது 2017 ஆம் ஆண்டில் பாராட்டுக்குரிய மட்டத்தில் செயற்திட்டங்களை ஒழுங்குபடுத்தியிருந்த 78 நூலகங்கள் பாராட்டுக்கு உட்படுத்தப்பட்டன. அச்சந்தர்ப்பத்தில் நாட்டில் உள்ள மூன்று அதியுயர் நூலகங்களுக்கு பரிசில்கள் வழங்கப்பட்டதுடன் முதலாவது இடம் யாழ் மாவட்டத்தில் உள்ள நல்லூர் பிரதேச சபைக்குரிய கொக்குவில் பொது நூலகத்திற்கும், இரண்டாம் இடம் கம்பஹா மாவட்டத்திக் மினுவன்கொடை பிரதேச சபையின் எல்லைக்குட்பட்ட சிறிவர்த்தன பொது நூலகத்திற்கும், மூன்றாவது இடம் மாத்தளை மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த வில்கமுவ பிரதேச சபைக்கு உரிய ஹெட்டிபொல பொது நூலகத்திற்கும் கிடைக்கப்பெற்றது.

தேசிய வாசிப்பு மாதம் 2018 செயற்திட்டத்துடன் இணைந்து வாசிப்பை கருப்பொருளாகக் கொண்டு சுவரொட்டிச் சித்திரப் போட்டியொன்றும் கைத்தொலைபேசி வீடியோப் படப் போட்டியொன்றும் ஒழுங்குசெய்யப் பட்டிருந்தது. சுவரோட்டிச் சித்திரப் போட்டியின் முதலாம் இடம் திரு. ஏ.எம்.ரீ. நிரோஷன் அவர்களுக்குக் கிடைக்கப்பெற்றதுடன், இரண்டாம் இடம் திரு.ஏ. எம். ஆர். து சில்வா அவர்களுக்கும் கிடைக்கப்பெற்றது. வெற்றியாளர்களுக்கு ஒழுங்கு முறையில் முறையே ரூபா 15,000.00 ம் ரூபா. 12,000.00 உம் பணப்பரிசில் வழங்கப்பட்டதுடன் சான்றிதழ்களும் வழங்கப்பட்டன. கைத்தொலைபேசி வீடியோ நாடாப் போட்டியில் பாராட்டுக்குரிய ஆக்கமாக திரு. எச். பீ. மதுரங்க பத்திரணவுக்கு ரூபா 5000.00 ரொக்கப்பணமும் சான்றிதழும் வழங்கப்பட்டது. இவ்விழாவுடன் இணைந்து வாசிப்பைக் கருப் பொருளாகக் கொண்ட கட்டுரைகளை உள்ளடக்கிய ஞாபகாத்த மலர் ஒன்றையும் வெளியிடுவதற்கு நடிவடக்கை மேற்கொள்ளப்பட்டிருந்தது. தேசிய வாசிப்பு மாத செயற் திட்டங்ளுடன் இணைந்து நாட்டில் தெரிவு செய்யப்பட்ட பொது நூலகங்கள், பாடசாலை மற்றும் பல்வேறு அரச மற்றும் அரச

of programs lined up for this year national reading month was held on 13th December 2018 at Apegama premises in Battaramulla. The maiden speech of this awarding ceremony was conducted by Dr. Sunil Wijesiriwardana. At this forum, 78 libraries which had organized quality rich programs in the year 2017 were appraised. There, 3 best performing libraries in the country were awarded and bagged the first place by Kokuvil public library of Nallur Pradeshiya Sabha in Jaffna district, second place by Siriwardana public library of Minuwangoda Pradeshiya Sabha in Gampaha district and third place by Hettipola public library of Wilgamuwa Pradeshiya Sabha in Matale district.

In line with the National Reading Month 2018 programme, a poster competition and mobile phone video presentation competition were held themed on reading. The first place of poster competition was won by Mr. A.M.T. Niroshan, second place by Mr. A.M.R. de Silva. Cash prizes amounting to Rs. 15000/- and Rs. 12000/- along with certificates were offered to winners respectively. For unique creation by mobile phone video contest Mr. H.P. Maduranga Supun Pathirna was awarded with Rs. 5000/- cash prize and a certificate. In paralle to this event, action taken to publish a souvenir with articles written the the theme of reading.

In line with the National Reading Month program, sponsorship of the Board had extended to programmes organized by selected public libraries, schools, various government and Non government

වැඩසටහන් සඳහා මණ්ඩලයේ අනුග්‍රහය ලබා දී තිබේ. මීට අමතරව බස්රථවල ගමන් ගන්නා මගීන්ට පොතපත කියවීමේ පහසුකම් ඇති කිරීමේ අරමුණෙන් "යන එන ගමන් කියවන්න" තේමාව යටතේ ශ්‍රී ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලය හා ඒකාබද්ධව මෙම ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කරන ලදී. මේ යටතේ මහරගම නගරයෙන් ආරම්භ වී දක්ෂිණ අධිවේගී මාර්ගයේ ගමන් ගන්නා ශ්‍රී ලංකා ගමනාගමන මණ්ඩලයට අයත් බස් රථවල මගීන්ට සිය ගමනාන්තය දක්වා පොත් කියවීම සඳහා පොත් පෙට්ටි ක්‍රමයක් හඳුන්වා දෙන ලදී. මේ සඳහා අවශ්‍ය පොත් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ලබාදීමට පියවර ගන්නා ලදී.

ග්‍රාමීය පුස්තකාල සංවර්ධන වැඩසටහන

ශ්‍රී ලංකාවේ දුෂ්කර හා ග්‍රාමීය ප්‍රදේශවල සීමිත පහසුකම් යටතේ පවත්වාගෙන යනු ලබන පුස්තකාල සංවර්ධනය කිරීම මෙම වැඩසටහනේ අරමුණ වේ. මේ යටතේ පුස්තකාල ගොඩනැගිලි අලුත්වැඩියා කිරීම, පොත්පත් සහ ලී බඩු උපකරණ ලබා දීම, කාර්ය මණ්ඩල පුහුණු කිරීම ආදිය මණ්ඩලයේ අනුග්‍රහය යටතේ සිදු කෙරේ. ඒ අනුව 2017 වසරේ මැයි මාසයේ දී මෙරට දිස්ත්‍රික්ක කිහිපයකට බලපෑ ගංවතුර හා නායයෑම් තත්වය හේතුවෙන් හානියට පත් පාසල් පුස්තකාල 12ක් සහ මහජන පුස්තකාල 06 ක් සඳහා ලී බඩු උපකරණ හා පොත් පරිත්‍යාග කිරීම සිදු කරන ලදී. මේ යටතේ එක් පුස්තකාලයක් සඳහා පොත් රාක්ක 02ක්, කියවීමේ මේස 01ක් සහ පුටු 06ක් වශයෙන් රු.200,000.00ක් විටිනා උපකරණ පරිත්‍යාග කර තිබේ. මීට අමතරව පුත්තලම දිස්ත්‍රික්කයේ කරුවලග ස්වැව ප්‍රාදේශීය සභාවට අයත් කරුවලගස්වැව මහජන පුස්තකාලය සඳහා මණ්ඩලය සතුව පැවැති භාවිතයට ගත හැකි පුටු පනහක් (50) පරිත්‍යාග කර තිබේ.

சார்பற்ற நிறுவனங்களினால் ஒழுங்குசெய்யப்பட்டிருந்த செயற்திட்டங்களின் பொருட்டும் சபையினால் அநுசரணை வழங்கப்பட்டது. இதற்கும் மேலால் பேரூந்துகளில் பிரயாணம் செய்யும் பிரயாணிகள் நூல்களை வாசிப்பதற்கு வசதிசெய்து கொடுக்கும் நோக்குடன் "போக்குவரத்தின் போது வாசியுங்கள்" என்னும் கருப்பொருளின் கீழ் இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபையுடன் இணைந்து இச்செயற்திட்டம் ஆரம்பிக்கப் பட்டுள்ளது. இத்திட்டத்தின்கீழ் மஹரகம நகரத்தில் ஆரம்பித்து தெற்கு அதிவேக நெடுஞ்சாலையில் பயணிக்கும் இலங்கைப் போக்குவரத்துச் சபைக்குரிய பேரூந்துகளில் பயணிகள் முழுப்பிரயாணத்தின் போதும் நூல்களை வாசிப்பதற்காக நூற்பெட்டி முறையொன்று அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இதற்குத் தேவையான நூல்கள் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

கிராமிய நூலக அபிவிருத்திச் செயற்திட்டம்

இலங்கையில் கஷ்ட மற்றும் கிராமப் புறங்களில் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட வசதிகளுடன் நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லப்படும் நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்வது இத்திட்டத்தின் நோக்கமாகும். இதன் கீழ் நூலகக் கட்டிடங்களை திருத்தியமைத்தல், நூலக சாதனங்கள் மற்றும் மரத்தளபாடங்களைப் பெற்றுக் கொடுத்தல், அலுவலர்களைப் பயிற்றுவித்தல் போன்றன சபையின் உதவியின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்படும். அதன் பிரகாரம் 2017 ஆம் ஆண்டு மே மாதத்தில் இந்நாட்டின் பல மாவட்டங்களில் வெள்ளம் மற்றும் மண்சரிவினால் பாதிப்படைந்த 12 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும் 06 பொதுசன நூலகங்களுக்கும் மரத்தளபாடங்களும் நூல்களும் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன. இதன் கீழ் நூலகம் ஒன்றிற்கு 02 நூற் தட்டுக்கள், 01 வாசிப்பு மேசை, 06 கதிரைகள் வீதம் ரூபா. 200,000.00 பெறுமதியான உபகரணங்கள் அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் புத்தளம் மாவட்டத்தில் கறுவலகஸ்வெவ பிரதேச சபைக்கு உரிய கறுவலகஸ்வெவ பொது நூலகத்திற்கு சபையில் இருந்த பாவனைக்கு ஏற்ற ஐம்பது (50) கதிரைகள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டன.

al organization in the country. In addition, with the objective of creating book reading facility of bus commuters, a project named "Read whilst travelling" was mooted jointly with the CTB. Under this, a book box system for reading books in SLCTB run buses from Maharagama town along the southern highway has been introduced. The books needed for this program were supplied by the National Library and Documentation Services Board.

Rural Library Development Programme

The aim of this programme is to develop libraries run under the least facilities in remote and rural areas of the country. Under this, assistance is given by the Board for renovating library buildings, providing books furniture items, staff training etc. Accordingly, furniture and books were donated to 12 school libraries and 6 public libraries which damaged by floods and earthslips in many districts in the month of May 2017. Under this, equipment valued Rs. 200000/- comprising with 2 book racks, 1 reading table and 6 chairs for each library were donated. In addition, 50 chairs held by the Board were donated to the Karuwalagaswewa public library in Karuwalagaswewa Pradeshiya Sabha in Puttalam District.

බන්ධනාගාර පුස්තකාල සංවර්ධන ව්‍යාපෘතිය

ශ්‍රී ලංකාවේ බන්ධනාගාරවල රඳවා සිටින සිර රැඳවියන්ගේ පොතපත කියවීම හා සාක්ෂරතාව වැඩිදියුණු කිරීමේ අරමුණෙන් බන්ධනාගාර ආශ්‍රිතව පවත්වාගෙන යනු ලබන පුස්තකාල සංවර්ධනය කිරීම මෙම වැඩසටහනේ අරමුණ වේ. මේ යටතේ වැලිකඩ බන්ධනගාර මූලස්ථානයේ පිහිටි පුස්තකාලය සඳහා අවශ්‍ය පොත්පත් පරිත්‍යාග කිරීමට කටයුතු කළ අතර සිර රැඳවියන්ගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පුස්තකාලයට අවශ්‍ය පුටු (50)ක් පරිත්‍යාග කිරීමට කටයුතු කර තිබේ. මීට අමතරව ප්‍රවීණ දේශකයන් සහභාගී කරවා ගනිමින් සිර රැඳවියන් වෙනුවෙන් පොතපත කියවීම හා සාහිත්‍ය රසවින්දනය තේමා කරගනිමින් උපදේශන වැඩසටහන් පැවැත්වීමට ද පියවර ගෙන තිබේ.

දැනුම වර්ධනය සඳහා ඩිජිටල් පුස්තකාල ව්‍යාපෘතිය - Digital Libraries for Knowledge Enhancement

ශ්‍රී ලංකාවේ දිස්ත්‍රික්ක 25 නියෝජනය වන පරිදි ඩිජිටල් පුස්තකාල පහසුකම් සහිතව ආදර්ශ මහජන පුස්තකාල 25ක් ස්ථාපිත කිරීමේ අරමුණෙන් 2017 වසරේ දී මෙම ව්‍යාපෘතිය ආරම්භ කරන ලදී. මෙම ව්‍යාපෘතිය සඳහා ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ද තෝරාගන්නා බැවින් ව්‍යාපෘතියට අයත් සමස්ත පුස්තකාල සංඛ්‍යාව 26කි. දැනුම වර්ධනය සඳහා ඩිජිටල් පුස්තකාල ව්‍යාපෘතිය ශ්‍රී ලංකා තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායතනය (ICTA) සහ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ඒකාබද්ධ ව්‍යාපෘතියක් වන අතර ව්‍යාපෘතිය සඳහා අවශ්‍ය සියලුම මූල්‍ය ප්‍රතිපාදන තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායතනය මඟින් ලබා දේ. ව්‍යාපෘතිය සඳහා අවශ්‍ය උපදේශක සේවා ඇතුළු සියලුම තාක්ෂණික සේවා මණ්ඩලය මඟින් ලබාදෙනු

சிறைச்சாலைகள் நூலக அபிவிருத்திச் செயற்திட்டம்

இலங்கையில் சிறைச்சாலைகளில் தடுத்துவைக்கப்பட்டிருக்கும் சிறைக் கைதிகளின் நூல் வாசித்தல் மற்றும் எழுத்தறிவை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் சிறைச்சாலைகளினால் நடைமுறைப் படுத்தப்படும் நூலகங்களை அபிவிருத்தி செய்தல் இச்செயற்திட்டத்தின் நோக்கமாகும். இதன்கீழ் வெலிகட சிறைச்சாலையின் தலைமைக் காரியாலயத்தில் அமைந்துள்ள நூலகத்தின் பொருட்டு தேவையான நூல்களை அன்பளிப்புச் செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன் சிறைக் கைதிகளின் உபயோகத்தின் பொருட்டு தேவையான கதிரைகள் (50) அன்பளிப்புச் செய்வதற்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் பிரசித்திபெற்ற விரிவுரையாளர்களை இணைத்து சிறைக் கைதிகளின் பொருட்டு நூல்களை வாசித்தல் மற்றும் இலக்கிய இரசனை என்பவற்றைக் கருப்பொருளாகக் கொண்டு ஆலோசனைக் கூட்டங்களை நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

அறிவை வளர்ப்பதற்கான எண்ணிய நூலகச் செயற்திட்டம் - Digital Libraries for Knowledge Enhancement.

இலங்கையின் 25 மாவட்டங்களையும் பிரதிநிதித்துவப் படுத்தும் விதத்தில் எண்மய நூலக வசதிகளுடன் கூடிய மாதிரிப் பொது நூலகங்கள் 25 நிறுவும் நோக்கத்துடன் 2017 ஆம் ஆண்டு இச் செயற்திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இச் செயற்திட்டத்தின் பொருட்டு இலங்கைத் தேசிய நூலகமும் தெரிவுசெய்யப் பட்டமையினால் செயற்திட்டத்திற்கான மொத்த நூலகங்களின் எண்ணிக்கை 26 ஆகும். அறிவை அபிவிருத்தி செய்வதற்கான எண்மய நூலகச் செயற்திட்டம் இலங்கைத் தகவல் தொடர்பாடல் தொழில் நுட்பத்தைப் பிரதிநிதித்துவப் படுத்தும் நிறுவனமும் (ICTA) தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையும் இணைந்து மேற்கொள்ளும் செயற்திட்டமாவதுடன் செயற்திட்டத்திற்குத் தேவையான சகல நிதி ஒதுக்கீடுகளும் தகவல் தொடர்பாடல் தொழில்நுட்ப பிரதிநிதித்துவ நிறுவனத்தினால் வழங்கப்படும். செயற்திட்டத்திற்குத் தேவையான

Prison Library Development Project

The aim of this program is to develop libraries located in prisons with the concept of improving literacy and reading of detainees imprisoned in Sri Lankan prisons. Under this, donating books needed for library in Prison Headquarters in Welikada and 50 chairs were donated to the library for the use of detainees. In addition, action taken to conduct a consultancy program intending to improve literary insterest and reading quality of prison inmates with the participation of leading orators.

Digital Libraries for Knowledge Enhancement

This project was mooted in the year 2017 with the aim of eatablishing 25 model public libraries with digi library faclilities covering 25 districts of Sri Lanka. As Sri Lanka National Library too is handpicked for this project, the total number of libraries involved in this project is 26. The Digital Library Project for knowledge improvemet is a joint venture of the ICTA and National Library and Documentation Services Board. All financial assistance for the project is met by the ICTA. All technological services including consultation services for the project is given by the Board. The total cost of the project involves Rs. 202.1 Mn.

The number of libraries developed under the first stage

ලැබේ. ව්‍යාපෘතියේ සමස්ත පිරිවැය රු.මිලියන 202.1කි.

ව්‍යාපෘතියේ පළමු අදියර යටතේ සංවර්ධනය කෙරෙන පුස්තකාල සංඛ්‍යාව 08කි. ඒ යටතේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය, කොළඹ මහජන පුස්තකාලය, පොළොන්නරුව මහජන පුස්තකාලය, බදුල්ල මහජන පුස්තකාලය, කුරුණෑගල මහජන පුස්තකාලය, මඩකලපුව මහජන පුස්තකාලය, පුත්තලම දිස්ත්‍රික්කයේ කිරිමැටියාන මහජන පුස්තකාලය හා රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ වැලිගෙ පොල මහජන පුස්තකාලය තෝරා ගෙන තිබේ.

මේ යටතේ තෝරාගන්නා පුස්තකාල සඳහා පරිගණක, ලැප්ටොප් පරිගණක, ටැබ්ලට් (Tablet), ස්කෑනර් යන්ත්‍ර, ඡායාපිටපත් යන්ත්‍ර සහ මුද්‍රණ යන්ත්‍ර (Printers) මෙන්ම ඒ සඳහා අවශ්‍ය නවීන පරිගණක මේස, පුටු හා නවීන ගෘහභාණ්ඩ (Sofa set) ආදිය ද ලබා දෙනු ලැබේ. මෙම උපකරණවලට අමතරව අවශ්‍ය දෘඩාංග පහසුකම් හා Koha පුස්තකාල මෘදුකාංගය (Koha Library Management Software) මඟින් පුස්තකාලය තුළ පවත්නා සියලුම පුස්තකාල ද්‍රව්‍ය පරිගණක සුචියට ඇතුළත් කිරීමට ද කටයුතු කෙරේ.

මෙම ව්‍යාපෘතිය සඳහා අවශ්‍ය තොරතුරු ලබා ගැනීමේ අරමුණෙන් සමස්ත දිවයිනම ආවරණය වන පරිදි මහජන පුස්තකාල ආශ්‍රිතව සමීක්ෂණයක් (Baseline survey) පැවැත්වීමට ද මෙම වසරේ කටයුතු කර තිබේ.

පොළොන්නරුව කෞතුකාගාර පුස්තකාලය සංවර්ධන වැඩසටහන

පිබිදෙමු පොළොන්නරුව දිස්ත්‍රික් සංවර්ධන වැඩසටහන යටතේ පොළොන්නරුව නව නගරයේ ඉදි කළ පුරාණ තාක්ෂණ කෞතුකාගාරයට අනුබද්ධ තොරතුරු මධ්‍යස්ථානය සහ පුස්තකාලය ගොඩනැගීමට අදාළ සියලු සැලසුම් හා උපදෙස් මණ්ඩලය මඟින් ලබා දෙන මැදිපුරේ සේවා උළුළුඩලඟඟලාක සකල තොළිල් නුට්පේ සේවාකලුම් සපයිනාල් වලඟඟප්පුම්. සෙයර්තිට්ටත්තින් මොත්ත මදිප්පීටු 202.1 මිල්ලියනාකුම්.

செயற்திட்டத்தின் முதலாவது கட்டத்தின் கீழ் அபிவிருத்தி செய்யப்படும் நூலகங்களின் எண்ணிக்கை 08 ஆகும். அதன் கீழ் இலங்கைத் தேசிய நூலகம், கொழும்புப் பொது நூலகம், பொலன்நறுவைப் பொது நூலகம், பதுளைப் பொது நூலகம், குருநாகல் பொது நூலகம், மட்டக்களப்புப் பொது நூலகம், புத்தளம் மாவட்டத்தில் கிரிமட்டியான பொது நூலகம் மற்றும் இரத்தினபுரி மாவட்டத்தில் வெலிகேபொல பொது நூலகம் என்பன தெரிவுசெய்யப்பட்டுள்ளன.

இதன் கீழ் தெரிவுசெய்யப்படும் நூலகங்களின் பொருட்டு கணனிகள், மடிக்கணனிகள், ரப்லெட் (Tablet), ஸ்கானர் இயந்திரம், நிழற்படப்பிரதி இயந்திரம் மற்றும் அச்சிடும் இயந்திரம் (Printer) அதேபோல அத்தியாவசியமான நவீன கணனி மேசைகள், கதிரைகள் மற்றும் சோபாக்கள் (Sofa set) போன்றன பெற்றுக் கொடுக்கப்படும். இந்த உபகரணங்களுக்கும் மேலால் தேவையான வன்பொருட்கள் மற்றும் Koha நூலக மென்பாண்டம் (Koha Library Management Software) மூலம் நூலகத்தினுள் உள்ள சகல நூலக சாதனங்களையும் கணனிமயப்படுத்தப்பட் பட்டியலில உட்புகுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப் பட்டுள்ளது.

இச் செயற்திட்டத்திற்குத் தேவையான தகவல்களைப் பெற்றுக்கொள்ளும் நோக்கத்துடன் முழுத் தீவையும் உள்ளடக்கும் வகையில் பொதுசன நூலகத்துடன் இணைந்து மதிப்பாய்வு (Baseline survey) ஒன்றை நடத்துவதற்கும் இவ்வருடத்தில் நடவக்கை எடுக்கப்பட்டள்ளது.

பொலநறுவை அரும்பொருட் காட்சியக நூலகத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் செயற்திட்டம்

பொலநறுவை மாவட்டத்தை தரமுயர்த்தும் செயற்திட்டத்தின கீழ் பொலநறுவை புதிய நகரத்தில் கட்டப்பட்டுள்ள புராணகால தொழில்நுட்ப அரும்பொருட்காட்சியகத்துடன் இணைத்து தகவல்

of the project is 08. Under that, Sri Lanka National Library, Colombo Public library, Polonnaruw Public library, Badulla Public library, Kurunegala Public library, Batticloa Public library, Kirimetiyna Public library in Puttalam district and Weligepola Public library in Ratnapura district have been selected.

With this computers, laptops, tabs, scanner machines, photocopiers, printer as well as modern computer tables, chairs and Sofa Sets for the selected libraries are provided. In addition to these equipments, hardware facilities required and all library resources would be included in to index through the Koha Library Management Software.

With the purpose of collecting information for this project, action is also taken in this year to hold a Baselie Survey on public libraries covering whole parts of the country.

Polonnaruwa Musuem Library Development Program

Under the “Pibidemu Polonnaruwa” district development programme, all plans and directions for constructing information centre and library attached to ancient technological museum built in the Polonnaruwa new town were given by the Board. Directions for supplying interior plan, furniture, books including computers and other accessories of this library housed on the second floor of the building had been given. This library planned to be an automated libarary with ultra modern technologies

ලදී. ගොඩනැගිල්ලේ දෙවන මහලේ ඉදි කරනු ලබන මෙම පුස්තකාලයේ අභ්‍යන්තර සැලැස්ම, අවශ්‍ය ලී බඩු උපකරණ, පොත්පත් ඇතුළු පරිගණක හා අනෙකුත් උපාංග සපයා ගැනීමේ දී අවශ්‍ය උපදෙස් මණ්ඩලය මඟින් ලබාදීම සිදු විය. නවීන තාක්ෂණයෙන් යුක්තව ස්වයංක්‍රීය පුස්තකාලයක් වශයෙන් ගොඩනැගෙන මෙම පුස්තකාලය පැරණි වාරි තාක්ෂණය, කෘෂිකර්මාන්තය ඇතුළු පොළොන්නරුව හා රජරට ප්‍රදේශය ආශ්‍රිත රචනා වී තිබෙන කෘතිවලින් සම්පූර්ණ වේ.

කළණ මිතුරු පොත් සුමිතුරු වැඩසටහන

පාසල් සිසුන් අතර පොතපත කියවීම උනන්දු කරවීමේ අරමුණෙන් අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ මූලිකත්වයෙන් මෙම වැඩසටහන ආරම්භ කර තිබේ. පාසල් මට්ටමෙන් වැඩිපුර පොත් කියවන සිසු සිසුවියන් තෝරා ඔවුන් ඇගයීමට ලක් කිරීම මෙම වැඩසටහන යටතේ සිදු වේ. මෙහි පාර්ශවකරුවකු වශයෙන් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය කටයුතු කරනු ලැබේ.

පුස්කාල සඳහා උපදේශක සේවා සැපයීම

දිවයිනේ විවිධ පුස්තකාලවල විවිධ අවශ්‍යතා වෙනුවෙන් අවශ්‍ය උපදේශක සේවා සැපයීම මණ්ඩලයේ එක් ප්‍රධාන කාර්යභාරයක් වේ. මේ යටතේ පහත සඳහන් ආයතන සඳහා මෙම වසර තුළ උපදේශක සේවා සපයා තිබේ.

மத்திய நிலையம் மற்றும் நூலகம் ஒன்றைக் கட்டியெழுப்புவதற்கு தேவையான சகல திட்டங்களும், ஆலோசனைகளும் சபையினால் வழங்கப்பட்டுள்ளது. கட்டிடத்தின் இரண்டாவது மாடியில் கட்டியெழுப்பப் படும் இந்த நூலகத்தின் உள்ளக வடிவமைப்பு, தேவையான மரத் தளபாடங்கள், நூல் சாதனங்கள் உட்பட கணனி மற்றும் மென்பாண்டங்களை பெற்றுக் கொள்ளும் போது தேவைப்படும் ஆலோசனைகளும் சபையினால் வழங்கப்பட்டுள்ளது. நவீன தொழில் நுட்பத்துடன் கூடிய தன்னியக்க நூலகமாக கட்டியெழுப்பபடும் இந்த நூலகம் பழைய நீர்பாசன தொழில் நுட்பம், விவசாயம் உட்பட பொலநறுவை மற்றும் ரஜரட்டைப் பிரதேசங்களை அண்டி எழுதப்பட்டுள்ள நூல்களினால் நிறைந்திருக்கும்.

இணைபிரியாத நண்பன் நூல்கள் செயற்திட்டம்

பாடசாலை மாணர்கள் இடையே நூல்களை வாசிப்பதற்கு ஊக்கத்தை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன் கல்வி அமைச்சின் தலைமையில் இச் செயற்திட்டம் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது. பாடசாலை மட்டத்தில் அதிகளவு நூல்களை வாசிக்கும் மாணவ மாணவியரைத் தெரிவு செய்து அவர்களை மதிப்பாய்விற்கு உட்படுத்து வதே இச் செயற்திட்டத்தின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்த எதிர்பார்க்கப் படுகிறது. இதன் ஒரு பங்குதாரராக தேசிய நூலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபை செயற்படும்.

நூலகங்களுக்கு மதிப்புரை சேவை வழங்குதல்

நாட்டில் உள்ள பல்வேறுவகையான நூலகங்களுக்கு பல்வேறுபட்ட சந்தர்ப்பங்களில் தேவைப்படும் மதிப்புரைகளை வழங்குவது சபையின் முக்கிய செயற்பாடுகளுள் ஒன்றாகும். இதன்கீழ் கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நிறுவனங்களுக்கு இவ்வருடன் மதியுரை சேவை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

possessed with books written on Polonnaruwa and Rajarata areas including anicient irrigational technology and agriculture.

“Kalana Mithuru Poth Sumithuru” Programme

This programme was initiated by Educaton Ministry aiming at motivating book reading among school children. Selecting schooling children who read large number of books at school level and appraising them is the aim of this program. The National Library and Documentation Services Board acts as a stakeholder of this attempt.

Library Advisroy Services

One of the functions of the Board is to provide advisor services for various needs in libraries of the country. Under this, advisory services are given to the following institutes during the year.

පුස්තකාලයේ නම / நூலகத்தின் பெயர் / **Library Name**	සපයන ලද සේවා / வழங்கப்பட்ட சேவையின் விபரம் / Services Provided
අමරදේව අසපුව සහ පුස්තකාලය / அமரதேவ ஆசிரமமும் நூலகமும் / Amaradeva Asapuwa & Library	බත්තරමුල්ල අපේගම පරිශ්‍රයේ ඉදිකෙරෙන මෙම පුස්තකාලයේ අභ්‍යන්තර සැලසුම් පිළිබඳ අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම / பத்தரமுல்லவில் உள்ள அப்பேகம சூழலில் அமைக்கப் பட்டுள்ள இந்த நூலகத்தின் உட்கட்டமைப்புத் தொடர்பாகத் தேவையான ஆலோசனைகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. / Providing consultations on interior plans to this library locates in Apegama premises, Battaramulla
ශ්‍රී ලංකා පදනම් ආයතනය පුස්තකාලය / இலங்கை மன்றக் கல்லூரி நூலகம் / Library of Sri Lanka Foundation Institute	මෙම පුස්තකාලය සඳහා Koha පුස්තකාල කළමනාකරණ මෘදුකාංගය ඇතුළත් කරදීමට (install) පියවර ගැනීම හා අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම / இந்நூலகத்திற்கு Koha நூலக முகாமைத்துவ மென் பொருளைப் பொருத்துவதற்கு (install) நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன் தேவையான மதிப்புரைகளும் வழங்கப்பட்டுள்ளன / Installing Koha library management software for this library and providing advise.
පාදුක්ක හා කොස්ගම මහජන පුස්තකාලය, සීතාවක ප්‍රාදේශීය සභාව / பாதுக்க மற்றும் கொஸ்கம நூலகம், சீதாவக்க பிரதேச சபை. / Padukka & Kosgama Public Libraries, Seethawaka Pradeshiya Sabha	සීතාවක ප්‍රාදේශීය සභාවට අයත් මෙම පුස්තකාලවල අභ්‍යන්තර නවීකරණ කටයුතු පිළිබඳව නිරීක්ෂණය කර උපදෙස් සහිත වාර්තාවක් ලබාදීමට පියවර ගැනීම / சீதாவக்க பிரதேச சபைக்குச் சொந்தமான இந் நூலகங்களின் உள்ளகக் கட்டமைப்பை நவீனப் படுத்துதல் தொடர்பாக மதிப்பாய்வு செய்யப்பட்டு மதிப்புரைடன் கூடிய அறிக்கை சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. / Giving a report by observing interior modifications of these libraries run by Seethawaka Provisncial Council
ඩී එස් සේනානායක විද්‍යාලයීය පුස්තකාලය, කොළඹ / டீ.எஸ். சேனாநயக்க கல்லூரி நூலகம், கொழும்பு / D.S. Senanayaka College Library, Colombo	කොළඹ ඩී එස් සේනානායක විද්‍යාලයීය පුස්තකාලයේ පවත්නා තත්වය පිළිබඳ නිරීක්ෂණය කර, එහි නවීකරණ කටයුතු සිදු විය යුතු ආකාරය පිළිබඳ උපදෙස් ලබා දීම / கொழும்பு டீ.எஸ் சேனாநாயக்க கல்லூரி நூலகம் இருந்த நிலைமை பற்றி மதிப்பாய்வு செய்து , அதை நவீனப் படுத்துவதற்கு எடுக்கவேண்டிய நடவடிக்கைகள் பற்றி மதிப்புரை வழங்கப்பட்டது. / Giving directions on how to modify library of DS Senanayaka college, Colombo by observing its condition
මිනුවන්ගොඩ මහජන පුස්තකාලය / மினுவன்கொட பொது நூலகம் / Minuwangoda Public Library	මෙම පුස්තකාලය සඳහා යෝජිත නව ගොඩනැගිල්ලේ සැලසුම් පිළිබඳ අවශ්‍ය උපදෙස් ලබාදීම / இந் நூலகத்தின் பொருட்டு திட்டமிடப்பட்டுள்ள புதிய கட்டிடத்தின் வரைபடம் தொடர்பாக தேவையான மதிப்புரைகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன. / Giving directions on plans of proposed new building of this library
විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශය පුස්තකාලය / வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்புப் பணியக நூலகம் / Library of Foreign Employment Bureau	මෙම පුස්තකාලය නවීකරණය සඳහා උපදෙස් ලබාදීමට පියවර ගෙන තිබේ / இந் நூலகத்தினை நவீனப்படுத்துவதற்கான மதிப்புரைகளை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது / Giving directions for the renovating of this library
විශ්‍රාම වැටුප් දෙපාර්තමේන්තු පුස්තකාලය / ஓய்வூதிய திணைக்கள நூலகம் / Library of Department Pension	පුස්තකාලයේ අභ්‍යන්තර සැලසුම් පිළිබඳ අවශ්‍ය උපදෙස් ලබා දීම. / நூலகத்தின் உள்ளக வடிவமைப்புத் தொடர்பாக தேவையான மதிப்புரைகள் வளங்கப்பட்டுள்ளன. / Giving directions on interior plans of the library
ගොඩකවෙල මහජන පුස්තකාලය / கொடக்கவெல பொது நூலகம் / Godakawela Public Library	පුස්තකාල තොරතුරු කළමනාකරණය පිළිබඳ උපදෙස් ලබාදීම. / நூலக தகவல் முகாமைத்துவம் தொடர்பாக மதிப்புரை வழங்கப்பட்டுள்ளது / Giving directions on library information management

පොත් ආධාර සැපයීමේ වැඩසටහන

දිවයිනේ පුස්තකාලවල එකතු සංවර්ධනය කිරීමේ එක් මාර්ගයක් ලෙස පුස්තකාල වෙත පොත් ආධාර ලබා දීමේ වැඩසටහනක් ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබේ. ඒ අනුව මෙම වසර තුළ පහත පරිදි පුස්තකාල සඳහා පොත් ආධාර ලබා දීම සිදු කරන ලදී. ඒ අනුව මෙම වසර තුළ පාසල් පුස්තකාල 89ක්, මහජන පුස්තාල 12ක්, දහම් පාසල් පුස්තකාල 26ක්, අමාත්‍යාංශ පුස්තකාල 14ක්, ආරක්ෂණ අංශයේ පුස්තකාල 03ක් හා වෙනත් ආයතන පුස්තකාල 37ක් වශයෙන් පුස්තකාල 181ක් සඳහා රු.2,092,396.65ක් වටිනා පොත් 9727ක් පරිත්‍යාග කර තිබේ.

நூல் உதவி வழங்கும் செயற்திட்டம்

நாட்டின் நூலகங்களில் உள்ள சேகரிப்பை அபிவிருத்தி செய்யும் வழிகளில் ஒன்றாக நூலகங்களுக்கு நூல் அன்பளிப்புச் செய்யும் செயற்திட்டத்தை தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை நடைமுறைப்படுத் வருகின்றது. அதன் பிரகாரம் இந்த வருடத்திலும் கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு நூலகங்களுக்கு நூல் உதவி வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதன் பிரகாரம் இவ்வருடத்தில்டி 89 பாடசாலை நூலகங்களுக்கும், 12 பொது நூலகங்களுக்கும், 26 தஹம் பாடசாலை நூலகங்களுக்கும் 14 அமைச்சு நூலகங்களுக்கும், 03 பாதுகாப்புப் பிரிவு நூலகங்களுக்கும் 37 பிற நிறுவன நூலகங்களுக்குமாக 181 நூலகங்களுக்கு ரூபா. 2,092,396.65 பெறுமதியான 9727 நூல்கள் அன்பளிப்புச் செய்யப்பட்டுள்ளன.

Book Donation Project

As a way to develop library collections in the country, a programme to donate books to libraries is being implemented by the National Library and Documentation Services Board. Accordingly, books were allocated to libraries in the year as follows. 9727 books to the value of Rs. 2,092,396,65 have been donated to 181 libraries in this year catering 89 school libraries, 12 public libraries, 26 Dhamma school libraries, 14 ministry libraries, 03 defence libraries and 37 libraries of other institutes.

ප්‍රදර්ශන පැවැත්වීම / நூற் கண்காட்சிகள் நடத்தப்பட்டமை / Conducting Exhibitions

ප්‍රදර්ශනය / கண்காட்சி / Exhibition	පැවති ස්ථානය / நடத்தப்பட்ட இடம் / Place	දිනය / திகதி / Date
බක්මහේ පොත් මංගල්‍යය - 2018 පොත් ප්‍රදර්ශනය / புதுவருட நூல் விழா - 2018 நூற் கண்காட்சி/ Bakmahe Poth Mangalya- 2018 Book Exhibition	ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය / தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை / National Library and Documentation Services Board.	.04 – 08.04.2018
මහනුවර පොත් දැක්ම - 2018 පොත් ප්‍රදර්ශනය /கண்டி நூற் கண்காட்சி -2018 நூற் கண்காட்சி/ Kandy Book Exhibition - 2018 Book Exhibition	Kandy City Centre, මහනුවර / Kandy City Centre- கண்டி / Kandy City Centre, Kandy	2706.2018 - 02.07.2018
කොළඹ ජාතික අධ්‍යාපන පොත් සල්පිල - 2018 පොත් ප්‍රදර්ශනය/ கொழும்பு தேசிய கல்வி நூற் சந்தை / Kolomba Jathika Adyapana Poth Salpila - 2018 Book Exhibition	කොළඹ මහජන පුස්තකාලය / கொழும்பு பொது நூலகம் / Public Library Colombo	24 - 3007.2018
කොළඹ ජාත්‍යන්තර පොත් ප්‍රදර්ශනය / கொழும்பு சர்வதேச நூற் கண்காட்சி / Colombo International Book Exhibition	බණ්ඩාරනායක අන්තර්ජාතික සම්මන්ත්‍රණ ශාලාව (BMICH) - කොළඹ / பண்டாரநாயக்க ஞாபகார்த்த மண்டபம் (BMICH) கொழும்பு / Banda-ranayake Memorial International Conference Hall (BMICH) Colombo	21 - 30.09.2018
19+ අධ්‍යාපන හා වෙළඳ ප්‍රදර්ශනය /19+ கல்வி மற்றும் வியாபாரக் கண்காட்சி / 19+ Educational & Trade Exhibition	කුලියාපිටිය මධ්‍ය විද්‍යාලය / குளியாபிட்டி மத்திய வித்தியாலயம் / Kuliyapitiya Central College	03 - 07.10.2018

කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ පැවති පොත් ප්‍රදර්ශනය / களனிப்பல்கலைக் கழகத்தில் நடத்தப்பட்ட புத்தகக் கண்காட்சி / Book Exhibition held in University of Kelaniya	කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය / களனிப் பல்கலைக்கழகம் / University of Kelaniya	04 - 05.11.2018
කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ පැවති පොත් ප්‍රදර්ශනය / கொழும்புப் பல்கலைக் கழகத்தில் நடத்தப்பட்ட புத்தகக் கண்காட்சி / Book Exhibition held in University of Colombo	කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලය / கொழும்பு பல்கலைக்கழகம் / University of Colombo	26 - 27.11.2018

පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම

පිළිගත් පුස්තාකල ප්‍රමිතිවලට අනුව පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීම මණ්ඩලයෙන් සිදු කෙරෙන ප්‍රධාන කාර්යයකි. ඒ අනුව මෙම වසර තුළ දී මහජන පුස්තකාල 01ක් පළමු ශ්‍රේණියටත්, 04ක් දෙවන ශ්‍රේණියටත්, 15ක් තුන්වන ශ්‍රේණියටත් වශයෙන් මහජන පුස්තකාල 20 ක් ශ්‍රේණිගත කරන ලදී.

நூலகங்களைத் தரநிர்ணயம் செய்தல்

அங்கீகரிக்கப்பட்ட நூலக நியமங்களுக்கு ஏற்ப நூலகங்களை தரநிர்ணயம் செய்தல் சபையினால் மேற்கொள்ளப்படும் முக்கிய செயற்பாடாகும். அதன் பிரகாரம் இவ் வருடத்தில் 01 பொது நூலகம் தரம் 01 ற்கும் , 04 பொது நூலகங்கள் தரம் இரண்டிற்கும், தரம் மூன்றிற்கு 15 பொது நூலகங்களுமாக 20 நூலகங்கள் தரநிர்ணயம் செய்யப்பட்டுள்ளன.

Grading Libraries

According to the accepted library standards grading of libraries, is a main fucnction of the Board. Accordingly, 29 libraries were graded i.e. one public library in to grade I, 04 libraries into grade 2 and 15 libraries into grade 3.

පුස්තකාලයේ නම /நூலகத்தின் பெயர்/ **Name of the Library**	අධිකාරී ආයතනය /அதிகாரமுடைய நிறுவனம்/ **Authority Institute**	ලබාදුන් ශ්‍රේණිය /தரம் / **Grade Provided**	ශ්‍රේණිගත කළ දිනය / திகதி/ **Date of Grading**
ත්‍රිකුණාමලය මහජන පුස්තකාලය / திருகோணமலை பொது நூலகம் / Trincomalee Public Library	ත්‍රිකුණාමලය මහනගර සභාව / திருகோணமலை மா நகரசபை/ Trincomalee Urban Council	Grade I	27.03.2018
ඉරක්කාමම් මහජන පුස්තකාලය / இறக்காமம் பொது நூலகம் / Irakkamam Public Library	ඉරක්කාමම් ප්‍රාදේශීය සභාව / இறக்காமம் பிரதேச சபை / Irakkamam Pradeshiya Sabha	Grade II	27.03.2018
ගෙලිඔය මහජන පුස්තකාලය / கெலிஓய பொது நூலகம் / Gelioya Public Library	උඩුනුවර ප්‍රාදේශීය සභාව / உடுநுவர பிரதேச சபை / Udunuwara Pradeshiya Sabha	Grade II	27.03.2018
පූගොඩ මහජන පුස්තකාලය / பூகொட பொது நூலகம் / Pugoda Public Library	දොම්පේ ප්‍රාදේශීය සභාව / தோம்பே பிரதேச சபை /Dompe Pradeshiya Sabha	Grade II	27.03.2018
උප්පුවේලි මහජන පුස්තකාලය / உப்புவெளி பொது நூலகம் / Uppuveli Public Library	ත්‍රිකුණාමලය කඩවත් සතර ප්‍රාදේශිය සභාව නගර සභාව / திருகோணமலை கடவத் சத்தற பிரதேச சபை / Trincomalee Kadawath Hatara Pradeshiya Sabha	Grade II	18.07.2017

අබේසිංහපුර මහජන පුස්තකාලය / அபேசிங்கபுர பொது நூலகம் / Abeysinhapura Public Library	මීගමුව මහනගර සභාව / நீர்கொழும்பு மாநகர சபை / Negambo Municipal Council	Grade III	27.03.2018
අරසඩි මහජන පුස්තකාලය / அரசடி பொது நூலகம் / Arasadi Public Library	මඩකලපුව මහනගර සභාව / மட்டக்களப்பு மாநகர சபை / Batticloa Municipal Council	Grade III	15.02.2018
ග්‍රෝව්හිල් මහජන පුස්තකාලය / குரோவ்ஹில் பொது நூலகம் / Govehill Public Library	උඩ පළාත ප්‍රාදේශීය සභාව / உடபலாத்த பிரதேச சபை /Uda Palatha Pradeshiya Sabha	Grade III	23.05.2018
වාරියගල මහජන පුස්තකාලය / வாரியபொல பொது நூலகம்/ Wariyagala Public Library	උඩ පළාත ප්‍රාදේශීය සභාව / உடபலாத பிரதேச சபை /Uda Palatha Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
මාර්ටින් වික්‍රමසිංහ අනුස්මරණ මහජන පුස්තකාලය / மாட்டின் விக்கிரமசிங்ஹ ஞாபகார்த்த நூலகம் / Martin Wickramasinghe Memorial Public Library	උඩ පළාත ප්‍රාදේශීය සභාව / உடபாலத்த பிரதேச சபை /Uda Palatha Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2017
පොල්හේන මහජන පුස්තකාලය / பொல்ஹேன பொது நூலகம் / Polhena Public Library	කැලණිය ප්‍රාදේශීය සභාව / களனிய பிரதேச சபை / Kelaniya Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
උඩ බැරගම මහජන පුස්තකාලය / உட பெரகம பொது நூலகம் / Udaberagama Public Library	හම්බන්තොට ප්‍රාදේශිය සභාව / ஹம்பாந்தோட்டை பிரதேச சபை /Hambantota Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
පහළ බැරගම මහජන පුස්තකාලය / கீழ் பெரகம பொது நூலகம் / Pahala Beragaam Public Library	හම්බන්තොට ප්‍රාදේශිය සභාව / ஹம்பாந்தோட்டை பிரதேச சபை /Hambantota Pradesiya Sabha	Grade III	01.10.2018
මුනිදාස ප්‍රේමචන්ද්‍ර අනුස්මරණ මහජන පුස්තකාලය / முனிதாச பிரேமசந்திர ஞாபகார்த்த பொது நூலகம் / Munidasa Premachandra Memorial Public Library	බිංගිරිය ප්‍රාදේශීය සභාව / பிங்கிரிய பிரதேச சபை /Bingiriya Pradeshiya Sabha	Grade III	01.10.2018
නායිම්බල මහජන පුස්තකාලය / நாயிம்பல பொது நூலகம் / Naimbala Public Library	තිහගොඩ ප්‍රාදේශීය සභාව / திஹகொட பிரதேச சபை / Thihagoda Pradeshiya Sabha	Grade III	16.11.2018
ඇටිකෙහෙල්ගල්ල මහජන පුස්තකාලය / அட்டிகெஹெல் பொது நூலகம் / Atikehelgalla Public Library	මහර ප්‍රාදේශිය සභාව / மஹர பிரதேச சபை /Mahara Pradesiya Sabha	Grade III	16.11.2018
මාවරමංඩිය මහජන පුස්තකාලය / மாவரமண்டி பொது நூலகம் / Mawaramandiya Public Library	බියගම ප්‍රාදේශිය සභාව / பியகம பிரதேச சபை /Biyagama Pradeshiya Sabha	Grade III	16.11.2018
රත්නායක මහජන පුස්තකාලය / ரத்நாயக்க பொது நூலகம் / Rathnayaka Public Library	වෙන්නප්පුව ප්‍රාදේශීය සභාව / வென்னப்புவ பிரதேச சபை / Wennappuwa Pradesiya Sabha	Grade III	16.11.2018
මල්වත්ත මහජන පුස්තකාලය / மல்வத்த பொது நூலகம் / Malwatta Public Library	සමන්තුරේ ප්‍රාදේශීය සභාව / சம்மாந்துறை பிரதேச சபை / Samanthure Pradesiya Sabha	Grade III	16.11.2018
අස්රෆ් මහජන පුස්තකාලය / அஷ்ரப் பொது நூலகம் / Ashroff Public Library	සමන්තුරේ ප්‍රාදේශීය සභාව / சம்மாந்துறை பிரதேச சபை / Samanthure Pradesiya Sabha	Grade III	16.11.2018

පුස්තකාල ප්‍රමිති සංශෝධනය

ශ්‍රී ලංකාවේ සියලුම මහජන පුස්තකාල, පාසල් හා පිරිවෙන් පුස්තකාල සහ දෙපාර්තමේන්තු හා ආයතනික පුස්තකාල නියමිත ප්‍රමිතිවලට අනුව ශ්‍රේණිගත කිරීම ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය මගින් සිදු කෙරේ. මෙහි අරමුණ වන්නේ අන්තර්ජාතික ප්‍රමිතිවලට අනුව ඒ ඒ පුස්තකාල මගින් තම පාඨක ප්‍රජාව වෙත උසස් පුස්තකාල සේවාවක් ලබාදීම සඳහා පුස්තකාල පෙළ ගැස්වීමයි. පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ මෙන්ම තොරතුරු තාක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයේ කාලීනව සිදුවන වෙනස්වීම්වලට අනුව පුස්තකාල සඳහා අවශ්‍ය ප්‍රමිති ද සංශෝධනය කිරීම සිදු විය යුතුය. ඒ අනුව එහි පළමු පියවර යටතේ මහජන පුස්කතාල සඳහා තුන්වන, දෙවන, පළමුවන හා අධි ශ්‍රේණියට අදාළ ප්‍රමිති සංශෝධනයේ මූලික කටයුතු අවසන් කර තිබේ.

நூலக நியமங்களை திருத்தியமைத்தல்

இலங்கையில் உள்ள சகல பொது நூலகங்கள் பாடசாலை நூலகங்கள் மற்றும் திணைக்கள நூலகங்களும் நிறுவன நூலகங்களும் வழங்கப்பட்டுள்ள நியமங்களுக்கு ஏற்ப தரப்படுத்துதல்கள் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது. இதன் நோக்கம் சர்வதேச நியமங்களுக்கு அமைவாக அந்தந்த நூலகங்களின் ஊடாக தத்தமது வாசகர் குழாத்திற்கு உயர்மட்டத்திலான நூலக சேவையை வழங்குவதன் பொருட்டு நூலகங்களை ஊக்குவிப்பதாகும். நூலகத் துறை போலவே தகவல் தொழில் நுட்பத் துறையிலும் காலத்திற்கு ஏற்ப ஏற்படும் மாற்றங்களுக்கு ஏற்ப நூலகங்களுக்குத் தேவையான நியமங்கள் திருத்தியமைக்கப்பட வேண்டி உள்ளது. அதன் பிரகாரம் அதன் முதலாம் கட்டத்தின் கீழ் பொது நூலகங்களின் பொருட்டு மூன்றாம், இரண்டாம், முதலாம் மற்றும் அதியுயர் தரங்கனளுக்கு உரிய நியமங்களைத் திருத்தியமைக்கும் அடிப்படை வேலை நிறைவடைந்துள்ளது.

Revising Library Standards

Grading all public, school, piriven, departmental and institutionl libraries in Sri Lanka is done by National Library and Documentation Services Board in accordance with standards set for that. The objective behind this is to motivate libraries for rendering a quality rich service through each library to its readers going by international standards. In view of changes brought down from time to time by information technology sector as well as library field, standard required by libraries too have to be amended. Accordingly, preliminaries of said standard revision related to third, second, first and supra of the public libraries are accomplished under its first step.

ජාතික පුස්තකාල පොත් අලෙවිහල

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ බිම් මහලේ ජාතික පුස්තකාල පොත්හල පවත්වාගෙන යනු ලබන අතර එය පවත්වාගෙන යාමේ මූලික අරමුණ වන්නේ සහනදායී මිල ගණන් යටතේ පොත්පත් ඇතුළු පුස්තකාල ලිපි ද්‍රව්‍ය සහ පුස්තකාල සඳහා අවශ්‍ය අනෙකුත් උපකරණ අලෙවි කිරීමයි. මෙම වසරේ පොත්පත් සහ සෙසු ලිපි ද්‍රව්‍ය අලෙවි කිරීමෙන් ලද ආදායම රු. 3,240,009.20 කි.

தேசிய நூலகத்தின் நூல் விற்பனைக் கூடம்

தேசிய நூலகக் கட்டிடத்தின் கீழ்த் தளத்தில் தேசிய நூலக நூல் விற்பனைக் கூடம் நடைமுறைப்படுத்திச் செல்லப்படுவதுடன் அதை நடத்திச் செல்வதற்கான முக்கிய காரணம் கழிவு விலையில் நுஹீல்கள் உள்ளடங்கலாக நூலக எழுதுகருவிகள் மற்றும் நூலகத்திற்கு தேவையான ஏனைய உபகரணங்களை விற்பனை செய்வதாகும். இவ்வருடத்தில் நுஹீல் மற்றும் ஏனைய எழுதுகருவிகளின் விற்பனையால் கிடைத்த வருமானம் ரூ. 3,240,009.20 ஆகும்.

National Library Bookshop

Bookshop of National library is maintained at ground floor of National Library building and the basic notion of that is to sell stationareis and other tools of libraries including books under concessionary prices. The income generated in this year by sale of books and other stationary iems is Rs. 3240009.20.

පුස්තකාල පොත් නිර්දේශ කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය

පුස්තකාලවල පාඨක පරිහරණය සඳහා සුදුසු පොත් නිර්දේශ කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය මඟින් පාඨකයින් සඳහා කියවීමට සුදුසු පොතපත පිළිබඳ මඟ පෙන්වීමක් සිදු කරනු ලබන අතර මෙම වසර තුළ පොත් 93ක් සඳහා නිර්දේශ ලබා දී තිබේ.

நூலகங்களுக்கு நூல்களை விதந்துரைக்கும் செயற்திட்டம்.

நூலகங்களுக்கு வாசகர்களின் பாவனையின் பொருட்டு பொருத்தமான நூல்களை விதந்துரைக்கும் செயற்திட்டத்தின் மூலம் வாசகர்களுக்கு வசிப்பதற்குப் பொருத்தமான நூல்கள் தொடர்பான வழிகாட்டுதல் கிடைக்கப்பெறுவதுடன் இவ்வருடத்தில் 93 நூல்களுக்கு விதந்துரை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

Project of Recommending Books for Libraries

By the Recommendation Project of Books suitable to use in libraries, directions are given on better reading materials, 93 books have been recommended in this year'

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය
கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவு
EDUCATION AND TRAINING DIVISION

අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශයේ මූලික කාර්ය භාරය වන්නේ දැනට සේවයේ නියුතු පුස්තකාලයාධිපතීන් සඳහා කෙටිකාලීන පුහුණු වැඩමුළු පැවැත්වීම මඟින් ඔවුන් වෙත අඛණ්ඩ වෘත්තීය පුහුණුවක් ලබාදීම වේ. මේ යටතේ මහජන, පාසැල්, පිරිවෙන් ආදී විවිධ වර්ගවලට අයත් පුස්තකාලවල පුස්තකාලයාධිපතීන් සඳහා කෙටිකාලීන පුහුණු වැඩසටහන් සංවිධානය කරනු ලැබේ. ඊට අමතරව පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ කාලීන ප්‍රවණතා පිළිබඳව පුස්තකාලයාධිපතිවරු මෙන්ම විවිධ වෘත්තියවේදීන් දැනුවත් කිරීම සිදුවේ.

கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவின் முக்கிய பொறுப்பு ஏற்கனவே சேவையில் உள்ள நூலகர்களுக்கு குறுங்கால பயிற்சிப் பாட நெறிகளை நடத்துவதன் மூலம் அவர்களுக்கு பரந்தளவிலான தொழிற் பயிற்சிகளை பெற்றுக் கொடுத்தலாகும். இதன் கீழ் பொது, பாடசாலை, பிரிவேன, போன்ற பல்வேறு வகையான நூலகங்களைச் சேர்ந்த நூலகர்களின் பொருட்டு குறுங்கால பயிற்சிப் பாடநெறிகள் ஒழுங்கு படுத்தப்படுகின்றன. இதற்கும் மேலால் நூலகத் துறையில் இக்கால போக்குப் (நிலமை) பற்றி நூலகர்களுக்கும் பல்வேறு தொழில் சார்ந்தோருக்கும் அறியத்தருவதாகும்.

The basic purpose of the Education & Training Division is to offer librarians with continued vocational training through conducting short term training workshops. Under this, short term training programs are organized for librarians in various libraries such as public, school, piriven etc. In addition to that, librarians as well as various professionals are educated on current trends in the field of libraries.

මහජන පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල සඳහා වැඩමුළු / සම්මන්ත්‍රණ

මහජන පුස්තකාල සේවාවේ ගුණාත්මකභාවය වර්ධනය කිරීම උදෙසා කාර්ය මණ්ඩල සාමාජිකයින් පුහුණු කිරීම, පළාත්, දිස්ත්‍රික්ක හා ප්‍රාදේශීය සභා මට්ටමින් සිදු වේ. මේ සඳහා පළාත් පාලන දෙපාර්තමේනතුවේ ද සහාය ලබාගෙන අදාළ වැඩමුළු පැවත්වේ. 2018 වසරේ දී පහත සඳහන් ප්‍රදේශවල මහජන පුස්තකාල වෙනුවෙන් වැඩමුළු පවත්වා තිබේ.

» කොටිකාවත්ත මුල්ලේරියාව ප්‍රාදේශීය සභාව යටතේ පාලනය වන මහජන පුස්තකාලවල කාර්ය මණ්ඩල සාමාජිකයින් 12 දෙනෙකු සඳහා පුස්තකාල කළමනාකරණය පිළිබඳ පුහුණු වැඩමුලුවක් 2018.03.21 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවැත්විණ.

பொது நூலக ஊழியர்களுக்கான பயிற்சிப் பாடநெறிகள் / மாநாடுகள்

பொது நூலகங்களின் சேவைத் தரத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் அலுவலர்களுக்குப் பயிற்சி அளித்தலானது மாகாண, மாவட்ட மற்றும் பிரதேச சபை மட்டத்தில் நடத்தப்படுகிறன. இதன் பொருட்டு உள்ளூராட்சித் திணைக்களத்தின் உதவி பெறப்பட்டு தொடர்புடைய பயிற்சிப் பட்டறைகள் நடத்தப் படுகின்றன. 2018 ஆம் ஆண்டில் கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள பிரதேசங்களில் பொது நூ லகங்களுக் கான பயிற்சிப் பட்டறைகள் நடத்தப்பட்டன.

» கொட்டிகாவத்தை முல்லேரியாப் பிரதேச சபையின்கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்படும் பொது நூ லகங்களில் சேவையாற்றும் 12 அலுவலர்களின் பொருட்டு 2018.03.21 ஆம் திகதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று நடாத்தப்பட்டது.

» திருகோணமலை மாவட்டத்தில் (சிங்களம் மற்றும் தமிழ் மொழிகளில்) பொது நூலகங்களின்

Workshops/ Seminars for Public Library Staff Members

Training staff members for improving quality of public library service is taken place at provincial, district and Pradeshiya Sabha levels. For this, workshops are held with the assistance of Department of Local Government. Workshops for public libraries have been held in the year 2018 at following locations.

» A training workshop on Library Management for 12 public library staff members of Kotikawatta Mulleriyawa Pradeshiya Sabha on 21.03.2018 at Auditorium of National Library and Documentation Services Board.

» A two day workshop on Library Resources Management for librarians and in public
» libraries and their staff in Trincomalee district

» ත්‍රිකුණාමලය දිස්ත්‍රික්කයේ (සිංහල හා දෙමළ මාධ්‍ය) මහජන පුස්තකාලවල පුස්තකාලයාධිපතිවරු සහ එහි කාර්යමණ්ඩල සඳහා පුස්තකාල සම්පත් කළමනාකරණය පිළිබඳ දෙදින වැඩමුළුවක් 2018 මාර්තු 13- 14 දිනවල දී ත්‍රිකුණාමලයේ දී පැවැත්විණ. මේ සඳහා 63 දෙනෙක් සහභාගී වූහ. ඊට අමතරව අම්පාර සහ ත්‍රිකුණාමලය දිස්ත්‍රක්කවල පුස්තකාල කාර්ය මණ්ඩල සඳහා පුහුණු වැඩමුලුවක් 2018 ජූනි 22 -23 දිනවල පවත්වා තිබේ. අම්පාර දිස්ත්‍රික්කයේ දෙමළ මාධ්‍ය පුස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා පුහුණු වැඩසටහනක් 2018 දෙසැම්බර් මස 04 සහ 05 දිනවල කල්මුණේ සෞඛ්‍ය වෛද්‍ය නිලධාරී කාර්යාලයේ දී පවත්වා තිබේ. මේ සඳහා 39 දෙනෙක් සහභාගී වී තිබේ.

» මඩකලපුව දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන පුස්තකාලවල සේවය කරනු ලබන පුස්තකාල සේවක සේවිකාවන් සඳහා දෙදින පුහුණු වැඩමුළුවක් 2018 අප්‍රේල් මස 24 -25 දිනවල මඩකලපුව නගර සභා ශාලාවේ දී පැවැත්විණ. ඒ සඳහා කාර්ය මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් 83 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

» බදුල්ල දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතීන් සඳහා දෙදින පුහුණු වැඩසටහනක් 2018 ජූලි මස 18 සහ 19 දිනවල බදුල්ල මහජන පුස්තකාලයේ දී සහ ඌව පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පවත්වන ලදි.

» සබරගමුව පළාතේ සියලුම මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරු ඇතුළු සෙසු කාර්ය මණ්ඩල සඳහා දෙදින වැඩමුළුවක් 2018 සැප්තැම්බර් මස 13 - 14 දිනවල දෙහිඕවිට අටලුගම අධ්‍යාපන සංවර්ධන පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේ දී පැවැත් වූ අතර ඒ සඳහා 71 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

» நூலகர்கள் மற்றும் அங்கு கடமையாற்றும் ஊழியர்களின் பொருட்டு நூலக வள முகாமைத்துவம் தொடர்பாக இருநாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018.மார்ச் 13 – 14 ஆம் திகதிகளில் திருகோணமயில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 63 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர். இதற்கும் மேலால் அம்பாறை மற்றும் திருகோணமலை மாவட்டங்களி உள்ள நூலக ஊழியர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 2018 யூன் 22 – 23 ஆம் திகதிகளில் நடத்தப்பட்டது. அம்பாறை மதாவட்டத்தில் தமிழ்மொழி மூல நூலகர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 2018 டிசம்பர் மாதம் 04 ஆம் 05 ஆம் திகதிகளில் கல்முனை சௌக்கிய வைத்திய அதி-காரிகளின் அலுலவலகத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இப்பாடநெறியில் 39 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.

» மட்டக்களப்பு மாவட்ட பொது நூலகங்களில் சேவையாற்றும் நூலக சேவகர்களின் பொருட்டு இருநாட் பயியற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 ஏப்ரல் மாதம் 24 – 25 ஆம் திகதிகளில் மட்டக்களப்பு நகரசபை மண்டபத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 83 அலுவலக ஊழியர்கள் பங்குபற்றினர்.

» பதுளை மாவட்டத்தின் பொது நூலகங்களின் நூலகர்களின் பொருட்டு இருநாட் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 2018 யூலை மாதம் 18 மற்றும் 19 ஆம் திகதிகளில் பதுளைப் பொது நூலகத்திலும் ஊவா மாகாண நூலக சேவைகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்திலும் நடத்தப்பட்டது.

» சப்பரகமுவ மாகாணத்தின் சகல பொது நூலகர்கள் உள்ளடங்க ஏனைய ஊழியர்களின் பொருட்டு இருநாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 செப்ரெம்பர் மாதம் 13 -14 ஆம் திகதிகளில் தெஹியோவிட்ட அடலுகம கல்வி அபிவிருத்தி பயிற்சி மத்திய நிலையத்தில் நடத்தப் பட்டதுடன் இதில் 71 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.

» அம்பாந்தோட்டை மாவட்ட பொது நூலகங்களில் சேவையாற்றும் நூலகர்கள் மற்றும் அலுவலர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 மார்ச் 13 மற்றும் 14 ஆம் திகதிகளில் திருகோணமலையில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 63 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர். இதற்கும் மேலால் அம்பாறை மற்றும் திருகோணமலை மாவட்டங்களி உள்ள நூலக ஊழியர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 2018 யூன் 22 – 23 ஆம் திகதிகளில் நடத்தப்பட்டது. அம்பாறை மதாவட்டத்தில் தமிழ்மொழி மூல நூலகர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 2018 டிசம்பர் மாதம் 04 ஆம் 05 ஆம் திகதிகளில் கல்முனை சௌக்கிய வைத்திய அதி-காரிகளின் அலுலவலகத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இப்பாடநெறியில் 39 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.

» மட்டக்களப்பு மாவட்ட பொது நூலகங்களில் சேவையாற்றும் நூலக சேவகர்களின் பொருட்டு இருநாட் பயியற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 ஏப்ரல் மாதம் 24 – 25 ஆம் திகதிகளில் மட்டக்களப்பு நகரசபை மண்டபத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 83 அலுவலக ஊழியர்கள் பங்குபற்றினர்.

» பதுளை மாவட்டத்தின் பொது நூலகங்களின் நூலகர்களின் பொருட்டு இருநாட் பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 2018 யூலை மாதம் 18 மற்றும் 19 ஆம் திகதிகளில் பதுளைப் பொது நூலகத்திலும் ஊவா மாகாண நூலக சேவைகள் சபையின் கேட்போர் கூடத்திலும் நடத்தப்பட்டது.

» சப்பரகமுவ மாகாணத்தின் சகல பொது நூலகர்கள் உள்ளடங்க ஏனைய ஊழியர்களின் பொருட்டு இருநாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 செப்ரெம்பர் மாதம் 13 -14 ஆம் திகதிகளில் தெஹியோவிட்ட அடலுகம கல்வி அபிவிருத்தி பயிற்சி மத்திய நிலையத்தில் நடத்தப் பட்டதுடன் இதில் 71 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.

» அம்பாந்தோட்டை மாவட்ட பொது நூலகங்களில் சேவையாற்றும் நூலகர்கள் மற்றும் அலுவலர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 மார்ச் 13 மற்றும் 14 ஆம் திகதிகளில் திருகோணமலையில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 63 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர். இதற்கும் மேலால் அம்பாறை மற்றும் திருகோணமலை மாவட்டங்களி உள்ள நூலக ஊழியர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 2018 யூன் 22 – 23 ஆம் திகதிகளில் நடத்தப்பட்டது. அம்பாறை மதாவட்டத்தில் தமிழ்மொழி மூல நூலகர்களின் பொருட்டு பயிற்சிப் பாடநெறி ஒன்று 2018 டிசம்பர் மாதம் 04 ஆம் 05 ஆம் திகதிகளில் கல்முனை சௌக்கிய வைத்திய அதி-காரிகளின் அலுலவலகத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இப்பாடநெறியில் 39 பயிலுநர்கள் பங்குபற்றினர்.

(Sinhala and Tamil) on 13 and 14 March 2018 was held in Trincomalee with the participation of 63 persons. In addition, a training workshop was held on 22-23 June 2018 for library staff in Ampara and Trincomalee districts. Another training program for Tamil medium librarians in Ampara district was held on 04 and 05 December 2018 at Kalmunai PHI office with the participation of 39 officers.

» A two day training workshop for library employees who serve in public libraries in Batticloa district was held on 24 and 25 April 2018 at Batticloa Town Council of which 83 had taken part.

» A two day training workshop for public librarians in Badulla district was held on 18 and 19 July 2018 at Badulla public library and at auditorium of Uva provincial library services board.

» A two day workshop for other staff including all public librarians in Sabaragamuwa province was held on 13 and 14 of September 2018 at Atalugama Education Development Training Centre in Dehioviata with the participation of 71 persons.

» A training program for other staff including all public librarians in Hambantota district was held on 08 November 2018 at Weeaketiya PS auditorium with participation of 66 persons.

» හම්බන්තොට දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන පුස්තකාලවල සේවය කරනු ලබන පුස්තකාලයාධිපතිවරු සහ එහි කාර්ය මණ්ඩලය සඳහා පුහුණු වැඩසටහනක් 2018 නොවැම්බර් මස 08 දින වීරකැටිය ප්‍රාදේශීය සභා ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවැත් වූ අතර ඒ සඳහා 66 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

» පුස්තකාල භාවිත කරන පාඨක ප්‍රජාව වෙත තොරතුරු ගවේෂණය පහසු කරලීමේ අරමුණෙන් ප්‍රලේඛන මූලාශ්‍ර සම්පාදනය පිළිබඳ එක්දින වැඩමුළුවක් 2018 ජූනි මස 22 දින මණ්ඩලයීය ශ්‍රවණාගාරයේදී පැවැත්විණ. මේ සඳහා සම්පත්ලාභීහු 28 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

» සබරගමුව පළාතේ මහජන පුස්තකාලවල සේවය කරන පුස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා ඩිවි දශම වර්ගීකරණය පිළිබඳ එක්දින වැඩමුළුවක් 2018 ජූලි මස 24 දින සබරගමුව පළාත් පුස්තකාල ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවැත්වූ අතර මේ සඳහා පුස්කාලයාධිපතිවරු 22ක් සහභාගී වූහ. ඊට අමතරව කළුතර දිස්ත්‍රික්කයේ මහජන පුස්තකාලයාධිපතිවරු සඳහා මෙවැනි වැඩමුළුවක් 2018 සැප්තැම්බර් මස 27 දින පැවැත්විණ. මේ සඳහා පුස්තකාලයාධිපතිවරු 15 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

පාසැල් පුස්තකාලයාධිපතීන් සඳහා පුහුණු වැඩමුළු/ සම්මන්ත්‍රණ

දිවයිනේ පාසැල් පුස්තකාල සඳහා ස්ථිර වෘත්තීය පුස්තකාලයාධිපතීන් සීමිත සංඛ්‍යාවක් සේවයේ නිරතවන බැවින් මෙම ගැටලුව මඟහරවා ගනු වස් පාසැල් පුස්තකාල භාරව කටයුතු කිරීමට ඒ ඒ පාසල් විසින් ගුරුභවතුන් යොදාගනු ලැබේ. මෙම පිරිස වෙත ක්ෂේත්‍රය පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබාදීමේ අරමුණෙන් පාඨනෙරි ඔන්රු 2018 නොවම්පර් මාතම් 08 ආම් තිකති වීරකෙට්ටිය පිරතේසසපෙ කේට්පෝර් කූටත්තිල් නටත්තප්පට්ටතුටන් අතිල් 66 පයිලුනර්කළ් පංකුපට්රිනර්.

» நூலகங்களைப் பிரயோசனப்படுத்தும் வாசகர்களுக்கு தகவல் தேடுதலை இலகுவாக்கும் நோக்கத்துடன் ஆவணவாக்கல் மூலங்களை தொகுத்தல் தொடர்பாக ஒருநாட் பயிற்சி நெறி ஒன்று 2018 யூன் 22 ஆம் திகதி சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டது. இதில் வளவாளர்களாக 28 பேர் கலந்துகொண்டனர்.

» சப்ரகமுவ மாகாணத்தில் பொது நூலகங்களில் சேவையாற்றும் நூலகர்களின் பொருட்டு தூயி தசம பகுப்பாக்கம் தொடர்பாக ஒருநாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 யூலை 24 ஆம் திகதி சம்பரகமுவ மாகாண நூலகத்தின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் இதில் 22 நூலகர்கள் பங்குபற்றினர். இதற்கும் மேலால் களுத்துறை மாவட்டத்தின் பொது நூலாகர்களின் பொருட்டு இப்படியானதொரு பயிற்சிப் பட்டறை 2018 செப்ரெம்பர் மாதம் 27 ஆம் திகதி நடத்தப்பட்டது. இதில் 15 நூலகர்கள் பங்குபற்றினர்.

பாடசாலை நூலகர்களுக்கான பயிற்சிப் பாடநெறி / மாநாடு

நாட்டில் பாடசாலை நுழரீலகங்களின்பொருட்டு நிரந்தரமான தொழில்சார் நுழரீலகர்கள் மிகக் குறைந்த அளவிலேயே இருப்பதனால் இப்பிரச்சினையை தீர்த்துவைக்குமுகமாக பாடசாலை நுழரீலகங்களுக்குப் பொறுப்பாக சேவையாற்றுவதற்கு ஆசிரியர்கள் நியமிக்கப்பட்டுள்ளனர். இந்த ஆசிரியர்களுக்கு நுழரீலக விஞ்ஞானம் மற்றும் நூலக முகாமைத்துவம் பற்றிய அறிவைப் பெற்றுக்கொடுப்பதற்காக தேசிய நுழரீலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபையினால் பயிற்சிப் பாட நெறிகள் நடத்தப்படுகின்றன. இதன்பொருட்டு கல்வி அமைச்சின் அந்தந்த மாகாணங்களுக்குப் பொறுப்பான கல்விப் பணிப்பாளர்களினால் உதவி வழங்கப்படுகிறது.

» A one day workshop on Documentation Sources Compilation with the notion of facilitating information survey to library reader was held in Board's auditorium on 22 June 2018 for 28 parcipants .

» A one day workshop on Dewey decimal classification for librarians in public libraries in Sabaragamuwa province was held on 24 July 2018 in Sabaragamuwa provincial auditorium. 22 librarians took part in this. In addition a workshop of this nature was held for public librarians in the Kalutara district on 27 September 2018 with the participation of 15 librarians.

Workshops/ Seminars for School Librarians

As there are limited number of permanent librarians in school libraries in the country, teachers in each school is deployed as in charge of school libraries as a way out of this issue. Training workshops are organized by the National Library and Docuementation Services Board with the intention of educating this lot on the field.

» A two day workshop on school libraries was held for teacher librarians in 68 schools in Ampara Education zone in Ampara district on 27 and 28 March 2018 at Management Training Centre, Ampara'

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය විසින් පුහුණු වැඩමුළු සංවිධානය කරනු ලැබේ.

» අම්පාර දිස්ත්‍රික්කයේ අම්පාර අධ්‍යාපන කලාපයේ පාසැල් 68ක ගුරු පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් සඳහා පාසල් පුස්තකාල කටයුතු පිළිබඳ දෙදින පුහුණු වැඩමුළුවක් 2018 මාර්තු මස 27 සහ 28 දිනවල අම්පාර කළමනාකරණ පුහුණු මධ්‍යස්ථානයේ දී පවත්වන ලදී.

» අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ පාසැල් පුස්තකාල සංවර්ධන ඒකකය සමග ඒකාබද්ධව සංවිධානය කරනු ලබන පාසැල් පුස්තකාල සහායකයින් පුහුණු කිරීමේ වැඩසටහන් තුනක් මෙම වසර තුළ වයඹ පළාත ආශ්‍රිතව ක්‍රියාත්මක කර තිබේ. එහි පළමු පුහුණු වැඩසටහන කුලියාපිටිය, හලාවත හා ගිරිඋල්ල යන අධ්‍යාපන කලාප නියෝජනය කරන පාසල්වල පුස්තකාල සහායකයින් 31 දෙනෙකු සඳහා 2018 ජූනි මස 11, 12 සහ 13, දිනවල හලාවත ආනන්ද ජාතික පාසලේ දී පවත්වා තිබේ. මහව හා නිකවැරටිය අධ්‍යාපන කලාප නියෝජනය කරමින් එහි දෙවන වැඩසටහන 2018 සැප්තැම්බර් මස 18,19 සහ 20 දිනවල මහව විජයබා ජාතික පාසලේ දී පවත්වා තිබේ. මෙම වැඩසටහන සඳහා පුස්තකාල සහායකයින් 32ක් සහභාගී වී තිබේ. මෙම වැඩසටහන් මාලාවේ තෙවන වැඩසටහන 2018 නොවැම්බර් මස 12, 13 සහ 14 දිනවල කුරුණෑගල මලියදේව (පිරිමි) විද්‍යාලයේ දී පවත්වා තිබේ. මේ සඳහා ඉබ්බාගමුව සහ කුරුණෑගල අධ්‍යාපන කලාප නියෝජනය කරමින් පුස්තකාල සහායකයින් 40 දෙනෙකු සහභාගී වී තිබේ.

අතන්බිරකාරම් 2017 ආම් ආණ්ඩිල් කීලේ කාට්ටප්පට්ටුළ්ළ පයිර්චිප් පාට නෙරිකළ් ඔළුංකුසෙය්යප්පට්ටිරුන්දන.

» අම්පාරෛ මාවට්ටත්තිල් අම්පාරෛක් කල්වික් කෝට්ටත්තිල් 68 පාටසාලෛකළිල් උළ්ළ ආසිරිය නූලකර්කළින් පොරුට්ටු පාටසාලෛ නූලක සෙයර්පාටුකළ් තොටර්පාක ඉරුනාට් පයිර්චිප් පාටනෙරි ඔන්රු 2018 මාර්ච් මාතම් 27ආම් 28 ආම් තිකතිකළිල් අම්පාරෛ මුකාමෛත්තුව පයිර්චි මත්තිය නිලෛයත්තිල් නටත්තප්පට්ටතු.

» කල්වි අමෛච්චින් පාටසාලෛ නූලක ඔන්රියත්තුටන් ඉණෛන්තු ඔළුංකු සෙය්යප්පට්ටිරුන්ත පාටසාලෛ නූලක උතවියාළර්කළෛප් පයිර්റුවික්කුම් මූන්රු පයිර්චිප් පාට නෙරිකළ් ඉව්වරුටත්තිල් වටමේල් මාකාණත්තුටන් ඉණෛන්තු නටත්තප්පට්ටතු. අතිල් මුතලාවතු පයිර්චි නෙරි කුළියාප්පිට්ටි, චිලාපම් මර්රුම් කිරිඋළ්ළ පෝන්ර කල්වි වලයංකළෛප් පිරතිනිතිත්තුවප්පටුත්තුම් පාටසාලෛකළින් 31 නූලක උතවියාළර්කළුක්කු 2018 යූන් මාතම් 11, 12 මර්රුම් 13 ආම් තිකතිකළිල් චිලාපම් ආනන්ත තේචිය පාටසාලෛයිල් නටත්තප්පට්ටතු. මාකෝ මර්රුම් නිකවරෙට්ටිය කල්වික් කෝට්ටංකළෛ පිරතිනිතිත්තුවප්පටුත්ති අතන් ඉරණ්ටාවතු පයිර්චිප් පට්ටරෛ 2018 චෙප්රෙම්පර් මාතම් 18, 19 මර්රුම් 20 ආම් තිකතිකළිල් මා-කෝ විජයපා තේචිය පාටසාලෛයිල් නටත්තප්පට්ටතු. ඉච් චෙයර්තිට්ටත්තිල් 32 නූලක උතවියාළර්කළ් පංකුපර්රිනර්. ඉච් චෙයර්තිට්ටත් තොටරින් මූන්රාවතු පයිර්චිත්තිට්টම් 2018 නොවම්පර් මාතම් 12, 13 මර්රුම් 14 ආම් තිකතිකළිල් කුරුනාකල් මලියතේව (ආණ්කළ්) විත්තියාලයත්තිල් නටත්තප්පට්ටතු. ඉතන්පොරුට්ටු ඉප්පාකමුව මර්රුම් කුරුනාකල් කල්වික් කෝට්ටංකළෛප් පිරතිනිතිත්තුවප් පටුත්ති 40 නූලක උතවියාළර්කළ් පංකුපර්රිනර්.

» Three training programmes for school library assistants organized jointly by school development unit of Education Ministry were held in this year in the North Western province. The first training programme of it was held for 31 school library assistants from Kuliyapiiya, Chilaw and Giriulla educatioanal zones on 11, 12 and 13 June 2018 at Ananda National school in Chilaw. The second programme of it had been held on 18, 19 and 20 September 2018 in Wijayaba National School in Mahawa represented by Mahawa and Nikaweratiya educational zones. At this programme 32 library assistants had taken part. The third programme of this series was held on 12,13 & 14 Novembr 2018 at Maliyadeva Boys school in Kurunegala with participation of 40 library assistants in Ibbagamuwa and Kurunegala educational zones'

සේවාස්ථ පුහුණු වැඩමුළු

මෙම වැඩසටහන යටතේ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය වෙතින් පුහුණුව ලබා ගැනීමට අපේක්ෂා කරන පිරිස් සඳහා කෙටිකාලීනව සේවයේ යෙදෙමින් දේශන හා ප්‍රායෝගික ක්‍රියාකාරකම් මඟින් පුහුණුව ලබාදීම සිදු වේ. එක් සේවාස්ථ පුහුණු වැඩසටහනක කාලසීමාව දින පහකි. ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු මධ්‍යයේ වූව ද මෙම වසර තුළ වැඩසටහන් තුනක් (03) සංවිධානය කිරීමට කටයුතු කර තිබේ.

» ශ්‍රී ලංකා විදේශ සේවා නියුක්ති කාර්යාංශයේ සහ සංවර්ධන උපායමාර්ග හා ජාත්‍යන්තර වෙළඳ අමාත්‍යාංශයේ පුස්තකාල භාර නිලධාරීන් සිව් දෙනෙකු (04) සඳහා සේවාස්ථ පුහුණු වැඩමුළුවක් 2018 මාර්තු මස 19 සිට 23 දින දක්වා පැවැත්විණ.

» නැගෙනහිර ආරක්ෂක සේනා මූලස්ථානයේ පුස්තකාල භාර නිලධාරීන් සිව් දෙනෙකු (04) සඳහා 2018 මැයි මස 08 දින සිට 11 දින දක්වාත්, කොළඹ මියුසියස් විද්‍යාලයේ පුස්තකාල භාර නිලධාරීන් සඳහා 2018 අගෝස්තු මස 14 දින සිට 17 දින දක්වා සේවාස්ථ පුහුණු වැඩමුළු පවත්වා තිබේ.

ජාතික පුස්තකාල දේශන මාලාව

ජාතික පුස්තකාල දේශන මාලාව යටතේ විවිධ කාලීන මාතෘකා පිළිබඳව ප්‍රජාව වෙත අවබෝධයක් ලබාදීමේ අරමුණෙන් ඒ ඒ විෂය ක්ෂේත්‍ර පිළිබඳ ප්‍රවීණයන්ගේ දායකත්වයෙන් දේශන සංවිධානය කරනු ලැබේ. මෙම වසරේ දේශන මාලාවේ 265 වන දේශනය සම්මානනීය රංගවේදිනී අනෝජා වීරසිංහ මහත්මිය විසින් ශ්‍රී ලංකා දේශපාලනයේ කාන්තා භූමිකාව මැයෙන් 2018 මාර්තු මස 06 වන දිනත් එහි 266 වන දේශනය දියුණු ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සාමාජයක් සඳහා කියවීම හා පුස්තකාල

உள்ளகப் பயிற்சிப் பாடநெறி

இந் நிகழ்ச்சித் திட்டத்தின் கீழ் இலங்கைத் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையில் பயிற்சியைப் பெறுவதற்கு எதிர்பார்க்கும் மக்களின் பொருட்டு குறுகிய கால சேவையை பயன் படுத்தி விரிவுரைகள் மற்றும் செயல்முறைப் பயிற்சிகளின் மூலம் பயிற்சி வழங்கப் படுகிறது. ஒரு சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறியின் கால அளவு ஐந்து நாட்களாகும். தேசிய நூலகக் கட்டிடத்தில் புதுப்பித்தமைக்கும் வேலை நடைபெற்றுக் கொண்டிருந்தபோதும் இவ்வருடத்தில் மூன்று (03) பயிற்சி நெறிகள் ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டிருந்தன.

» இலங்கை வெளிநாட்டு வேலைவாய்ப்புப் பணியகம் மற்றும் அபிவிருத்தி தந்திரோபாயம் மற்றும் வெளிநாட்டுச் சந்தைப்படுத்தல் அமைச்சின் நூலகத்திற்குப் பொறுப்பாக உள்ள நான்கு (04) அலுவலர்களின் பொருட்டு சேவைக்காலப் பயிற்சி பாடநெறி ஒன்று 2018 மார்ச் மாதம் 19 இலிருந்து 23 வரை நடத்தப்பட்டது.

» கிழக்கு பாதுகாப்பு சேவைத் தலைமை அமைப்பைச் சேர்ந்த நாலு (04) அலுவலர்களுக்கு 2018 மே மாதம் 08 ஆம் திகதியில் இருந்து 11 ஆம் திகதி-வரையும் , கொழும்பு மியுசியஸ் வித்தியாலயத்தின் நூலகத்திற்குப் பொறுப்பாக உள்ள அலுவலர்களின் பொருட்டு 2018 ஓகஸ்ட் மாதம் 14 ஆம் திகதியிலிருந்து 17 ஆம் திகதி வரையும் சேவைக்காலப் பயிற்சி நெறி நடத்தப்பட்டது.

தேசிய நூலகத்தின் விரிவுரைத் தொடர்

தேசிய நூலக விரிவுரைத் தொடரின் கீழ் காலத்திற்கு ஏற்ற பல்வேறு தலைப்புக்கள் தொடர்பாக மக்களிடையே விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன் அந்தந்த விடயங் களுடன் தொடர்புடைய விற்பன்னர்களின் உதவியுடன் விரிவுரைகள் ஒழுங்குபடுத்தப் படுகின்றன. இவ்வருடம் விரிவுரைத் தொடரின் 265 ஆவது விரிவுரை மதிப்பிற்குரிய நாடகக் கலைஞர் திருமதி அநோஜா வீரசிங்ஹ அவர்களினால் இலங்கை அரசியலில் பெண்களின் பங்களிப்பு என்னும் தலைப்பின் கீழ் 2018 மார்ச் மாதம் 06 ஆம் திகதி நடத்தப்பட்டதுடன்

In Service Training Workshops

Under this program, training is given by lectures and practical activities to persons who aspiring to get short tem training from the Sri Lanka National Library. Duration of an in service training program is five days. 3 programs could organized in this year even amidst hectic renovations of National Library building.

» An In service training workshops was held for 4 officers in charge of library of Sri Lanka Foreign Employment Bureau and Ministry of Development Strategies and Intrenational Trade from 19 to 23 March 2018.

» In service training workshops were held for four officers in charge of Eastern Defence Head quarters from 08 to 11 May 2018 and for offcers of Musues college library in Colombo from 14 to 17 August 2018.

National Library Lecture Series

Under the series of lectures by National Library, oratins are organized with participation of intellectuals on various subjects with the notion of educating public on various timely issues. In this year's series of lectures, 265th lecture was delivered by Mrs. Anoja Weerasinghe, famous actress on the

භාවිතය මැයෙන් කොළඹ විශ්වවිද්‍යාලයේ ජ්‍යෙෂ්ඨ කථිකාචාර්ය ආචාර්ය සුරේන් රාඝවන් මහතා විසින් 2018 ජූලි මස 06 වන දිනත් පවත්වන ලදී.

වෙනත් පුහුණු වැඩමුළු

පුස්තකාල විද්‍යා ක්ෂේත්‍රයට මෙන්ම ඊට පරිබාහිර ක්ෂේත්‍ර පිළිබඳව පුස්තකාලයාධිපතිවරුන් වෙත මෙන්ම වෙනත් වෘත්තිකයන් වෙත දැනුම හා අවබෝධය ලබාදීමේ අරමුණෙන් විවිධ වැඩසටහන් සංවිධානය කරනු ලැබේ.

» පුස්තකාල හා වෙනත් ක්ෂේත්‍රවල වෘත්තිකයන් වෙත E-Government Cyber Security and Social Media භාවිතය පිළිබඳ අවබෝධයක් ලබා දීමේ අරමුණෙන් එක් දින වැඩමුළුවක් 2018 ඔක්තෝබර් මස 16 දින මණ්ඩලයීය ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවැත්විණ. ඒ සඳහා 89 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

» ග්‍රන්ථ සැකැස්මේ ක්‍රමවේදය හා ISBN අංක භාවිතය පිළිබඳව ශ්‍රී ලංකාවේ ගැලවීමේ හමුදාවේ (Salvation Army) දේවගැතිවරු සහ ලේඛක ලේඛිකාවන් 19 දෙනෙකු සඳහා එක් දින වැඩමුළුවක් 2018 මාර්තු 22 දින එම මූලස්ථානයේ දී පවත්වන ලදි.

» තොරතුරු දැනගැනීමේ පනත පිළිබඳව පුස්තකාලයාධිපතිවරු වෙත අවබෝධයක් ලබාදීමේ අරමුණෙන් එක්දින වැඩමුළුවක් 2018 මැයි මස 16 දින බණ්ඩාරනායක ජාත්‍යන්තර අධ්‍යයන මධ්‍යස්ථානයේ දී (BCIS) පවත්වන ලදි. මෙම වැඩසටහන එම ආයතනය සහ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ඒකාබද්ධව සංවිධානය කරන ලද්දකි.

» පාසල් සිසුන්ගේ සාහිත්‍ය රසවින්දනය සහ කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් එක් අතන් 266 ආවතු විරිවුරෙ අපිවිරුත්තියඩෙන්ත සනනායක සමූකත්තින් පොරුට්ටු වාසිප්පු මර්‍රුම් නූලකප් පාවනෙ එන්නුම් තලෙප්පින්කීළ් කොළුම්පුප් පල්කලෙක් කළකත්තින් සිරේට්ට විරිවුරෙයාළර් කලානිති තිරු. සුරේන් රාකවනිනාල් 2018 යූලෙ මාතම් 06 ආම් තිකති නටත්තප්පට්ටතු.

ஏனைய பயிற்சிச் செயற்பாடுகள்

நூலக விஞ்ஞானத் துறை போலவே அதன் வெளிக்கள துறைகள் தொடர்பாக நூலகர்களுக்கும் அதே போல ஏனைய தொழில் சார்ந்தோருக்கும் அறிவையும் விளக்கத்தையும் பெற்றுக் கொடுக்கும் நோக்கத்துடன் பல்வேறு பயிற்சி நெறிகள் ஒழுங்கு செய்யப்படுகின்றன.

» நூலகம் மற்றும் வேறு துறைசார் தொழில் சார்ந்தோருக்கு E-Government Cyber Security and Social Media பாவனை தொடர்பான விளக்கத்தைப் பெற்றுக்கொடுக்கும் நோக்கத்துடன் ஒரு நாட் பயிற்சி நெறி ஒன்று 2018 ஒக்ரோபர் மாதம் 16 ஆம் திகதி சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டதுடன் அதில் 89 பேர் பங்குபற்றினர்.

» நூல் ஒழுங்குபடுத்தும் வழிமுறைகள் ஐளுடீ இலக்கப் பாவனை தொடர்பாக இலங்கை Salvation Army ஊழியர்கள் மற்றும் எழுத்தாளர்கள் 19 பேருக்கு ஒரு நாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 மார்ச் 22 ஆம் திகதி நடத்தப்பட்டது.

» தகவல் அறியும் சட்டம் தொடர்பாக நூலகர்களிடையே விளக்கத்தை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடன் ஒருநாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 மே மாதம் 16 ஆம் திகதி பண்டாரநாயக்க சர்வதேச கல்வி மத்திய நிலயத்தில் (BCIS) நடத்தப்பட்டது. இச் செயற்திட்டத்தை அந்நிறுவனமும்

theme of “Women’ role in Sri Lankan Politics” on 06 March 2018 and its 266th lecture was delivered by Dr. Suren Raghwan, Senior Lecturer of Colombo university on “Reading an Library usage for a developed democratic society” on 06 July 2018.

Other Training Programs

Various training programs are organized for educating librarians as well as other professionals on library science and other external themes.

» One day workshop was held for creating awareness on usage of e-Government Cyber Security and Social Media to professional in libraries and other sectors on 16 October 2018 in the Board’s auditorium with the participation of 89 persons.

» One day workshop was organized on Book Compilaton Method and use of ISBN for Fathers of Salvation Army in Sri Lanka 19 writers on 22 March 2018 at their headquarters.

» One day workshop was organized on 16 May 2018 for educating librarians on Information Act at BCIS. This program was collobroatively organized by the said institute and National Library ad Documentation Services Board.

» One day program for improving literary

දින වැඩසටහනක් 2018 පෙබරවාරි මස 19 දින මාතර සුජාතා බාලිකා විද්‍යාලයේ දී පැවැත්විණ.

» පුස්තකාල කළමනාකරණ මෘදුකාංගයක් ලෙස Koha මෘදුකාංගය පිළිබඳව තාක්ෂණ විද්‍යාල, කාර්මික විද්‍යාල හා අධ්‍යාපන විද්‍යාපීඨවල පුස්තකාලයාධිපතිවරු දැනුවත් කිරීමේ වැඩමුළු 02ක් පිළිවෙළින් 2018 ජනවාරි මස 19 හා 2018 පෙබරවාරි මස 14 හා 15 දිනවල මණ්ඩලයීය ශ්‍රවණාගාරයේ දී පවත්වන ලදි. මේ සඳහා තොරතුරු සන්නිවේදන තාක්ෂණ නියෝජිතායතනයේ (ICTA) සහයෝගය ලැබී තිබේ.

தேசிய நூலக அவணவாக்கல் சேவைகள் சபையும் இணைந்து ஒழுங்குபடுத்தியிருந்தது.

» பாடசாலை மாணவர்களின் இலக்கிய இரசனை மற்றும் வாசிப்புப் பழக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்யும் நோக்கத்துடன் ஒருநாட் பயிற்சிப் பட்டறையொன்று 2018 பெப்ரவரி மாதம் 19 ஆம் திகதி மாத்தறை சுஜாதா பெண்கள் பாடசாலையில் நடத்தப்பட்டது.

» நூலக முகாமைத்துவ மென்பாண்டமாகிய முழாய மென்பாண்டம் தொடர்பாக அறிவியல் கல்லூரி, தொழில் நுட்பக் கல்லூரி மற்றும் கல்வியியல் கல்லூரி நூலகர்களை அறிவூட்டுவதற்காக இரு பயிற்சிப் பட்டறைகள் முறையே 2018 ஜனவரி 19 ஆம் திகதியும் பெப்ரவரி 14 மற்றும் 15 ஆம் திகதிகளிலும் சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடாத்தப்பட்டது. இதற்கு தகவல் தொழில்நுட்ப பிரதிநிதிகளின் அநுசரணை பெறப்பட்டது.

entertainment and reading interests of school children was held on 19 February 2018 in Sujatha Girls' School in Matara'

» Two workshops on educating librarians in technological colleges, technical colleges and Colleges of Education on Koha software for library management was organized on 19 January and 14, 15 February 2018 in the Board's auditorium. This was assisted by the ICTA.

ප්‍රකාශන හා ග්‍රන්ථ සංවර්ධන අංශය
வெளியீடு மற்றும் நூல் அபிவிருத்திப் பிரிவு
PUBLICATIONS AND BOOK DEVELOPMENT DIVISION

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සියලුම ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘති මෙහෙයවීම හා පවත්වාගෙන යාම, මණ්ඩලයේ සියලු ම ප්‍රකාශන පළ කිරීම, සම්භාව්‍ය සාහිත්‍ය කෘති සංස්කරණය, පරිවර්තනය හා ප්‍රකාශයට පත් කිරීම ප්‍රකාශන අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. ඊට අමතරව අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති අංක ව්‍යාපෘතිය යටතේ ISBN/ISSN/ISMN අංක නිකුත් කිරීම හා විවිධ මට්ටමින් ලේඛක ප්‍රජාව වෙත ප්‍රකාශන කටයුතු පිළිබඳව උපදෙස් හා අනුග්‍රහය දැක්වීම මෙම අංශය යටතේ සිදුවේ.

ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය

මෙම වසරේ මණ්ඩලයේ ප්‍රකාශන ආධාර ව්‍යාපෘතිය සඳහා නිර්මාණාත්මක හා ශාස්ත්‍රීය විෂය ක්ෂේත්‍ර යටතේ අත්පිටපත් 56 ක් හා ළමා හා යොවුන් සාහිත්‍ය ක්ෂේත්‍ර යටතේ අත්පිටපත් 19 ක් ලේඛකයන් විසින් ඉදිරිපත් කර තිබේ. මෙම අත්පිටපත් සමීක්ෂණයට ලක් කිරීමෙන් පසු සුදුසු අත්පිටපත් මුද්‍රණය සඳහා ඉදිරි කාලයේ දී අනුග්‍රහය ලබා දීමට නියමිතය. මෙම වසරේ අනුමත අත්පිටපත් 14ක් සඳහා ලේඛකයින් සමඟ ගිවිසුම්ගතවීමට කටයුතු කර තිබේ. මෙම ව්‍යාපෘති යටතේ 2018 වසරේ අනුග්‍රහය ලද කෘති පිළිබඳ තොරතුරු පහත සටහනේ දැක්වේ.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் வெளியீட்டு உதவிச் செயற்திட்டத்தை ஆரம்பித்து அதைக் கொண்டு நடத்துதல்,தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் சகல வெளியீடுகளையும் வெளியிடுதல்,சிறப்பு இலக்கிய நுழரீல்களைத் தொகுத்தல், மொழிபெயர்த்தலும் வெளியிடுதலும், சிறுவர் மற்றும் இளைஞர் இலக்கிய செயற்திட்டத்தை நடைமுறைப் படுத்திச்செல்தல்போன்றன வெளியீட்டுப்பிரிவின் முக்கிய செயற்பாடுகளாகும். மேலும் சர்வதேச நியம இலக்கத் திட்டமும் இப்பிரிவினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றது.

வெளியீட்டு உதவிச் செயற்திட்டம்

இவ் வருடம் சபையின் வெளியீட்டு உதவிச் செயற்திட்டத்தின் பொருட்டு ஆக்கச்சிறப்பு மிக்க இலக்கியத் துறைசார் கையெழுத்துப் பிரதிகள் 101, சிறுவர் மற்றும் பதின்ம வயதினருக்கான இலக்கியங்களின் கீழ் 79 கையெழுத்துப் பிரதிகளும் நுழரீலாசிரியர்களினால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. அக் கையெழுத்துப் பிரதிகள் மதிப்பாய்விற்கு உட்படுத்தப்பட்டதன் பின்னர் பொருத்தமான கையெழுத்துப் பிரதிகளை அச்சிடுவதற்காக சமர்பிப்பதற்கு அனுசரணை வழங்குவதற்கும் தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது.

வெளியீட்டு உதவிச் செயற்திட்டதின் பொருட்டு 2015, 2016, 2017 ஆம் ஆண்டுகளில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருந்த கையெழுத்துப் பிரதிகளுள் தெரிவு செய்யப்பட்ட கையெழுத்துப் பிரதிகளின் பொருட்டு சபையின் அனுசரணையை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. அவ் விபரங்கள் கீழே தரப்பட்டுள்ளன.

Handling and maintenance of the publication assistance project of the National Library and Documentation Services Board, publishing all publications of the National Library and Documentation Services Board, editing, translating and publishing of classical literature books, maintenance of children and youth literature project are the main role of Publication Divison. In addition, the International Standard Book Numbering Project is carried out by this Division.

Publication Assistance Project

During the year under the publication assistance project 101 manuscripts on creative and academic subject fields and 79 manuscripts on children and youth literature have been submitted by authors. After scrutinizing the manuscript, suitable manuscripts will be provided assistance for printing in due course.

Actions have been taken to provide assistance for the selected manuscript from the mannscripts submitted during 2015, 2016 and 2017 for the publication assistance project. The details are given in the following table :

නිර්මාණාත්මක හා ශාස්ත්‍රීය කෘති / ஆக்கச் சிறப்பு மற்றும் இலக்கியம் சார் நூல்கள் **/ Creative and Academic books**

අ/අ	යොමු අංකය / சேர்ப்பு இலக்கம / Ref. No.	ග්‍රන්ථ නාමය /நூலின் பெயர் / Title	කර්තෘ / நூலாசிரியர் / Author
1	2016/106	මධ්‍යකාලීන බටහිර දර්ශනය	එස්. එස්. එම්. මෙන්දිස් / எஸ். எஸ். மெண்டிஸ் / S. S. Mendis
2	2016/177	Buddhist Nikayas in Sri Lanka	ආචාර්ය ටී. ජී. කුලතුංග/ பேரா. ரி. ஜி. குலதுங்க / Prof. T. G. Kulathunga

ළමා හා යොවුන් අත්පිටපත් ව්‍යාපෘතිය/ சிறுவர் மற்றும் இளைஞர்களின் கையெழுத்துப் பிரதிகள் செயற்திட்டம் / Child and Youth Manuscripts Project

යොවුන් සාහිත්‍ය කෘති / பதின்ம வயதினருக்கான நூல்கள் / Youth Literature Books

අ/අ	යොමු අංකය / சேர்ப்பு இலக்கம / Ref. No.	ග්‍රන්ථ නාමය /நூலின் பெயர் / Title	කර්තෘ / நூலாசிரியர் / Author
1	2016/J/59	සඳසාවී	එම්. එම්. නදීකා රුවිනි ගුණතිලක / எம். எம். நதீகா ருவினி குணதிலக / M. M. Nadeeka Ruvini Gunatilake
2	2016/J/14	එකැස් බෙරේ කතන්දරේ	තිලකා සමින්දිනි වීරක්කොඩි / திலக சமிந்தனி வீரக்கொடி / Tilaka Samindani Weerakkodi

සම්භාව්‍ය කෘති නැවත මුද්‍රණය කිරීම

පන්සිය පනස් ජාතක පොත- පන්සිය පනස් ජාතක පොත දෙවන මුද්‍රණයේ ප්‍රස්ථාවනාව, I හා II කාණ්ඩවල මුද්‍රණ කටයුතු නිම කර පිටපත් 1000 බැගින් මුද්‍රණය කිරීම හා III හා IV කාණ්ඩවල අක්ෂර සංයෝජන කටයුතු සඳහා මුද්‍රණායතනයට භාරදීම සහ පළමුවන සෝදුපත් පරීක්ෂා කිරීමේ කටයුතු නිම කිරීම.

බුත්සරණ- බුත්සරණ ග්‍රන්ථයේ සෝදුපත් පරීක්ෂාව අවසන් කොට මුද්‍රණය සඳහා අදාළ මුද්‍රණ ආයතනය වෙත යොමු කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

මණ්ඩලයීය ප්‍රකාශන ප්‍රකාශයට පත් කිරීම

2018 වසරේ දී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද මණ්ඩලයීය ප්‍රකාශන පහත සඳහන් පරිදි වේ.

- » ශ්‍රී ලංකා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාව 2017/2 වන කලාපය සහ 3 වන කලාපය මුද්‍රණය කිරීම.
- » ප්‍රලේඛා සඟරාවෙහි 2018 ජනවාරි-මාර්තු, අප්‍රේල්-ජුනි, ජුලි-සැප්තැම්බර් සහ ඔක්තෝබර්-දෙසැම්බර් කලාප මුද්‍රණය කිරීම.
- » ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියෙහි 2017 ජූලි සිට 2018 මාර්තු දක්වා කලාපවල මුද්‍රණ කටයුතු නිම කිරීම.
- » පුස්තකාල විමර්ශන සඟරාවෙහි 2018 ජනවාරි-ජුනි සහ ජුලි-දෙසැම්බර් කලාප මුද්‍රණය කිරීම.
- » උතුරු නැගෙනහිර පාසල් සිසුන්ගේ කියවීමේ රුචිය පිළිබඳ සමීක්ෂණ වාර්තාව මුද්‍රණය කිරීම.

சிறப்பு இலக்கியங்களை மீள அச்சிடல்

பன்சீயப் பனஸ் ஜாதக நூல் : பன்சீயப் பனஸ் ஜாதக நூலின் இரண்டாம் பதிப்பின் I ம் மற்றும் II ம் தொகுதிகளை அச்சிடும் வேலை நிறைவு செய்யப்பட்டு 1000 பிரதிகள் வீதம் வெளியிடப்பட்டுள்ளதுடன் III ம் மற்றும் Iம் தொகுதிகள் எழுத்துச் செவ்வை பார்க்கப்பட்டு அச்சிடுவதற்காக ஒப்படைக்கப் பட்டுள்ளதுடன் முதலாவது எழுத்துப் பிழைபார்க்கும் வேலை நிறைவடைந்துள்ளது.

புத்சரண: புத்சரண நூலின் செம்மைபார்த்தல் நிறைவுசெய்யப்பட்டு அச்சிடுவதற்காக அச்சிடும் நிறுவனத்திடம் ஒப்படைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

சபையின் வெளியீடுகளை அச்சிட்டு வெளியிடுதல்.

ஆம் ஆண்டில் வெளியிடப்பட்ட சபையின் வெளியீடுகள் கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறாகும்

- » இலங்கை பருவ வெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி 2017/2 ஆம் தொகுதியும் 3 ஆவது தொகுதியும்
- » அச்சிடப்பட்டுள்ளன.
- » பிறலேகா சஞ்சிகை 2018 ஜனவரி –மார்ச், ஏப்ரல் - யூன், யூலை – செப்ரெம்பர் மற்றும் ஒக்ரோபர் - டிசம்பர் தொகுதிகள் அச்சிடப்பட்டுள்ளது.
- » இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல் 2017 ஜூலை மாதத்தில் இருந்து 2018 மார்ச் மாதம் வரையான தொகுதிகளின் வேலை நிறைவடைந்துள்ளது.
- » நூலக விமர்சன சஞ்சிகையின் 2018 ஜனவரி-யூன் மற்றும் யூலை-டிசம்பர் வெளியீடுகள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன.
- » வடகிழக்கு பாடசாலை மாணவர்களின் வாசிப்புப் பழக்கம் தொடர்பான மதிப்பாய்வு அறிக்கை அச்சிடப்பட்டது

Re-printing Classical Books

Pansiya Panas Jathaka Story book – Printing 1000 copies each of series 1 and 2 of Second edition of Pansiya Panas Jathka Story Book II following its printing and handing over type setting of Series III & IV to a printer and accomplishing the first proof reading.

Buthsarana – action taken to refer Buthsarana to printing institute concerned by completing its proof reading.

Publishing Board's Publications

Board's publications came out in the year 2018 are given below.

- » Printing 2017/ 2nd and 3rd issues of Sri Lanka Periodical Article index
- » Printing January-March, April-June, July-September and October-December issues of "Praleka" magazine'
- » Printing issues from July 2017 up to March 2018 of Sri Lanka National Bibliography.
- » Printing January-June and July-December issues of Library Review Magazine
- » Printing Survey Report on reading interest of school children in North East

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ව්‍යාපෘතිය (ISBN/ ISSN/ ISMN)

ශ්‍රී ලංකාව තුළ මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන පොතපත ඇතුළු සියලු ප්‍රකාශන සඳහා අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති අංක නිකුත් කිරීමේ ජාතික මධ්‍යස්ථානය වශයෙන් කටයුතු කරනු ලබන්නේ ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයයි. ඒ අනුව සියලුම පොත් සඳහා අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංකය (ISBN) ද, සියලු ම වාර ප්‍රකාශන සඳහා අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංකය (ISSN) ද, ප්‍රස්ථාර සහිත සංගීත ප්‍රකාශන සඳහා අන්තර්ජාතික ප්‍රමිත සංගීත අංකය (ISMN) ද නිකුත් කෙරේ.

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමය (ISBN)

ISBN අංක ක්‍රමය යටතේ පොත් සඳහා අංක ලබාගත් ප්‍රකාශකයන් පිළිබඳ තොරතුරු ජාත්‍යන්තර වශයෙන් ප්‍රකාශ කිරීම සිදුවේ. 2018 වසර තුළ ද මෙම ව්‍යාපෘතියට අලුතින් ප්‍රකාශකයින් රැසක් ලියාපදිංචි වී තිබේ. මෙම වසර තුළ ISBN අංක 10051ක් නිකුත් කර ඇත. පොත් සඳහා ISBN අංක ලබාදීම 1986 වසරේ සිට සිදු කෙරේ.

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක ක්‍රමය (ISSN)

මෙම අංක ක්‍රමය 1993 වර්ෂයේ දී මෙරටට හඳුන්වා දී තිබෙන අතර මේ මඟින් ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන සියලු ම මාලික ප්‍රකාශනවලට ප්‍රමිති අංක නිකුත් කෙරේ. මීට ඉහතින් සඳහන් කළ අන්තර් ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක ක්‍රමය යටතේ පොත්වලට ලැබෙන සියලු ම වරප්‍රසාද හා පහසුකම් මෙම ව්‍යාපෘතිය මඟින් ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන වාර ප්‍රකාශනවලට ද ලැබේ. මෙහි ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය ප්‍රංශයේ පැරිස් නගරයේ පිහිටා ඇත. 2018 වසර තුළ දී රජයේ හා රජයේ නොවන මාලික ප්‍රකාශන 178 ක් සඳහා ISSN අංක නිකුත් කර තිබේ.

சர்வதேச நியம நூல் இலக்கச் செயற் திட்டம் – (ISBN/ ISSN/ ISMN)

இலங்கையில் அச்சிட்டு வெளியிடப்படும் நூல்கள் உட்பட சகல வெளியீடுகளின் பொருட்டும் சர்வதேச நூல் இலக்கங்களை வழங்கும் தேசிய மத்திய நிலையமாக தேசிய நூலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபையே செயற்படுகிறது. அதன் பிரகாரம் சகல நூல்களின் பொருட்டும் சர்வதேச நியம நூல் இலக்கமும் (ISBN), சகல பருவ வெளியீடுகளுக்கும் சர்வதேச சஞ்சிகைகள் நியம இலக்கமும் (ISSN), சகல குறியீடுகளுடன் வெளியிடப்படும் சங்கீத வெளியீடுகளின் பொருட்டு சர்வதேச நியம சங்கீத இலக்கமும் (ISMN) வழங்கப்படுகின்றன.

சர்வதேச நியம நூல் இலக்கத் திட்டம் (ISBN)

ISBN செயற்திட்டத்தின் கீழ் நூல்களுக்கு இலக்கங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளும் வெளியீட்டாளர்கள் தொடர்பான தகவல்கள் சர்வதேச ரீதியில் வெளியிடப்படுகிறது 2018 ஆம் ஆண்டில் இத்திட்டத்தின் கீழ் புதிதாக அதிகளவு வெளியீடுகள் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளன. இந்த வருடத்தினுள் வெளியிடப்பட்ட நூல்களின் பொருட்டு 10051 ISBN இலக்கங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளது. 1986 ஆம் ஆண்டில் இருந்து ISBN வழங்கும் திட்டம் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகிறது.

சர்வதேச நியம பருவ வெளியீடுகள் இலக்கத் திட்டம் (ISSN)

இச் செயற்திட்டமானது 1993 ஆம் ஆண்டு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளதுடன் இத்திட்டத்தின் கீழ் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சகல பருவ வெளியீடுகளுக்கும் நியம இலக்கங்கள் வழங்கப்படுகின்றன. மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சர்வதேச நியம நூல் இலக்கச் செயற்திட்டத்தின் கீழ் நூல்களுக்கு வழங்கப்படும் சகல வரப்பிரசாதங்களும் வசதிகளும் இத்திட்டத்தின் கீழ் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் பருவ வெளியீடுகளுக்கும் வழங்கப்படும். இதன் சர்வதேச மத்திய நிலையமானது பிரான்சின் பரிஸ் நகரத்தில் அமைந்துள்ளது. 2018 ஆம் ஆண்டில் இச்செயற்திட்டத்தின் கீழ் அரச மற்றும் அரச சார்பற்ற 178 பருவ வெளியீடுகளுக்கு ISSN இலக்கங்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

International Standard Book Numbering Project (ISBN/ISSN/ISMN)

National Library and Documentation Services Board acts as the national body of issuing Intenational Standards numbers to all publications including books printed in Sri Lanka. Accordingly ISBN for all books, ISSN for all periodicals and ISMN for all music publications with notes are issued.

International Standard Book Numbering System (ISBN)

Under the ISBN numbering system, information on publishers who had secured numbers for their books are publicized internationally. Even in the year 2018 too a number of publishers have been registered anew for this project. 10051 ISBN numbers have been issued in this year. Issuing ISBN numbers has been carried out from the year 1986.

International Standard Serial Numbering System (ISSN)

This numbering method was introduced to Sri Lanka in the year 1993 from which standard numbers are issued to all publications in Sri Lanka. All rights and facilities entitled to serials under the afore given Internatinal Standard Serial numbering systm is ensured to periodicals in Sri Lanka by this project. The international centre of this is located in the city of Paris, France. ISSN numbers have been issued in 2018 for 178 government and NGO publications.

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති සංගීත අංක ව්‍යාපෘතිය (ISMN)

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති සංගීත අංක ව්‍යාපෘතිය යටතේ ප්‍රස්තාර සහිත සංගීත ප්‍රකාශන සඳහා අංක ලබා දේ. මෙම වසර තුළ දී ලබාදුන් ISMN අංක සංඛ්‍යාව 58 කි.

ප්‍රකාශකයන් සඳහා මෙම අංක නිකුත් කිරීම මගින් ලද ආදායම රු.1,028,700.00කි. අංක ලබාගත් ප්‍රකාශකයින් විසින් ස්වේච්ඡාවෙන් ලබා දුන් මුද්‍රිත කෘති 1136 ක් ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය වෙත භාර දී තිබේ.

சர்வதேச நியம சங்கீத இலக்கத் திட்டம் (ISMN)

சர்வதேச நியம சங்கீத இலக்கச் செயற்திட்டத்தின் கீழ் இசைக் குறியீடுகளுடன் கூடிய சங்கீதத்திற்கு இவ்விலக்கம் வழங்கப்படுகிறது. இவ் வருடத்தில் இச் செயற்திட்டத்தின் கீழ் வழங்கப்பட்ட ISMN இலக்கங்களின் எண்ணிக்கை 58 ஆகும்.

வெளியீட்டாளர்களுக்கு இவ் இலக்கங்களை வழங்கியதன் மூலம் கிடைத்த வருமானம் ரூபா.1,028,700.00 ஆகும். இலக்கங்களைப் பெற்றுக்கொண்ட வெளியீட்டாளர்களினால் சுயவிருப்பின் பேரில் வழங்கப்பட்ட 1136 அச்சிட்ட வெளியீடுகள் இலங்கைத் தேசிய நூலகத்திற்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

International Standard Musical Numbering Project (ISMN)

Numbers are allotted for musical publications with notes under the International Standards of Musical Numbering and thus number such given in the year is 58.

The revenue generated by issuing these numbers to publishers is Rs. 1028700/-. 1136 printed books of the publishers who obtained numbers have been handed over to the Sri Lanka National Library voluntarily.

ප්‍රකාශක වර්ගය / வெளியீட்டாளர் வகை Type of Publisher	ග්‍රන්ථ නාම සංඛ්‍යාව / நூற் தலைப்புக்களின் எண்ணிக்கை / Number of Titles ISBN	ISSN	ISMN
වාණිජ මට්ටමේ ප්‍රකාශකයින් வியாபார மட்டத்திலான வெளியீட்டாளர்கள் Commercial publishers	6021	49	33
රජයේ සහ රජයේ නොවන ආයතනික ප්‍රකාශකයින් அரச மற்றும் அரச சார்பற்ற நிறுவனங்களின் வெளியீட்டாளர் Government and non-government publishers	1535	121	-
කර්තෘ/පෞද්ගලික ප්‍රකාශකයින් ஆசிரிய வெளியீட்டாளர்/ தனிநபர் வெளியீட்டாளர் Author/ Private publishers	2495	08	25
එකතුව மொத்தம் Total	10,051	178	58

2018 වසර තුළ මෙම ව්‍යාපෘතියෙන් ලද ආදායම රු. 1,028,700 කි.

2018 ஆம் ஆண்டு இத்திட்டத்தின் கீழ் கிடைத்த வருமானம் ரூ.1,028,700 ஆகும்.

An income of Rs. 1,028,700 was earned during this year.

ISBN/ ISSN/ ISMN නිකුත් කිරීම සඳහා අන්තර්ජාලය ඔස්සේ ගෙවීම් ක්‍රමවේදයක් සැකසීම

දිවයිනේ ඕනෑම ප්‍රදේශයක සිට අන්තර්ජාලය ඔස්සේ මුදල් ගෙවීම් සිදුකර ප්‍රමිති අංක ලබා ගැනීම සඳහා පහසුකම් සැලසීමේ ක්‍රමයක් ලෙස මෙම ක්‍රමවේදය යෝජනා කර තිබේ. මේ මඟින් පොත් ප්‍රකාශකයින්ට හෝ ලේඛකයින්ට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය වෙත පැමිණීමෙන් තොරව පහසුවෙන් අංක ලබා ගැනීම සඳහා පහසුකම් සැලසේ. මේ සඳහා වන මූලික සැලසුම් සකස් කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

නව ප්‍රකාශන මිල දී ගැනීමේ ව්‍යාපෘතිය

පොත් ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රයේ නියැලෙන ලේඛක ලේඛිකාවන්ට අනුග්‍රහයක් දැක්වීමේ අරමුණෙන් ඔවුන් විසින් මුද්‍රණයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන කෘතිවලින් සීමිත පිටපත් ප්‍රමාණයක් මිල දී ගැනීම මේ යටතේ සිදුවේ. ඒ අනුව 2018 වසරේ දී ග්‍රන්ථ නාම 104ක් යටතේ (සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රීසි) රු.685, 222.00ක් වටිනා පොත් මිල දී ගෙන තිබේ. මෙම ව්‍යාපෘතිය යටතේ මිල දී ගනු ලබන පොත් ශ්‍රී ලංකාවේ දුෂ්කර හා ග්‍රාමීය ප්‍රදේශවල පුස්තකාල සඳහා පරිත්‍යාග වශයෙන් ලබාදීම සිදු වේ.

දෙවුන්දර තුඩුවේ සිට පේදුරුතුඩුවට සාහිත්‍ය පාලමක් - ග්‍රන්ථ පරිවර්තන ව්‍යාපෘතිය

ජාතීන් අතර සුහදතාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණෙන් සහ ඒ ඒ භාෂාවලින් රචිත කෘති පිළිබඳව එකිනෙක ජාතීන්ට අවබෝධයක් ලබාදීමේ අරමුණෙන් මෙම වැඩසටහන ක්‍රියාත්මක කෙරේ. මේ යටතේ තෝරාගත් සිංහල කෙටිකතා කිහිපයක් දෙමළ භාෂාවට පරිවර්තනය

ISBN/ ISSN/ ISMN வழங்குவதற்கு இணையத்தினூடாக கொடுப்பனவு செய்யும் முறை

நாட்டில் எந்தவொரு பிரதேசத்தில் இருந்தும் இணையத்தினூடாக பணம் செலுத்தி நியம இலக்கங்களைப் பெற்றுக்கொள்ள வசதி செய்துகொடுக்கும் முகமாக இத்திட்டம் ஆலோசிக்கப் பட்டுள்ளது. இதனூடாக நூல் வெளியீட்டாளர்கள் அல்லது எழுத்தாளர்கள் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைக்கு வருகை தராது இலகுவாக இலக்கங்களைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு வசதி செய்யும். இதற்கான அடிப்படை திட்டத்தை தயாரிப்பதற்கு நடவடிக்கைகள் முன் எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

புதிய வெளியீடுகளைக் கொள்வனவு செய்யும் செயற்திட்டம்

நூல் வெளியீட்டுத்துறையில் ஈடுபட்டிருக்கும் எழுத்தாளர்களுக்கு உதவி வழங்கும் நோக்கத்துடன் அவர்களினால் அச்சிடப்பட்டு வெளியிடப்படும் நூல்களில் குறிப்பிட்ட தொகையை கொள்வனவு செய்தல் இத்திட்டத்தின் கீழ் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகிறது. இதன் கீழ் 2018 ஆம் ஆண்டில் 104 நூல்கள் (சிங்கள, தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில்) ரூபா. 685,222.00 பெறுமதியான நூல்கள் கொள்வனவு செய்யப்பட்ன. இச் செயற்திட்டத்தின்கீழ் கொள்வனவு செய்யப்படும் நூல்கள் இலங்கையின் கஷ்டப் பிரதேசங்களில் உள்ள கிராமப்பிரதேச நூலகங்களுக்கு அன்பளிப்பாக வழங்கப்படுகின்றன.

தெவுந்தர முனையிலிருந்து பருத்தித்துறை வரையிலான இலக்கியப் பாலம் – நூல் மொழிபெயர்க்கும் செயற்திட்டம்

இனங்களுக்கிடையே ஒற்றுமையை கட்டியெழுப்பும் நோக்கத்துடனும் அந்தந்த மொழிகளில் எழுதப்பட்ட நூல்கள் தொடர்பாக இனங்களுக்கிடையே தெளிவை ஏற்படுத்தும் நோக்கத்துடனும் இச் செயற்திட்டம் நடைமுறைப்படுத்தப்படுகிறது. இதன் கீழ் தெரிவுசெய்யப்பட்ட சில சிங்கள சிறுகதைகளை தமிழ் மொழியில் மொழி பெயர்ப்பதும் தமிழ்

Working out a way to pay one line for ISBN/ ISSN/ ISMN

This system is proposed as a way to facilitate in securing Standard numbers from any parts of the country by paying online. By this, publishers and writers could easily secure numbers without visiting the National Library and Documentation Services Board. Actions are taken to work out basic plans for this.

New Publication Purchasing Project

With the intention of welfare of the writers who engage in book publication trade, a limited number of copies printed out by them are purchased. Accordingly books to the value of Rs. 685222/- have been purchased in the year 2018 under 104 Titles names (Sinhala, Tamil & English). Books purchased under this project are distributed freely to libraries in the rural and difficult areas of the country.

“Literary Bridge from Dondra Point to Point Pedro” Book Translation Project

This program is set sail with the noble idea of promoting solidarity among nationality and creating an understanding of different nationalities on books written on each language. Under this, a number of selected Sinhala short stories are translated into Tamil and few Tamil short stories to be translated

කිරීමත් දෙමළ භාෂාවෙන් රචිත කෙටිකතා කිහිපයක් සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කර ප්‍රකාශයට පත් කිරීමත් සිදුවේ. මේ යටතේ වසර 2000 න් පසු පළ වූ කෙටිකතා 07 බැගින් තෝරාගෙන පරිවර්තනය කිරීම සඳහා පියවර ගෙන තිබේ.

மொழியில் எழுதப்பட்ட சிறுகதைகளை சிங்கள மொழியில் மொழிபெயர்ப்பு செய்து வெளியிடுவதும் நடைபெறுகிறது. அதன் கீழ் 2000 ஆம் ஆண்டின் பின்னர் வெளியிடப்பட்ட சிறுகதைகளுள் 07 சிறுகதைகள் வீதம் தெரிவுசெய்யப்பட்டு மொழிபெயர்ப்புச் செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

into Sinhala. With this action is taken to select and translate 07 short stories published after year 2000.

වෙනත් වැඩසටහන්

» ළමයින් සඳහා ලේඛකකරණයේ නියැලෙන ලේඛකයින් වෙනුවෙන් ළමා පොත් රචනයේ දී පිළිපැදිය යුතු කරුණු සම්බන්ධයෙන් අවබෝධයක් ලබාදීමේ එක් දින වැඩමුළුවක් 2018.12.20 දින මණ්ඩලයීය ශ්‍රවණාගාරයේ දී පැවැත්විණ. මේ සඳහා ලේඛක ලේඛිකාවන් 139 දෙනෙක් සහභාගී වූහ.

» ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය, ශ්‍රී ලංකා ටෙලිකොම් ආයතනය හා එක්ව ක්‍රියාත්මක කරනු ලබන Kiyawamu.lk වෙබ් පිටුව වෙත යොමු කිරීම සඳහා නව කෘති 36ක් විද්‍යුත් පිටපත් (e-pub) බවට පත් කර තිබේ.

ஏனைய செயற்திட்டங்கள்

» சிறுவர்களின் பொருட்டு எழுத முயற்சிக்கும் எழுத்தாளர்களின் பொருட்டு சிறுவர் இலக்கியங்களை எழுதும்போது பின்பற்றவேண்டிய விடயங்கள் தொடர்பாக விளக்கத்தை ஏற்படுத்தும் முகமாக ஒரு நாட் பயிற்சிநெறி ஒன்று 2018.12.20 ஆம் திகதி சபையின் கேட்போர் கூடத்தில் நடத்தப்பட்டது. இதில் 139 எழுத்தாளர்கள் பங்குபற்றினர்.

» தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை, இலங்கைத் தொலைத் தொடர்பு நிறுவனத்துடன் இணைந்து நடைமுறைப் படுத்தப்பட்டுவரும் Kiyawamu.lk வெப் பக்கத்தில் இணைத்துக் கொள்வதற்காக புதிய 36 நூல்கள் இலத்திரனியற் பக்கங்களாக (e-pub) ற்றப்பட்டுள்ளன.

Other programs

» One day workshop on matters to be followed in children book held for writers who engaged in chiidren' writings was held in the Board's auditorium on 20.12.2018 with participation of 139 writers.

» 36 new books referred to the Kiyawamu.lk web page implemented jointly by the National Library and Documentation Board and Sri Laka Telecom have been made e- pub.

පුස්තකාල සහයෝගිතා අංශය

நூலக கூட்டுறவுப் பிரிவு

LIBRARY CO-OPERATION DIVISION

දේශීය හා විදේශීය පුස්තකාල සමඟ අන්තර් සහයෝගිතාව පවත්වා ගෙනයාම මෙම අංශයේ මූලික කාර්යභාරය වේ. ඒ යටතේ ලෝකයේ විවිධ රටවල ජාතික පුස්තකාල හා වෙනත් ක්ෂේත්‍රයන්ට අයත් පුස්තකාල මෙන්ම අන්තර්ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානය, යුනෙස්කෝ සංවිධානය ආදි සංවිධාන සමඟ සබඳතා පැවත්වීම සහ දේශීය වශයෙන් විවිධ පුස්තකාල, පුස්තකාල සංවිධාන හා සංගම් සමඟ සබඳතා පැවත්වීම ද පුස්තකාල සහයෝගිතා අංශයේ කාර්යභාරය වේ.

හුවමාරු සේවාව

හුවමාරු සේවාව යටතේ දේශීය හා විදේශීය ආයතනවලින් ලැබෙන ප්‍රකාශන ජාතික පුස්තකාලය වෙත යොමු කරනු ලැබේ. ඒ අනුව 2018 වසර තුළ විදේශීය ආයතන මගින් ග්‍රන්ථ 103ක් හා සඟරා 318ක් , සංයුක්ත තැටි [CD] 18ක් ලැබී තිබේ. මීට අමතරව පේරාදෙණිය විශ්වවිද්‍යාලයීය පුස්තකාල වෙත ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ හා වාර සඟරා ලිපි අනුක්‍රමණිකාවේ පිටපත් යොමු කිරීමට කටයුතු කර තිබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ පිටපත් සාක් රටවල් ඇතුළු විදේශ රටවල ජාතික පුස්තකාල හා ආයතන 27ක් වෙත යොමු කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

ආයතනික සාමාජිකත්වය යාවත්කාලීන කිරීම

මෙම වසරේදී අන්තර්ජාතික පුස්තකාල සංගම් සංවිධානය (IFLA) වාර්ෂික දායකත්වය අලුත් කිරීමට පියවර ගත් අතර ඒ සඳහා යුරෝ (Euro) 483ක් වැය කරන ලදි. IFLA සංවිධානය මඟින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන IFLA සඟරාව (IFLA Journel) ඇතුළු විවිධ ප්‍රකාශන අත්පත් කර ගැනීමට පියවර ගෙන තිබේ.

உள்நாட்டு மற்றும் வெளிநாட்டு நூலகங்களுடன் கூட்டுறவை கொண்டு நடத்துவதே இப்பிரிவின் முக்கிய கடமையாகும். இதன் கீழ் உலகில் உள்ள பல்வேறு நாடுகளின் தேசிய நூலகங்கள், வேறு துறைசார் நூலகங்கள் மற்றும் சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளனம், யுனெஸ்கோ அமைப்பு போன்ற அமைப்புக்களுடன் தொடர்பைப் பேணுதல் மற்றும் தேசிய ரீதியில் பல்வேறு நூலகங்கள், நூலக அமைப்புக்கள் மற்றும் சங்கங்களுடன் தொடர்பைக் கொண்டிருத்தல் போன்றனவும் நூலகக் கூட்டுறவுப் பிரிவின் கடமையாகும்.

பரிமாற்றற் சேவை

பரிமாற்றச் சேவையின் கீழ் தேசிய மற்றும் வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்து கிடைக்கும் வெளியீடுகள் தேசிய நூலகத்திற்கு உள்வாங்கப்படுகிறது. அதன் பிரகாரம் 2018 ஆம் ஆண்டு வெளிநாட்டு நிறுவனங்களில் இருந்து 103 நூல்களும் 318 சஞ்சிகைகளும் 18 இறுவட்டுக்களும் (CD) கிடைக்கப்பெற்றது. இதற்கும் மேலால் பேராதனைப் பல்கலைக்கழக நூலகத்திற்கு இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியல் மற்றும் பருவவெளியீட்டுக் கட்டுரைச் சுட்டி என்பவற்றின் பிரதிகளை அனுப்பிவைக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இலங்கைத் தேசிய நூற்பட்டியலின் பிரதிகள் சாக் நாடுகள் உள்ளடலங்கலாக பிறநாட்டுத் தேசிய நூலகங்களுக்கும் மற்றும் 27 நிறுவனங்களுக்கும் அனுப்பிவைக்க நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

நிறுவன அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்தல்

இவ்வருடம் சர்வதேச நூலக சங்கங்களின் சம்மேளன (IFLA) வருடாந்த அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன் அதன்பொருட்டு 483 யுறோக்கள் (நுரசழ) செலுத்தப்பட்டது. ஐகுடுயு அமைப்பினால் வெளியிடப்பட்ட IFLA ஜேணல் (IFLA Journal) உள்ளடங்க பல்வேறு வெளியீடுகளைப்

The main function of this Division is to maintain corporation between local and foreign libraries. Under that, organizing libraries as well as interntional library associations in various countries in the world, maintaining relations with organizations such as UNESCO and coordinating with local libraries, library organizations and associations are the functions of Library Cooperation Division.

Exchange Service

Under the exchange service, publications received from local and foreign institutes are referred to the National Library. Accordingly 103 books from foreign bodies and 318 books and 18 CDs have been received in the year 2018. In addition, action is taken to refer copies of Sri Lanka National Bibliography and Periodical Article index to the library, University of Peradeniya and also copies of Sri Lanka National Bibiliography to 27 national libraries and institutes in foreign countries including SAARC region.

Renewal of institutional membership

Steps have taken in this year to renew annual membership of International Federation of Library Association (IFLA) at a cost of 483 Euros. Action is taken to aquire various publications including the IFLA journal published by the IFLA organization.

දත්ත පදනම් සාමාජිකත්වය යාවත්කාලීන කිරීම

"Proquest" ආයතනය මඟින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන පුස්තකාල හා විඥාපන විද්‍යා ජාලයේ පූර්ණ පෙළ LISA (Library and Information Science Full Text) අනුග්‍රාහක කාල සීමාව මාස හයකින් (06) දීර්ඝ කර ගැනීමට පියවර ගෙන තිබේ. මෙය අන්තර්ජාලය ඔස්සේ ගවේෂණය කළ හැකි දත්ත පදනමක් වන අතර මේ මඟින් පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ ප්‍රකාශයට පත් වී තිබෙන බොහෝ ලිපිවල පූර්ණ පෙළ ගවේෂණය කිරීමේ පහසුව හිමි වේ. පුස්තකාල විද්‍යාව හදාරන විද්‍යාර්ථීන්ට බෙහෙවින් ප්‍රයෝජනවත් දත්ත පදනමකි.

» සිංගප්පූරුවේ මේරි මාර්ටින්ස් (Mary Martins) සමාගම මඟින් පවත්වාගෙන යනු ලබන Law Lanka Annual Access ජාලයේ සාමාජිකත්වය යාවත්කාලීන කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ. මේ මඟින් ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන පනත්, පනත් කෙටුම්පත්, නීති වාර්තා. නව නීති වාර්තා ආදිය භාෂා තුනෙන්ම ගවේෂණය සඳහා පහසුකම් සලසා තිබේ.

» නවදිල්ලියේ ඉන්දියානු ජාත්‍යන්තර මධ්‍යස්ථානය (India International Centre) මඟින් පවත්වාගෙන යනු ලබන DELNET (Development of Library Network) ජාලයේ සාමාජිකත්වය ලබාගෙන තිබෙන අතර, මෙම තොරතුරු ජාලය තුළ පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයට අදාළ ලිපි මෙන්ම වැදගත් තොරතුරු ඇතුළත් වේ. කෙසේ වුව ද මෙම තොරතුරු ජාලය පරිහරණය කරනු ලබන පාඨක සංඛ්‍යාව සීමිත වීම හේතුවෙන් එහි සාමාජිකත්වය යාවත්කාලීන නො කිරීමට තීරණය කර තිබේ.

ජාත්‍යන්තර සඟරා සඳහා දායකත්වය අලුත් කිරීම

ජාත්‍යන්තර භූගෝල විද්‍යා සංගමය (National Geographic Society) මඟින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු

பெற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

தரவுத்தளங்களுக்கான அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்தல்

"Proquest" நிறுவனத்தினால் வெளியிடப்படும் நூலகத் தகவல் விஞ்ஞான வலையமைப்பின் முழுப் படிவம் LISA (Library and Information Science Full Text) வழங்கப்பட்டிருந்த அனுசரணைக் காலத்தை ஆறு (06) மாதங்களால் நீடிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டள்ளது. இது இணையத்தின் ஊடாக தேடிப் பெற்றுக்கொள்ள வசதி உடையதாக இருப்பதுடன் இதன் ஊடாக நூலகத் துறையில் வெளியிடப்படும் அதிகளவிலான கட்டுரைகளின் முழுப் படிவத்தையும் தேடிப்பெறுவதற்கு வசதி உள்ளது. நூலக விஞ்ஞானத்தைக் கற்கும் விஞ்ஞானிகளுக்கு மிகவும் பிரயோசனமானதொரு தரவுத் தளமாகும்.

» சிங்கப்பூரில் உள்ள மேரி மார்ட்டின் (Mary Martins) நிறுவனத்தினால் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வரும் Law Lanka Annual Access வலையமைப்பின் அங்கத்துவத்தைப் புதிப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது. இதன்மூலம் இலங்கையில் வெளியிடப்படும் சட்டம், சட்டமூலம், சட்ட அறிக்கைகள், புதிய சட்ட அறிக்கைகள் போன்றன மும் மொழிகளிலும் ஆய்வின் பொருட்டு தேடுவதற்கு வசதி செய்து கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

» புதுடெல்கியில் உள்ள இந்திய சர்வதேச மத்திய நிலையத்தினால் (India International Centre) மூலம் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வரும் DELNET (Development of Library Network) வலையமைப்பின் அங்கத்துவத்தைப் பெற்றுள்ளதுடன், இந்த தகவல் வலையமைப்பினுள் நூலகத் துறைசார்ந்த கட்டுரைகள் போல பெறுமதிவாய்ந்த தகவல்கள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன. எப்படியாயினும் இந்த தகவல் வலையமைப்பை உபயோகப்படுத்தும் வாசகர்களின் தொகை குறைவாக இருப்பதனால் அதன் அங்கத்துவத்தை புதுப்பிக்காமல் இருப்பதற்கு தீர்மானிக்கப்பட்டது.

சர்வதேச பருவவெளியீடுகளுக்கான சந்தாவைப் புதுப்பித்தல்

Renewal of Databases

Action was taken to extend sponsoring period of the Library and Information Science Full Text (LISA) LISA published by the "Proquest" for six month. This data base surveyed into by Internet and made ease the surveying of headlines of many articles published in the field of library. It is a data base very useful to scholrs who follow library science.

» Action was taken to extend the membership of the "Law Lanka Annual Access" run by Mary Martins company in Singapore. By this facilities have been introduced to go through Acts, Bills, Legal reports, new legal reports published in Sri Laka in all three languages.

» Membership of Development of Library Network (DELNET) run by the India International Centre in New Dilhi has been secured and these details together with writings related to library field have been included in the information network. However, it was decided not to upate its membership as the number of readers who use these information network is limited.

Renewing Subscription for International Magazines

Action was taken to have annual subscription of "National Geographic" magazine published by the International Geographic Society. Copies of this

ලබන "National Geographic" සඟරාව සඳහා වාර්ෂික දායකත්වය ලබා ගැනීමට කටයුතු කර තිබේ. මාසිකව ප්‍රකාශයට පත්වන මෙම සඟරාවේ පිටපත් ජාතික පුස්තකාලයේ පාඨක පරිහරණය සඳහා එක් කෙරේ.

තොරතුරු ක්ෂේත්‍රයේ ජාතික හා ජාත්‍යන්තර ජාල (Information Network) සමඟ සම්බන්ධ වීම

දේශීය වශයෙන් සංවිධානගත ජාල සේ සැලකෙන Agrinet කෘෂි ක්ෂේත්‍රය හා සම්බන්ධ තොරතුරු ජාලය), HeLLIS (සෞඛ්‍ය ක්ෂේත්‍රය හා සම්බන්ධ තොරතුරු ජාලය) වැනි තොරතුරු ජාල සමඟ ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය නිරන්තර වශයෙන් සම්බන්ධතා පවත්වනු ලැබේ. මෙම තොරතුරු ජාල මඟින් ඒ ඒ ක්ෂේත්‍රවල විද්‍යාර්ථීන් සඳහා නවතම තොරතුරු පහසුවෙන් සොයා ගැනීමට පහසුකම් සැලසේ.

ජාත්‍යන්තර සම්බන්ධතා

පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයට අදාළව ජාත්‍යන්තර සංවිධාන හා ආයතන සමඟ සම්බන්ධතා පැවැත්වීම යටතේ මණ්ඩලයේ නිලධාරීන් කිහිපදෙනෙකු සඳහා විදේශ රටවල පුහුණු අවස්ථා මෙන්ම විවිධ සම්මන්ත්‍රණ හා වැඩමුළු සඳහා සහභාගීවීමට අවශ්‍ය පහසුකම් සැලසීමට කටයුතු කර තිබේ. ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය නැරඹීම සඳහා 2018.04.19 දින චීනයේ චෙන්ගු පළාතේ සිට පැමිණි හය දෙනෙකුගෙන් සමන්විත දූත මණ්ඩලයක් සඳහා අවශ්‍ය පහසුකම් සැලසීම හා සම්බන්ධීකරණ කටයුතු සිදු කිරීමට ද පියවර ගන්නා ලදී. පාකිස්තානු පුස්තකාල සංගමයේ සභාපතිවරයා ඇතුළු නිලධාරීන් තිදෙනෙකුගෙන් සමන්විත දූත පිරිසක් 2018 අගෝස්තු මස 07 දින ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය වෙත පැමිණි අතර එම හමුවේ දී දෙරටේ පුස්තකාල කටයුතු සංවර්ධනය සම්බන්ධයෙන් අදහස් හුවමාරු කර ගන්නා ලදී.

சர்வதேச பூகோள விஞ்ஞானச் சங்கத்தினால் (National Geographic Society) வெளியிடப்படும் "National Geographic" சஞ்சிகை வெளியீட்டிற்கான ஆண்டுச் சாந்தாவைப் பெற்றுக்கொள்ள நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. மாதாந்தம் வெளியிடப்படும் இப்பருவ வெளியீட்டின் பிரதிகள் தேசிய நூலகத்தில் வாசகர்களின் பாவனைக்காக சேகரிக்கப்பட்டுவருகிறது.

தகவற் துறையில் தேசிய மற்றும் சர்வதேச வலையமைப்புகளுடன் (Information Network) தொடர்புகளை ஏற்படுத்தல்

கொள்ளல் தேசீய மட்டத்தில் ஒழுங்கமைக்கப்பட்ட வலையமைப்பாக கணிக்கப்படும் Agrinet விவசாய துறை மற்றும் தொடர்படைய தகவல் வலையமைப்பு, (சுகாதார துறை மற்றும் தொடர்புடைய தகவல் வலையமைப்பு) போன்ற தகவல் வலையமைப்புக்களுடன் இலங்கைத் தேசிய நூலகம் நிரந்தரமாக தொடர்பைக் கொண்டுள்ளது. இந்த தகவல் வலையமைப்புக்களின் ஊடாக அந்தந்த துறைசார் கற்கை நெறியை மேற்கொள்பவர்கள் புதிய தகவல்களை இலகுவாக தேடிக்கொள்வதற்கு வசதி செய்யப்பட்டுள்ளது.

சர்வதேச தொடர்பு

நூலகத் துறையுடன் தொடர்புடைய சர்வதேச ஒழுங்கமைப்புக்கள் மற்றும் நிறுவனங்களுடன் தொடர்பைக் கொண்டிருப்பதன் கீழ் சபையின் பல அலுவலர்களின் பொருட்டு வெளிநாடுகளில் பயிற்சி சந்தர்ப்பங்கள் மற்றும் பல்வேறு மாநாடுகள் மற்றும் பயிற்சிப் பட்டறைகளில் பங்கேற்பதற்கு தேவையான வசதிகள் செய்துகொடுப்பதற்கு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. தேசிய நூலகத்தைக் கண்டு களிப்பதற்காக 2018.04.19 ஆம் திகதி சீனாவின் சென்கு பிராந்தியத்தில் இருந்து வருகை தந்திருந்த அறுவரைக் கொண்ட குழுவிற்கு தேவையான வசதிகள் வழங்கப்பட்டு தொடர்புபடுத்தும் செயற்பாடும் மேற்கொள்ள நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது. பாகிஸ்தான் நூலக சங்கத்தின் தலைவர் உட்பட வருகைதந்த மூன்று பிரதிநிதிகளுக்கு 2018 ஓகஸ்ற் மாதம் 07 ஆம் திகதி தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைக்கு வருகை தந்ததுடன் அச்சந்திப்பின்போது

magazine published monthly are available to readers at National Library.

Connecting with National and Information Network in Information Sector

Sri Lanka National Library contantly in contact with information networks such as "Agrinet", considered as a local organzed network in agro field and "HeLLIS". Through these information networks, facilities will be created to trace updated information with ease for intellectuals in each field.

Internationl Relations

Facilities are arranged to take part few officers of the Board in various seminars and workshops as well as training in forein countries under the maintaining relations with intenational organizations an institutes relaed to the library sector. Action taken to coordinate and provide facilities needed for six member delegation team from Chengu in China who visited Sri Lanka National Library on 19.04.2018. A group of delegation with three officers including Chairmn of Pakistan Library Association visited National Library and Documentation Services Board on 07.08.2018. At the meeting pleasantries exchanged on developing libraies in both countries.

පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල සඳහා දායකත්වය

ශ්‍රී ලංකාවේ දැනට සබරගමුව, මධ්‍යම, ඌව සහ උතුරුමැද යන පළාත් සභා ආශ්‍රිතව පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල ක්‍රියාත්මක වේ. මේ අතරින් සබරගමුව, මධ්‍යම හා ඌව පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල ආශ්‍රිතව උසස් මට්ටමේ පළාත් මධ්‍ය පුස්තකාල ද ආරම්භ කර තිබේ. පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල කටයුතු සඳහා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ක්‍රියාකාරී ලෙස දායකත්වය ලබා දෙන අතර මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා සියලු ම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල නියෝජනය කරනු ලබයි. පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල නිලධාරීන්ගේ සහභාගීත්වයෙන් වාර්ෂිකව පවත්වනු ලබන සමුළුව 2018 පෙබරවාරි මස 23 දින සබරගමුව පළාත් පුස්තකාල සේවා මණ්ඩලයේ දී පවත්වන ලදී.

පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ වෘත්තීය සංගම් සමඟ සහයෝගිතාව

රාජ්‍ය සේවා පුස්තකාලයාධිපති සේවා ව්‍යවස්ථාව වෙනුවට එහි සංශෝධිත ව්‍යවස්ථාව සකස් කර නැවත 2018 පෙබරවාරි මස 20 දින ඒකාබද්ධ සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් වෙත භාර දීමට පියවර ගත් අතර ඒ සඳහා අවශ්‍යව පැවැති පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීමට අදාළ සියලු ලේඛන ද භාරදීමට පියවර ගෙන තිබේ. නව සේවා ව්‍යවස්ථාවේ වැටුප් විෂමතා පිළිබඳ වැටුප් හා සේවක සංඛ්‍යා කොමිෂන් සභාව සමඟ ද සාකච්ඡා කිරීමට කටයුතු කරන ලදී.

වෙනත් සේවා

ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමාගේ උපදෙස් පරිදි පවත්වන ලද පාසල් පුස්තකාල සමීක්ෂණයේ වාර්තාව අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා වෙත පිළිගැන්වීමට කටයුතු කළ අතර, ඒ පිළිබඳව අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ නිලධාරීන් දැනුවත් කිරීමේ සාකච්ඡාවක් 2018 ජනවාරි මස 05 දින අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ දී පවත්වන ලදි.

இருநாடுகளினதும் நூலகச் செயற்பாடுகளை அபிவிருத்தி செய்வது தொடர்பாக கருத்துக்கள் பரிமாறப்பட்டன.

மாகாண நூலக சேவைகள் சபைகளிற்கான அங்கத்துவம்

இலங்கையில் தற்போது சப்பரகமுவ, மத்திய, ஊவா மற்றும் வடமத்திய மத்திய மாகாணங்களுடன் இணைந்து மாகாண நூலக சேவைகள் சபைகள் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. இவற்றினுள் சப்பரகமுவ , மத்திய மற்றும் ஊவா மாகாணங்களின் நூலக சபைகளுடன் இணைந்து உயர் தரத்திலான மாகாண மத்திய நூலகங்களும் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. மாகாண நூலக சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகள் தொடர்பாக தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை மும்முரமாக பங்களிப்புச் செய்வதுடன் சபையின் பணிப்பாளர் நாயகம் சகல பணிப்பாளர் சபைகளையும் பிரதிநித்துவப் படுத்துகிறார். மாகாண நூலக சேவைகள் சபை ஊழியர்களின் பங்களிப்புடன் வருடந்தோறும் நடத்தப்படும் மாநாடு 2018 பெப்ரவரி மாதம் 23 ஆம் திகதி சப்பரகமுவ மாகாண நூலக சேவைகள் சபையில் நடத்தப்பட்டது.

நூலகத் துறையுடன் தொடர்புடைய தொழிற் சங்கங்களுடனான கூட்டுறவு

அரச சேவை நூலகர்களுக்கான கொள்கை விளக்கத்திற்கு பதிலாக திருத்தி அமைக்கப்பட்ட கொள்கை விளக்கமொன்று உருவாக்கப்பட்டு மீண்டும் 2018 பெப்ரவரி மாதம் 20 ஆம் திகதி ஒருங்கிணைந்த சேவைகள் பணிப்பாளர் நாயகத்திடம் சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன் அதன் பொருட்டு தேவையான நூலகங்களை தரநிர்ணயம் செய்வது தொடர்பான சகல ஆவணங்களையும் ஒப்படைப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. மேலும் சேவை நியதிகளில் சம்பள முரண்பாடு தொடர்பாக சம்பளம் மற்றும் ஊழியர் தொகை ஆணைக்குழுவுடன் கலந்துரையாட நடிவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

ஏனைய சேவைகள்

கௌரவ கல்வி அமைச்சரின் ஆலோசனையின்படி நடத்தப்பட்ட பாடசாலை நூலக மதிப்பாய்வு அறிக்கை கல்வி அமைச்சரிடம் சமர்பிக்கப்பட்டுள்ளதுடன், அது தொடாடபாக கல்வி அமைச்சின் அலுவலர்களை அறிவூட்டும் கலந்துரையாடல் ஒன்று 2018. ஜனவரி மாதம் 05 ஆம் திகதி கல்வி அமைச்சில் நடத்தப்பட்டது.

Contribution for Provincial Library Services Boards

Provincial Library Services Boards are operated in Sabaragamuwa, Central, Uva and North Central provincial council in the country. Out of these, high level provincial central libraries are available in related with Sabaragamuwa, Central and Uva Provinces. National Library and Documentation Services Board actively constributes for the well being of provincial library Services boards and Director General of the Board represents all Boards of Directors. The annual summit participated by officers of the provincial library services Board was held o 23.02.2018 in the Sabaragamuwa provincial library services board.

Partnership with trade Unions in Library Sector

Steps were taken to hand over the revised copy of Service Minute of Public Services Librarians to the Director General of Combined Services on 20.02.2018 and also to sumbit all documents for grading of libraries. Discussions had with the Salaries and Cadre Commission on salary anomalies in new Service Minute.

Other

The School Library Survey Report compiled on directions of the Hon. Minister of Education was submitted to the Minister of Education and a discussion on educating officers of Education Ministry and it was held on 05.01.2018 in the Ministry of Education.

ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය
மூலோபாய திட்டமிடற் பிரிவு
STRATEGIC PLANNING DIVISION

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සියලු ම අංශවල කටයුතු සැලසුම් කිරීමට දායකවීම, අධීක්ෂණය කිරීම හා සම්බන්ධීකරණය කිරීම ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය මගින් ඉටු කෙරේ. මීට අමතරව පාලන කටයුතු විධිමත් කරගෙන යාම සඳහා අවශ්‍ය සහාය ලබාදීම ද මෙම අංශයේ වගකීම වේ. ආයතනයේ විවිධ අංශවල ප්‍රගති වාර්තා ඇසුරෙන් වාර්ෂික, අර්ධ වාර්ෂික හා මාසික ප්‍රගති වාර්තා සකස් කිරීම, මාසිකව ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩල රැස්වීම් හා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් සංවිධානය කිරීම ද අංශයේ කාර්යභාරය වේ. ඊට අමතරව විදේශ ගතවන මණ්ඩලයීය නිලධාරීන් සඳහා අවශ්‍ය ගුවන් ප්‍රවේශ පත්‍ර, වීසා ලබා ගැනීම ආදී කටයුතු සඳහා අවශ්‍ය පහසුකම් ලබාදීම ද ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය මඟින් සිදු කෙරේ.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கற் சேவைகள் சபையின் சகல பிரிவுகளினதும் செயற்பாடுகளைத் திட்டமிடுதலுக்கு பங்களிப்புச் செய்தல், மேற்பார்வை செய்தல் மற்றும் தொடர்புபடுத்தல் என்பன தந்திரோபாய திட்டமிடற் பிரிவினால் நடைமுறைப் படுத்தப்படும் செயற்பாடுகளாகும். இதற்கும் மேலால் நிருவாகச் செயற்பாடுகளை ஒழுங்காக நடைமுறைப்படுத்திச் செல்வதற்குத் தேவையான பங்களிப்புக்களை வழங்குவதும் இப்பிரிவின் கடமையாகும். நிறுவனத்தின் பல்வேறு பிரிவுகளின் அபிவிருத்தி அறிக்கைகளின் மூலம் ஆண்டு, அரையாண்டு மற்றும் மாதாந்த அபிவிருத்தி அறிக்கைகள் ஒழுங்கு படுத்தப்பட்டுள்ளதுடன் மாதாந்தம் சிரேட்ட அலுவலர்களின் கூட்டங்கள் மற்றும் பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்களையும் ஒழுங்கு படுத்துவது இப்பிரிவின் பொறுப்பாகும். இதற்கும் மேலால் வெளி நாடுகளுக்குச் செல்லும் சபை ஊழியர்களுக்குத் தேவையான விமானப் பயணச் சீட்டு, வீசா பெற்றுக் கொடுத்தல் போன்ற செயற்பாடுகளுக்குத் தேவையான வசதிகளைச் செய்துகொடுப்பதும் மூலோபாய திட்டமிடற் பிரிவினால் நடைபெறுகிறது

Strategic Planning Division is responsible for planning out, supervision and coordinating matters in all division of the National Library and Documentation Services Board. In addition, extending assistance to regulate administration functions is also rest upon this section. Preparing annualby annual and monthly progress reports based on progress reports of various sections of the institute, organizing senior staff meetings and Director Board meeting monthy are also up to it. In addition, securing air tickests and visa approvals for foreign travel of the officers are also duties of the Stratetic Plannig Division.

ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩල රැස්වීම් හා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් සංවිධානය කිරීම

සියලු ම අංශ ප්‍රධානීන්ගේ සහභාගීත්වයෙන් ඒ ඒ අංශවල ප්‍රගතිය විමසා බැලීම සඳහා මාසිකව ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩල රැස්වීම් සංවිධානය කරනු ලැබේ. ඒ අනුව 2018 වසරේ මාසික රැස්වීම් 12ක් සංවිධානය කර තිබේ.

අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් ද මාසිකව සංවිධානය කෙරෙන අතර 2018 වසරේ ජනවාරි මස සිට අප්‍රේල් මස දක්වා මාසික රැස්වීම් හතරක් (04) සංවිධානය කර තිබේ. පැවැති අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ කාලසීමාව අවසන්වීම හේතුවෙන් මැයි සහ ජූනි මාසවල අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් සංවිධානය නොකළ අතර නව අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය පත් වීමෙන් පසු 2018 ජූලි, අගෝස්තු, සැප්තැම්බර් සහ

சிரேஷ்ட அலுவலர் குழாத்தின் கூட்டம் மற்றும் பணிப்பாளர் சபையின் கூட்டங்களை ஒழுங்குபடுத்துதல

சகல பிரிவுத் தலைவர்களும் பங்குபற்றுவதன் மூலம் அந்தந்தப் பிரிவின் அபிவிருத்தி பற்றி விசாரித்து அறிந்துகொள்வதற்கு மாதம் தோறும் சிரேஷ்ட அலுவலர் கூட்டம் ஒழுங்குபடுத்தப்படுகிறது. அதன் பிரகாரம் 2018 ஆம் ஆண்டில் 12 மாதாந்தக் கூட்டங்கள் ஒழுங்குசெய்யப்பட்டிருந்தன.

பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டமும் மாதாந்தம் ஒழுங்குபடுத்தப்படுவதுடன் 2018 ஆம் ஆண்டில் ஜனவரி மாதம் தொடக்கம் ஏப்ரல் மாதம் வரை நான்கு(04) மாதாந்தக் கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன. நடைமுறையில் உள்ள பணிப்பாளர் சபையின் கால எல்லை நிறைவடைந்த காரணத்தினால் மே மற்றும் யூன் மாதங்களில் பணிப்பாளர் சபைக் கூட்டங்கள் ஒழுங்கு செய்யப்படாததுடன் புதிய பணிப்பாளர் சபை

Organizing Senior Staff & Director Board Meetings

Senior Staff meetings are organized with the participation of all sectional head for looking into progress of each section. Acocordingly, 12 monthly meetings have been organized held in the year 2018.

4 monthly meetings of the Director Board were held from January to April 2018. Director Board meetings were not held in the months of May and June due to expiry of their periods. Following appointment of new Director Boards, meetings have been held in July, August, September and December 2018. However, Director Board meeting were not held

දෙසැම්බර් මාසවල රැස්වීම් පවත්වා තිබේ. කෙසේ වූවද මේ වන විට රටෙහි පැවැති දේශපාලන ව්‍යාකූලභාවය හේතුවෙන් ඔක්තෝබර් සහ නොවැම්බර් මාසවල අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩල රැස්වීම් සංවිධානය නොවුණි.

ප්‍රගති වාර්තා හා වාර්ෂික වාර්තා සම්පාදනය

මෙම වසරේ සියලු ම මාස ආවරණය වන පරිදි සියලුම අංශවල ප්‍රගතිය නිරූපනය වන අයුරින් මාසික ප්‍රගති වාර්තා හා ත්‍රෛමාසික ප්‍රගති වාර්තා සම්පාදනය කර අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතියට යොමු කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

2012 සහ 2013 වසරවල වාර්ෂික වාර්තා සමඟ කැබිනට් සංදේශ සිංහල, දෙමළ හා ඉංග්‍රිසි භාෂාවලින් සකස් කර අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය වෙත යෙමු කර තිබේ. 2014, 2015 සහ 2016 2017 වාර්ෂික වාර්තා මුද්‍රණය කිරීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගෙන තිබෙන අතර 2018 වාර්ෂික වාර්තාවේ මූලික කෙටුම්පත සකස් කර තිබේ.

විදේශ පුහුණුවීම් හා සම්මන්ත්‍රණ සඳහා නිලධාරීන් යොමු කිරීම

» 2018.04.16 - 20 දක්වා චීනයේ පුස්තකාල අධ්‍යයන චාරිකාව සඳහා අධ්‍යක්ෂ කේ. වඩුගේ මහතා, සහකාර අධ්‍යක්ෂ මිහිර අරවින්ද මහතා අනෝමා විජේසිංහ මහත්මිය හා නඩත්තු නිලධාරි ඩී. එන්. එස්. ගමගේ මහතා සහ පුස්තකාල ප්‍රලේඛන නිලධාරි එන්. එස්. ජේ. එදිරිසිංහ මහතා සහභාගි කරවීමට අදාළ කටයුතු සිදු කිරීම.

» 2018.05.01 - 03 දක්වා මියන්මාරයේ පැවති ජාතික පුස්තකාල අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ සමුළුව [CDNL-AO] සඳහා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ඩබ්ලිව් සුනිල් මහතා සහභාගි කරවීමට අදාළ කටයුතු සිදු කිරීම.

நியமிக்கப்பட்டதன் பின்னர் 2018 யூலை, ஓகஸ்ற், செப்ரெம்பர், மற்றும் டிசம்பர் மாதங்களில் கூட்டம் நடத்தப்பட்டது. எப்படியாயினும் நடைமுறையில் உள்ள அரசியல் குழப்பநிலை காரணமாக ஒக்ரோபர் மற்றும் நொவம்பர் மாதங்களில் பணிய்யாளர் சபைக் கூட்டம் ஒழுங்குபடுத்தப்படவில்லை.

முன்னேற்ற அறிக்கை மற்றும் வருடாந்த அறிக்கையைத் தொகுத்தல்

இவ்வருடத்தில் சகல மாதங்களையும் உள்ளடக்கும் விதமாக சகல பிரிவுகளினதும் அபிவிருத்தியை எடுத்துக்காட்டும் விதமாக மாதாந்த முன்னேற்ற அறிக்கை மற்றும் காலாண்டு முன்னேற்ற அறிக்கை தொகுக்கப்பட்டு பணிப்பாளர் சபையின் அனுமதிக்கு சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

2012 மற்றும் 2013 ஆம் ஆண்டுகளின் வருடாந்த அறிக்கையுடன் அமைச்சின் மந்திரிசபைப் பத்திரமும் சிங்களம், தமிழ் மற்றும் ஆங்கில் மொழிகளில் தயாரிக்கப்பட்டு கல்வி அமைச்சுக்கு அனுப்பி வைக்கப்பட்டுள்ளது. 2014, 2015 மற்றும் 2016, 2017 ஆம் ஆண்டுகளின் வருடாந்த அறிக்கைகளை அச்சிடுவதற்குத் தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளதுடன் 2018 ஆம் ஆண்டிற்கான அறிக்கையின் ஆரம்ப பூர்வாங்கப் பிரதி ஒழுங்குபடுத்தப்பட்டுள்ளது.

வெளிநாட்டுப் பயிற்சிகள் மற்றும் மாநாடுகள் தொடர்பாக அலுவலர்களை ஈடுபடுத்தல்

» .2018.04.16 – 20 வரை சீனாவில் நூலகக் கல்விச் சுற்றுப்பயணத்தின் பொருட்டு பணிப்பாளர் திரு. கே. வடுகே, உதவிப் பணிப்பாளர்கள். திரு. மிஹிர அரவிந்த, திருமதி அனோமா விஜேசிங்க மற்றும் பராமரிப்பு அலுவலர் திரு. டீ. என். எஸ். கமகே, நூலக ஆவணவாக்கல் அதிகாரி திரு.என். எஸ். ஜே. எதிரிசிங்ஹவும் பங்குபற்றுவதற்கான தொடர்புடைய நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன.

» 2018.05.01 – 03 வரை பர்மாவில் நடத்தப்பட்ட தேசிய நூலகங்களின் பணிப்பாளர்களின்

in October and November for political instability reiged at the time in the country.

Compiling Progress Reports & Annual Reports

Monthly an quarterly progress reports highlighting progress of all divisions in all months of this year have been compiled and submitted for Director Board approval.

Annual reports for the years 2012 and 2013 along wth Cabinet memos prepared in all three languages have been submitted to the Ministry of Education. Action is taken to print annual reports for the years 2014, 2015, 2016 and 2017 and draft of the annual report for the year 2018 has been compiled.

Refering Officers for Foreign Training and Seminars

» Arrangements were made for Officers (Mr. K. Waduge - Director, Mr. Mihira Aravinda – Assistant Director, Mrs. Anoma Wijesinghe, (Assistant Director) Mr. D.N.S. Gamage (Maintenance Officer) and Mr. N.S.J. Edirisingha, Library Documentation Officer) to participate in Library Educational Tour from 16-20 April 2018 in China.

» Arrangement were made for Director General Mr. W. Sunil to participate in National Summit [CDNL-AO] from 01 to 03 May

» 2018.05.27 - 2018.06.03 දක්වා දකුණු කොරියාවේ පැවති ලෝකයේ මතකය සුරැකීම පිළිබඳ [MOWCAP] රැස්වීමට සහකාර අධ්‍යක්ෂ උදය ප්‍රසාද් කබ්රාල් මහතා සහභාගි කරවීමට අදාළ කටයුතු සිදු කිරීම.

» 2018.05.27 - 2018.06.02 දක්වා චීනයේ චෙන්ගු නුවර පැවති සේද මාවතේ රටවල පුස්තකාල පිළිබඳ ජාත්‍යන්තර සමුළුවට සහකාර අධ්‍යක්ෂ (පර්යේෂණ අංශය) මෛත්‍රී ජයසුන්දර මහතා සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.

» 2018.06.01 - 2018.10.28 දක්වා දකුණු කොරියාවේ පැවැති සංස්කෘතික හුවමාරු වැඩසටහන සඳහා තොරතුරු සහකාර එම්. එස්. එම්. ෂිහාම් මහතා සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.

» 2018.08.15 සිට 20 දක්වා චීනයේ ෂැන්ක්ෂි ප්‍රාන්තයේ පැවති ඩිජිටල් ප්‍රකාශන පිළිබඳ සමුළුවට අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් ඩබ්ලිව් සුනිල් මහතා සහභාගි කරවීමට අවශ්‍ය කටයුතු සිදු කිරීම.

මානාට්ටුක්කු [CDNL-AO] පණිප්පාළර් නායකම් තිරු. ඩබ්ලිව් සුනිල් පංකුපට්රුවතු තොඩර්පාන සෙයර්පාඩුකළ්.

» 2018.05.27 – 2018.06.03 வரை தென்கொரியாவில் நடந்த உலக ஞாபகத்தைப் பாதுகாப்பது தொடர்பான [MOWCAP] கூட்டத்தில் உதவிப் பணிப்பாளர் திரு. உதய பிரசாத் கப்ரால் பங்குபற்றுவதற்குத் தேவையான செயற்பாடுகள்

» 2018.05.27 – 2018.06.02 வரை சீனாவின் செங்கு நகரத்தில் நடத்தப்பட்ட பட்டுப்பாதை நாடுகளின் நூலகங்கள் தொடர்பான சர்வதேச மாநாட்டில் உதவிப் பணிப்பாளர் (ஆய்வுப் பிரிவு) திரு. மைத்திரி ஜயசுந்தர பங்குபற்றுவதற்குத் தேவையான செயற்பாடுகள்

» 2018.06.01 – 2018.10.28 வரை தென் கொரியாவில் நடத்தப்பட்ட கலாசார பரிமாறல் செயற்திட்டத்தின் பொருட்டு தகவல் உதவியாளர் திரு. எம். எஸ். எம். ஷிஹாம் கலந்து கொள்வதற்குத் தேவையான செயற்பாடுகள்

» 2018.08.15 இலிருந்து 20 வரை சீனாவின் ஷங்காய் மாகாணத்தில் நடத்தப்பட்ட எண்மய வெளியீடு தொடர்பான மாநாட்டில் பணிப்பாளர் நாயகம் திரு. டபிளிவ். சுனில் கலந்து கொள்வதற்குத் தேவையான செயற்பாடுகள்

2018 in Myamar

» Arrangement were made for Mr. Udaya Cabral, Assistant Director to participate at MOWCAP meeting from 27 May to 03 June 2018 held in South Korea

» Arrangement were made for Mr. Maithri Jayasundara, Assistant Director (Research division) to participate at International Forum on Libraries in Eastern countries held in Chengu city, China from 27 May to 02 June 2018.

» Arrangement were made for Mr. M. S. M. Shiham, Information Assistant to participate at Cultural Exchange Program held from 01 June to 28 October 2018 in South Korea

» Arrangement were made for Mr. W. Sunil, Director General to participate at Digital Publication Summit held from 15 -20 August 2018 in Shankshi province in China -

පරිපාලන අංශය
நிருவாகப் பிரிவு
ADMINISTRATION DIVISION

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ සියලුම පරිපාලන කටයුතු පරිපාලන අංශය යටතේ සිදු වේ. මේ යටතේ සේවක බඳවා ගැනීම්, සේවක නිවාඩු, වැටුප් ණය හා අත්තිකාරම් ලබාදීම, වාහන පාලනය, ගබඩා කටයුතු පාලනය, ආරක්ෂක කටයුතු සංවිධානය හා අධීක්ෂණය, ලේඛනාගාර කළමනාකරණය (Record Room Management), වාර්ෂික තොග සමීක්ෂණ ආදිය සිදු කෙරේ.

මෙම වසරේ මණ්ඩලයේ නව බඳවා ගැනීම් යටතේ තොරතුරු සහකාර iii ශ්‍රේණියේ තනතුරක් සඳහා නිලධාරීන් බඳවා ගැනීමට පියවර ගෙන තිබේ. අභ්‍යන්තර බඳවා ගැනීම් යටතේ පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන නිලධාරි ii ශ්‍රේණිය, පරිපාලන නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය, සංරක්ෂණ නිලධාරී ii ශ්‍රේණිය හා පුස්තකාල සහායක තනතුරු සඳහා සම්මුඛ පරීක්ෂණ පැවැත් වූ අතර පරිපාලන නිලධාරි ii ශ්‍රේණිය සඳහා එක් නිලධාරියෙක් ද, පුස්තකාල සහායක තනතුරු සඳහා නිලධාරීන් තිදෙනෙක් ද බඳවා ගැනීමට කටයුතු කර තිබේ. ශ්‍රේණි උසස්වීම් යටතේ කළමනාකරණ සහකාර ii ශ්‍රේණියට හා තොරතුරු සහකාර i ශ්‍රේණිය සඳහා එක් නිලධාරියෙකු වශයෙන් උසස්වීම් ලබාදී තිබේ. 2017 වසරේ පළ කරන ලද පුවත්පත් දැන්වීමට අනුව පද්ධති විශ්ලේෂක තනතුර සඳහා අයදුම් කළ අපේක්ෂකයන් වෙනුවෙන් ප්‍රායෝගික සම්මුඛ පරීක්ෂණ පවත්වා එහි නිර්දේශ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙත යොමු කර තිබේ.

සේවක විශ්‍රාම ගැනීම් යටතේ මෙම වසර තුළ සේවකයින් 07 දෙනෙක් විශ්‍රාම ගොස් තිබෙන අතර, සේවකයින් 12 දෙනෙකු සේවයෙන් ඉවත්ව ගොස් තිබේ. සේවකයින් දෙදෙනෙකු සේවය හැර ගොස් තිබේ.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் சகல நிர்வாகச் செற்பாடுகளும் நிருவாகப் பிரிவினால் மேற்கொள்ளப்படுகிறது. இதன் கீழ் ஊழியர்களை ஆட்சேர்த்தல், ஊழியர் விடுப்பு, சம்பள கடன் மற்றும் முற்பணம் வழங்கல், வாகனக் கட்டுப்பாடு, களஞ்சியச் செயற்பாடுகளின் கட்டப்பாடு, பாதுகாப்புச் செயற்பாடுகளின் ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் மேற்பார்வை, சுவடிகள்கூடி முகாமைத்தவம், (Record Room Management), வருடாந்த இருப்பெடுப்பு ஆகியன நடைமுறைப்படுத்தப்படுகின்றன.

இவ்வருடத்தில் நிறுவனத்தின் புதிய ஆட்சேர்ப்பின் கீழ் தகவல் உதவியாளர் தரம் ii பதவியின் பொருட்டு அலுவலர்களை இணைத்துக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. உள்ளக ஆட்சேர்த்தலின்கீழ் நூ லக மற்றும் ஆவணவாக்கல் அலுவலர் தரம் ii பதவி, நிருவாக அலுவலர் தரம் ii, பேணல் அதிகாரி தரம் ii மற்றும் நூலக உதவியாளர் பதவிகளின் பொருட்டு நேர்முகப் பரீட்சை நடத்தப்பட்டதுடன் பரிபாலன அலுவலர் பதவி சை இன் பொருட்டு ஒரு அலுவலரும், நூலக உதவியாளர் பதவியின் பொருட்டு மூவரையும் ஆட்சேர்ப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. பதவி உயர்வின் கீழ் முகாமைத்துவ உதவியாளர் தரம் சை மற்றும் தகவல் உதவியாளர் தரம் I பதவிகளிற்கு தலா ஒரு அலுவலர் வீதம் பதவி உயர்வு வழங்கப்பட்டுள்ளது. 2017 ஆம் ஆண்டில் பிரசுரிக்கப்பட்ட புதினத்தாள் விளம்பரத்துக்கு அமைவாக தொகுதி பகுப்பாய்வளர் பதவிக்கு விண்ணப்பித்த விண்ணப்பதாரர்களின் பொருட்டு செயல் ரீதியான / நேர்முகப் பரீட்சைகள் நடத்தப்பட்டு அதன் விதந்துரை பணிப்பாளர் சபையில் சமர்பிக்கப் பட்டுள்ளது.

மேலும் ஊழியர் ஓய்வு பெறுவதன் கீழ் இந்தவருடத்தில் 07 ஊழியர்கள் ஓய்வு பெற்றுள்ளதுடன் 12 ஊழியர்கள் சேவையில் இருந்து விலகிச் சென்றுள்ளார்கள். இரு

All administration matters of the National Library and Documentation Services Board are handled by the Administration Division. Under this employee recruitments, employee leave, salaries, loans and advance payment, vehicle handling, store maintenance, security arrangements and supervision, Record Room Management, Board of Survey etc. are carried out.

Under the new recruitments in the year, officers have been recuited to the post of Information Assistant grade iii. Under the internal recruitments interviews held for the posts of Library and Documentation Officer grade ii, Administration Officer grade ii" Conservation Officer grade ii and Library Assistants. Action taken to recruit one officer for the post of Administration Officer grade ii and 3 officers for the post of Library Assistant. Under the grade promotions, two officers are promoted to Management Assistant grade ii and Information Assistant grade i. Practical tests and interviews have been held for applicants of System Analysit as published in newspaper in year 2017 and its recommendations referred to the Board of Directors.

Under the retirements, 7 emplyees have been retired in this year and 12 had resigned from their posts whilst two had vacated posts.

Further, action taken to issue railway season tickets

තව ද ආයතනයේ සේවය නියුතු අදාළ නිලධාරීන් සඳහා දුම්රිය වාර ප්‍රවේශ පත්‍ර ලබාදීමට කටයුතු කිරීම, ආරක්ෂක සේවා පිළිබඳ කටයුතු, විදේශ පාර්සල් නිරවුල් කිරීම, සේවක සුබ සාධනය සඳහා අවශ්‍ය කටයුතු සම්පාදනය, නිවාඩු ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, සාමාන්‍ය, ලියාපදිංචි ලිපි තැපෑලට යොමු කිරීම, තොග සමීක්ෂණය, ගබඩා පාලනය හා ආයතනයේ සියලු ම පරිපාලන කටයුතු නිසි පරිදි පවත්වාගෙන යාමට පියවර ගෙන තිබේ.

ஊழியர்கள் சேவையை கைவிட்டுச் சென்றுள்ளார்கள். மேலும் நிறுவனத்தில் உள்ள ஊழியர்களின் பொருட்டு புகையிரத பருவகாலச் சீட்டுக்களைப் பெற்றுக்கொடுப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல், பாதுகாப்புச் சேவை தொடர்பான செயற்பாடு, வெளிநாட்டுப் பொதிகளை விடுவித்தல், ஊழியர் நலம் பேணல் தொடர்பாக செயற்பாடுகளை மேற்கொள்ளல், விடுப்பு இடாப்புக்களை தற்காலப்படுத்ததல், சாதாரண / பதிவுத் தபால்களை அனுப்புதல், இருப்பெடுப்பு, களஞ்சிய நிருவாகம் மற்றும் நிறுவனத்தின் சகல நிருவாகச் செயற்பாடுகளையும் செவ்வனே நடத்திச் செல்வதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல்.

to employees of the institute, providing security, clearing foreign parcels, employee welfare activities, updating leave documents, referring letters to normal/ registerd post, Board of survey, store keeping and running institutionl affairs smoothly.

නඩත්තු අංශය
பராமரிப்புப் பிரிவு
MAINTENANCE DIVISION

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ලේ අලුත්වැඩියා කටයුතු සිදු වන බැවින් එම කටයුතු අධීක්ෂණය කිරීම හා අදාළ රැස්වීම් පැවැත්වීමට කටයුතු කර තිබේ.

කාර්යාල උපකරණ සඳහා නඩත්තු ගිවිසුම් අත්සන් කිරීම හා අලුත්වැඩියා කටයුතු සිදු කිරීම, භාවිතයට ගත නොහැකි උපකරණ අපහරණය සඳහා යොමු කිරීම සහ මෝටර් රථ නඩත්තුව හා අලුත්වැඩියා කටයුතු අවශ්‍යතාවයන් පරිදි සිදු කර තිබේ.

උද්‍යාන නඩත්තු කටයුතු සිදු කිරීම සහ ඊට අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය හා උපකරණ ලබා ගැනීමට කටයුතු කිරීම හා මණ්ඩලයීය ගොඩනැගිල්ල අදාළ බාහිර ආයතනය මගින් දිනපතා පිරිසිදු කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ. දුරකථන බිල්පත්, විදුලි බිල්පත්, ජල බිල්පත්, අන්තර්ජාල බිල්පත් ගෙවීමට කටයුතු කිරීම සහ වසර අවසානයේ දේපළ රක්ෂණය සඳහා අදාළ කටයුතු යොදා තිබේ.

ශ්‍රවණාගාරය, සම්මන්ත්‍රණ ශාලාව සහ දෙවන මහල දේශන ශාලාව කුළියට ලබාදීම මගින් රු.2,086,900.00ක ආදායමක් උපයා ගෙන තිබේ.

තව ද ගිනි නිවීමේ පද්ධතිය, දුරකථන පද්ධතිය හා රැහැන් සැකසීම ඇතුළු කාර්යයන් සඳහා අවශ්‍ය පිරිවිතර සකසා තාක්ෂණික කමිටුව මගින් මිල ගණන් කැඳවා අවශ්‍ය මූලික පියවර ගත්ත ද මණ්ඩලයීය ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු සිදු කිරීම සඳහා ප්‍රතිපාදන වෙන් වූ බැවින් එම අලුත්වැඩියා කටයුතු ගොඩනැගිල්ලේ නවීකරණ කටයුතු සිදු කිරීමෙන් අනතුරුව සිදු කිරීමට තීරණය කරන ලදි.

தேசிய நூலகக் கட்டிடத்தை புதுப்பித்தமைக்கும் வேலை நடைபெற்று வருவதனால் அவ் வேலையை மேற்பார்வை செய்தல் மற்றும் தொடர்புடைய கூட்டங்களைக் கூட்டுதல் நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டது.

அலுவலக உபகரணங்கள் தொடர்பாக பராமரிப்பு உடன்படிக்கைகளில் ஒப்பமிடல் மற்றும் திருத்தி அமைக்கும் செயற்பாடுகளை நடைமுறைப்படுத்தல், பாவனைக்கு உதவாத உபகரணங்களை அகற்றுவதற்கு ஒழுங்குகளை மேற்கொள்ளல், மற்றும் மோட்டார் வாகனப் பராமரிப்பு மற்றும் திருத்தி அமைக்கும் வேலைகள் சந்தர்ப்பத்திற்கு ஏற்ப மேற்கொள்ளப்பட்டது.

கேட்போர்கூடம், மாநாட்டு மண்டபம் மற்றும் 2ம் மாடியில் உள்ள விரிவுரை மண்டபம் மூலம் வாடகை வருமானமாக ரூபா.2,086,900.00 பெறப்பட்டது.

மேலும் நெருப்பணைக்கும் தொகுதி, தொலைபேசித் தொகுதி போன்றவற்றை உருவாக்குதல் உட்பட செயற்பாடுகளின் பொருட்டு கேள்விப்பத்திர்கள் வரவழைக்கப்பட்டு தொழில்நுட்பக் குழுவின் ஊடாக விலை மனு கோருவதற்கு ஆரம்ப நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. சபையின் கட்டிடத்தை புதுப்பித்தமைத்தல் செயற்பாடு நடைபெற்று வருவதனால் திருத்தியமைப்பதற்கு ஒதுக்கங்கள் மேற்கொள்ளப்பட்டிருந்த போதும் அப்புதுப்பித்தமைத்தல் செயற்பாடுகளை சபையின் புதுப்பித்தமைத்தல் செயற்பாடுகள் நிறைவடைந்ததன் பின்னர் நிறைவேற்றுவதற்குத் தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது. புதுப்பித்து அமைத்தல் நடைபெறும்போது தேவைக்கேற்ப குழுக்களைக் கூட்டுதலும் புதிப்பித்தமைத்தலுக்குத்

As repairs of National Library building is continued, supervision of such construction and conducing meetings concerned have been done.

Signing maintenance agreements for office equipments, attending maintenance activities, removing unsuable items, vehicle maintenance and repairs have been undertaken.

Action is taken to maintain garden and purchasing materials and equipments for that and cleaninig the Board's building daily with the external institute concerned. Paying telephone, electricity, water and internet bills have been settled and also the installments of property insurance at the end of year had settled.

An income of Rs. 2086900/- has been earned by renting out auditorium, seminar hall and second floor auditorium.

Further, though preliminaries were made by the Technical Committee by formulating standards for fire fighting unit, telephone network and wiriing by calling quotations, allocations had made for the renovations of the Board's building. So it was decided to attend said repairs, after renovating the building. It was decided to meet committees on requirements depending on the ongoing renovations

නවීකරණ කටයුතු සිදු කිරීමේ දී අවශ්‍යතා පරීදි කමිටු රැස් කොට අලුත්වැඩියා සඳහා අවශ්‍ය ස්ථානවලින් බඩු භාණ්ඩ ඉවත්කර අලුත්වැඩියා කටයුතු සඳහා ඉඩ පහසුකම් ලබාදීම සිදු කිරීම සහ සිදු කළ යුතු නවීකරණ කටයුතු සාකච්ඡා කිරීමට අවශ්‍ය රැස්වීම් පැවැත්වීම හා එහි වාර්තා තබා ගැනීමට කටයුතු කර ඇත. මධ්‍යගත වායු සමීකරණ පද්ධතිය ස්ථාපිත කිරීම අවසන් කොට බිල්පත් පියවීමට කටයුතු කර ඇති අතර අදාළ කාර්ය සඳහා උපදේශක කමිටුව අවස්ථා කිහිපයක දී රැස්කිරීමට පියවර ගෙන තිබේ.

தேவையான இடங்களில் இருந்து பொருட்களை அகற்றி புதிப்பித்தமைத்தல் வேலைக்கு இட வசதிகளைச் செய்து கொடுத்தல் மற்றும் நடைமுறைப்படுத்தப்பட வேண்டிய புதுப்பித்தமைத்தல் தொடர்பாக கலந்துரையாட கூட்டங்களைக் கூட்டவும் அதன் அறிக்கைகளைத் தயாரிக்கவும் நடிவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. மத்தியப்படுத்தப்பட்ட காற்றுக் சீராக்கித் தொகுதியை தாபித்தல் முடிவடைந்ததும் பற்றிச்சீட்டுக்களை தீர்த்துவைக்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதுடன் குறித்த செயற்பாடு தொடர்பாக மதியுரைக் குழுக்களை பலதடவைகள் கூட்டுவதற்கும் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது.

by relocating items from their positions. Action is taken to call meetings to discuss on renovations to be done and to keep their records. Steps are taken to pay bill related to establishing centralized AC system and could hold meeting of Consultancy Committee on number of occasions.

මුදල් අංශය
நிதிப் பிரிவு
FINANCE DIVISION

මෙම වසර තුළ 2018 වර්ෂයට අයත් අයවැය ලේඛන අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයට ඉදිරිපත් කර අනුමැතිය ලබාගැනීමට කටයුතු කිරීමත්, මාසිකව පිළියෙල කළ මුදල් පුරෝකථන වාර්තා, ලැබීම් හා ගෙවීම් විස්තර ඇතුළත් කර අමාත්‍යාංශයේ අනුමැතිය සඳහා ඉදිරිපත් කිරීමත් මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබිය යුතු මුදල් නියමිත වේලාවට ලබාගැනීම සඳහා මුදල් ලැබීම් හා ගෙවීම් විස්තර ද ඇතුළත් කර පිළියෙල කරන ලද මුදල් පුරෝකථන වාර්තාව අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමා වෙත ඉදිරිපත් කිරීමට පියවර ගෙන ඇත. මෙයට අමතරව මණ්ඩලයේ ලැබීම් හා ගෙවීම්, මුදල් පොත් පරිගණකගත කරන ලද අතර මාසික වාර්තා හා අවසන් ගිණුම් වාර්තා පිළියෙල කිරීමේ පහසුව පිණිස විශ්ලේෂණ වාර්තා පිළියෙල කර තිබේ. මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් පුනරාවර්තන වියදම් සඳහා ලද මුදල් හා මණ්ඩලයේ ඉපයීම් ද අයවැයගත සීමාවන් යටතේ ගෙවීම් කිරීම සඳහා ද උපයෝගි කර ගන්නා ලද අතර රජයේ විගණන අංශයෙන් ලැබුණු විගණන විමසුම් සඳහා පිළිතුරු සැපයීමත්, සියලු ම බැංකු ගිණුම්වලට අදාළ ලැබීම් හා ගෙවීම් මුදල් පොත් මාසික ව යාවත්කාලීනව පවත්වාගෙන යාමට ද කටයුතු කර ඇත.

සේවක වැටුප්, අතිකාල, ගමන් වියදම් හා අනෙකුත් දීමනා යනාදි ගෙවීම් කටයුතු නියමිත දිනවල දී සිදු කරන ලදී. පුනරාවර්තන වියදම් සඳහා මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබිය යුතු මුදල් නිසි වේලාවට නොලැබුණු අවස්ථාවල දී මණ්ඩලය විසින් උපයන ලද මුදල් ද අයවැයගත සීමාවන් යටතේ ගෙවීම් සඳහා යොදාගෙන තිබේ.

இவ்வருடத்தினுள் 2018 ஆம் ஆண்டிற்குரிய வரவு செலவு ஏட்டை கல்வி அமைச்சிற்கு சமர்ப்பித்து அனுமதியைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டதுடன், மாதாந்தம் தயாரிக்கப்படும் நிதி முன் அறிக்கைகள் மற்றும் வரவுசெலவு விபரங்களை உள்ளடக்கிய விபரங்கள் அமைச்சின் அனுமதிக்காக சமர்ப்பித்துள்ளதுடன் திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணத்தை உரிய நேரத்தில் பெற்றுக்கொள்ளும் பொருட்டு பணக் கொடுக்கல் வாங்கல் விபரங்களை உள்ளடக்கித் தயாரிக்கப்பட்ட நிதி முன் அறிக்கையை கல்வி அமைச்சின் செயலாளருக்கு சமர்ப்பிப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் சபையின் கொடுக்கல் வாங்கல், காசுப்புத்தகம் என்பன கணனி மயப்படுத்தப் பட்டுள்ளதுடன் மாதாந்த அறிக்கை மற்றும் இறுதிக் கணக்கு அறிக்கையைத் தயாரிப்பதில் இலகு தன்மையை ஏற்படுத்துவதற்காக பகுப்பாய்வு அறிக்கை ஒன்று தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. திறைசேரியில் இருந்து மீண்டுவரும் செலவினத்திற்காக பெற்றுக்கொண்ட பணம் மற்றும் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணமும் வரவு செலவுத் திட்டத்திற்கு அமைவாக கொடுப்பனவு செய்வதற்காக உபயோகிக்கப்பட்ட துடன், அரசாங்க கணக்காய்வுப் பிரிவில் இருந்து கிடைத்த கணக்காய்வு தொடர்பான வினாக்களுக்கு விடையளித்தல், சகல வங்கி கணக்குகளுடனும் தொடர்புடைய வரவு செலவுக் கணக்குகள் மற்றும் கணக்குப் புத்தகத்தை மாதாந்தம் தற்காலப் படுத்திக் கொண்டு நடத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது.

ஊழியர் சம்பளம், மேலதிக, பிரயாண மற்றும் ஏனைய கொடுப்பனவுகள் போன்றவற்றை கொடுப்பதற்கான செயற்பாடுகள் குறிப்பிட்ட தினங்களில் மேற்கொள்ளப்பட்டது. மீள்வரும் செலவிற்காக திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்க வேண்டிய பணம் நேரகாலத்தில் கிடைக்காத சந்தர்ப்பங்களில் சபையினால் உழைக்கப்பட்ட பணம் வரவு செலவு வரையறைகளுக்கு உட்பட்டு கொடுப்பனவுகளின் பொருட்டு உபயோகப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

The Budget for the year 2018 inclusive of monthly financial forecast reports, receivables and payables had been submitted to the Education Ministry for approval and financial forecast report containing details of receivables and payables from the General Treasury had given to the Secretary, Ministry of Education. In addition receivables, payables and finance books of the Board were computerized and survey reports have been made for easy reference of monthly reports and final reports. Money received for the recurrent expenditure from the Treasury and even income generated by the Board were used for payments under budgeted limits. Action is taken to answer audit queries of the government audit and to update receivables and payments related to all bank accounts.

Payment of staff salaries, overtime, travelling and other allowances etc. had been done on due dates. At time recurrent expenditure is not received from Tresury in time, payment had made under budgeted limits of the Board.

Finance Forecast Report along with details of receivables and payables had been prepared and submitted monthy to the Public Enterprises Department by Secretary to the Ministry for securing money due from the treasury. Action taken to recover other income due for the Board and the

ලැබීම් ගෙවීම් පිළිබඳ විස්තර සහිතව මුදල් පුරෝකථන වාර්තාව පිළියෙල කර අමාත්‍යාංශ ලේකම් මඟින් රාජ්‍ය ව්‍යාපාර දෙපාර්තමේන්තුවට මාසිකව ඉදිරිපත් කර මහා භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබිය යුතු මුදල් ලබාගැනීමට කටයුතු කරන ලදී. මණ්ඩලයට ලැබෙන අනෙකුත් ආදායම් නිසි පරිදි ලබාගැනීමට පියවර ගැනීමත්, මාසික ගිණුම් වාර්තා සකස් කර අදාළ ආයතන වෙත ඉදිරිපත් කර අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය වෙත යොමු කර තිබේ. මෙයට අමතරව ලැබීම් හා ගෙවීම් මුදල් පොත් පරිගණකගත කරන ලද අතර එම තොරතුරු ආශ්‍රයෙන් බැංකු සැසඳුම් වාර්තා හා අවසන් ගිණුම් ලිපි ගොනු යාවත්කාලීන කර ඇත.

මෙම වර්ෂයට අදාළව මාසික වැටුප් වාර්තා සකස් කිරීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල්, සේවක භාරකාර අරමුදල් හා ව්‍යවස්ථාපිත අඩු කිරීම් සඳහා වාර මුදල් ගෙවීම් කටයුතු, අවකරණ ලේඛන සකස් කිරීම, ණය ලේඛන යාවත්කාලීන කිරීම, 2016 වසරේ අවසාන ගිණුම් වාර්තාව සඳහා අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ අනුමැතිය ලබාගැනීමට කටයුතු කිරීම. අවශ්‍ය වැටුප් විස්තර, ඇප තැන්පතු හා අනෙකුත් තොරතුරු ලබාදීම, සේවක අර්ථ සාධක අරමුදල හා සේවක භාරකාර අරමුදල 2018 අර්ධ වාර්ෂික වාර්තා පිළියෙල කර ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුව වෙත යොමු කිරීම යනා දී කටයුතු මේ යටතේ සිදු කර තිබේ. මෙයට අමතරව මණ්ඩලයීය අවශ්‍යතා සඳහා ලිපිද්‍රව්‍ය සැපයීමත්, අලෙවිහල සඳහා අවශ්‍ය ද්‍රව්‍ය සැපයීම, පොත් බැඳුම්හල සඳහා අවශ්‍ය උපකරණ කට්ටල හා රසායනික ද්‍රව්‍ය සැපයීමට අවශ්‍ය පියවර ගෙන තිබේ.

வரவு செலவு தொடர்பான விபரங்கள் உள்ளடங்கிய நிதி மதிப்பீட்டு முன்னதான அறிக்கையை ஒழுங்கு செய்து, கல்வி அமைச்சின் செயலாளரின் ஊடாக அரசாங்க வியாபார திணைக்களத்திற்கு மாதந் தோறும் சமர்ப்பித்து திறைசேரியில் இருந்து கிடைக்கவேண்டிய பணத்தைப் பெறுவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளது. சபைக்குக் கிடைக்கும் ஏனைய வருமானங்களைச் சரியான முறையில் பெற்றுக் கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல், மாதாந்த கணக்கு அறிக்கைகளைச் சரியான முறையில் தயாரித்து குறிப்பிட்ட நிறுவனங்களுக்கு சமர்ப்பித்ததுடன் கல்வி அமைச்சு அறிந்து கொள்வதற்காகவும் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. இதற்கும் மேலால் வரவு செலவு காசுப் புத்தகம் கணனி மயப் படுத்தப் படுவதுடன் அந்த விபரங்களின் அடிப்படையில் வங்கிக் கணக்கிணக்கக் கூற்று அறிக்கை மற்றும் இறுதிக் கணக்குகள் இற்றைப் படுத்தப்படுகின்றன.

இந்த வருடத்திற்குரிய மாதாந்த சம்பள அறிக்கைகளை தயாரித்தல், ஊழியர் சேம இலாப நிதியம், ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியம், மற்றும் சட்டபூர்வமான குறைத்தலுக்கான தவணைக் கட்டணங்களை செலுத்தும் செயற்பாடுகள், தேய்மான ஏடுகளைத் தயாரித்தல், கடன் ஏடுகளைத் தற்காலப்படுத்துதல், 2016 ஆம் ஆண்டிற்கான இறுதிக் கணக்கறிக்கைக்கான பணிப்பாளர் சபையின் அனுமதியைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு நடவடிக்கையெடுத்தல், தேவையான சம்பள விபரங்கள், பிணை வைப்பு மற்றும் ஏனைய தகவல்களை வழங்குதல், ஊழியர் சேம இலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் 2018 ஆம் அரை ஆண்டிற்கான அறிக்கைகளைத் தயாரித்து இலங்கை மத்திய வங்கிக்கு அனுப்பிவைக்கும் செயற்பாடுகள் போன்றன இதன்கீழ் செய்து முடிக்கப்பட்டன. இதற்கும் மேலால் சபையின் தேவைக்கு ஏற்ப எழுது கருவிகளை வழங்குதல், விற்பனைக் கூடத்திற்குத் தேவையான பொருட்களை வழங்குதல், நூல் மட்டைகட்டும் கூடத்திற்கு தேவையான உபகரணங்களையும் இரசாயணப் பொருட்களையும் வழங்குதலுக்கு தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுகப்பட்டுள்ளன.

prepared monthly acconunt details had submitted to institutes concerned and finally referred to Ministry of Education. In addition, finance books with receivables and payments details was computerized and updatd final account files and bank reconciliation repots based on such details,

Preparing monthly pay sheets, EPF & ETF contributions, term payments for staturoty deductions, preparing deduction documents, updating loan details, getting approval of Director Board for final account report of year 2016, salary particulars, bond keeping and providing other details, preparing 2018 semi annual reports of EPF & ETF related to this year and submitting them to Central Bank of Sri Lanka have been completed. In addition, action is taken to supply stationary needs of the Board, supplying items needed for the sales centre and to supply equipments and chemicals for the book binding room.

ප්‍රසම්පාදන කටයුතු

ප්‍රසම්පාදන කටයුතු වෙනුවෙන් පරිගණක ජාල වැඩසටහන සඳහා රු. 2,365,952.32ක් ද, ජාතික පුස්තකාලය සඳහා විද්‍යුත් ආරක්ෂණ පද්ධතිය (පියවර 1) සඳහා රු. 3,152,114.00ක් ද, කාර්යාල උපකරණ මිල දී ගැනීම් යටතේ නව භෝජනාගාරය සඳහා පුටු මිල දී ගැනීම වෙනුවෙන් රු. 707,836.87ක් ද, පරිගණක මිල්දී ගැනීම හා පරිගණක ආශ්‍රිත ගිණුම්කරණ පද්ධතිය මිල දී ගැනීම සඳහා රු. 1,300,711.00ක් ද, අනෙකුත් කාර්යාල උපකරණ සඳහා රු. 1,969,389.38ක් ද, ජාතික පුස්තකාල තැන්පතුව වර්ධනය සඳහා පොත්පත්, නිබන්ධන සහ සඟරා මිල දී ගැනීම (දේශීය හා විදේශීය) වෙනුවෙන් රු. 2,054,490.02ක් ද, පොත්පත් ඩිජිටල්කරණය කිරීම සඳහා රු. 3,918,302.89ක් ද, Kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය සඳහා රු. 1,999,400.00ක් ද 2018 වසර තුළ වැය වී ඇත.

கொள்முதல் செயற்பாடுகள்

கொள்முதல் செயற்பாடுகளின் கீழ் கணனி வலையமைப்புச் செயற்திட்டம் தொடர்பாக ரூபா 2,365,952.32 ம், தேசிய நூலகத்தின் பொருட்டு மின் பாதுகாப்புத் தொகுதி (கட்டம்1) பொருட்டு ரூபா. 3,152,114.00 மலக உபகரணக் கொள்வனவின் கீழ் புதிய உணவருந்தும் கூடத்திற்கு கதிரைகளைக் கொள்வனவு செய்வதற்காக ரூபா.707,836.87 ம், கணனிக் கொள்வனவு மற்றும் கணனியுடன் தொடர்புடைய கணக்கிடற் தொகுதியை கொள்வனவு செய்வதன் பொருட்டு ரூபா.1,300,71.00 ம், ஏனைய அலுவலக உபகரணங்களின் பொருட்டு ரூபா. 1,969,389.38ம் , தேசிய நூலகச் சேகரிப்பின் அபிவிருத்தியின் பொருட்டு நூல்கள், ஆய்வுக் கட்டுரைகள் மற்றும் பருவவெளியீடுகளின் கொள்வனக்காக (உள்நாடு மற்றும் வெளிநாடு) ரூபா.2,054,490.02 ம் நூலக சாதனங்களை எண்மயப் படுத்துவதற்காக ரூபா. 3,918,302.89 ம். மலையறயஅர.டம செயற்திட்டத்தின் பொருட்டு ரூபா.1,9999,400.00 ம் 2018 ஆம் ஆண்டில் செலவுசெய்யப்பட்டுள்ளது

Procurements

A sum of Rs. 2,365,952,32/- for procurements needs of the compuer net work program, Rs. 3,152,114/- for the CCTV system (stage 1) of the national library, Rs. 707,836,87 for purchasing chairs for the new canteen under the purchasing of office items, Rs. 1,300,711/- for purchasing computers and computer based accounting system, Rs. 1,969,389,38 for other office items, Rs. 2,054,490,02/- for purchasing books and magazines (both local and foreign) for promoting National Library collection, Rs. 3,918,302,89/- for book digitalizing and Rs. 1,999,400/- for the Kiyawamu.lk project have been incurred in the year 2018.

අභ්‍යන්තර විගණන අංශය

உள்ளகக் கணக்காய்வு

INTERNAL AUDIT DIVISION

අභ්‍යන්තර විගණන අංශය විසින් මණ්ඩලයීය මුදල් අංශය මඟින් පවත්වාගෙන යනු ලබන මහජන බැංකුව හා ලංකා බැංකුවට අදාළ දෛනික ලැබීම් ලේඛනය, ලැබීම් මුදල් පොත්. කුවිතාන්සි හා බැංකු තැන්පතු පත් පරීක්ෂා කිරීම, ගෙවීම් වවුචර සහ ගෙවීම් මුදල් පොත් පරීක්ෂා කිරීම, අත්තිකාරම් ගෙවීම් සහ පියවීම් පරීක්ෂා කිරීම. වැටුප් අවකරණ යටතේ ආපදා ණය ගෙවීම්වලට අදාළ ලේඛන පරීක්ෂා කිරීම, බැංකු සැසඳුම් ප්‍රකාශනයන්හි නිවැරදිභාවය පරීක්ෂා කිරීම, මණ්ඩලයීය නිලධාරීන්ගේ වැටුප් ගෙවීම්වලට අදාළ ලිපිගොනු හා වැටුප් ලේඛන පරීක්ෂා කිරීම සිදු කොට තිබේ.

එමෙන්ම මණ්ඩලයීය පරිපාලන කටයුතු යටතේ ගබඩා තොග ලෙජරයන්හි නිවැරදි භාවය පරීක්ෂා කිරීම සහ 2017 සහ 2018 වර්ෂයන්හි සේවක බඳවා ගැනීම් පිළිබඳ පරීක්ෂා කිරීම සිදු කර ඇති අතර, 2017 සහ 2018 වර්ෂයන්ට අදාළව ප්‍රසම්පාදන සැලැස්මේ ප්‍රගතිය පරීක්ෂා කිරීම සිදු කර ඇත. මණ්ඩලයීය අනෙකුත් අංශ පරීක්ෂා කිරීම යටතේ ග්‍රන්ථ විඥාපන පාලන අංශයේ කටයුතු පරීක්ෂා කිරීම. අධ්‍යාපන හා පුහුණු අංශය පරීක්ෂා කිරීම සහ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශය මඟින් සිදු කරන මණ්ඩලයීය නිලධාරීන්ගේ විදේශ රාජකාරී ගමන් පිළිබඳ පරීක්ෂා කිරීම සිදු කර ඇත.
ඉහත සඳහන් කළ පරිදි අභ්‍යන්තර පරීක්ෂාවන් සිදු කර අභ්‍යන්තර විගණන වීමසුම් 15ක් 2018 වර්ෂය තුළ නිකුත් කර ඇති අතර, එම විගණන වීමසුම් සමඟ අවශ්‍ය විගණන නිර්දේශයන් ද ලබා දී ඇත. එමෙන්ම රජයේ විගණන අංශය මඟින් විගණන වීමසුම් 11 සහ විගණකාධිපති වාර්තා 03ක් යොමු කර ඇති අතර, ඒ සඳහා පිළිතුරු වාර්තා සැපයීමේ සම්බන්ධීකරණ කටයුතු සිදු කර ඇත.

2018 වර්ෂය සඳහා මණ්ඩලයීය විගණන හා කළමනාකරණ කමිටු රැස්වීම් 04ක් පවත්වා තිබේ.

உள்ளகக் கணக்காய்வுப் பிரிவினால் சபையின் நிதிப்பிரிவினால் நடைமுறைப்படுப்பப்பட்டு வரும் மக்கள் வங்கி மற்றும் இலங்கை வங்கி தொடர்புடைய நாளாந்த வரவு ஏடு, வரவு இடாப்பு பற்றுச்சீட்டுக்கள் மற்றும் வங்கி வைப்புகக்களைப் பரிசீலித்தல், கொடுப்பனவு வவுச்சர் மற்றும் கொடுப்பனவு செய்யும் காசுப் புத்தகம் என்பனவற்றைப் பரிசீலித்தல், முற்பணக் கொடுப்பனவு மற்றும் மீளச் செலுத்துதலைப் பரிசீலித்தல். சம்பள கழிப்புகளின் கீழ் இடர்கடன் கொடுப்பனவு தொடர்பான ஏடுகளைப் பரிசீலித்தல், வங்கிக் கணக்கிணக்கக்கூற்றின் செம்மையைப் பரிசீலித்தல், சபை ஊழியர்களின் சம்பளக் கொடுப்பனவுகள் தொடர்பான கோவைகள் மற்றும் சம்பள கோவை என்பன பரிசீலிக்கப்பட்டுள்ளது.

அதேபோல சபையின் நிருவாகச் செயற்பாடுகளின் கீழ் களஞ்சிய இருப்பு ஏட்டின் செம்மைத்தன்மை பரிசீலிக்கப்படுவதுடன் 2017 மற்றும் 2018 ஆம் ஆண்டுகளில் ஊழியர்களை ஆட்சேர்த்தல் தொடர்பாக பரிசீலனை நடத்தப்பட்டது. 2017 மற்றும் 2018 ஆண்டுகள் தொடர்பான முன் ஒதுக்கல் திட்டத்தின் அபிவிருத்தி பரிசீலிக்கப்பட்டுள்ளது. சபையின் ஏனைய பிரிவுகளை பரிசோதிப்பதின் கீழ் நூற்பட்டிற் கட்டுப்பாட்டுப் பிரிவின் செயற்பாடுகளை பரிசீலனை செய்தல், கல்வி மற்றும் பயிற்சிப் பிரிவை பரிசோதித்தல், தந்திரோபாயத் திட்டமிடற் பிரிவினால் மேற்கொள்ளப்படும் சபை ஊழியர்களின் வெளிநாட்டு அரச பிரயாணம் போன்றவை தொடர்பாக பரிசீலனை செய்யப்பட்டுள்ளது.

மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதுபோல் உள்ளகக் கணக்காய்வு செய்யப்பட்டு 15 உள்ளக கணக்காய்வு விசாரணைகள் 2018 ஆம் ஆண்டில் மேற்கொள்ளபட்டதுடன், அந்த கணய்யாய்வு விசாரனைணளுடன் தேவையான கணக்காய்வு விதந்துரைகளும் வழங்கப்பட்டுள்ளது. அதேபோல அரச கணக்காய்வுப் பிரிவினால் 11 கணக்காய்வு விசாரணைகளும் கணக்காய்வாளர் நாயகத்தின் 03 அறிக்கைகளும் அனுப்பப்பட்டுள்ளது. அதற்கான பதில் அறிக்கை வழங்குவது தொடர்பான செயற்பாடுகள் நிறைவேற்றப் பட்டுள்ளன. 2018 ஆம் ஆண்டில் சபையின் கணக்காய்வு மற்றும் முகாமைத்துவக் குழுவினால் 04 குழுக்கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன.

The Internal Audit Division had undertaken maintaining Daily receivalbe document related to People's Bank and BOC run by Finance Section of the Board, checking receivable books, bills and bank deposits, scrutinizing payment vouchers and payment books, checking advance payments and clearances, checking documents relatd to distress loan payment under salary deductions, checking correctness of bank reconciliation statements, checking files and salary particulars of officers of the Board.

As well, checks on correctness of store stock ledger and employee recruitments in years 2017 and 2018 have completed under the administratin functions of the Board. Progress of the Procurement Plan related to the years 2017 and 2018 had been checked. Under the checkings of other sections of the Board, affairs of the Bibliography Contral Division, Education & Training Division and checkings on official foreign tours of Board officers by Strategy Planning Division have been done.

Following the afore said internal checks, 15 internal audit queries have been issued in the year 2018 and audit recommendations for said audit queries too had been given. As well, 11 audit queries and 3 Auditor General reports have been referrd by Govrnment Audit section and for which submission of anwer reports has been coordinated.

For the year 2018, 04 meetings of the Audit and Management Committee of the Board have been held.

සමාප්තිය

முடிவுரை

CONCLUSION

අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය යටතේ පවත්නා ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය ශ්‍රී ලංකාවේ පුස්තකාල පද්ධතිය සහ පාඨක ප්‍රජාවගේ තොරතුරු අවශ්‍යතා සපුරාලීම සඳහා නිරන්තරයෙන් කටයුතු කරන ආයතනයකි. 2018 වසර තුළ දෘශ්‍යාබාධිත පාඨකයින් සඳහා තොරතුරු සැපයීමේ විධික්‍රම සම්බන්ධයෙන් ද අවධානය යොමු කළ අතර, ඒ සඳහා කථන ග්‍රන්ථ සැකසීමේ ව්‍යාපෘතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමට කටයුතු සිදු කර ඇත. ලෝකයේ මතකය සුරැකීමේ වැඩසටහනට දායක වෙමින් මහාවංශය පුස්කොළ පොත ලෝකයේ මතකය පිළිබඳ ලේඛනයට ඇතුළත් කිරීම සඳහා කටයුතු සූදානම් කර ඇත. පොළොන්නරුව කෞතුකාගාර පුස්තකාලය සඳහා අවශ්‍ය තාක්ෂණික උපදෙස් ලබාදීමට කටයුතු කිරීම හා අවශ්‍ය පිරිවිතර සකස් කිරීමට කටයුතු කිරීම මෙන්ම ශ්‍රී ලාංකීය ප්‍රජාවගේ කියවීමේ රුචිය වර්ධනය කිරීම සඳහා පාසල් මට්ටමින් සහ මහජන පුස්තකාල මට්ටමින් ප්‍රවර්ධන වැඩසටහන් වාර්ෂිකව ක්‍රියාත්මක කිරීම ජාතික පුස්තකාලය නිරන්තරයෙන් සිදු කරනු ලබයි. ජාතික ව්‍යාපෘති කිහිපයක් තුළින් පාඨක ප්‍රජාව අතර කියවීම ප්‍රචලිත කිරීමත්, පුස්තකාල සේවා හා ප්‍රකාශන ක්ෂේත්‍රවල කටයුතු සඳහා මූල්‍ය හා උපදෙස් සේවා සැපයීමටත් අවශ්‍ය පියවර ගෙන තිබේ. මේ මඟින් පුස්තකාල පද්ධතියේ වර්ධනයට පිටුවහලක් සැලසෙනවා සේම ජාතික පුස්තකාලය මඟින් සිදු කරනු ලබන පොත් ආධාර ව්‍යාපෘති තුළින් මෙරට ප්‍රාදේශීය පුස්තකාලවල එකතු සංවර්ධනයට දායක වේ. ජාතික කියවීමේ මාසයට සමගාමීව දිස්ත්‍රික්ක මට්ටමින් පවත්වනු ලබන වැඩසටහන් මඟින් පුස්තකාල ඇගයීමට ලක් කිරීමත්, ග්‍රාමීය පුස්තකාල

கல்வி அமைச்சின் கீழ் உள்ள தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை இலங்கையில் நூலகத் துறை மற்றும் வாசகர்களின் தகவற் தேவையை வழங்குவதற்காக தொடர்ந்து செயற்படும் நிறுவனமாகும் 2018 ஆம் ஆண்டில் பார்வைக் குறைபாடுடைய வாசகர்களின் பொருட்டு தகவல் வழங்கும் வழிமுறை ஒன்று தொடர்பாக அவதானம் செலுத்தப்பட்டுள்ளது. அதன் பொருட்டு பேசும் புத்தகம் தயாரிக்கும் செயற்திட்டத்திற்கான முயற்சி எடுக்கப்பட்டுள்ளது. உலகின் ஞாபகத்தைப் பாதுகாக்கும் செயற் திட்டத்திற்கு பங்களிப்பு செய்வதன் மூலம் மஹாவம்ச ஓலைச் சுவடிகளை உலகத்தின் ஞாபகம் தொடர்பான ஏட்டில் சேர்த்துக் கொள்வதற்கான செயற்பாடுகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளன. பொலந்நறுவை அருங்காட்சியக நூலகத்திற்குத் தேவையான தொழில் நுட்ப மதியுரைகளை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தல் மற்றும் தேவையான மதிப்பீட்டை செய்வதற்கு நடவடிக்கை எடுத்ததுடன் இலங்கை மக்களின் வாசிப்புப் பழக்கத்தை அபிவிருத்தி செய்வத ற்காக பாடசாலை மட்டத்திலும் பொது நூலக மட்டத்திலும் அபிவிருத்தி செயற்பாடுகளை வருடாந்தம் மேற்கொள்தல் தேசிய நூலகத்தினால் தொடர்ந்து நடைமுறைப் படுத்தப்படுகிறது. பல தேசிய செயற் திட்டங்களில் வாசகர்களிடையே வாசிப்பை பிரபலப்படுத்துவது, நூலக சேவை மற்றும் வெளியீட்டுத் துறையின் செயற்பாடு தொடர்பாக நிதி மற்றும் மதிப்புரை சேவையை வழங்குவதற்கும் தேவையான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளது. இதன் மூலம் நூலகத் துறையின் அபிவிருத்திக்கு உதவுவதுடன் தேசிய நூலகத்தினால் நடைமுறைப்படுத்தப்படும் நூ ல் உதவிச் செயற் திட்டம் ஊடாக இந்நாட்டில் உள்ள பிரதேச நூலகங்களின் சேகரிப்பை அபிவிருத்தி செய்ய உதவப்படுகிறது. தேசிய வாசிப்பு மாதத்துடன் இணைந்து மாவட்ட மட்டத்தில் நடத்தப்படும் செயற்திட்டங்களின் மூலம் நூலகங்களை மதிப்பாய்விற்கு உட்படுத்தல் கிராம நூலக அபிவிருத்திக்கு செயற்பாடுகளின் மூலம் குறைந்த வசதிகளைக் கொண்ட நூலகங்களின் அபிவிருத்திக்கு பங்களிப்புச் செய்தல்,

The National Library and Documentation Services Board functioning under the purview of Eduation Ministry of Education is a statutary body ever dedicated to meet information needs of country's library sytem and readers. Attention has been paid in the year 2018 even on meeting information acceses of the visually handicapped readers. Talking Book compilation project has come in. By contributing to the World's Memory Safeguarding Programme, arrangements are made to enter the Mahawans ola leaf in to the World Memory Document. The National Library is ever on alert for providing technical consultations to the Polonnaruwa museum library, working out standards requird as well as implementing promotional programmes at school and public library level for promoting reading interest of Sri Lankans. Through a number of national projects, steps have taken to kindle reading habits among readers and to provide financial and consultancy services in the fields of library services and publications. By these attempts would benefit to the development of library system as well as contributes to regional library collection through book donation projects undertaken by the National Library. In line with the National Reading Month, National Library and Documentation Services Board could contribute to overall library sector by number of projects and

සංවර්ධන ක්‍රියාවලිය ඔස්සේ අඩු පහසුකම් සහිත පුස්තකාල සංවර්ධනයට දායක වීමත්, පුස්තකාල සඳහා පොත් නිර්දේශ කිරීමේ ව්‍යාපෘතිය තුළින් ගුණාත්මක බවින් ඉහළ, ප්‍රමිතියෙන් යුත් පොත පත පාඨකයින් වෙත ලබාදීමත් ආදී ව්‍යාපෘති ගණනාවක් මගින් සේවා සහ උපදෙස් ලබා දීමෙන් සමස්ත පුස්තකාල ක්ෂේත්‍රයේ උන්නතිය සඳහා දායකත්වය ලබාදීමට ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයට හැකියාව ලැබී තිබේ.

තවද මෙම වසරේ දී අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය කෘතඥතා පූර්වක ව සිහිපත් කරන අතර ගරු අධ්‍යාපන අමාත්‍යතුමා හා අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්තුමාගෙන් ද ලැබුණු සහාය පිළිබඳව අතිශයින් කෘතඥ වෙමි. එමෙන්ම විවිධ ගැටලු හා බාධක මධ්‍යයේ වුව ද ආයතනය මගින් 2018 වසර සඳහා සැලසුම් කළ ව්‍යාපෘති කාර්යක්ෂමව ක්‍රියාවට නැන්වීම හා ඒවා උසස් අයුරින් පවත්වාගෙන යාම සඳහා ජ්‍යෙෂ්ඨ කාර්ය මණ්ඩලය ඇතුළු අනෙකුත් සියලුම කාර්ය මණ්ඩලයෙන් ලැබුණු සහාය මෙහි දී අගය කරන අතර මෙම වාර්තාව සකස් කිරීමේ දී සහාය වූ ක්‍රමෝපාය සැලසුම් අංශයේ අංශ ප්‍රධාන ඇතුළු කාර්ය මණ්ඩලයට ද කෘතඥතාව පළකරමු.

நூலகங்களின் பொருட்டு நூல்களை விதந்துரைக்கும் செயற்திட்டத்தின் மூலம் தரமான உள்ளடக்கத்துடன் கூடியதும் நியமங்களுக்கு உட்பட்டதுமான நூல்களை வாசகர்களுக்குப் பெற்றுக் கொடுத்தலும் பல செயற் திட்டங்களின் ஊடாக சேவை மற்றும் மதியுரைகளை வழங்கி மொத்த நூலகத் துறையின் முன்னேற்றத்திற்கும் பங்களிப்பு வழங்குவதற்கு தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சபைக்கு சாத்தியப்பட்டுள்ளது.

மேலும் இவ்வருடத்தில் பணிப்பாளர் சபையில் இருந்து கிடைத்த உதவிக்கு எனது இதயபூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்வதுடன், கௌரவ கல்வி அமைச்சர் மற்றும் அமைச்சின் செயலாளரிடம் இருந்தும் கிடைத்த உதவிக்கு எனது இதய பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். அதேபோல பல்வேறு சிக்கல்கள் மற்றும் தடைகள் இருந்தபோதும் நிறுவனத்தினால் 2018 ஆம் ஆண்டிற்காகத் திட்டமிடப்பட்டிருந்து செயற்பாடுகளை வினைத்திறனுடன் செய்து முடிப்பதற்கும் அவற்றை உயர்தரத்தில் கொண்டு நடத்துவதற்கும் சிரேஷ்ட அலுவலர்கள் உட்பட சகல அலுவலர்களிடம் இருந்தும் கிடைத்த உதவிக்கு எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்வதுடன் இறுதியாக இந்த அறிக்கையை ஒழுங்குபடுத்துவதில் எமக்கு உதவிய மூலோபாயத் திட்டமிடற் பிரிவின் பிரிவுத் தலைவர் உட்பட அப்பிரிவின் அலுவர்களுக்கும் மனப்பூர்வமான நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

services along with directions such as evaluating libraries by programmes conduted at district level, developing less facilated libraries by the Rural Library Programme and offering readers with high quality books through the Book Recommendation Project for libraries.

Further, the support extended by the Board of Directors in this year is very humbly remembered along with the assistance from the Hon. Minister of Education and Secretary of the Ministry. As well, the support given by senior staff including all other staff crew of the Board in implementing the planned projects and running them at their high spirit in the year 2018 amidst various obstacles is appreciated. In compiling this report, our gratitude is expressed for the uninsted support of the staff including sectional head of Strategy Planing.

ඩබ්ලිව් සුනිල් / டபிள்யு. சுனில் / W. Sunil
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / பணிப்பாளர் நாயகம் / Director General

සොනාල ගුණවර්ධන / சொனால குணவர்த்தன/
Sonala Gunawardane
සභාපති / தலைவர் / Chairman

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය

(අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශය)

இலங்கைத் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை

(கல்வி அமைச்சு சேவைகள்)

National Library & Documentation Services Board

(Ministry of Education)

ගිණුම් වාර්තාව - 2018

நிதி அறிக்கை 2018

FINANCIAL STATEMENT 2018

2018.12.31 දිනට මූල්‍ය තත්ත්වයන්

2018.12. 31 ஆம் திகதியில் இருந்தவாறான நிதி நிலை அறிக்கை

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST DECEMBER 2018

වත්කම් சொத்துக்கள் Assets	සටහන குறிப்பு Note	31.12.2018 රු./ ரூ. / Rs.	31.12.2017 රු./ ரூ. / Rs.
ජංගම වත්කම් / நடப்புச் சொத்துக்கள் / Current Assets			
මුදල් හා මුදල් සමාන දෑ / காசும் காசுச் சமானங்களும் / Cash and Cash Equivalents	1	23,170,555.00	29,189,303.00
ලැබිය යුතු දෑ / பெற்றுக்கொள்ள வேண்டியவை / Receivables	2	13,376,535.00	13,504,371.00
තොගය / தொக்குகள் / Inventories	3	13,070,819.00	10,750,028.00
කලින් ගෙවීම් / முற் கொடுப்பனவுகள் / Prepayments	4	810,327.00	1,184,390.00
තැන්පතු / வைப்புக்கள் / Deposits	5	350,579.00	341,534.00
		50,778,815.00	**54,969,626.00**
ජංගම නොවන වත්කම් / நடப்புச் சொத்துக்கள் அல்லாதவை / Non - Current Assets			
යටිතල පහසුකම්, පිරියත හා උපකරණ / உட்கட்டமைப்பு,இயந்திரங்களும் உபகரணங்களும் / Infrastructure, Plant and Equipment	6	55,337,414.00	2,352,160.00
ඉඩම සහ ගොඩනැගිල්ල / காணியும் கட்டிடமும் / Land & Buildings	7	111,881,818.00	91,813,840.00
වෙනත් මූල්‍ය නොවන වත්කම් / ஏனைய நடப்புச் சொத்துக்கள் அல்லாதவை / Other Non-Current Assets	8	41,164,809.00	39,901,234.00
		208,384,041.00	**184,067,234.00**
වත්කම් එකතුව / மொத்தச் சொத்துக்கள் / **Total Assets**		**259,162,856.00**	**239,036,860.00**
වගකීම් / பொறுப்புக்கள் / **LIABILITIES**			
ජංගම වගකීම් / நடைமுறைப் பொறுப்புக்கள் / **Current Liabilities**			
ගෙවිය යුතු වියදම් / கொடுக்கவேண்டியவை / Payables	9	5,478,500.00	2,886,360.00
උපචිත වියදම් / திரண்ட செலவுகள் / Accrued Expenses	10	7,761,354.00	6,610,777.00
සේවක ප්‍රතිලාභ / ஊழியர் சலுகைகள / Employee Benefits	11	303,579.00	323,534.00
වෙනත් ජංගම වගකීම් / ஏனைய நடைமுறைப் பொறுப்புக்கள் / Other Current Liabilitis	12	12,958,980.00	12,000.00
		26,502,413.00	**9,832,671.00**
ජංගම නොවන වගකීම් / நடைமுறைப் பொறுப்புக்கள் அல்லாதவை / Non - Current Liabilities			
පාරිතෝෂික දීමනා සඳහා වෙන් කිරීම් / பணிக்காலக் கொடைக்கான ஒதுக்கம் / Provision for Gratuities		35,285,316.00	33,875,951.00
වගකීම් එකතුව / மொத்தப் பொறுப்புக்கள் / **Total Liabilities**		**61,787,729.00**	**43,708,622.00**
ශුද්ධ වත්කම් / தேறிய சொத்துக்கள் / **NET ASSETS**		**197,375,127.00**	**195,328,238.00**

ශුද්ධ වත්කම් / හිමිකම් / தேறிய சொத்துக்கள் / உரிமங்கள் / **NET ASSETS / EQUITY**			
ප්‍රාග්ධන / වෙනත් අනුග්‍රාහක ආධාර/ மூலதனம் / வேறு வழிகளில் கிடைத்த கொடைகள் / Capital / Grants Contributed by other Entities	13	7,030.00	7,030.00
සංචිත / ஒதுக்கங்கள் / Reserves	14	2,881,696.00	23,678,741.00
සමුච්චිත ආදායම් (වියදම්)/ திரண்ட வருமானம் / (செலவு) / Accumulated Surpluses / (Deficites)	15	194,486,401.00	171,642,467.00
ශුද්ධ වත්කම් එකතුව / හිමිකම් / மொத்த தேறிய சொத்துக்கள் / உரிமங்கள் / **Total Net Assets / Equity**		**197,375,127.00**	**195,328,238.00**

මෙම මූල්‍ය ප්‍රකාශනය ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය ගණකාධිකරණ ප්‍රමිතිවලට අනුකූලව සකස් කරන ලදී. / இந் நிதிக்கூற்றுக்கள் இலங்கைப் பொதுத்துறைக் கணக்கியல் நியமங்களின் தேவைக்கு அமைவாக தயாரிக்கப்பட்டதாகும் / **These financial statements are in compliance with requirements of the Sri Lanka Public Sector Accounting Standards (SLPSAS).**

අධ්‍යක්ෂ (මුදල් හා පාලන)/ பணிப்பாளர் (நிதி மற்றும் நிர்வாகம்) / Head of Finance

මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙල කිරීමේ හා ඉදිරිපත් කිරීමේ වගකීම අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය සතු වේ. අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලය වෙනුවෙන් පහත අත්සන් කරනු ලැබේ.

இந் நிதி அறிக்கையை தயாரித்தல் மறறும் சமர்ப்பித்தல் தொடர்பிலான சகல விடயங்களுக்கும் சபையின் பணிபப்ாளர் சபை பொறுப்பாவதுடன் பணிப்பாளர் சபையின் பொருட்டு பின்வருவோர் ஒப்பமிட்டுள்ளனர்.

The Board of Directors are responsible for the preparation and presentation of these financial statement Signed for on behalf of the Board by;

සභාපති / தலைவர் / **Chairman**
ජා. පු. හා ප්‍ර. සේ. ම. / தே. நூ. ஆ. சே. ச
/NLDSB

අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් / பணிப்பாளர் நாயகம்/ **Director General**
ජා. පු. හා ප්‍ර. සේ. ම. / தே. நூ. ஆ. சே. ச / NLDSB

2018 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා මූල්‍ය කාර්යසාධන විස්තරය

2018 டிசம்பர் 31ம் திகதி நிறைவடைந்த ஆண்டிற்கான நிதிச் செயற்பாட்டு அறிக்கை

THE STATEMENT OF FINANCIAL PERFORMANCE FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2018

	සටහන குறிப்பு Note	31.12.2018 රු./ ரூ. / Rs.	31.12.2017 රු./ ரூ. / Rs.
ආදායම් / வருமானம் / Revenue			
පොත් අලෙවි හලේ වෙළඳ ගිණුම /புத்தகசாலையின் விற்பனை கணக்கு/ Trade Account of Book Shop		1,900,258.00	2,476,130.00
ශ්‍රවණාගාරය කුලියට දීමෙන් / கேட்போர் கூட வாடகை / Hire of Auditorium		2,132,800.00	2,639,725.00
කුලී ගාස්තුව / வாடகைக் கட்டணம் / Fees & Hire Charges	16	2,405,733.00	2,471,835.00
පොලී ආදායම් / வட்டி வருமானங்கள் / Interest Income	17	537,871.00	549,705.00
ප්‍රකාශන සඳහා වාර්ෂික දායකත්වය / வெளியீடுகளுக்கான சந்தாப் பணம் / Subscriptions for Publications	18	844,326.00	537,541.00
වෙනත් ආදායම් / ஏனைய வருமானங்கள் / Other Revenue	19	2,159,918.00	862,507.00
පුනරාවර්තන වියදම් සඳහා රජයේ ආධාර / நிருவாகச் செலவிற்கான அரச கொடை / Govt. Grant for Recurrent Expenses		141,389,989.00	133,700,000.00
ආදායම් එකතුව / மொத்த வருமானம் / Total Revenue		**151,370,895.00**	**143,237,443.00**
වියදම් / செலவுகள் / Expenses			
පුස්තකාල සේවා වියදම් / நூலக சேவைச் செலவுகள் / Library Services Expenses	20	15,859,720.00	17,718,708.00
පරිපාලන හා ආයතනික වියදම් / நிருவாக மற்றும் தாபனச் செலவுகள் / Administration & Establishment Expenses	21	149,149,194.00	135,337,409.00
			46,089.00
මූල්‍ය පිරිවැය / நிதிச் செலவுகள் / Finance Cost	22	42,219.00	.
වියදම් එකතුව / மொத்தச் செலவுகள் / Total Expenses		**165,051,133.00**	**153,102,206.00**
අදාළ කාලය සඳහා අතිරික්තය (හිඟ වැය) / வருடத்திற்கான தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Surplus / (Deficit)for the Period		**(13,680,238.00)**	**(9,864,763.00)**
වෙනත් ආදායම් / பிற வருமானங்கள் / Other Revenue			
PPE මගින් අලෙවිය - ලාභය / පාඩුව / PPE விற்பனையினால் ஏற்பட்ட நட்டம்/ இலாபம் / Profit / (Loss) of Sales Proceeds of PPE		(753,062.00)	2,130,466.00
PPE මගින් කපාහැරීම් - ලාභය / පාඩුව / PPE அகற்றினால் ஏற்பட்ட இலாபம் / நட்டம் / Profit / (Loss) of Disposal of PPE		(1,080,644.00)	(67,658.00)
අදාළ කාලය සඳහා ශුද්ධ අතිරික්තය (හිඟය) / வருடத்திற்கான தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Net Surplus / (Deficit) for the Period		**(15,513,944.00)**	**(7,801,955.00)**

2018.12.31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා ස්කන්ධ ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම් ප්‍රකාශය

2018.12. 31ம் திகதியுடன் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான உரிமங்களில் ஏற்பட்ட மாற்றம் தொடர்பான அறிக்கை

THE STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2018

	මණ්ඩලීය අරමුදල / சபையின் நிதியம் / **Accumulated Fund**	ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා රජයේ ආධාර / මූලධනச் செவிற்கான அரச கொடை/ **Govt. Grant for Capital Expenses**	වෙනත් ආස්තීත්වයෙන් ලද ප්‍රාග්ධන දායකත්ව ආධාර / மூலதனச்செவிற்காக ஏனைய கொடைகள் / Capital Grant Contributed by Other Entities
2017.12.31 දිනට ශේෂය / 2017.12. 31ம் திகதிய மீதி / Balance as at 31st Dec. 2017	163,680	30,443	**7**
පූර්ව වර්ෂ ගැලපීම් / முன்னைய வருடத்திற்கான செம்மையாக்கம் /Prior Year Adjustments	-	-	**-**
2017.12.31 දිනට ගලපන ලද ශේෂය /2017 .12.31ம் திகதி செம்மையாக்கப்பட்ட மீதி / Adjusted Balance as at 31st Dec. 2017	**163,680**	**30,443**	**7**
වසර තුළ ගැලපීම් / நடப்பு வருடத்திற்கான செம்மையாக்கம் / Adjustments During the Year	-	-	-
ශුද්ධ අතිරික්තය / (හිඟය) / தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Net Surplus / (Deficit)	(7,802)	-	-
ප්‍රාග්ධන ආධාර / மூலதனத்திற்கான கொடை / Grant for Capital	-	9,000	-
ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිල දී ගැනීම / மூலதனச் சொத்துக் கொள்வனவு / Acquisition of Capital Assets	15,764	(15,764)	-
2018.12.31 දිනට ශේෂය / 2018 டிசம்பர் 31 திகதிய மீதி/ Balance as at 31st Dec. 2018	171,642	23,679	7
පූර්ව වර්ෂ ගැලපීම/முன்னைய வருடத்திற்கான செம்மையாக்கம் / Prior Year Adjustments	765	(1,230)	**-**
2018.12.31 දිනට ගලපන ලද ශේෂය/2018 டிசம்பர்.31 திகதி செம்மையாக்க மீதி. / Adjusted Balance as at 31st Dec. 2018	**172,407**	**22,449**	**7**
ශුද්ධ අතිරික්තය / (හිඟය) / தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / Net Surplus / (Deficit)	(15,512)	-	-
ප්‍රාග්ධන ආධාර / மூலதனத்திற்கான கொடை / Grant for Capital	-	18,026	-
ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිල දී ගැනීම / மூலதனச் சொத்துக் கொள்வனவு /Acquisition of Capital Assets	37,593	(37,593)	-
2018.12.31 දිනට ශේෂය/ 2018.12.31 திகதி மீதி / Balance as at 31st Dec. 2018	**194,486**	**2,882**	**7**

2018.12.31 දිනෙන් අවසන් වසර සඳහා මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය

2018.12.31ம் திகதி நிறைவடைந்த ஆண்டிற்கான காசுப் பாய்ச்சல் அறிக்கை

CASH FLOW STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31st DECEMBER 2018

රු./ ரூ. / Rs.

මෙහෙයුම් කටයුතු මගින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ / தொழிற்பாட்டுச் செயற்பாடுகளினாலன காசுப் பாய்ச்சல் / Cash Flows from Operating Activities		
ශුද්ධ අතිරික්තය / (හිඟය) / தேறிய மேலதிகம் / (குறைவு) / **Net Surplus / (Deficit)**		(15,513,944.00)
ගැලපීම් / செம்மையாக்கங்கள் / **Adjustment for**		
- ක්ෂය කිරීම / தேய்மானம் / Depreciation	10,945,013.00	
	10,945,013.00	
ලාභය/ (පාඩුව) දේපළ ඉවත් කිරීම්, පිරියත හා උපකරණ / சொத்துக்கள் இயந்திம் மற்றும் தொகுதிகளின் இலாபம் / (நட்டம்) / Profit / (Loss) on Disposal of Property, Plant & Equipment	1,833,706.00	
විශ්‍රාම පාරිතෝෂික සඳහා වෙන් කිරීම / ஓய்வுகால சேவைக்கால கொடுப்பனவுக்கான ஒதுக்கம் / Provision for Retiring Gratuity	7,011,403.00	
		19,790,122.00
කාරක ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම්වලට පෙර මෙහෙයුම් ලාභය / மூலதன மாற்றத்திற்கு முன்னரான தொழிற்பாட்டு இலாபங்கள் / Operating profit before working capital changes		4,276,178.00
(වැඩිවීම) /අඩුවීම තොග /இருப்புக்களில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு /(Increase)/ Decrease in Inventories	(2,320,791.00)	
(වැඩිකිරීම්) /අඩු කිරීම් ලැබිය යුතු දෑ / பெறவேண்டியனவற்றில் (அதிகரிப்பு) /குறைவு /(Increase)/ Decrease in Receivables	127,836.00	
(වැඩිකිරීම්)/අඩු කිරීම් පූර්ව ගෙවීම්/முற்பணக் கொடுப்பனவுகளில் (அதிகரிப்பு) /குறைவு /(Increase)/Decrease in Prepayments	374,063.00	
(වැඩිකිරීම්) අඩුකිරීම් තැන්පතු / வைப்புக்களில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / (Increase)/ Decrease in Deposits	(9,045.00)	
(වැඩිකිරීම්)අඩු කිරීම් ගෙවිය යුතු වියදම්/கொடுக்க வேண்டியவற்றில் (அதிகரிப்பு /குறைவு / Increase/(Decrease) in Payables	(1,668,432.00	
(වැඩිකිරීම්)/අඩු කිරීම් උපචිත වියදම්/திரண்ட செலவுகளில் (அதிகரிப்பு) /குறைவு /Increase/(Decrease) in Accrued Expenses	2,540,331.00	
(වැඩිකිරීම්) /අඩු කිරීම් සේවක ප්‍රතිලාභ / ஊழியர் நலன்களில் (அதிகரிப்பு) /Increase / (Decrease) in Employee Benefits	(19,955.00)	
(වැඩිකිරීම්) /අඩු කිරීම් වෙනත් ජංගම වගකීම් / பிற நடைமுறைப் பொறுப்புக்களில் (அதிகரிப்பு) / குறைவு / Increase / (Decrease) in Other Current Liabilities	(12,000.00)	
		(987,993.00)

මෙහෙයුම් කටයුතු තුළින් ජනිත වූ මුදල / செயற்பாடுகளினாலான காசுப் பிறப்பாக்கம் /Cash Generated from Operations		**3,288,185.00**
විශ්‍රාමික පාරිතෝෂික ගෙවීම් / ஓய்வுகால பணிக்கொடை – செலுத்தப்பட்டது / Retiring Gratuity - Paid		(5,602,039.00)
මෙහෙයුම් කටයුතු මගින් ශුද්ධ මූල්‍ය ප්‍රවාහ / செயற்பாட்டு நடவடிக்கைகளால் கிடைத்த தேறிய நிதிப்பாய்ச்சல் / Net Cash Flows from Operating Activities		**(2,313,854.00)**
ආයෝජන කටයුතු මගින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ/முதலீட்டுச் செயற்பாடுகளினாலான காசுப் பாயச்சல் /Cash Flows from Investing Activities		
ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා රජයේ ආධාර /மூலதனச் செலவினத்திற்கான அரச கொடை / Government Grant for Capital Expenditure	18,025,511.00	
වසර තුළ ආයෝජන / ஆண்டிற்கான முதலீடுகள் /Investments during the year	-	
දේපළ, පිරියත හා උපකරණ මිල දී ගැනීම / சொத்துக்கள், இயந்திரங்கள், உபகரணங்கள் வாங்குதல் / Acquisition of Property, Plant & Equipment	(21,762,705.00)	
දේපළ, පිරියත හා උපකරණ ඉවත් කිරීමේ පාඩුව සඳහා මූල්‍ය ලැබීම / சொத்து, தாவரங்கள், உபகரணங்களை அகற்றுதலினால் பெற்றுக்கொண்ட பணம் / Cash Received on Disposal of Property, Plant & Equipment	32,300.00	
ආයෝජන කටයුතුවලින් ශුද්ධ මූල්‍ය ප්‍රවාහ / முதலீட்டுச் செயற்பாட்டினாலான தேறிய நிதிப்பாய்ச்சல் / **Net Cash Flows from Investing Activities ;**		**(3,704,894.00)**
මූල්‍ය කටයුතු වලින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ/நிதியிடற் செயறப்பாட்டுகளினாலான நிதிப்பாய்ச்சல் / Cash Flows from Financial Activities		
දිගුකාලීන ණය කරුවන්ට නැවත ගෙවීම/ நீண்ட காலக் கடன்பாடுகளுக்கான மீள் கொடுப்பனவு /Repayment of Long Term Borrowings	-	-
මූල්‍ය කටයුතු මගින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ / நிதியிடற் செயற்பாட்டுகளினாலான நிதிப்பாய்ச்சல் /Net Cash Flows from Financing Activities		
ශුද්ධ වැඩිවීම / (අඩුවීම) මූල්‍ය හා මූල්‍ය සමාන දෑ / காசு மற்றும் காசுச்சமானங்களிலான தேறிய அதிகரிப்பு / (வீழ்ச்சி) /Net Increase / (Decrease) in Cash & Cash Equivalents		**(6,018,748.00)**
වසර ආරම්භයේ දී බැංකු ශේෂය / ஆண்டுத் தொடக்கத்தில் காசு மற்றும் வங்கி மீதி / Cash & Bank Balance at the Beginning of the year		**29,189,303.00**
වසර අවසානයේ දී මූල්‍ය හා මූල්‍ය සමාන දෑ / வருட இறுதியில் காசு மற்றும் காசுச்சமானங்கள் / Cash & Cash Equivalents at the End of the year		**23,170,555.00**
2018.12.31 දිනට බැංකුවේ මුදල / 31.12.2018 ஆம் திகதி வங்கியில் இருந்த காசும் காசுச்சமானங்களும் / Cash at Bank - 31.12.2018		**29,170,555.00**

2018 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වූ වර්ෂය සඳහා වැදගත් ගිණුම් ප්‍රතිපත්ති

2018 டிசம்பர் 31ம் திகதியுடன் முடிவடைந்த ஆண்டிற்கான முக்கிய கணக்கீட்டுக் கொள்கைகள்

SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2018

1970 අංක 17 දරන ලංකා ජාතික පුස්තකාල සේවා මණ්ඩල පනතට අනුව පිහිටුවන ලද මෙම ආයතනය 1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩල පනත බවට සංශෝධනය විය.

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන අරමුණු ලෙස රටතුළ පුස්තකාල සේවා සංවර්ධනය කිරීම වෙනුවෙන් සැලසුම් සැකසීම හා ආධාර කිරීම ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය පවත්වාගෙන යාම, මහජන පුස්තකාල හා පාසල් පුස්තකාල ප්‍රවර්ධනය හා සංවර්ධනය කිරීම වෙනුවෙන් උපදෙස් හා ආධාර දීම, කියවීමේ පුරුදු ප්‍රවර්ධනය කිරීම, ග්‍රන්ථ සංවර්ධනය හා ප්‍රලේඛන කටයුතු සඳහා අතහිත දීම ආදිය වේ.

මෙම ආයතනය අංක 14, නිදහස් මාවත කොළඹ 07 ලිපිනයේ ලියාපදිංචි කර තිබේ.

01 පොදු

01 - 01 ගිණුම් පිළියෙල කිරීමේ පදනම

අ) මූල්‍ය තත්ව වාර්තාව, මූල්‍ය කාර්යසාධන වාර්තාව, ස්කන්ධ ප්‍රාග්ධන වෙනස්වීම් වාර්තාව, මූල්‍ය ප්‍රවාහ විස්තරය හා ගණකාධිකරණ ප්‍රතිපත්ති සහ මණ්ඩලය විසින් යොදාගෙන තිබූ ගිණුම් විස්තර ශ්‍රී ලංකා වරලත් ගණකාධිකරණ ආයතනය විසින් සකස් කරන ලද ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශයේ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිතිවලට (ශ්‍රී.ල.රා.ගි.ප්‍ර) අනුව සකස් කර ඇත.

1970 ஆம் ஆண்டின் 17 ஆம் இலக்கப் பாராளுமன்றச் சட்டத்தின் மூலம் உருவாக்கப்பட்ட இந் நிறுவனமானது 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்கச் சட்டத்தின் மூலம் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையாக திருத்தியமைக்கப்பட்டுள்ளது.

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் பிரதான நோக்கம் நிறுவனத்தினதும் நூலக சேவை அபிவிருத்திக்கும் திட்டமிடலுக்கும் உதவி வழங்குவதும், இலங்கைத் தேசிய நூலகத்தை வழிநடத்திச் செல்தல், பொது நூலகங்கள் மற்றும் பாடசாலை நூலகங்களின் உயர்வு மற்றும் அபிவிருத்தியின் பொருட்டு ஆலோசனைகளையும் உதவிகளையும் வழங்குதல், வாசிப்புப் பழக்கத்தை ஊக்குவித்தல், நூல் அபிவிருத்தி, ஆவணவாக்கல் செயற்பாடுகளில் உதவுதல் போன்றனவாகும்.

இந் நிறுவனம் இல.14, சுதந்திர வழி, கொழும்பு 07 என்னும் முகவரியில் அமைந்துள்ளது.

01. பொது

01.01. கணக்கிடுதலின் அடிப்படை

a) நிதி நிலை அறிக்கை, நிதிச் செயற்பாட்டு அறிக்கை, உரிம மாற்றங்கள் பற்றிய அறிக்கை, நிதிப்பாய்ச்சல் அறிக்கை, கணக்கியல் கொள்கைகள் பற்றிய அறிக்கை மற்றும் சபைக் கணக்குகளுக்கான குறிப்புக்கள் என்பன இலங்கைப் பட்டையக்கணக்காளர் நிறுவனத் தினால் விதிக்கப் பட்டுள்ள இலங்கைப் பொதுத்துறைக் கணக்கியல் நியமங்களுக்கு (SLPSAS) அமைவாகத் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.

The National Library and Documentation Services Board (NLDSB) was established by the Parliament Act, no. 51 of 1998 by repealing The Ceylon National Library Services Board (CNLSB) Act, no. 17 of 1970.

The main objectives of the NLDSB are plan and assist in the organization and development of library services, Establish and maintain the National Library, Advise and assist in the promotion and development of the Public Libraries, School Libraries, Promotion of reading habits, Book development, Engage in documentation activities etc.

The address of the Board registered office is 14, Independence Avenue, Colombo 07.

01. General

01.01 Basis of Preparation

a) The Statement of Financial Position, Statement of Financial Performance, Statement of Changes in Equity, Statement of Cash Flow, Accounting Policies & Notes to the Accounts and Variance Analyze of Budgetary Allocation & Actual Expenditure of the Board are Prefixed in accordance with the Sri Lanka Public Sector Accounting Standards (SLPSAS) as laid down by the Institute of Charted Accountants of Sri Lanka.

ආ) ඓතිහාසික වටිනාකම් සම්මුතියට යටත්ව මණ්ඩලයීය මූල්‍ය ප්‍රකාශන සකස් කර තිබේ.

ඇ) මූල්‍ය ප්‍රකාශන සැකසීමේ දී උද්ධමනීය සාධක ගලපා නොමැත.

ඈ) මණ්ඩලයීය මූල්‍ය ප්‍රකාශන ශ්‍රී ලංකා රුපියල්වලින් ආසන්න අගයට සකස් කරන ලදී.

ඉ) 1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයීය පනතට අනුකූලව මූල්‍ය ප්‍රකාශන සකස් කර ඇත.

ඊ) මණ්ඩලයීය මූල්‍ය ප්‍රකාශන අඛණ්ඩ පැවැත්මේ සංකල්පයට අනුව පිළියෙල කර තිබේ.

01-02 සංසඳනාත්මක තොරතුරු

ගිණුම්කරණ ප්‍රතිපත්ති නොවෙනස්ව අනුගමනය කරන ලද අතර අනුරූපීව පසුගිය වසරේ අගයන් හා අසම්පූර්ණතා අවශ්‍ය පරිදි නැවත සකස් කරමින් පවත්නා වසරට ඉදිරිපත් කරන ලදී.

01 - 03 නොවෙනස්ව ඉදිරිපත් කිරීම

2018 වසරට මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉදිරිපත් කිරීම සහ ඒකක වර්ග කිරීම කාලානුරූපව වෙනස් කිරීමක් සිදු කර නොමැත

02 වත්කම් හා ඒවායේ තක්සේරු පදනම

මූල්‍ය තත්ව ප්‍රකාශනයේ ජංගම වත්කම් ලෙස වර්ග කර ඇත්තේ සාමාන්‍ය මෙහෙයුම් ක්‍රියාවලියට අනුව වර්ෂයක් තුළ දී හෝ මූල්‍ය තත්ව ප්‍රකාශනයේ දින සිට වර්ෂයක් ඇතුළත දී මුදල් හෝ මුදල් හා සමාන දෑ බවට පත්වන දෑ වේ.

02-01 දේපළ, පිරියත හා උපකරණ සහ ක්ෂයවීම

02-01-01 දේපළ පිරියත හා උපකරණ

දේපළ පිරියත හා උපකරණවල වටිනාකම පෙන්වා දී

b) සභයේ නිති අරික්කෙයානදු වරලාට්රුක් කිරය පාරම්පරියත්තිල් තයාරික්කප්පට්ටුළ්ළදු

c) නිති අරික්කෙයෙප් පාතික්කුම් පණවීක්කම් තොටර්පාක එව්විත සෙම්මෙයාක්කල් අරික්කෙකළුම් තයාරික්කප්පටවිල්ලෙ.

d) සභයේ නිති අරික්කෙයානදු ඉලංකෙ රූපාය්කළිල් තයාරික්කප්පට්ටුළ්ළතුටන් අණ්මිත්ත රූපාය්කළිල් තරප්පට්ටුළ්ළදු. .

e) සභයේ නිති අරික්කෙයානදු 1998 ආම් ආණ්ටින් 51 ආම් ඉලක්ක තේසිය නූලක ආවණවාක්කල් සේවෙකළ් සභයේ සට්ටත්තුක්කු ඉණංකත් තයාරික්කප්පට්ටුළ්ළදු.

f) සභයේ නිති අරික්කෙයානදු තොටර්න්තු ඉයංකුම් කරුත්තිර්කු අමෙය තයාරික්කප්පට්ටුළ්ළදු.

01 – 02 ஒப்பீட்டளவில் தகவல்கள்

கணக்கியல் கொள்கைகள் தொடர்ந்து பிரயோகிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் ஆண்டுக்கான கணக்கை நிச்சயப்படுத்தத் தேவையான இடங்களில் முன்னைய ஆண்டுக்கான இலக்கங்களும் சொற் பதங்களும் மாற்றியமைக்கப்பட்டுள்ளன.

01.03 மாற்றம் ஏதுமின்றி சமர்பித்தல்

2018 ஆம் ஆண்டிற்கான நிதி அறிக்கையானது விடயங்கள் பிரிப்பு மற்றும் சமர்ப்பித்தலில் எவ்வித மாற்றங்களும் இன்றித் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது.

02. சொத்துக்களும் அவற்றின் மதிபீட்டு அடிப்படைகளும்

நிதி நிலைமை அறிக்கையில் நடமாடும் சொத்துக்கள் எனக் குறிப்பிபடப்படுவது சாதாரண செயற்பாட்டு முறைமையின் கீழ் ஒரு வருட காலத்தினுள் அல்லது நிதி நிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருடகாலத்தினுள் காசு, காசுக்குச் சமானமானவை என எதிர்பார்க்கப்படுபவையாகும்.

02.01 ஆதனம், பொறித்தொகுதி மறற்ும் உபகரணம் பெறுமானத் தேய்வு

02.01.01 ஆதனம், பொறித்தொகுதி மறற்ும் உபகரணம்

b) The Financial Statements of the Board are prepared under the historical cost convention.

c) No adjustments Statement has been made for inflationary factors affecting the Financial Statements.

d) The Financial Statements of the Board are presented in Sri Lankan Rupees rounded to the nearest Rupee.

e) The Financial Statements of the Board have been drawn up in conformity with the National Library and Documentation Services Board (NLDSB) Act, no. 51 of 1998.

f) The Financial Statements of the Board are prepared according to the Going Concern Concept.

01.02 Comparative Information

The Accounting Policies has been consistently applied and previous year figures and phrases have been re-arranged whenever necessary to confirm to the current year's presentation

01.03 Consistency of Presentation

The presentation and classification of items in the financial statements has not been changed in year 2018.

02. Assets and basis of Valuation

Assets Classified as Current on the Statement of Financial Position are cash and cash equivalent and those which are expected to be realized in cash during the normal operating cycle or within one year from the normal operating cycle or within one year from the balance sheet date whichever is shorter.

02.01 Property, Plant & Equipment and Depreciation

02.01.01 Property, Plant & Equipments

Property, Plant and Equipment are states at Cost less

ඇත්තේ පිරිවැයෙන් සමුච්චිත ක්ෂය අඩු කළ අගයට ය. දේපළ පිරියත හා උපකරණවල පිරිවැය ගණනය කර ඇත්තේ ඒවා මිල දී ගැනීමේ හෝ ඉදිකිරීමේ පිරිවැය සහ එම වත්කම් වර්තමාන තත්වයට ගැනීම සඳහා දරන ලද සියලු වියදම් ද ඇතුළත්වය. සපයනු ලබන සේවා ධාරිතාව වර්ධනය කිරීමේ අරමුණින් වත්කම් අත්පත් කර ගැනීමේ, අලුත්වැඩියා කිරීමේ සහ වැඩිදියුණු කිරීම සඳහා දරන ලද ස්ථිර ස්වභාවයේ වියදම් ප්‍රාග්ධන වියදම් ලෙස සලකන ලදී.

02-01-02 ක්ෂයවීම

ස්ථාවර වත්කම් හීනවන ශේෂ ක්‍රමය අනුව පහත සඳහන් පරිදි ක්ෂය කිරීම් කර ඇත.

ගොඩනැගිල්ල	2.5%
මෝටර් රථ	10%
කාර්යාලයීය ලී බඩු හා උපකරණ	10%
පරිගණක හා පරිගණක උපාංග	10%
පුස්තකාල උපකරණ	10%
පොත් බැඳුම් උපකරණ	10%
ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10%
පිරියත හා යන්ත්‍ර	10%
පොත් තොගය (ජාතික පුස්තකාලය)	10%
සංඛ්‍යාංක එකතුව (ජාතික පුස්තකාලය)	10%
Kiyawamu.lk	10%

ස්ථාවර වත්කම් ඒවායේ ඉතිරි සළුල ආයු කාලය පුරාවට 2014.01.01 සිට ක්ෂයවීම් ගණනය කර තිබේ. 2014.01.01 දින සිට මිල දී ගත් හෝ අත්පත් කරගත් වර්ෂය සඳහා ක්ෂයවීම් වෙනුවෙන් වෙන් කිරීම් අය නොකරන ලද අතර අදාළ ස්ථාවර වත්කම් යටතේ මිල දී ගත් අත්පත් කරගත් ජාතික පුස්තකාල පොත් තොගය, ජාතික විද්‍යා පුස්තකාල පොත් තොගය 2014.01.01 දින සිට අපහරණය කිරීම සඳහා මිල දී ගත් හා අත්පත් කරගත් මාසය හා දිනය සඳහා සම්පූර්ණයෙන් ම ක්ෂය කිරීම සිදු කරන

ஆதனம், பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணம் என்பனவற்றின் பெறுமதி திரண்ட பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்பட்ட பெறுமதியைக் குறிக்கும். ஆ த ன ம் , பொறித்தொகுதி மற்றும் உபகரணத்தின் பெறுமதி யானது அவற்றின் கொள்வனவு அல்லது கட்டுமானச் செலவு அத்துடன் அச்சொத்தை தற்போதைய நிலைக்குக் கொண்டு வருவதற்காகாகச் செய்த சகல செலவுகளையும் உள்ளடக்கும்.

வழங்கப்படும் சேவையின் பரிமாணத்தை அதிகரிக்கும் நோக்குடன் சொத்துக்களைப் பெறுதல், புதுப்பித்தமைத்தல் மற்றும் மேலும் அவை வழங்கும் சேவையின் அளவை அபிவிருத்தி செய்வதற்காகச் செய்யப்படும் செலவுகளும் மூலதனச் செலவாகக் கருதப்படும்.

02.01.02 தேய்மானம்

சொத்துக்களுக்கு கீழே காட்டப்பட்டுள்ளவாறு குறைந்து வரும் முறையைக் கையாண்டு பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

கட்டிடங்கள்	2 1/2 %
மோட்டார் வாகனங்கள்	10 %
அலுவலக உபகரணங்களும் தளபாடங்களும்	10 %
கணனி மறறும் கணனி உபகரணங்கள்	10 %
நூலக உபகரணங்கள்	10 %
நூல் மட்டைகட்டும் உபகரணங்கள்	10 %
நாட்டார் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள்	10%
இயந்திர சாதனங் களும் இயந்திரங்களும்	10 %
நூலிருப்பு - தேசிய நூலகம்	10 %
எண்மய சேகரிப்பு – தேசிய நூலகம்	10 %
Kiyawamu.lk	10%

01.01.2014 இலிருந்து நிலையான சொத்துக்களில் அவற்றின் எஞ்சியுள்ள பாவனைக் காலத்திற்கு பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்பட்டுள்ளதுடன் கொள்ளவனவு செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக் கொண்ட வருடத்தில் அவற்றிற்குப் பெறுமானத் தேய்வு ஒதுக்கப்படவில்லை. அவை அகற்றப்படும் ஆண்டில் முழு வருடத்திற்குமான பெறுமானத்தேய்வு ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது. 01.01.2014 ஆம் திகதியின்பின்னர் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட தேசிய நூலக நூலிருப்புத் தவிர்ந்த சொத்துக்களுக்கு கொள்வனவு செய்யப்பட்ட திகதியில் இருந்து பெறுமானத்தேய்வு கணிக்கப்பட்டுள்ளது. 01.01.2014 பின்னர் தேசிய நூலகத்திற்காகக் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட நூலிருப்புக்கு அவை கொள்ளவனவு

Accumulated Depreciation. The cost of Property, Plant and Equipment is the cost of purchase or contraction together with any incidental expenses incurred in bringing the assets to its working condition for its intended use.
Expenditure incurred for the purpose of acquiring, extending or improving assets of a permanent nature by means of which to carry on the services provided or to increase the capacity of the services provided has been treated as Capital Expenditure.

02.01.02 Depreciation

Depreciation is provided on the assets using diminishing method at the rates as state below.

Buildings	2.5%
Motor Vehicles	10%
Office Furniture & Equipment	10%
Computer & Computer Equipment	10%
Library Equipment	10%
Book Binding Equipment	10%
Equipment at Folk Art Centre	10%
Plant & Machinery	10%
Books Stock – National Library	10%
Digital Collection – National Library	10%
Kiyawamu.lk	10%

Fixed Assets purchased prior to 01/01/2014 have been depreciated over the remaining useful life and no depreciation is provided in the year of purchase /acquisition, full year depreciation is provided in the year of disposal. Fixed Assets purchased after 01/01/2014 has been depreciated from the Date of purchase / acquisition except Books Stock – National Library. Books Stock – National Library purchased after 01/01/2014 has been depreciated from the

ලදී.

02-02 ඉඩම හා ගොඩනැගිල්ල තක්සේරු කිරීම

ස්වාධීන තක්සේරු කරුවන් වන ෂොක්මන් සහ සමරවික්‍රම සමාගම විසින් ජාතික පුස්තකාලය පිහිටි ඉඩම හා ගොඩනැගිල්ල 1995 නොවැම්බර් 16 දිනට පහත පරිදි තක්සේරු කරනු ලැබීය.

ඉඩම පර්චස් 318 එකක් රු. 8,000,000.00 බැගින්
රු. 254,400,000.00

ගොඩනැගිල්ල (ප්‍රධාන ගොඩනැගිල්ල, ගරාජය, මුරකුටිය, ජල ටැංකිය, ශීතාගාරය, හා බලාගාර ගොඩනැගිල්ල)
රු. 84,807,400.00

එකතුව **රු.339,207,400.00**

02--03 තොග

නියමිත වටිනාකමට අනුව තොග තක්සේරු කරන ලදී.

02--04 ලැබීම්

ලැබීම් ලෙස අයවේ යැයි අපේක්ෂිත දෑවල වටිනාකම ලැබීම් යටතේ දක්වා ඇත.

02-05 ස්ථාවර වත්කම් ගණනය කිරීම

2014.12.31 දිනට ස්ථාවර වත්කම් ගණනය කිරීමේ දී කාර්යාල ලී බඩු හා උපකරණ, පුස්තකාල උපකරණ, පොත් බැඳුම් උපකරණ, ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ, මෝටර් රථ , ඒවායේ මිල දී ගැනීමේ වටිනාකමට හා ක්ෂය වීමේ වටිනාකමේ එකතුව 2011.12.31 දිනට භෞතික වටිනාකම්වල වටිනාකම රු.1,134,958.07 කාර්යාලයීය ලී බඩු හා උපකරණ රු.96,512.16 පුස්තකාල උපකරණ

செய்யப்பட்ட அல்லது பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட மாதத்தில் இருந்து பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்பட்டுள்ளது.

02.02 காணி கட்டிடத்திற்கான பெறுமதி மதிப்பீடு

தேசிய நூலகம் அமைந்துள்ள காணியும் கட்டிடமும் தனியாார் மதிபபீட்டாளராக சொக்மன் அன்ட் சமரவிக்கிரம கம்பனியினால் 1995 ஆம் ஆண்டு நொவம்பர் மாதம் 16ஆம் திகதி கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவாறு மதிபபிடப்பட்டுள்ளது.

காணி (318 பேர்ச் ஒரு பேர்ச் ரூபா 8,000,000.00 வீதம்) ரூ. 254,400,000.00

கட்டிடம் (பிரதான கட்டிடம்) கராஜ், பாதுகாப்பு அறை, நீர்தாங்கி,

குளிரூட்டி மறறும் மின்சாரக் கட்டிடம்)
ரூ. 84,807,400.00
ரூ. 339,207,400.00

02.03 தொக்குகள் (இருப்பு)

தொக்குகள் கிரயத்தில் மதிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

02.04 பெற வேண்டியவை

பெற வேண்டியவற்றில் தேறும் என மதிப்பிடப்பட்ட தொகையே பெற வேண்டியவை எனக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

02.05. நிலையான சொத்துக்களின் உறுதிப்படுத்தல்

2014.12.31 ஆம் திகதி நிலையான சொத்துக்களைக் கணக்கிடும்போது அலுவலகத் தளபாடங்கள் மற்றும் உபகரணங்கள், நூலக உபகரணங்கள், நூல் மட்டை கட்டும் உபகரணங்கள், நாட்டார் இலக்கிய மத்திய நிலைய உபகரணங்கள் மற்றும் மோட்டார் வாகனங்கள் போன்றவற்றின் 31.12.2011 மதிப்பீடு செய்யப்பட்ட பெறுமதிக்க அமைவாக அவற்றின் கொள்வனவுப் பெறுமதி கழிக்கப்பட்டு அவை அகற்றப்படும் போது உள்ள பெறுமதியைக் கூட்டுவதன் மூலம் கணிக்கப்பட்டுள்ளது. ரூபா. 1,134,958.07 பெறுமதியாகவும் பௌதிகச்

Month of purchase / acquisition.

02.02 Valuation of the Land & Building

The land and building of National Library were valued by Shokman & Samarawikrama Company, Independence valuers on 16th November 1995 and their valuation in as follows.

	Rs.
Land (318 perches @ Rs. 800,000.00 each)	254,400,000.00
Building (Main Bldg, Garage, Security Room, Water Tank & Pump House and Power House Building)	84,807,400.00
	339,207,400.00

02.03 Inventories

Inventories are stated at cost.

02.04 Receivables

Receivables are stated at the amounts estimated to be realized

02.05 Fixed Assets Verification

Fixed Assets verification such as Office Furniture & Equipment, Library Equipment, Book Binding Equipment, Equipment of the Folk Art Centre and Motor Vehicles was carried out on 31/12/2014 and by deducting their purchase value & by adding the dispose value, the above assets were valued as at 31/12/2011 accordingly.

2018.12.31 දිනට භෞතිකව හඳුනා නොගත් වත්කම් වශයෙන් හඳුනාගෙන ඇත. භෞතිකව හඳුනා නොගත් වත්කම් හඳුනාගැනීමෙන් පසු වාර්ෂික ක්ෂය වීම් ගණනය කර නොමැත.

02-06 ප්‍රාග්ධන ප්‍රදාන ක්‍රමක්ෂය

වසර පුරාවට සිදු වූ සම්පූර්ණ උපයෝගීතා සියල්ල වෙනුවෙන් වූ ප්‍රාග්ධන ප්‍රදාන ඒකාබද්ධ අරමුදලට මාරු කරන ලදී.

02-07 වෙනත් අස්තීත්වයෙන් ලද ප්‍රාග්ධන ප්‍රදාන

ඉවත් කළ හැකි ස්ථාවර වත්කම් ලෙස රු. 1,652,035/-ක මුදලක් හඳුනාගෙන ඇති අතර එය එම වසර තුළදී ඉවත් කොට ඇත.

02-08 නව ස්ථාවර වත්කම්

මෙම වසරේ Kiyawamu.lk ව්‍යාපෘතිය නව ස්ථාවර වත්කමක් ලෙස හඳුනාගෙන වාර්තා කොට ඇත.

02.09 ස්ථාවර වත්කම් අත්හිටුවීම

මෙම වසරේ දී ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල නවීකරණය කිරීමේ දී බිතු සිතුවම ඉවත් කර ඇත. ඒ අනුව 2018.12.31 දිනට ගැලපීම් සිදු කොට ඇත.

	රුපියල්
පිරිවැය	1.200,610.25
මණ්ඩලයීය ක්ෂයවීම්	411,681.20
ශුද්ධ වටිනාකම	788,929.05

සොත්துக்களான அலுவலக தளபாடங்கள் மற்றும் உகனரணங்கள் மற்றும் ரூபா. 96,512,.16 பெறுமதியான நூலக உபகரணங்கள் போன்றன 2018.12.31 அன்று பௌதீக ரீதியில் இனங்காணப்படாத சொத்துக்களாக இனங்காணப்பட்டுள்ளன. அவை பௌதீக ரீதியில் காணப்படாமையால் அவற்றிற்கான பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்படவில்லை.

02.06 மூலதன கொடைகளை மாற்ற முடியா சொத்தாக்குதல்

நடப்பு வருடத்தில் மூலதனக் கொடுப்பனவிற்கான சகல கொடைகளும் சேர்ந்த நிதியத்திற்கு மாற்றப்பட்டுள்ளது.

02.07. ஏனைய அமைப்புக்களில் இருந்து பெறப்பட்ட மூலதனக் கொடைகள்

நடப்பு வருடத்தில் அகற்றப்படவேண்டும் என இனங்காணப்பட்ட ரூபா 1,652,035/- பெறுமதியான நிலையான சொத்துக்கள் நடப்பாண்டில் அகற்றப்பட்டன.

02.08 புதிய நிலையான சொத்துக்கள்

'Kiyawamu.lk' திட்டம் இந்த ஆண்டில் புதிய நிலையான சொத்துகளாக அங்கீகரிக்கப்பட்டு பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது.

02.09 நிலையான சொத்துக்களை நிறுத்துதல்

தேசிய நூலக கட்டிடத்தை புதுப்பித்ததன் விளைவாக கட்டிடத்தின் சுவர் ஓவியம் இந்த ஆண்டில் அகற்றப்பட்டது. அதற்கேற்ப செம்மையாக்கம் செய்யப்பட்டுள்ளது.

2017/12/31ம் திகதியின் நிலவரப்படி,

	ரூ.
செலவு	1,200,610.25
திரட்டப்பட்ட தேய்மானம்	411,681.20
நிகர பெறுமதி	788,929.05

The previously identified as physically non-existent assets, worth of Rs. 1,134,958.07 in the Office Furniture & Equipment has merged with the physically existing Office Furniture & Equipment balance as at 01/01/2018. The physical assets, worth of Rs. 96,512.16 in the Library Equipment were identified as physically non-existent assets as at 31/12/2018. The annual depreciation was not calculated as they were identified as physically non-existent assets.

02.06 Amortization of Capital Grants

Total Utilization of the Capital Grants has been transferred to the Accumulated Fund during the Year.

02.07 Disposal of Fixed Assets

Recognized as a disposable Fixed Assets worth of Rs. 1,652,035/- have been disposed during the year.

02.08 New Fixed Assets

'Kiyawamu.lk' project has been Recognized and Recorded in this year as a New Fixed Assets.

02.09 Discontinue of Fixed Assets

Wall Mural (wall painting) of the Building has been removed during the year as a result of renovation of National Library Building. The adjustment has been done accordingly. As at 31 / 12 / 2017,

	Rs.
Cost	1,200,610.25
Accumulated Depreciation	411,681.20
Net Value	788,929.05

03 වගකීම් හා වෙන්කිරීම්

03 - 01 මූල්‍ය තත්ව වාර්තාවේ දින සිට වර්ෂයක් ඇතුළත දී ඉල්ලූ විට ගෙවිය යුතු ගෙවීම්, ජංගම වගකීම් ලෙස මූල්‍ය තත්ව වාර්තාවේ වර්ග කර තිබේ. මූල්‍ය තත්ව වාර්තාවේ දින සිට වර්ෂයක කාලයක් ඉක්ම ගිය පසු ගෙවිය යුතු ගෙවීම් ජංගම නොවන වගකීම් ලෙස වර්ග කර තිබේ. මූල්‍ය විස්තර පිළියෙල කරන දිනට හෙළිදරව් වූ සියලු වගකීම් ගිණුම් ගත කර තිබේ.

03-02 විශ්‍රාමික ප්‍රතිලාභ

විශ්‍රාමික පාරිතෝෂික සඳහා වසරක කාලයක් සේවය සම්පූර්ණ කර ඇති සේවකයින් සඳහා වෙන් කිරීම් කර තිබේ. කෙසේ වෙතත් 1983 අංක 12 දරන පාරිතෝෂික ගෙවීමේ පනතට අනුකූලව වසර 05ක අඛණ්ඩ සේවයක් සම්පූර්ණ කර ඇති සේවකයින් සඳහා පමණක් විශ්‍රාමික පාරිතෝෂික ගෙවිය යුතු වේ. මෙම වගකීම බාහිරව ආයෝජනය කර නොමැත.

03-03 හඳුනාගත් සේවක දායකත්ව සැලැස්ම සේ.අ.අ. සහ සේ.භා.අ.

මණ්ඩලයේ සියලුම සේවකයින්ට සේ.අ.අ. සහ සේ.භා.අ. දායකත්ව මුදල් යැවීමට සුදුසුකම් පවත්නා අතර ව්‍යවස්ථාපිත නීතිරීතිවලට අනුව ඒ සඳහා මණ්ඩලයෙන් 12%ක් හා 3%ක් වශයෙන් දායකත්ව දරනු ලැබේ.

03. பொறுப்புக்களும் ஏற்பாடுகளும்

03.01 – நிதிநிலை அறிக்கைகளில் நடைமுறை பரிப்புக்கள் என குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவை நிதிநிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருட காலத்தினுள் கேட்கும் போது பெற்றுக்கொள்ளப்படும் நிலை சார்ந்தவையாகும். நடைமுறையற்ற பரிப்புக்களாவன நிதிநிலை அறிக்கைத் திகதியில் இருந்து ஒரு வருட காலத்தின் பின்னர் கொடுக்கப்படவேண்டிய கொடுப்பனவுகளைக் குறிக்கும். நிதி அறிக்கைகளைத் தயரிக்கும் தினத்தில் காணப்பட்ட சகல பொறுப்புக்களும் கணக்கில் கொள்ளப்பட்டுள்ளது.

03.02 இளைப்பாறல் பயன்கள்

சகல ஊழியர்களும் சேவையாற்றத் தொடங்கி ஆண்டொன்று பூர்த்தியானதும் ஓய்வு காலப் பணிக் கொடுப்பனவிற்கான ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டள்ளது. எனினும் 1983 ஆம் ஆண்டின் 12ம் இலக்க பணிக்காலக் கொடைக் கொடுப்பனவுச் சட்டத்தின் பிரகாரம் ஊழியர் ஒருவர் தொடர்ச்சியான ஐந்து ஆண்டுகள் சேவையாற்றியதன் பின்னரே ஊழியர் ஒருவரின் பரிப்பு ஆரம்பிக்கிறது. இப்பரிப்பானது வெளிக்களத்தில் இருந்து முதலீடு செய்யப்படவில்லை.

03–03 ஊழியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்தின் பொருட்டு இனங்காணப்பட்ட ஊழியர் பங்களிப்புத் திட்டம்

சபையின் சகல ஊழியர்களுக்கும் அரசியலமைப்புச் சட்டத்தின் பிரகாரம் ஊழியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு பங்களிப்பைச் செலுத்துவதற்கு தகைமை பெற்றுள்ளனர். சபை ஊழியர்களின் பொருட்டு முறையே 12% மற்றும் 3 % ஐ ஊழியர் சேமலாப நிதியம் மற்றும் ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியத்திற்கு செலுத்துகிறது.

3. Liabilities & Provisions

3.01 Liabilities classified as Current Liabilities on the Statement of Financial Position are those which fall due for payment on demand of within one year from the Statement of Financial Position date. Non – current Liabilities are those balances that fall due for payment after one year from the Statement of Financial Position date. All known liabilities have been accounted for in preparing the Financial Statements.

3.02 Retirement Benefits

Provisions have been made for retiring gratuities from the completion of the first year of service for all employees in the Board. However, according to the payment of Gratuity Act No.12 of 1983 the liability to an employee arises only on completion of five years of continued service. The liability is not externally funded.

3.03 Defined Contribution Plans - EPF and ETF

All employees are eligible for Employees' Provident Fund Contributions and Employees' Trust Fund Contributions in line with the respective statutes and regulations. The Board contributes 12% and 3% of gross emoluments of employees to Employees' Provident Fund and Employees' Trust Fund respectively.

3.04 මෝටර් රථ මෙහෙයුම් කල්බදු යටතේ කුලියට ගැනීම

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය වෑන් රථයක් සහ කැබ් රථයක් මෙහෙයුම් කල්බදු යටතේ අත්පත් කරගෙන ඇත. 2018 සැප්තැම්බර් මස 05 වන දින සිට ගිවිසුම්ගත වී ඇති අතර එය මාස 60 ඇතුළත අවසන් වේ. මණ්ඩලය මේ සඳහා මාසිකව රු.169,369/- + බදු, සහ රු.164,300/- + බදු ලෙස කල්බදු වාරික ගෙවනු ලබයි.

04 මූල්‍ය කාර්යසාධන විස්තර

04 - 01 ආදායම්

අ) මණ්ඩලයේ ඉපැයීම් යටතේ ග්‍රවණාගාර කුලී ආදායම, අලෙවිහලේ ආදායම, පොලී ආදායම, සහ විවිධ ආදායම් වශයෙන් ඉදිරිපත් කර ඇත.

ආ) සියලු ආදායම් නිවැරදි පදනමින් හඳුනාගෙන තිබේ.

ඇ) 2017 වසර සඳහා රජයේ ප්‍රදාන වශයෙන් ලැබුණු පුනරාවර්තන ආධාර රු. 141,390,000.00/= ක් හා ප්‍රාග්ධන ආධාර රු. 18,025,500/= ක් එම වසර තුළ වියදම් වශයෙන් සිදු වී ඇත.

04-02 ආදායම් හඳුනාගැනීම

අ) ඉහත මූල්‍ය පදනම මත ලද ආදායම් අදාළ වියදම් හා ගලපා ඇත.

ආ) පොලී ආදායම කාල පදනම මත උපචිත කර තිබේ.

04--03 වියදම්

මණ්ඩලයේ මෙහෙයුම් කටයුතු සහ ප්‍රාග්ධන වත්කම්

3.04 செயல்பாட்டு குத்தகையில் வாகணங்களின் வாடகை

வாடகை நோக்கங்களுக்காக தே.நூ.ஆ.சே.ச ஒரு மோட்டார் வேன் மற்றும் இரட்டை வண்டியை வாங்கியது. இந்த ஒப்பந்தம் 2018 செபடம்பர் 5 ஆம் தியதியன்று தொடங்கப்பட்டது. இது 60 மாத காலத்துடன் முடிக்கப்படும். சபை மாதாந்த வாடகை கட்டணத்தொகை ரூ.169,369.-ுவரி மற்றும் ரூ.164,300.-ுவரியை முறையே செலுத்துகின்றது.

04. நிதிச் செயற்பாடுகள் பற்றிய அறிக்கை

04.01 வருமானம்

a) சபையின் வருமானத்தின் கீழ் நூல் விற்பனைக்கூட வருமானம், கேட்போர் கூடங்களின் வாடகை வருமானமங்கள், வட்டி வருமானங்கள் மற்றும் ஏனைய வருமானங்கள் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன.

b) சகல வருமானங்களும் திரள் அடிப்படையில் இனங்காணப்பட்டுள்ளன.

c) 2018 ஆம் ஆண்டில் (மீள் வரும் செலவாக ரூபா. 141,390,000/= வும் மூலதனக் கொடையாக ரூபா 18,025,500/= வும்) மீள்வரும் மற்றும் மூலதனச் செலவிற்காக அரசிடம் இருந்து கொடையாகப் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

04.02 வருமானங்களை இனங்காணல்

a) மேற்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள வருமானங்கள் திரள் நிதி அடிப்படையில் அமைந்துள்ளதுடன் தொடர்புள்ள செலவினங்களுடன் இவை ஒப்பிட்டுப் பார்க்கப்பட்டுள்ளன.

b) வட்டி வருமானம் கால அடிப்படையில் ஒன்று திரட்டப்பட்டுள்ளது

04.03 செலவீனம்

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் செயற்பாடுகள் மற்றும் மூலதனச் சொத்துக்களை வினைத்திறனுடன் பேணுவதற்காக சகல செலவினங்களும்

3.04 Hire of Vehicle on Operational Lease

The NLDSB has acquired a motor van and a double cab for the hire purposes. The agreement was started on 5th September 2018 and it will be completed with 60 month period. The board is paying monthly hire charge of the sum of Rs. 169,369/- + Tax, and Rs. 164,300/- + Tax, respectively.

4. Statement of Financial Performance

4.01 Revenue

a). The revenue of the Board represents the Revenue from Book Shop, Hire charges of Auditoriums, Interest Income and other Miscellaneous Income.

b). All revenue has been recognized on an Accrued Basis.

c). Government Grant (Recurrent Grant – Rs. 141,390,000/= & Capital Grant – Rs. 18,025,500/=) has been received for Recurrent & Capital Expenditure respectively for the year 2018.

.

4.02 Revenue Recognition

a). The above Revenue is on as accrued basis and matched with the related expenditure

b). Interest Income is accrued on a time basis.

4.03 Expenditure

All expenditure incurred in the operation of the

කාර්යක්ෂම ව පවත්වාගෙන යාම සඳහා දරන ලද සියලුම වියදම් උපචිත පදනම මත ආදායමට එරෙහිව ගැලපීමෙන් පසු වර්ෂයේ අතිරික්තය/ හිඟය නිරූපණය කර තිබේ.

05 රජයේ ප්‍රදාන

වර්ෂය තුළ ලද රාජ්‍ය ප්‍රදාන ක්‍රමික පදනමකින් සන්සන්දනාත්මක වටිනාකමකින් යුතු ආදායම ලෙස හඳුනාගෙන තිබේ.

06 මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය

ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය ගිණුම් ප්‍රමිති 02 මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශ අනුව වක්‍ර ක්‍රමවේදය අනුගමනය කරමින් මූල්‍ය ප්‍රවාහ ප්‍රකාශය ඉදිරිපත් කර තිබේ.

07 මූල්‍ය තත්වයන් ඉදිරිපත් කරන දිනට පසුව සිදු වූ සිදුවීම්

මූල්‍ය තත්ව වාර්තා දිනට පසු සිදු වූ සියලුම ප්‍රමාණාත්මක සිදුවීම් අවශ්‍ය පරිදි සලකා බලා හෙළිදරව් කර තිබේ.

08 බැංකු ගිණුම්

මෙම වසරේ සිට ඉදිරියට ප්‍රාග්ධන හුවමාරුව හා වෙනත් අස්තීත්වයන් වෙනුවෙන් මහජන බැංකුවේ ගි.අ. 100113398963 දරන ගිණුමක් මහ භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබී ඇති අතර ආයතනයේ මෙහෙයුම් කටයුතු සඳහා වෙනත් බැංකු ගිණුම් දෙකක් පවත්වාගෙන යනු ලැබේ.

09 අමතර සටහන්

ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල මේ වසරේ සිට නවීකරණය කරනු ලබන අතර ඒ සඳහා ඇස්තමේන්තුගත වියදම රු. මිලියන 211 සහ බදු ඇතුලත් වේ.

அட்டுறு அடிப்படையில் வருமானமானத்திற்கு எதிராக செம்மையாக்கம் செய்யப்பட்டு ஆண்டின் குறைவாக / மேலதிகமாகக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

05 அரச கொடைகள்

வருடத்தில் கிடைக்கப்பெற்ற அரச கொடைகள் ஒழுங்கான அடிப்படையில் தொடர்புடைய கிரயங்களுடன் ஒத்துப்பார்க்கப்பட்டு வருமானமாக இனங்காணப்பட்டுள்ளது.

06. நிதிப்பாய்ச்சல் அறிக்கை

இலங்கைப் பொதுத்துறை கணக்கியல் நியமம் - 02 நிதிப் பாய்ச்சல் அறிக்கையைப் பின்பற்றி மறைமுகமான முறைமையின் மூலம் நிதிப்பாய்ச்சல் அறிக்கை சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

07. நிதி நிலை அறிக்கைத் திகதியின் பின் நடைபெறும் நிகழ்வுகள்

நிதி நிலை அறிக்கையின் பின்னர் நடைபெற்ற சகல விடயங்களும் கவனத்தில் கொள்ளப்பட்டு தேவையான இடத்து செம்மையாக்கம் செய்யப்பட்டு வெளிக்காட்டப் பட்டுள்ளன.

08. வங்கிக் கணக்கு

மக்கள் வங்கியின் இல.100113398963 நடைமுறைக் கணக்கானது திறைசேரியில் இருந்தும் ஏனைய நிறுவனங்களில் இருந்தும் கிடைக்கும் மூலதன கொடுக்கல்வாங்கல்களுடன் ஈடுபடுவதுடன் ஏனைய இரு வங்கிக் கணக்குகளும் ஏனைய கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்காக ஈடுபடுத்தப்பட்டுள்ளன.

09. மேலதிக குறிப்பு

தேசிய நூலக கட்டிடம் கடந்த வருடம் முதல் புதுப்பிக்கப்பட்டு வருகின்றது. மற்றும் மதிப்பிடப்பட்ட செலவு வரி உள்ளடங்களாக ரூ. 211 மில்லியனுக்கும் கூடுதலாக காணப்படுகின்றது.

NLDSB activities and in maintaining the capital assets in a state of efficiency has been charged to revenue on an accrual basis in arriving at the surplus or deficit for the year.

05. Government Grant

Government Recurrent Grant has been recognized as an income over the periods necessary to match them with the related cost which they are indented to compensate on systematic basis.

06. Cash Flow Statement

The Cash Flow Statement of the Board has been presented using the indirect method accordance with the Sri Lanka Public Sector Accounting Standard – 02 Cash Flow Statement.

07. Events Occurring After the Statement of Financial Position Date

All material post Statement of Financial Position events have been considered, disclosed and adjusted where Applicable.

08. Bank Account

Current Account No; 100113398963 of People's Bank is kept for dealing with the Capital Transactions received from the Treasury and other Entities and keep up other two bank accounts for the operational activities.

09. Extra Note

The National Library Building has been renovating since last year and estimated cost is Rs. 211 mn. plus, Tax.

මූල්‍ය විස්තර සටහන් / நிதி அறிக்கைக்கான குறிப்புக்கள் /NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

	31.12.2018 රු./ ரூ. / Rs.	31.12.2017 රු./ ரூ. / Rs.
සටහන් 01 මුදල් හා මුදල් සමාන දෑ / குறிப்பு 01 – காசும் காசுச் சமானங்களும் / Note 01- Cash and Cash Equivalents		
ගිණුම් අංකය 2323283 -ලංකා බැංකුව/ கணக்கு இலக்கம் 2323283 – இலங்கை வங்கி / A/C No. 2323283-BOC	4,009,444.00	4,311,243.00
ගිණුම් අංකය 100113398963 -මහජන බැංකුව/ கணக்கு இலக்கம் –100113398963– மக்கள் வங்கி / A/C No. 100113398963-P/B	16,458,960.00	22,448,787.00
ගිණුම් අංකය 100163170315 -මහජන බැංකුව/ கணக்கு இலக்கம் –100163170315– மக்கள் வங்கி / A/C No. 100163170315-P/B	2,485,638.00	2,216,234.00
පොත් හුවමාරු සේවාව සඳහා තැන්පත් කරා - ජා. ඉ. බැ./ நூல் பரிமாற்றச் சேவைக்காக தே.சே.வங்கியில் வைப்பு / Deposits for Book Exchange Services - NSB	216,513.00	213,039.00
	23,170,555.00	**29,189,303.00**
සටහන් 02 - ලැබිය යුතු දෑ / குறிப்பு 2 – பெற்றுக்கொள்ளவேண்டியவை / Note 02 - Receivables		
උත්සව අත්තිකාරම් / விழாக்கால முற்பணம் /Festival Advance	65,500.00	71,750.00
ආපදා ණය / துயர் கடன் /Distress Loan	13,061,388.00	12,762,122.00
විශේෂ අත්තිකාරම් / விசேட முற்பணக் கொடுப்பனவு / Special Advance	4,800.00	4,000.00
සුළු මුදල් අග්‍රිමය / சில்லறைக் காசுக்கணக்கு முற்பணம் / Petty Cash Advance	4,713.00	4,713.00
විවිධ අත්තිකාරම් / நானாவித முற்பணக் கொடுப்பனவுகள் / Miscellaneous Advance	220,134.00	589,977.00
ලැබිය යුතු දෑ කාර්ය මණ්ඩලයෙන් / பெறப்பட வேண்டியவை– அலுவலர் /Receivables - Staff	20,000.00	71,809.00
	13,376,535.00	**13,504,371.00**
සටහන් 03 - තොගය / குறிப்பு 3 – தொக்குகள் / Note 03 - Inventories		
පොත් තොගය - ජාත්‍යන්තර පොත් හුවමාරු සේවාව / நூலிருப்பு – சர்வதேச நூல் பரிமாற்றச் சேவை / Book Stock - I'nal Book Exchange Service	106,435.00	106,435.00
පොත් තොගය - අලෙවිය සහ බෙදා හැරීම / நூலிருப்பு – விற்பனையும் பிரித்தளித்தலும் /Book Stock - Sales & Distribution	4,581,263.00	4,367,889.00
පොත් තොගය - සම්භාව්‍ය/ புத்தக பங்கு - பழைய புத்தகம் / Book Stock - Classical Book	2,683,459.00	-
ලිපිද්‍රව්‍ය තොගය - පුස්තකාල/ நூலக எழுதுகருவிகள் இருப்பு / Stationary Stock - Library	826,682.00	1,195,461.00
ලිපිද්‍රව්‍ය තොගය -කාර්යාල / எழுதுகருவிகள் இருப்பு – அலுவலகம் / Stationary Stock / Office	1,553,656.00	1,182,034.00
පොත්හලේ වෙළඳ තොගය / விற்பனைக் கூடத்தில் இருப்பு / Trading Stock at Book Shop	2,774,993.00	3,098,804.00
නොනිමි තොගය - බුත්සරණ / முடிவடையாத வேலை– புத்சரண/ WIP - Buthsarana	544,331.00	544,331.00
නොනිමි තොගය - පන්සිය පනස් ජාතකය / முடிவடையாத வேலை– பன்சீய பனஸ் ஜாதகம் / WIP - Pansiya Panas Jathakaya	-	255,074.00
	13,070,819.00	**10,750,028.00**
සටහන් 04 පූර්ව ගෙවීම් / குறிப்பு 04 – முற்பணக் கொடுப்பனவுகள் / Note 04 - Prepayments		
අලුත්වැඩියා හා නඩත්තු - කාර්යාල උපකරණ / திருத்தல் மற்றும் பேணல்– அலுவலக உபகரணம் / Repair and Maintenance - Office Equipment	455,454.00	466,909.00
පුවත්පත් හා ප්‍රකාශන / புதினத் தாள்களும் வெளியீடுகளும் / Newspapers & publications	-	122,190.00
තැපැල් ගාස්තු / தபால் கட்டணம் / Postage	-	5,000.00
දුම්රිය අනුග්‍රහ වාර ප්‍රවේශ පත්‍ර / புகையிரத அனுமதிச்சீட்டு / Railway Tickets	93,860.00	73,040.00
රක්ෂණ හා බලපත්‍ර - මෝටර් රථ / காப்புறுதி, அனுமதிப்பத்திரம்– மோட்டார் வாகனம் / Insurance & License - Motor Vehicles	86,347.00	153,161.00
රක්ෂණ - දේපළ / காப்புறுதி – சொத்துக்கள் / Insurance - Properties	110,105.00	109,804.00
ජාත්‍යන්තර පුස්තකාල සාමාජිකත්වය ලබාගැනීම / சர்வதேச நூலகங்களில் அங்கத்துவம் பெறல் / Aqui. Int' Library Membership Fees	-	182,590.00
පූර්ව ගෙවීම් වෙනත් / முற்பணக் கொடுப்பனவுகள் – ஏனைய / Prepayment - Others	64,561.00	71,696.00
	810,327.00	**1,184,390.00**

සටහන් 05 - තැන්පතු / குறிப்பு 05 – வைப்புக்கள் / Note 05- Deposits			
ඉන්ධන සඳහා තැන්පතු / **எரிபொருளுக்கான வைப்பு** / Deposits for Fuel		50,000.00	50,000.00
සේවක ආරක්ෂක තැන්පතු - (ජා. ඉ. බැ.) / **ஊழியர் பாதுகாப்பு வைப்புக்கள் – (தே.சே.வ.)** / Employees Security Deposits - at NSB		300,579.00	291,534.00
		350,579.00	**341,534.00**
සටහන් 06 -යටිතල පහසුකම්, පිරියත හා උපකරණ /குறிப்பு 06 – உட்கட்டமைப்பு, இயந்திரங்களும் உபகரணங்களும்/ Note 06 -Infra-structure, Plant and Equipment			
පුස්තකාල උපකරණ / **நூலக உபகரணங்கள்** / Library Equipment	6.I	26,206.00	26,206.00
ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ / **நாட்டார் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள்** / Equipment of the Folk Art Centre	6.II	4,003.00	4,448.00
පොත් බැඳුම් උපකරණ / **நூல் மட்டைகட்டும் உபகரணங்கள்** / Book Binding Equipment	6.III	5,468,421.00	6,076,023.00
කාර්යාල ලී බඩු හා උපකරණ / **அலுவலக மரத்தளபாடங்களும் உபகரணங்களும்** / Office Furniture & Equipment	6.IV	17,936,620.00	12,673,060.00
පරිගණක හා පරිගණක උපකරණ / **கணினியும் கணினி உபகரணங்களும்**/ Computer & Computer Equipment	6.V	10,207,655.00	10,355,998.00
පිරියත සහ යන්ත්‍ර සූත්‍ර / **தொகுதிகளும் இயந்திரங்களும்** / Plant & Machinery	6.VI	2,941,955.00	2,380,254.00
මෝටර් රථ / **மோட்டார் வாகனங்கள்** / Motor Vehicles	6.VII	18,752,554.00	20,836,171.00
		55,337,414.00	**52,352,160.00**
සටහන් 07 -ඉඩම හා ගොඩනැගිලි /குறிப்பு 07 – காணியும் கட்டிடமும் /Note 07 - Land & Buildings			
ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල / **தேசிய நூலகக் கட்டிடம்** / National Library Building	7.I	111,433,078.00	51,358,618.00
ප්‍රධාන ගබඩා ගොඩනැගිල්ල / **பிரதான களஞ்சியக் கட்டிடம்** / Main Stores Building	7.II	448,740.00	460,246.00
මණ්ඩලයීය බිතුසිතුවම / **சபையின் சுவர் ஓவியங்கள்** / Mural of the Board	7.III	-	788,929.00
ප්‍රධාන වායු සමීකරණ පද්ධතියේ නොනිමි කටයුතු / **நடை பெற்றுவரும் வேலை – மத்திய குளிரூட்டித் தொகுதி** / WIP - Central A/C System		-	39,206,047.00
		111,881,818.00	**91,813,840.00**
සටහන් 08 -වෙනත් මූල්‍ය නොවන වත්කම්/குறிப்பு 08 – ஏனைய நிதிசாராச் சொத்துக்கள் /Note 08 - Other Non - Current Assets			
පොත් තොගය - ජාතික පුස්තකාලය / **நூலிருப்பு – தேசிய நூலகம்** / Book Stock - National Library	8.I	34,007,394.00	36,032,118.00
ජාතික පුස්තකාලය - සංඛ්‍යාංක එකතුව / **தேசிய நூலகம் – எண்ணியச் சேகரிப்பு** / National Library - Digital Collection Kiyawamu.lk	8.II	6,166,937.00	3,869,116.00
		990,478.00	-
		41,164,809.00	**39,901,234.00**
සටහන් 09 -ගෙවිය යුතු දෑ /குறிப்பு 09 – செலுத்த வேண்டியவை /Note 09 - Payables			
ආපසු ගෙවිය යුතු ටෙන්ඩර් තැන්පතු / **மீள் செலுத்த வேண்டிய கேள்விப் பத்திர வைப்பு** / Tender Deposits - Refundable		393,000.00	410,000.00
රඳවාගත් මුදල් / **பிடித்து வைக்கப்பட்ட பணம்** / Retention Money		3,251,118.00	559,157.00
ගෙවිය යුතු මුද්දර ගාස්තු / **செலுத்தவேண்டிய முத்திரைக் கட்டணங்கள்** / Stamp Fee Payments		11,125.00	11,925.00
ගෙවිය යුතු බදු / **செலுத்த வேண்டிய வரி** / Tax Payable		87,551.00	87,551.00
ගෙවිය යුතු VAT / VAT **செலுத்தவேண்டியது** / VAT Payable		1,028,739.00	348,164.00
ගෙවිය යුතු WHT / WHT **செலுத்த வேண்டியது** / WHT Payable		362,500.00	314,500.00
වෙළඳ හිමියෝ / **வியாபாரக் கடன்கள்** / Trade Creditors		135,988.00	765,958.00
ගෙවිය යුතු පාරිතෝෂික / **செலுத்தப்படவேண்டிய பணிக்கொடை** / Gratuity Payable		208,479.00	389,105.00
		5,478,500.00	**2,886,360.00**

මූල්‍ය විස්තර සටහන්

සටහන් 6, 7, 8 - 2018 දෙසැම්බර් 31 දිනට පිරියත දේපළ හා උපකරණ

සටහන්	විස්තරය	ක්ෂය වීම් අගය (%)	2016.01.01 දිනට වටිනාකම	එකතු කිරීම්	ඉවත් කිරීම්	මුළු පිරිවැය	2016.01.01 දිනට සමුච්චිත ක්ෂය	එකතු කිරීම් ඉවත් කිරීම්	2016 වසර සඳහා ක්ෂය	මුළු ක්ෂය	ශුද්ධ වටිනාකම
6.I	පුස්තකාල උපකරණ	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	ජනකලා මධ්‍යස්ථානයේ උපකරණ	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	42,426.34	-	444.77	42,871.11	4,002.89
6.III	පොත් බැඳුම් උපකරණ	10%	8,639,007.00	-	-	8,639,007.00	2,562,983.74	-	607,602.33	3,170,586.07	5,468,420.93
6.IV	කාර්යාල ලී බඩු හා උපකරණ	10%	30,636,793.54	7,401,645.79	1,711,320.53)	36,327,118.80	18,428,510.32	(1,509,220.44)	1,471,209.16	18,390,499.04	17,936,619.76
6.V	පරිගණක හා පරිගණක උපාංග	10%	18,150,192.68	1,574,785.00	(1,812,285.00)	17,912,692.68	7,794,195.27	(1,081,351.45)	992,194.46	7,705,038.28	10,207,654.40
6.VI	පිරියත හා යන්ත්‍රසූත්‍ර	10%	6,964,828.72	966,000.00	(810,175.00)	7,120,653.72	4,584,575.17	(666,132.50)	260,256.59	4,178,699.26	2,941,954.47
6.VII	මෝටර් රථ	10%	32,270,761.74	-	-	32,270,761.74	11,434,590.70	-	2,083,617.10	13,518,207.80	18,752,553.94
7.I	ජාතික පුස්තකාල ගොඩනැගිල්ල	2.5%	83,200,626.69	61,446,808.09	-	144,647,434.78	31,842,008.76	-	1,372,347.85	33,214,356.61	111,433,078.17
7.II	ප්‍රධාන ගබඩා ගොඩනැගිල්ල	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	343,073.93	-	11,506.15	354,580.08	448,740.01
7.III	මණ්ඩලයීය බිතුසිතුවම	2.5%	1,200,610.25	-	1,200,610.25)	-	411,681.20	(411,681.20)	-	-	-
8.I	ජාතික පුස්තකාලයේ පොත් තොගය	10%	106,790,091.78	1,641,179.63	-	108,431,271.41	70,757,973.68	-	3,665,903.19	74,423,876.87	34,007,394.54
8.II	ජාතික පුස්තකාල - සංඛ්‍යාංක එකතුව	10%	4,267,309.96	2,769,351.34	-	7,036,661.30	398,193.57	-	471,530.46	869,724.03	6,166,937.27
8.III	Kiyawamu.lk	10%	-	998,880.00	-	998,880.00	-	-	8,401.53	8,401.53	990,478.47
	එකතුව		**293,066,928.61**	**76,798,649.85**	**5,534,390.78)**	**364,331,187.68**	**148,670,518.60**	**3,668,385.59)**	**10,945,013.58**	**155,947,146.59**	**208,384,041.09**

විශේෂ සටහන්

6.I. පුස්තකාල උපකරණවල වටිනාකමට අදාළ වත්කම්, සත්‍යාපනය තුළින් හඳුනාගැනීමට නොහැකි වූ බැවින් වාර්ෂික ක්ෂය වෙන්කර නොමැත

6.IV. (අ) 2018.12.31 සිදුකරන ලද වත්කම් සත්‍යාපනයට අදාළව හඳුනාගත හැකි වූ භෞතික තොගය, මෙම තොගයට අදාළව වාර්ෂිකව ක්ෂය වෙන්කර ඇත

6.IV. (ආ) 2018.12.31 සිදුකරන ලද වත්කම් සත්‍යාපනයට අදාළව හඳුනාගත නොහැකි වූ භෞතික තොගය, මෙම තොගය භෞතිකව හඳුනාගත නොහැකි බැවින් ඊට අදාළව වාර්ෂිකව ක්ෂය වෙන් කර නොමැත.

குறிப்பு

06, 07,08 – 2018 டிசம்பர் 31 ஆம் திகதியன்று இருந்தவாறு இயந்திரங்கள், சொத்துக்கள் மற்றும் உபகரணங்கள்

குறிப்பு	விபரம்	தேய்மான வீதம்	2016.ஜனவரி 01ஆம் சேர்த்தல் திகதிய பெறுமதி	சேர்த்தல்	அகற்றுதல்	மொத்த பெறுமதி	2016ஜனவரி.01. திகதி ஜனவரியில் திரண்ட தேய்மானம்	கூட்டல் ∴ கழித்தல்	2016ஆம் ஆண்டிற்கான தேய்மானம்	மொத்தத் தேய்மானம்	தேறிய பெறுமதி
6.I	நூலக உபகரணங்கள்	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	நாட்டார் இலக்கிய நிலைய உபகரணங்கள்	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	42,426.34	-	444.77	42,871.11	4,002.89
6.III	நூல் மட்டைகட்டும் உபகரணங்கள்	10%	8,639,007.00	-	-	8,639,007.00	2,562,983.74	-	607,602.33	3,170,586.07	5,468,420.93
6.IV	அலுவலகத் தளபாடங்கள் மற்றும் உபகரணங்கள்	10%	30,636,793.54	7,401,645.79	1,711,320.53)	36,327,118.80	18,428,510.32	(1,509,220.44)	1,471,209.16	18,390,499.04	17,936,619.76
6.V	கணனி மற்றும் கணனி உபகரணங்கள்.	10%	18,150,192.68	1,574,785.00	(1,812,285.00)	17,912,692.68	7,794,195.27	(1,081,351.45)	992,194.46	7,705,038.28	10,207,654.40
6.VI	இயந்திரத் தொகுதியும் இயந்திரங்களும்	10%	6,964,828.72	966,000.00	(810,175.00)	7,120,653.72	4,584,575.17	(666,132.50)	260,256.59	4,178,699.26	2,941,954.47
6.VII	மோட்டார் வாகனங்கள்	10%	32,270,761.74	-	-	32,270,761.74	11,434,590.70	-	2,083,617.10	13,518,207.80	18,752,553.94
7.I	தேசிய நூலகக் கட்டிடம்	2.5%	83,200,626.69	61,446,808.09	-	144,647,434.78	31,842,008.76	-	1,372,347.85	33,214,356.61	111,433,078.17
7.II	பிரதான களஞ்சியக் கட்டிடம்	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	343,073.93	-	11,506.15	354,580.08	448,740.01
7.III	சபையின் சுவரோவியம்	2.5%	1,200,610.25	-	1,200,610.25)	-	411,681.20	(411,681.20)	-	-	-
8.I	நூலிருப்பு – தேசிய நூலகம்	10%	106,790,091.78	1,641,179.63	-	108,431,271.41	70,757,973.68	-	3,665,903.19	74,423,876.87	34,007,394.54
8.II	தேசிய நூலகம் எண்மயச் சேகரிப்பு	10%	4,267,309.96	2,769,351.34	-	7,036,661.30	398,193.57	-	471,530.46	869,724.03	6,166,937.27
8.III	Kiyawamu.lk	10%	-	998,880.00	-	998,880.00	-	-	8,401.53	8,401.53	990,478.47
	மொத்தம்		**293,066,928.61**	**76,798,649.85**	**5,534,390.78)**	**364,331,187.68**	**148,670,518.60**	**3,668,385.59)**	**10,945,013.58**	**155,947,146.59**	**208,384,041.09**

குறிப்பு

6.I நூலக உபகரணங்களின் பெறுமதி தொடர்பான சொத்துக்கள் உண்மை நிலையை கண்டுகொள்ள முடியாதபடியால் அவற்றிற்கான பெறுமானத் தேய்வு கணிக்கப்படவில்லை

6.IV (a) 2018.12.31 ஆம் திகதி சொத்துக்களின் உண்மை நிலையை இனங்காணக்கூடியதாக இருந்த சொத்துக்களில் தேய்மானம் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது.

6.IV (b) 2018.12.31. ஆம் திகதி உண்மை நிலையை இனங்காண முடியாத சொத்துக்களிற்கு பெறுமானத் தேய்வு கழிக்கப்படவில்லை.

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

NOTE - 6, 7, 8 - PLANT, PROPERTY & EQUIPMENT AS AT 31ST DECEMBER 2018

Note	Description	Dep. Rate (%)	Cost as at 1st January, 2016	Addtion	(Disposal)	Total Cost	Accumulated Dep. As at 1st January 2016	Addtion Disposalsï	Depreciation for the Year 2016	Total Depreciation	Net Value
6.I	Library Equipment	10%	96,512.16	-	-	96,512.16	70,305.92	-	-	70,305.92	26,206.24
6.II	Equipment of The Folk Art Centre	10%	46,874.00	-	-	46,874.00	42,426.34	-	444.77	42,871.11	4,002.89
6.III	Book Binding Equipment	10%	8,639,007.00	-	-	8,639,007.00	2,562,983.74	-	607,602.33	3,170,586.07	5,468,420.93
6.IV	Office Furniture & Equipment	10%	30,636,793.54	7,401,645.79	1,711,320.53)	36,327,118.80	18,428,510.32	(1,509,220.44)	1,471,209.16	18,390,499.04	17,936,619.76
6.V	Computer & Computer Equipment	10%	18,150,192.68	1,574,785.00	(1,812,285.00)	17,912,692.68	7,794,195.27	(1,081,351.45)	992,194.46	7,705,038.28	10,207,654.40
6.VI	Plant & Machinery	10%	6,964,828.72	966,000.00	(810,175.00)	7,120,653.72	4,584,575.17	(666,132.50)	260,256.59	4,178,699.26	2,941,954.47
6.VII	Motor Vehicle	10%	32,270,761.74	-	-	32,270,761.74	11,434,590.70	-	2,083,617.10	13,518,207.80	18,752,553.94
7.I	National Library Building	2.5%	83,200,626.69	61,446,808.09	-	144,647,434.78	31,842,008.76	-	1,372,347.85	33,214,356.61	111,433,078.17
7.II	Main Stores Building	2.5%	803,320.09	-	-	803,320.09	343,073.93	-	11,506.15	354,580.08	448,740.01
7.III	Mural Of The Board	2.5%	1,200,610.25	-	1,200,610.25)	-	411,681.20	(411,681.20)	-	-	-
8.I	Book Stock - National Library	10%	106,790,091.78	1,641,179.63	-	108,431,271.41	70,757,973.68	-	3,665,903.19	74,423,876.87	34,007,394.54
8.II	National Library - Digital Collection	10%	4,267,309.96	2,769,351.34	-	7,036,661.30	398,193.57	-	471,530.46	869,724.03	6,166,937.27
8.III	Kiyawamu.lk	10%	-	998,880.00	-	998,880.00	-	-	8,401.53	8,401.53	990,478.47
	Total		**293,066,928.61**	**76,798,649.85**	**5,534,390.78)**	**364,331,187.68**	**148,670,518.60**	**3,668,385.59)**	**10,945,013.58**	**155,947,146.59**	**208,384,041.09**

Sp. Note :-

6.I Value of the Library Equipment not depreciated for the year, due to the physically non-identified from verification.

6.IV (a) Physically identified assets to the date of 31.12.2018 according to the assets verification done as at 31.12.2018. The depreciation for the year of 2018 have been charged for this identified physical assets.

6.IV (b) Physically non identified assets to the date of 31.12.2018 according to the assets verification done as at 31.12.2018. The depreciation for the year of 2018 have not been charged.

සටහන් 10 -උපචිත වියදම් /குறிப்பு 10 – திரண்ட செலவீனம் /Note 10 - Accrued Expenses		
අතිකාල හා නිවාඩු දින ගෙවීම් / சம்பளங்களும் வேதனங்களும் / Over Time & Holiday Pay	147,690.00	124,733.00
ශ්‍රවණාගාර දීමනා / கேட்போர்கூட கொடுப்பனவு / Auditorium Allowances	3,600.00	9,000.00
සංග්‍රහ වියදම් / விருந்தோம்பற் செலவுகள் / Entertainment Expenses	28,655.00	13,450.00
සේවක ගමන් වියදම් (දේශීය) / ஊழியர் பிரயாணம் (உள்நாடு) / Travelling - Employees' Local	27,070.00	27,822.00
සේවක නිල ඇඳුම් / ஊழியர் சீருடை / Employee Uniforms	-	46,147.00
විශේෂ කමිටු ගාස්තු / விசேட குழுக் கூட்டங்களினாலான செலவுகள் / Sp. Committee Expenses	-	60,000.00
කාර්යාලයීය ලිපිද්‍රව්‍ය / அலுவலக எழுது கருவிகள் / Office Stationary	33,700.00	14,087.00
ඉන්ධන සහ ලිහිසි තෙල් / எரிபொருள் மற்றும் உராய்வு நீக்கிகள்/ Fuel & Lubricants	10,372.00	63,880.00
සනීපාරක්ෂක වියදම් / துப்புரவாக்கற் செலவுகள் / Cleaning Expenses	222,606.00	179,264.00
දුරකථන / தொலைபேசி/ Telephone	285,988.00	264,797.00
විදුලිය / மின்சாரம் / Electricity	1,270,680.00	965,960.00
ජලය / தண்ணீர்/ Water	55,952.00	67,385.00
තොරතුරු තාක්ෂණ (අන්තර්ජාල ගාස්තු) / அலுவலக எழுது கருவிகள் / I T - Internet Expenses	18,877.00	19,694.00
ආරක්ෂක වියදම් / பாதுகாப்புச் செலவுகள் / Security Expenses	309,901.00	192,425.00
අලුත් වැඩියාව හා නඩත්තුව - කාර්යාල උපකරණ /திருத்தியமைத்தலும் பராமரிப்பும் – அலுவலக உபகரணங்கள் / Repair & Maintenance - Office Equipment	9,000.00	21,346.00
අලුත් වැඩියාව සහ නඩත්තු - වාහන / திருத்தியமைத்தலும் பராமரிப்பும் – வாகனங்கள் / Repair & Maintenance - Vehicles	-	38,180.00
දැන්වීම් ගාස්තු / விளம்பரச் செலவுகள் / Advertisement Expenses	-	119,600.00
ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පළ කිරීම /தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு / Publication of National Bibliography	-	168,500.00
පුස්තකාල උපදේශන හා ව්‍යාප්ති සේවා / நூலக ஆலோசனைச் சேவை மற்றும் விரிவாக்கற்சேவை / Library Consultancy & Extension Services	5,000.00	945.00
ජාතික කියවීමේ මාසයේ වියදම් / தேசிய வாசிப்புமாதச் செலவுகள்/ National Reading Month Expenses	71,500.00	-
ග්‍රන්ථ සංවර්ධන ව්‍යාපෘතියේ වියදම් /நூல் அபிவிருத்திச் செயற்திட்ட செலவுகள் / Publication Assistance Project	1,443,913.00	-
නව ප්‍රකාශන මිලදී ගැනීමේ වියදම් / புதிய வெளியீடுகளின் கொள்வனவாலான செலவுகள் / Purchase of New Publications	-	215,003.00
සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපන වියදම් / பேணல் மற்றும் திருத்தியமைத்தல் செலவுகள் / Conservation & Preservation Expenses	14,357.00	120,500.00
කාර්යාලයීය උපකරණ හා අමතර කොටස් / அலுவலக உபகரணம் மற்றும் பொருத்துக்கள் / Office Furniture & Equipment	-	50,557.00
පොත් තොගය - ජාතික පුස්තකාලය / நூலிருப்பு – தேசிய நூலகம் / Book Stocks - National Library	-	190,245.00
ජාතික පුස්තකාල - සංඛ්‍යාංක එකතුව / தேசிய நூலகம் – எண்மயச் சேகரிப்பு / National Library - Digital Collection	-	999,088.00
වෙනත් උපචිත වියදම් / ஏனைய திரண்ட செலவுகள் / Other Accrued Expenses	317,043.00	62,929.00
විගණන ගාස්තු / கணக்காய்வுக் கட்டணம் / Audit Fees	3,485,450.00	2,575,240.00
	7,761,354.00	**6,610,777.00**

සටහන් 11 -සේවක දීමනා /குறிப்பு 11 – ஊழியர் நலன் /Note 11 - Employee Benefits		
සේවක ආරක්ෂක තැන්පතු / ஊழியர் ஆரம்ப பாதுகாப்பு வைப்புக்கள் / Employee Initial Security Deposits	175,253.00	162,253.00
සේවක ආරක්ෂක තැන්පතු පොළිය / ஊழியர் பாதுகாப்பு வைப்பு வட்டி / Interest on Employee Security Deposits	128,326.00	161,281.00
	303,579.00	**323,534.00**
සටහන් 12 -වෙනත් ජංගම වගකීම් /குறிப்பு 12 – ஏனைய நடைமுறைப் பொறுப்புக்கள் /Note 12 - Other Current Liabilities		
සාමාන්‍ය ණය හිමියන් /பொது கடன் வழங்குநர்கள்/General Creditors	12,958,980.00	-
අත්තිකාරම්වලින් ලද ආදායම් / முற்பணமாகப் பெற்றுக்கொண்ட வருமானம் / Income Received in Advanced	-	12,000.00
	12,958,980.00	**12,000.00**
සටහන් 13 -ප්‍රාග්ධන / වෙනත් ආයතනවලින් ලද පුදාන /குறிப்பு 13 – மூலதனம் / ஏனைய நிறுவனங்களினால் வழங்கப்பட்ட கொடைகள் /Note 13 - Capital / Grants Contributed by Other Entities		
පුදාන හා පරිත්‍යාග ගිණුම / கொடை மற்றும் அன்பளிப்புக் கணக்கு / Grants & Donation Account		
ශේෂය ඉ / ගෙ / முற்கொண்டு வந்த மீதி / Balance B/F	7,030.00	7,030.00
එකතු කළා - වෙනත් අස්තිත්වයන්ගෙන් ලද ප්‍රාග්ධනය / கூட்டு: பிற நிறுவனங்களில் இருந்து பெற்ற மூலதனம / Add ; Capital Received From Other Entities	-	-
	7,030.00	7,030.00
වර්ෂය තුළ ගැලපීම් / வருடத்திற்கான செம்மையாக்கம் / Adjustments During the Year	-	-
	7,030.00	**7,030.00**
සටහන් 14 -වෙන්කිරීම් /குறிப்பு 14 – ஒதுக்கங்கள் /Note 14 - Reserves		
ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා රජයේ පුදාන / மூலதனச் செலவுகளுக்கான அரச கொடை /Govt. Grant for Capital Expenses		
ශේෂය ඉ / ගෙ / மீதி முன்கொண்டுவந்தது / Balance B/F	23,678,741.00	30,442,949.00
ගැලපීම් / செம்மையாக்கம் /Adjustments	(1,229,954.00)	-
	22,448,787.00	30,442,949.00
එකතු කලා - භාණ්ඩාගාරයෙන් ලද ප්‍රාග්ධන / கூட்டு– திறைசேரியில் இருந்து பெற்றுக்கொண்டது / Add ; Capital Received From Treasury	18,025,511.00	9,000,000.00
	40,474,298.00	39,442,949.00
අඩු කලා - ප්‍රාග්ධන වත්කම් අත්පත් කර ගැනීම් / கழி– மூலதனச் சொத்துக்களின் கொள்வனவு/ Less ; Purchase of Capital Assets	(37,592,602.00)	(15,764,208.00)
	2,881,696.00	**23,678,741.00**
සටහන් 15 -ඒකාබද්ධ අරමුදල /குறிப்பு 15 – திரண்ட நிதியம் /Note 15 -Accumulated Fund		
ශේෂය ඉ/ගෙ / முற்கொண்டுவந்த மீதி /Balance B/F	171,642,467.00	163,680,214.00
වර්ෂයේ ගැලපීම් / ஆண்டிற்கான செம்மையாக்கம் / Adjustments During the Year	765,276.00	-
	172,407,743.00	163,680,214.00
එකතු කිරීම් / අඩු කිරීම් / கூட்டுதல் / கழித்தல்/Add / (Less)		
වියදම් ඉක්ම වූ ආදායම් වල එකතුව / செலவுக்கு மேலான வருமானம் / Total Revenue over Expenditure	(15,513,944.00)	(7,801,955.00)
ප්‍රාග්ධන වත්කම් මිලදී ගැනීම් / மூலதனச் சொத்துக்கள் கொள்வனவு / Acquisition of Capital Assets	37,592,602.00	15,764,208.00
	194,486,401.00	**171,642,467.00**
සටහන් 16 -අය කිරීම් දඩ හා අයභාර /குறிப்பு 16 – பெற்றுக்கொண்ட குற்றப்பணம் மற்றும் வருமதிகள் /Note 16 -Fees, Hire Charges		
අත්පිටපත් සමීක්ෂණයට ලද ගාස්තු / கையெழுத்துப்பிரதிகள்– மதிப்பாய்வுக் கட்டணம்/ Fees for Manuscript Reading	85,929.00	208,604.00
පාඨකයන් ලියාපදිංචි කිරීමෙන් ලද ගාස්තු / வாசகர் பதிவினால் கிடைத்த கட்டணம்/ Fees for Reg. of Readers	599,950.00	470,689.00
කුලියට දීමෙන් ලද ගාස්තු / கட்டிட வாடகைக் கட்டணம்/ Fees for Hire of Premises	-	2,180.00
ISBN ව්‍යාපෘතියෙන් ලද ගාස්තු / ISBN செயற்திட்டக் கட்டணம்/ Fees for ISBN Project	1,075,050.00	1,174,100.00
පුස්තකාල සේවා මගින් ලද ගාස්තු / நூலக சேவைகளினால் கிடைத்த கட்டணம் / Fees for Library Services	644,804.00	616,262.00
	2,405,733.00	**2,471,835.00**

සටහන් 17 -පොළී ආදායම /குறிப்பு 17 – வட்டி வருமானம் /Note 17 -Interest Income		
ආපදා ණය / துயர் கடன் / Distress loans	531,667.00	533,553.00
විශේෂ අත්තිකාරම් / விசேட முற்பணம் / Special Advances	2,730.00	7,604.00
වෙනත් පොළී / ஏனைய வட்டிகள் / Other Interest	3,474.00	8,548.00.
	537,871.00	**549,705.00**
සටහන් 18 -ප්‍රකාශන බෙදා හැරීම /குறிப்பு 18 – வெளியீடுகளை பிரித்து வழங்குதல் /Note 18 -Subscriptions for Publications		
ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලියේ අලෙවිය / தேசிய நூற்பட்டியல் விற்பனை/ Sales of National Bibliography	95,255.00	215,817.00
මණ්ඩලයීය ප්‍රකාශන අලෙවිය / சபை வெளியீடுகள் விற்பனை/ Sales of Board Publications	749,071.00	321,724.00
	844,326.00	**537,541.00**
සටහන් 19 -වෙනත් ආදායම් /குறிப்பு 19 – ஏனைய வருமானங்கள் /Note 19 -Other Revenues		
ඡායාපිටපත් ගාස්තු / நகல் எடுக்கும் கட்டணம்/ Photo Copy Services	104,711.00	392,683.00
ටෙන්ඩර් අයදුම්පත් අලෙවිය / கேள்விப் பத்திர விற்பனை/ Sales of Tender Forms	91,000.00	24,500.00
ග්‍රන්ථ සංවර්ධන ව්‍යාපෘතියේ අයදුම්පත් ගාස්තු / விண்ணப்பப்படிவ விற்பனை – நூல் அபிவிருத்தித் திட்டம்/ Fees for Application - Book Development Project	33,273.00	51,750.00
පුස්තකාල ශ්‍රේණිගත කිරීමේ ලැබීම් / நூலக தரநிர்ணயம் செய்ததால் கிடைக்கப்பெற்றவை / Receipts for Grading of Libraries	94,500.00	123,000.00
විවිධ ආදායම් / நானாவித வருமானம்/ Sundry Income	1,836,434.00	270,574.00
	2,159,918.00	**862,507.00**
සටහන් 20 -පුස්තකාල සේවා වියදම් /குறிப்பு 20 – நூலக சேவைச் செலவுகள் /Note 20 -Library Services Expenses		
සාමාජික ගාස්තු - ජාත්‍යන්තර පුස්තකාල / அங்கத்துவக் கட்டணம்: சர்வதேச நூலகங்கள்/Membership Fees - International Libraries	319,473.00	319,473.00
ජාත්‍යන්තර හුවමාරු සේවය / சர்வதேச பரிமாற்றச் சேவை/International Exchange Service	-	-
ප්‍රතිග්‍රහණ වියදම් / நூலீட்டற் செலவுகள் /Acquisition Expenses	38,727.00	38,727.00
පාඨක අධ්‍යාපන හා ප්‍රචාරක වියදම් / வாசகர் கல்வி மற்றும் விளம்பரச் செலவுகள்/Reader Education & Publicity Expenses	1,023,920.00	1,023,920.00
පුස්තකාල පර්යේෂණ වියදම් / நூலக ஆய்வுச் செலவுகள் /Library Research Expenses	449,935.00	449,935.00
ජාතික ග්‍රන්ථ නාමාවලිය පළ කිරීම / தேசிய நூற்பட்டியல் வெளியீடு /Publication of National Bibliography	228,309.00	228,309.00
සමාජ විද්‍යා ප්‍රලේඛන වියදම් / சமூக விஞ்ஞான ஆவணவாக்கல் செலவு/Social Science Documentation Expenses	30,705.00	30,705.00
පුස්තකාල උපදේශන හා ව්‍යාප්ති සේවා / நூலக ஆலோசனை மற்றும் விரிவாக்கற் சேவை/Library Consultancy & Extension Services	301,796.00	301,796.00
පුස්තකාල සඳහා පොත් පරිත්‍යාග කිරීම / நூலகங்களுக்கு நூல் அன்பளிப்புச் செய்தல் /Books Donated to Libraries	3,697,965.00	3,697,965.00
ජාතික කියවීමේ මාසයේ වියදම් / தேசிய வாசிப்பு மாத செலவுகள் /National Reading Month Expenses	1,098,275.00	1,098,275.00
ග්‍රාමීය පුස්තකාල සංවර්ධනය / கிராமிய நூலக அபிவிருத்தி / Development of Rural Libraries	2,880,905.00	2,880,905.00
පුස්තකාල විශේෂ දින සැමරීම / நூலக விசேட தினங்களைக் கொண்டாடுதல் / Library Special Days Celebrations	145,985.00	145,985.00
තොරතුරු තාක්ෂණ කටයුතු සඳහා වියදම් / தகவல் தொழில்நுட்பச் செலவு/ Expenses on Information Technology	58,308.00	58,308.00
අන්තර්ජාල වියදම් / இணையத்தினாலான செலவுகள் / Internet Expenses	244,843.00	244,843.00
පුස්තකාල අධ්‍යාපන සම්මන්ත්‍රණ / நூலகக் கல்வி மாநாடுகள்/ Library Education Seminars	421,153.00	421,153.00
සම්මන්ත්‍රණ, දේශන හා පුහුණු වැඩමුළු / மாநாடுகள்.விரிவுரைகள் பயிற்சி நெறிகள்/ Seminars, Lectures & Training	437,510.00	437,510.00
විශේෂ පාඨමාලා සඳහා ගාස්තු / விசேட பாடநெறிக் கட்டணம் / Fees for Special Courses	456,993.00	456,993.00
ග්‍රන්ථ සංවර්ධන ව්‍යාපෘතියේ වියදම් / நூல் அபிவிருத்தித் திட்டத்தினாலான செலவுகள்/ Expenses on Book Development Project	775,008.00	775,008.00
අත්පිටපත් සමීක්ෂණ ගාස්තු / கையெழுத்துப்பிரதி மதிப்பாய்வுக் கட்டணம்/ Fees for Evaluation of Manuscripts	255,074.00	255,074.00
පුස්තකාල විද්‍යා සාහිත්‍ය හා ප්‍රකාශන වියදම් / நூலக இலக்கிய வெளியீட்டுச் செலவு/ Library Literature & Publication Expenses	588,479.00	588,479.00

අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති ග්‍රන්ථ අංක / சர்வதேச நியம நூல் இலக்கம்/ International Standard Book Numbering		392,683.00	30,245.00
අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති මාලික අංක / சர்வதேச நியம சஞ்சிகைகள் இலக்கம்/ International Standard Serial Numbering		24,500.00	100,208.00
අන්තර්ජාතික ප්‍රමිති සංගීත අංක / சர்வதேச நியம சங்கீத இலக்கம்/ International Standard Music Numbering		51,750.00	19,248.00
පොත් සංරක්ෂණ හා ප්‍රතිෂ්ඨාපනය කිරීම / நூல் பேணல் மற்றும் திருத்தியமைத்தல்/ Conservation & Preservation of Books		123,000.00	1,867,322.00
පුස්තකාල සහයෝගිතා වියදම් / நூலகக் கூட்டுறவுச் செலவு / Library Cooperation Expenses		270,574.00	236,370.00
		862,507.00	**17,718,708.00**

සටහන් 21 -පරිපාලන හා ආයතනික වියදම් /குறிப்பு 21 – நிருவாக மற்றும் தாபனச் செலவுகள் /Note 21 - Administration and Establishment Expanses			
සේවක වැටුප්, වේතන හා සේවක දීමනා / ஊழியர் சம்பளம், கூலி மற்றும் ஊழியர் கொடுப்பனவு/ Wages, Salaries & Employee Benefits	21.1	101,823,574.00	99,698,165.00
සැපයීම් හා පාරිභෝජන භාවිතය / வழங்கல் மற்றும் நுகர்வுப் பொருட்கள்/ Supplies & Consumable used	21.2	31,484,755.00	20,258,284.00
අලුත් වැඩියා හා නඩත්තු ප්‍රාග්ධන වත්කම් /மூலதனச்சொத்துக்கள் திருத்தல் மற்றும் பேணல் /Repair & Maintenance of Capital Assets	21.3	3,898,184.00	4,298,343.00
ක්ෂය හා ක්‍රමක්ෂය වියදම් / தேய்மானம் அல்லது தேய்மானப்படுத்தப்பட்ட கிரயம்/ Depreciation & Amortization Expenses	21.4	10,945,013.00	10,559,747.00
වෙනත් වියදම් / ஏனைய செலவுகள் / Other Expenses	21.5	997,668.00	522,870.00
		149,149,194.00	**135,337,409.00**

සටහන් 22 -බැංකු ගාස්තු /குறிப்பு 22 – நிதிக் கிரயம் /Note 22 - Finance Cost		
බැංකු ගාස්තු / வங்கிக் கட்டணம்/ Bank Charges	42,219.00	46,089.00
	42,219.00	**46,089.00**

සටහන් 21.1 -වැටුප් වේතන හා සේවක දීමනා /குறிப்பு 21.1 – சம்பளம் மற்றும் ஊழியர் கொடைகள் /Note 21.1 - Wages, Salaries & Employee Benefits		
වැටුප් හා වේතන / சம்பளம் மற்றும் கூலி/ Salaries & Wages	7 78,505,936.00	77,643,388.00
සේ. අ. අ. / ஊழியர் சேமலாப நிதியம்/ E P F	8,231,604.00	8,685,930.00
සේ. භා. අ. / ஊழியர் நம்பிக்கைப் பொறுப்பு நிதியம்/ E T F	2,058,514.00	1,966,005.00
අතිකාල හා නිවාඩු දින ගෙවීම් / மேலதிக நேரம் மற்றும் விடுமுறைக் கொடுப்பனவு/ Overtime & Holiday Pay	1,898,690.00	1,485,101.00
පාරිතෝෂික / பணிக்கொடை/ Gratuity	7,011,403.00	6,911,972.00
මණ්ඩලයීය සාමාජික පාරිශ්‍රමිකය / சபை அங்கத்தவர் ஊதியம்/ Board Members Remunerations	883,800.00	719,400.00
කමිටු සාමාජික පාරිශ්‍රමිකය / குழு அங்கத்தவர் ஊதியம்/ Committee Members Remuneration	349,600.00	423,600.00
ශ්‍රවණාගාරයේ වැඩ කිරීම වෙනුවෙන් ගෙවීම් / கேட்போர் கூடக் கொடுப்பனவு/ Auditorium Allowances	157,900.00	119,043.00
ගමන් වියදම් / பிரயாணச் செலவுகள் / Travelling Expenses	389,937.00	325,225.00
විදේශ ගමන් හා අධ්‍යාපනික වැඩසටහන් / வெளிநாட்டுப்பிரயாணங்கள் மற்றும் கல்வி நிகழ்ச்சிகள்/ Travel Abroad & Educational Programmes	623,385.00	311,062.00
සේවක නිල ඇඳුම් / ஊழியர் சீருடை/ Employee Uniforms	34,311.00	74,147.00
වෛද්‍ය පර්යේෂණ ගාස්තු / வைத்தியப் பரிசோதனைச் செலவுகள்/ Medical Inspection Fees	21,250.00	3,300.00
සුබසාධන වියදම් / நலம்பேணற் செலவுகள்/ Welfare Expenses	831,392.00	406,612.00
සංග්‍රහ වියදම් / விருந்தோம்பற் செலவுகள்/ Entertainment Expenses	203,224.00	186,735.00
සහනදායී දුම්රිය ප්‍රවේශ පත්‍ර / புகையிரத அநுசரணைப் பத்திரங்கள்/ Railway Concessionary Tickets	505,860.00	415,150.00
තරඟ විභාග ගාස්තු / போட்டிப் பரீட்சைக் கட்டணம்/ Competitive Examination Fees	116,768.00	21,495.00
	101,823,574.00	**99,698,165.00**

සටහන් 21.2 -සැපයීම් හා පාරිභෝජන වියදම් /குறிப்பு 21.2 – வழங்கல்களும் நுகர் பொருட் செலவுகளும் /Note 21.2 - Supplies & Consumables Used		
කාර්යාල ලිපිද්‍රව්‍ය / அலுவலக எழுது கருவிகள் / Office Stationary	1,902,269.00	1,421,435.00
මණ්ඩලයීය දේපල රක්ෂණය / சபைச் சொத்துக்களுக்கான காப்புறுதி / Insurance of Board Properties	146,506.00	143,203.00
වාහන රක්ෂණය / மோட்டார் வாகனக் காப்புறுதி / Insurance of Vehicles	469,503.00	532,151.00
ඉන්ධන වියදම් / எரிபொருள் மற்றும் வழுக்கிச் செலவு / Fuel & Lubricants	1,417,335.00	1,302,559.00
දුරකථන වියදම් / தொலைபேசிச் செலவுகள் / Telephone Expenses	1,919,383.00	1,973,482.00
විදුලිය සඳහා වියදම් / மின்சாரச் செலவுகள் / Electricity Expenses	15,622,419.00	8,240,066.00
ජල බිල්පත් වියදම් / நீர்க் கட்டணச் செலவுகள் / Water Bill Expenses	553,848.00	458,036.00
ආරක්ෂක වියදම් / பாதுகாப்புச் செலவுகள் / Security Expenses	3,229,485.00	2,361,234.00
සනීපාරක්ෂක වියදම් / துப்பரவாக்கற் செலவுகள் / Cleaning Expenses	3,104,890.00	2,270,363.00
මෙහෙයුම් කල්බදු කුලියට දීම / செயல்பாட்டு குத்தகை வாடகை / Rental of Operational Lease	1,534,880.00	-
මුද්‍රණ වියදම් / அச்சிடல் செலவுகள்/ Printing Expenses	257,721.00	42,407.00
පුවත්පත් හා ප්‍රකාශන / புதினத்தாள்கள் மற்றும் வெளியீடுகள் / Newspapers & Publications	181,320.00	70,385.00
දැන්වීම් සඳහා වියදම් / விளம்பரச் செலவுகள் / Advertisement Expenses	604,181.00	859,912.00
තැපැල් ගාස්තු / தபால்செலவு / Postage Expenses	491,535.00	511,360.00
පරිවර්තන ගාස්තු /மொழிபெயர்ப்புக் கட்டணம் / Translation Fees	49,480.00.	71,691.00
	31,484,755.00	**20,258,284.00**

සටහන් 21.3 -අලුත්වැඩියා හා නඩත්තු ප්‍රාග්ධන වත්කම් /குறிப்பு 21.3 – மூலதனச் சொத்துக்கள் திருத்தம் மற்றும் பராமரிப்பு /Note 21.3 - Repairs & Maintenances Of Capital Assets		
ගොඩනැගිල්ල නඩත්තුව / கட்டிடப் பராமரிப்பு/Maintenance of Buildings	179,227.00	179,227.00
කාර්යාල උපකරණ නඩත්තුව / அலுவலக உபகரணங்களின் பராமரிப்பு /Maintenance of Office Equipment	1,773,126.00	1,773,126.00
මණ්ඩලයීය භූමිය නඩත්තුව / சபைக் காணிப் பராமரிப்பு/Maintenance of Board Premises	232,496.00	232,496.00
මෝටර් රථ නඩත්තුව / மோட்டார் வாகனங்கள் பராமரிப்பு/Maintenance of Motor Vehicle	1,713,335.00	1,713,335.00
	3,898,184.00	**3,898,184.00**

සටහන් 21.4 -ක්ෂය හා ක්‍රමක්ෂය වියදම් /குறிப்பு 21.4 – தேய்மானம் மற்றும் தேய்மானப்படுத்தப்பட்ட செலவு /Note 21.4 - Depreciation & Amortization Expenses		
ක්ෂයවීම් / தேய்மானம்/ Depreciation	10,945,013.00	10,559,747.00
	10,945,013.00	**10,559,747.00**

සටහන් 21.5 -වෙනත් වියදම් /குறிப்பு 21.5 – ஏனைய செலவுகள் /Note 21.5 - Other Expenses		
විගණන ගාස්තු / கணக்காய்வுக் கட்டணம்/ Audit Fees	975,000.00	450,000.00
නීති ගාස්තු / சட்ட கட்டணம்/ Legal Fees	7,276.00	23,713.00
විවිධ වියදම් / நானாவித செலவுகள்/ Sundry Expenses	15,392.00	49,157.00
	997,668.00	**522,870.00**

2018.12.31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා අයවැය වෙන් කිරීම් හා තත්‍ය වියදම් විස්තරය / 2018 செம்பர் 31ம் திகதி முடியடைந்த ஆண்டிற்கான பாதீட்டு ஒதுக்கம் மற்றும் உண்மையான செலவினம் தொடர்பான அறிக்கை / STATEMENT OF BUDGETARY ALLOCATION & ACTUAL EXPENDITURE - FOR THE YEAR ENDED 31ST DECEMBER 2018

විස්තරය / விபரம் / **Description**	අනුමත අයවැය / அனுமதிக்கப்பட்ட பாதீடு	තත්‍ය වියදම් / உண்மையான செலவு/Approved Budget	වෙනස / வித்தியாசம் / Actual Expenditure	හේතුව / காரணம் / Reasons
පුනරාවර්තන / மீள்வரும் செலவீனம் / **Recurrent**				
පුද්ගල දායකත්වය / தனிநபர் கொடுப்பனவு / Personal Emolument	99,915,500.00	100,776,000.00	(860,500.00)	අනපේක්ෂිත සේවක ඉල්ලා අස්වීම් හේතුවෙන් පාරිතෝෂික දීමනා ගෙවීම (විචලනය 0.9% වඩා අඩු) / தொழிலாளர் சுழற்சியினால் (2% குறைந்த வித்தியாசம்) / Gratuity paid Due to unexpected Employees resign (Variance is less than 0.9%)
ගමන් වියදම් / பிரயாணச் செலவுகள் / Travelling Expenses	870,000.00	1,013,000.00	(143,000.00)	ජාතික පුස්තකාලයේ කාර්යයන් ඉටු කිරීම සඳහා දේශීය ගමන් වියදම් / வெளிநாட்டுப்பிராணங்கள் சபையினால் மட்டுப்படுத்தப்பட்டமை / Necessary domestic travelling for the national library activities.
සැපයීම් හා පාරිභෝජන / வழங்கல்களும் நுகர்வு / Supplies & Consumables	4,704,000.00	3,353,000.00	1,351,000.00	භාවිතයට නොගෙන පාලනය කිරීමෙන් අරමුදල සුරක්ෂිත වේ. / தேவையற்ற பாவனைக் கட்டுப்பாடும் நிதிச் சேமிப்பும் / Due to Control of Pointless Usages & Save the Funds
නඩත්තු වියදම් / பேணற் செலவுகள் / Maintenance Expenses	3,670,000.00	3,898,000.00	(228,000.00)	ද්‍රව්‍යමය විචල්‍යතාවක් නොමැත / பொருட்களில் வித்தியாசம் இன்மை / No Material Variances
වෙනත් සේවා / சேவைகள் / Other Services	31,496,000.00	29,206,000.00	2,290,000.00	භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබෙන ප්‍රතිපාදන හිඟය. භාවිතය පාලනය කිරීම / தேவையற்ற பாவனைக் கட்டுப்பாடும் நிதிச் சேமிப்பும் / Due to shortage of imprest received from treasury, Control of Usages
පුස්තකාල සේවා / நூலக சேவைகள் / Library Services	17,844,500.00	15,860,000.00	1,984,500.00	භාණ්ඩාගාරයෙන් ලැබෙන ප්‍රතිපාදන හිඟය සහ අනපේක්ෂිත තත්වයන් හේතුවෙන් වර්ෂය තුළ ව්‍යාපෘති නිම කිරීම ප්‍රමාද වීම හේතුවෙන්/ திறைசேரியில் இருந்து குறைந்தளவு பணம் கிடைத்ததும்,இவ்வருடம் எதிர்பாராத சூழ்நிலையால் செயற்திட்டங்களை நிறைவேற்றுவதில் ஏற்பட்ட தாமதமும். / Due to shortage of imprest received from treasury and Delay in completion of Projects within the year due to unexpected circumstance
	158,500,000.00	**154,106,000.00**	**4,394,000.00**	

ප්‍රාග්ධන /மூலதனம் / Capital				
ස්ථාවර වත්කම් අත්පත් කර ගැනීම / நிலையான சொத்துக்கள் கொள்வனவு/ Acquisition of Fixed assets	12,000,000.00	9,943,000.00	2,057,000.00	ප්‍රාග්ධන කාර්යයන් අවසන් නොකිරීම හේතුවෙන්/ எதிர்பார்க்கப்பட்ட நூலகக் கட்டிட திருத்த வேலையினால் மூலதன வேலைகள் பிற்போடப்பட்டன / Due to the Non Completion of some Capital works.
පුස්තකාල සම්පත් අත්පත්කර ගැනීම / நூலக வளக் கொள்வனவு / Acquisition of Library Resources	8,000,000.00	5,410,000.00	2,590,000.00	ප්‍රාග්ධන භාණ්ඩ අත්පත් කර නොගැනීම හේතුවෙන්/ அசாதாரண மாற்றங்கள் இல்லை / Due to the Non Completion of some Capital works.
	20,000,000.00	**15,353,000.00**	**4,647,000.00**	

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 2017 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිබඳ 1971 අංක 38 දරන මුදල් පනතේ 14(2)(සී) වගන්තිය ප්‍රකාර විගණකාධිපති වාර්තා 2017

1971 ஆம் ஆண்டின் 38 ஆம் இலக்க நிதி சட்டத்தின் பகுதி 14 (2) (சி) இன் கீழ் தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபை 2017 டிசம்பர் 31 இறுதி வருடத்திற்கான இற்கான கணக்காய்வாளர் நாயகத்தினால் வழங்கப்பட்ட நிதி அறிக்கை

Report of the Auditor General on the Financial Statements of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31st December 2017 in terms of section 14(2)(C) of the Financial Act, No. 38 of 1971

1. මූල්‍ය ප්‍රකාශන

1.1 තත්ත්වාගණනය කළ මතය

ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලයේ 2018 දෙසැම්බර් 31 දිනට මූල්‍ය තත්ත්ව ප්‍රකාශනය සහ එදිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය කාර්යසාධන ප්‍රකාශනය, හිමිකම් වෙනස්වීමේ ප්‍රකාශන සහ එදිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය සහ මූල්‍ය ප්‍රකාශන වලට අදාළ සටහන්, සාරාංශගත වැදගත් ගිණුම්කරණ ප්‍රතිපත්තිවලින් සමන්විත 2018 දෙසැම්බර් 31 දිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154(1) ව්‍යවස්ථාව සමඟ සංයෝජිතව කියවිය යුතු 2018 අංක 19 දරන ජාතික විගණන පනත සහ 1998 අංක 51 දරන ජාතික පුස්තකාල හා ප්‍රලේඛන සේවා මණ්ඩලය පනතේ විධිවිධාන ප්‍රකාරව මාගේ විධානය යටතේ විගණනය කරන ලදි. ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 154(6) ව්‍යවස්ථාව ප්‍රකාරව මාගේ වාර්තාව යථා කාලයේදී පාර්ලිමේන්තුවේ සභාගත කරනු ලැබේ.

මාගේ වාර්තාවේ තත්ත්වාගණනය කළ මතය සඳහා පදනම කොටසේ විස්තර කර ඇති කරුණු වලින් වන බලපෑම හැර, මණ්ඩලයේ 2018 දෙසැම්බර් 31 දිනට මූල්‍ය තත්ත්වය සහ එදිනෙන් අවසන් වර්ෂය සඳහා එහි මූල්‍ය ක්‍රියාකාරිත්වය හා මුදල් ප්‍රවාහ ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශයේ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිතිවලට අනුකූලව සත්‍ය හා සාධාරණ තත්ත්වයක් පිළිබිඹු කරන බව මා දරන්නා වූ මතය වේ.

National Library & Documentation Services Board

1.2 තත්ත්වාගණනය කළ මතය සඳහා පදනම

පහත සඳහන් කරුණු නිරීක්ෂණය විය.

(අ) සමාලෝචිත වර්ෂය අවසානයට මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඇතුළත් තොග අයිතම 5 කට අදාළ තොග වටිනාකම රු.4,581,263 ක් වුවද භෞතික තොග සත්‍යාපන වාර්තා අනුව එම වටිනාකම රු.9,953,188 ක් වූයෙන් එම අගයන් අතර රු.5,371,925 ක වෙනසක් නිරීක්ෂණය විය.

(ආ) මුදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශනය පිළියෙල කිරීමේදී, රු.208,479 ක් වූ උපචිත පාරිතෝෂික ගෙවීම් පාරිතෝෂික වියදම් යටතේ දැක්වීම හේතුවෙන් මෙහෙයුම් ක්‍රියාකාරිත්වය තුළින් ජනිතවූ මුදල් ප්‍රවාහය එම ප්‍රමාණයෙන් අඩුවෙන් දක්වා තිබුණු අතරම ආයෝජන මුදල් ප්‍රවාහයද රු.694,657 කින් අඩුවෙන් මූදල් ප්‍රවාහ ප්‍රකාශයේ දක්වා තිබුණි.

(ඇ) විකිණීමෙන් පසු මුදල් ගෙවීමේ පදනම මත කතෘගෙන් ලබාගන්නා පොත් සඳහා 2018 මැයි 15 වන දින සිට 2018 දෙසැම්බර් 31 දින දක්වා කතෘවරුන් වෙත ගෙවීම් සිදුකර නොතිබූ අතර ගෙවිය යුතු මුදල හඳුනාගෙන මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ගැලපීම් කිරීමට කටයුතු කර නොතිබුණි.

ශ්‍රී ලංකා විගණන ප්‍රමිතිවලට (ශ්‍රී.ලං.වි.ප්‍ර) අනුකූලව මා විගණනය සිදු කරන ලදී. මෙම විගණන ප්‍රමිති යටතේ වූ මාගේ වගකීම, මෙම වාර්තාවේ මූල්‍ය ප්‍රකාශන විගණනය සම්බන්ධයෙන් විගණකගේ වගකීම යන කොටසේ තවදුරටත් විස්තර කර ඇත. මාගේ තත්ත්වාගණනය කළ මතය සඳහා පදනමක් සැපයීම උදෙසා මා විසින් ලබාගෙන ඇති විගණන සාක්ෂි ප්‍රමාණවත් සහ උචිත බව මාගේ විශ්වාසයයි.

1.3 මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළිබඳ කළමනාකරණයේ සහ පාලනය කරන පාර්ශවයන්ගේ වගකීම

මෙම මූල්‍ය ප්‍රකාශන ශ්‍රී ලංකා රාජ්‍ය අංශයේ ගිණුම්කරණ ප්‍රමිතිවලට අනුකූලව පිළියෙල කිරීම හා සාධාරණ ලෙස ඉදිරිපත් කිරීම සහ වංචා හෝ වැරදි හේතුවෙන් ඇතිවිය හැකි ප්‍රමාණාත්මක සාවද්‍ය ප්‍රකාශයන්ගෙන් තොරව මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙල කිරීමට හැකිවනු පිණිස අවශ්‍ය වන අභ්‍යන්තර පාලනයන් තීරණය කිරීම කළමනාකරණයේ වගකීම වේ.

Annual report 2018

මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙල කිරීමේදී, මණ්ඩලය අඛණ්ඩව පවත්වාගෙන යාමේ හැකියාව තීරණය කිරීම කළමනාකරණයේ වගකීමක් වන අතර, කළමනාකාරිත්වය මණ්ඩලය ඇවර කිරීමට අදහස් කරන්නේ නම් හෝ වෙනත් විකල්පයක් නොමැති විටදී මෙහෙයුම් නැවැත්වීමට කටයුතු කරන්නේ නම් හැර අඛණ්ඩ පැවැත්මේ පදනම මත ගිණුම් තැබීම හා මණ්ඩලයේ අඛණ්ඩ පැවැත්මට අදාළ කරුණු අනාවරණය කිරීමද කළමනාකරණයේ වගකීමකි.

මණ්ඩලයේ මූල්‍ය වාර්තාකරණ ක්‍රියාවලිය සම්බන්ධ වගකීම, පාලනය කරන පාර්ශවයන් විසින් දරනු ලබයි.

2018 අංක 19 දරන ජාතික විගණන පනතේ 16 (1) උප වගන්තිය ප්‍රකාරව මණ්ඩලයේ වාර්ෂික සහ කාලීන මූල්‍ය ප්‍රකාශන පිළියෙල කිරීමට හැකිවන පරිදි ස්වකීය ආදායම්, වියදම්, වත්කම් හා බැරකම් පිළිබඳ නිසි පරිදි පොත්පත් හා වාර්තා පවත්වාගෙන යා යුතුය.

1.4 මූල්‍ය ප්‍රකාශන විගණනය සම්බන්ධයෙන් විගණකගේ වගකීම

සමස්තයක් ලෙස මූල්‍ය ප්‍රකාශන, වංචා සහ වැරදි නිසා ඇතිවන ප්‍රමාණාත්මක සාවද්‍ය ප්‍රකාශනයන්ගෙන් තොර බවට සාධාරණ තහවුරුවක් ලබාදීම සහ මාගේ මතය ඇතුළත් විගණකගේ වාර්තාව නිකුත් කිරීම මාගේ අරමුණ වේ. සාධාරණ සහතිකවීම උසස් මට්ටමේ සහතිකවීමක් වන නමුත්, ශ්‍රී ලංකා විගණන ප්‍රමිති ප්‍රකාරව විගණනය සිදු කිරීමේදී එය සෑමවිටම ප්‍රමාණාත්මක අවප්‍රකාශනයන් අනාවරණය කරගන්නා බවට වන තහවුරු කිරීමක් නොවනු ඇත. වංචා සහ වැරදි තනි හෝ සාමූහික ලෙස බලපෑම නිසා ප්‍රමාණාත්මක අවප්‍රකාශනයන් ඇතිවිය හැකි අතර, මෙම මූල්‍ය ප්‍රකාශන පදනම් කරගනිමින් පරිශීලකයන් විසින් ගනු ලබන ආර්ථික තීරණ කෙරෙහි බලපෑමක් විය හැකි බවට අපේක්ෂා කෙරේ.

මා විසින් වෘත්තීය විනිශ්චය සහ වෘත්තීය සැකමුසුබවින් යුතුව ශ්‍රී ලංකා විගණන ප්‍රමිති ප්‍රකාරව විගණනය කරන ලදී. තවද,

- වංචා හෝ වැරදි හේතුවෙන් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඇති විය හැකි ප්‍රමාණාත්මක සාවද්‍ය ප්‍රකාශනයන්ගේ අවදානම් හඳුනාගැනීමේදී හා තක්සේරු කිරීමේදී අවස්ථාවෝචිතව උචිත විගණන පටිපාටි සැලසුම් කිරීමෙන් වංචා හෝ වැරදි හේතුවෙන් ඇතිවන්නා වූ අවදානම් මහහරවා ගැනීමට, ප්‍රමාණවත් සහ සුදුසු විගණන සාක්ෂි ලබා ගැනීම මාගේ මතයට පදනම් වේ. ප්‍රමාණාත්මක සාවද්‍ය ප්‍රකාශනයන්ගෙන් සිදුවන බලපෑමට වඩා වංචාවකින් සිදු වන්නා වූ බලපෑම් ප්‍රබල වන අතර, දුස්සන්ධානය, ව්‍යාජ ලේඛන සැකසීම්,

චේතනාන්විත මහහැරීම් හෝ අභ්‍යන්තර පාලනයන් මහහැරීම් වංචාවක් ඇතිවීමට හේතුවේ.

- අවස්ථාවෝචිතව උචිත විගණන පටිපාටි සැලසුම් කිරීම පිණිස මණ්ඩලයේ අභ්‍යන්තර පාලනය සම්බන්ධයෙන් අවබෝධයක් ලබා ගන්නා ලද නමුත්, අභ්‍යන්තර පාලනයේ සඵලදායිත්වය පිළිබඳ මතයක් ප්‍රකාශ කිරීමට අදහස් නොකරයි.
- භාවිතා කරන ලද ගිණුම්කරන ප්‍රතිපත්තිවල සහ ගිණුම්කරන ඇස්තමේන්තුවල සාධාරණත්වය සහ කළමනාකරණය විසින් කරන ලද සම්බන්ධිත හෙළිදරව් කිරීම්වල යෝග්‍යතාවය අගයන ලදී.
- සිද්ධීන් හෝ තත්ත්වයන් හේතුවෙන් මණ්ඩලයේ අඛණ්ඩ පැවැත්ම පිළිබඳ ප්‍රමාණාත්මක අවිනිශ්චිතතාවයක් තිබේද යන්න සම්බන්ධයෙන් ලබාගත් විගණන සාක්ෂි මත පදනම්ව ගිණුම්කරණය සඳහා මණ්ඩලයේ අඛණ්ඩ පැවැත්ම පිළිබඳ පදනම් යොදා ගැනීමේ අදාලත්වය තීරණය කරන ලදී. ප්‍රමාණවත් අවිනිශ්චිතතාවයක් ඇති බවට මා නිගමනය කරන්නේ නම් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඒ සම්බන්ධයෙන් වූ හෙළිදරව්කිරීම් වලට මාගේ විගණන වාර්තාවේ අවධානය යොමු කළ යුතු අතර, එම හෙළිදරව්කිරීම් ප්‍රමාණවත් නොවන්නේ නම් මාගේ මතය විකරණය කළ යුතුය. කෙසේ වුවද, අනාගත සිද්ධීන් හෝ තත්ත්වයන් මත අඛණ්ඩ පැවැත්ම අවසන් වීමට හැකිය.
- හෙළිදරව් කිරීම් ඇතුළත් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඉදිරිපත් කිරීම ව්‍යුහය සහ අන්තර්ගතය ඇගයීමට ලක් කළ අතර ඒ සඳහා පාදක වූ ගනුදෙනු හා සිද්ධීන් උචිත හා සාධාරණ අයුරින් මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඇතුළත් බව අගයන ලදී.

මාගේ විගණනය තුළදී හඳුනාගත් වැදගත් විගණන සොයාගැනීම්, ප්‍රධාන අභ්‍යන්තර පාලන දුර්වලතා හා අනෙකුත් කරුණු පිළිබඳව පාලනය කරනු ලබන පාර්ශවයන් දැනුවත් කරන ලදී.

වෙනත් නෛතික හා නියාමන අවශ්‍යතා පිළිබඳ වාර්තාව

2018 අංක 19 දරන ජාතික විගණන පනතේ පහත සඳහන් අවශ්‍යතාවයන් සම්බන්ධයෙන් විශේෂ ප්‍රතිපාදන ඇතුළත් වේ.

- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණන පනතේ 12 (අ) වගන්තියේ සඳහන් අවශ්‍යතාවන් අනුව, මාගේ වාර්තාවේ තත්ත්වාගණනය කළ මතය සඳහා පදනම් කොටසේ විස්තර කර ඇති කරුණු වලින් වන බලපෑම් හැර, විගණනය සඳහා අවශ්‍ය සියලු තොරතුරු සහ පැහැදිලි කිරීම් මා විසින් ලබාගන්නා ලද අතර, මාගේ පරීක්ෂණයෙන් පෙනී යන ආකාරයට නිසි මූල්‍ය වාර්තා මණ්ඩලය පවත්වාගෙන ගොස් තිබුණි.

National Library & Documentation Services Board

- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණන පනතේ 6(i)(ඇ)(iii) වගන්තියේ සඳහන් අවශ්‍යතාවය අනුව මණ්ඩලයේ මූල්‍ය ප්‍රකාශන ඉකුත් වර්ෂය සමඟ අනුරූප වේ.

- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණන පනතේ 6(i)(ඇ)(iv) වගන්තියේ සඳහන් අවශ්‍යතාවය අනුව ඉකුත් වර්ෂයේදී මාගේ වාර්තාවේ සඳහන් නිර්දේශයන් ඉදිරිපත් කරන ලද මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඇතුළත්ව ඇත.

අනුගමනය කරන ලද ක්‍රියාමාර්ග සහ ලබා ගන්නා ලද සාක්ෂි මත හා ප්‍රමාණාත්මක කරුණුවලට සීමා කිරීම තුළ, පහත සඳහන් ප්‍රකාශ කිරීමට තරම් කිසිවක් මාගේ අවධානයට ලක් නොවිය.

- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණන පනතේ 12 (ඇ) වගන්තියේ සඳහන් අවශ්‍යතාවය අනුව මණ්ඩලයේ පාලක මණ්ඩලයේ යම් සාමාජිකයෙකුට මණ්ඩලය සම්බන්ධවී යම් ගිවිසුමක් සම්බන්ධයෙන් සෘජුව හෝ අන්‍යාකාරයකින් සාමාන්‍ය ව්‍යාපාරික තත්වයෙන් බැහැරව සම්බන්ධයක් ඇති බව.
- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණන පනතේ 12 (ඊ) වගන්තියේ සඳහන් අවශ්‍යතාවය අනුව පහත සඳහන් නිරීක්ෂණ හැර යම් අදාල ලිඛිත නීතියකට හෝ ආයතනයේ පාලක මණ්ඩලය විසින් නිකුත් කරන ලද වෙනත් පොදු හෝ විශේෂ විධානවලට අනුකූල නොවන ලෙස ක්‍රියා කර ඇති බව.

නීතිරීති/රෙගුලාසිවලට යොමුව	විස්තරය
(අ) 2012 මැයි 22 දින ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද රාජ්‍ය ව්‍යාපාර කාරකසභා තීරණය	මණ්ඩලයේ හිටපු අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයාට 2010 වර්ෂයේදී නීත්‍යානුකූල නොවන ආකාරයට වැටුප් වශයෙන් වැඩිපුර ගෙවා තිබුණු රු.247,500 ක් ආපසු අයකර ගෙන රාජ්‍ය ව්‍යාපාර කාරක සභාවට වාර්තාකරන ලෙස ප්‍රධාන ගණන් දීමේ නිලධාරියාට නියෝගකර තිබුණද 2020 පෙබරවාරි 13 දින වන විටද එම නියෝගය අනුව කටයුතුකර නොතිබුණි.
(ආ) ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ මුදල් රෙගුලාසි සංග්‍රහයෙහි 756 වන මුදල් රෙගුලාසිය	මූල්‍ය ප්‍රකාශනවල ඇතුළත් රු. **108,537,706** ක් වටිනා ජාත්‍යන්තර පොත් තොගය සහ ජාතික පුස්තකාලයේ සංරක්ෂිත පොත් තොගය සමාලෝචිත වර්ෂයේදී සමීක්ෂණය කර නොතිබුණි.

(ඇ)	2003 ජුනි 02 දිනැති අංක පිරිඩී/12 දරන රාජ්‍ය ව්‍යාපාර චක්‍රලේඛය- 6.5.1 වගන්තිය	මූල්‍ය වර්ෂය අවසන් වී දින 60 ක් ඇතුළත මූල්‍ය ප්‍රකාශන හා කෙටුම්පත් වාර්ෂික වාර්තාව විගණකාධිපති වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතු වුවද, 2018 වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන විගණනය වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ 2019 දෙසැම්බර් 30 දින වන අතර 2019 වර්ෂය සඳහා වූ මූල්‍ය ප්‍රකාශන 2020 ජූලි 24 දින දක්වාම විගණකාධිපති වෙත ඉදිරිපත් කර නොතිබුණි.

- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණන පනතේ 12 (උ) වගන්තියේ සඳහන් අවශ්‍යතාවය අනුව ආයතනයේ බලතල , කර්තව්‍ය සහ කාර්යයන්ට අනුකූලව කටයුතු කර ඇති බව.

- 2018 අංක 19 දරණ ජාතික විගණන පනතේ 12 (ඌ) වගන්තියේ සඳහන් අවශ්‍යතාවය අනුව ආයතනයේ සම්පත් සකසුරුවම් ලෙස, කාර්යක්ෂම ලෙස සහ ඵලදායී ලෙස කාලසීමාවන් තුළ අදාළ නීතිරීතිවලට අනුකූලව ප්‍රසම්පාදනය කර භාවිතා කර නොමැති බව.

3 අනෙකුත් විගණන නිරීක්ෂණ

පහත කරුණු නිරීක්ෂණය විය.

(අ) මණ්ඩලයේ අංශ කිහිපයක් විසින්ම මුද්‍රිත ද්‍රව්‍ය මිලදී ගෙන තිබුණු නමුත් වර්ෂය තුළදී මිලදී ගත් ප්‍රමාණය පරීක්ෂා කිරීමට හැකි පරිදි තොරතුරු ලේඛන ගත කර නොතිබුණු අතර 2018 වාර්ෂික ප්‍රසම්පාදන සැලැස්මට මෙකී කටයුතු ඇතුළත් කර නොතිබුණි.

(ආ) 2017 වර්ෂයේ වාහන විකිණීමෙන් ලද රු. 2,710,862 ක් වූ මුදල ඒකාබද්ධ අරමුදලට බැර නොකර මෙහෙයුම් කල්බදු ක්‍රමය යටතේ මණ්ඩලය විසින් ලබාගැනීමට යෝජිතව තිබූ වාහනවල මාසික කුලිය ගෙවීම සඳහා රඳවා තබාගෙන තිබූ අතර එයින් රු.1,534,880 ක් සමාලෝචිත වර්ෂය තුළදී මෙහෙයුම් කල්බදු පදනමට ලබාගත් වාහන දෙකෙහි මාසික වාරික මුදල් ගෙවීම සඳහා භාවිතා කර තිබුණි.

(ඇ) මණ්ඩලයේ ක්‍රියාකාරී සැලැස්මෙහි සඳහන් කාර්යයන් වෙනුවෙන් පැවැත්වීමට යෝජිත වැඩසටහන් පිළිබඳව පූර්ව සැලසුම් සකස් නොකර වර්ෂය තුළදී ලැබෙන ඉල්ලීම් සලකා බලා වැඩසටහන් තෝරාගෙන ක්‍රියාත්මක කර තිබුණි.

(ඈ) ක්‍රියාකාරී සැලැස්මෙහි සඳහන් ජාතික පුස්තකාල සම්පත් සුවිගත කිරීම හා ජාතික පුස්තකාල සුවිය පරිගණකගත කිරීම, පශ්චාද් උපාධි නිබන්ධන අනුක්‍රමණිකාව 2011 – 2016 ග්‍රන්ථය සම්පාදනය කිරීම,ජාතික ඒකාබද්ධ සුවිය දත්ත පදනම යාවත්කාලීන

National Library & Documentation Services Board

කිරීම, ආපදා තත්ත්වයකදී ජාතික එකතුව ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ජාතික පුස්තකාල ආපදා කළමණාකරණ සැලැස්ම පිළියෙල කිරීම සඳහා කමිටු රැස්වීම් දෙකක් පැවැත්වීම, සංරක්ෂණ ගැටළු සඳහා උපදෙස් සැපයීම හා ප්‍රමිති සම්පාදනය සඳහා උපදේශක කමිටු පැවැත්වීම, ලේඛන ආරක්ෂා කර ගැනීමට පියවර ගැනීම සඳහා ලේඛන ප්‍රතිසංස්කරණය කිරීම, පුස්කොළ පොත් ආරක්ෂා කර ගැනීමට දායකවීම සඳහා දුම්මල තෙල් නිස්සාරණ ව්‍යාපෘතිය, ශ්‍රී ලංකාව පිළිබඳ විදේශ රටවල පලවන ප්‍රකාශන ලබාගැනීම, පුස්කොළ පොත් එකතුව වර්ධනය කරගැනීම යන අනු ක්‍රියාකාරකම්වල ප්‍රගතිය ප්‍රගති වාර්තා මඟින් ඉදිරිපත්කර නොතිබුණි.

(ඉ) ශ්‍රී ලංකා ජාතික පුස්තකාලය ද ඇතුළත්ව ප්‍රධාන මහජන පුස්තකාල ආශ්‍රිතව ඩිජිටල් පුස්තකාල 26 ක් වසර දෙකක් තුළ ආරම්භ කිරීමට සැලසුම් කර පළමු අදියර යටතේ පුස්තකාල 8 ක වැඩ කටයුතු නිමකර නිල වශයෙන් විවෘත කිරීමට නියමිතව පැවතුණ ද එම කාර්යයන් ඉටුකර නොතිබුණි. තවද, 2018 වර්ෂය සඳහා සැලසුම් කර තිබූ ජාතික ඒකාබද්ධ සුචිය දත්ත පදනම් යාවත්කාලීන කිරීම සහ "පශ්චාත් උපාධි නිබන්ධ අනුක්‍රමණිකාව" 2011 – 2016 අදාල ග්‍රන්ථය සම්පාදනය කිරීම සිදු කර නොතිබුණි.

(ඊ) ජාතික පුස්තකාල එකතුව සම්පූර්ණ එකතුවක් බවට පත් කිරීම සඳහා අත්පත්කරගෙන පවතින පුස්තකාල සම්පත්වල විෂය ආවරණය පිළිබඳ අධ්‍යයනයකර ඌනතා ඇති විෂය ක්ෂේත්‍ර හඳුනාගැනීම හා එය ආවරණය කිරීමට, පුස්කොළ පොත් එකතුව වර්ධනය කිරීම සඳහා පුස්කොළ පොත් අත්පත්කරගැනීමට, දිවයිනේ විවිධ වර්ගවල පුස්තකාලවල වත්මන් තත්ත්වය පිළිබඳ සමීක්ෂණ පැවැත්වීමට තොරතුරු තාක්ෂණ අංශය මඟින් ඉටු කිරීමට බලාපොරොත්තු වූ අධ්‍යාපන විද්‍යාපීඨ හා ගුරු විද්‍යාල පුස්තකාල වල KOHA මෘදුකාංගය භාවිතයෙන් ස්වයංක්‍රියකරණ කටයුතු ආරම්භ කිරීමට සැලසුම් කර තිබූ නමුත් ඉටුකර නොතිබුණි. එසේම තෝරාගත් ජාතික පාසල් පුස්තකාල සඳහා KOHA මෘදුකාංගය හඳුන්වාදීම සඳහා සැලසුම් කර තිබූ නමුත් ප්‍රතිපාදන නොලැබීම නිසා ක්‍රියාත්මක කර නොතිබුණි.

(උ) මණ්ඩලය විසින් 2014 වර්ෂයේ සිට 2018 වර්ෂය දක්වා මුද්‍රණය කරනු ලැබූ රු.2,357,948 ක් වටිනා මණ්ඩලීය ප්‍රකාශන 9,145 ක තොගයක් විගණිත දිනය වූ 2020 පෙබරවාරි 12 දින වන විටත් ගබඩාවේ සහ ග්‍රන්ථ විකිණීම පාලන අංශය තුළ ඉතිරිවී තිබුණි.

(ඌ) ප්‍රසම්පාදන කටයුතු සැලසුම් කරන ලද වර්ෂය තුළදීම සිදු නොකිරීම නිසා ප්‍රාග්ධන වියදම් සඳහා ලබා දී තිබුණු රාජ්‍ය ප්‍රාග්ධන ප්‍රදානවලින් 2018 ජනවාරි 01 දිනට වැය නොකර ඉතිරිව තිබූ ශේෂය ද ඇතුළුව රු. 37,592,602 ක ප්‍රාග්ධන ප්‍රදානවලින් රු. 2,881,696 ක් ප්‍රසම්පාදන කටයුතු සැලසුම් ප්‍රකාරව ඉටුනොකිරීම හේතුවෙන් 2018 දෙසැම්බර් 31 දිනට උපයෝජනය නොකර රඳවා තබාගෙන තිබුණි.

(එ) වර්ෂ 10 ඉක්මනොවූ මෑතකාලීනව මිලදීගත් වාහන 3 ක් මණ්ඩලය සතුව පැවතියදී අයවැය ප්‍රතිපාදන සලසානොගෙන කල්බදු වාහන දෙකක් මිලදී ගෙන තිබුණ ද එම වාහනවල අවම ධාවන මට්ටම හෝ ලඟා කර ගෙන නොතිබුණි.

(ඒ) තිරසර සංවර්ධනය පිළිබඳ එක්සත් ජාතීන්ගේ වසර 2030 "න්‍යාය පත්‍රය" පිළිබඳව ආයතනය විසින් දැනුවත් වී තිබුණ නමුත් එහි කාර්යයන්ට සම්බන්ධ තිරසර සංවර්ධන අරමුණු, ඉලක්ක හා එම ඉලක්ක කරා ළඟා විය යුතු සංධිස්ථානයන් ද ඉලක්ක මත ළඟාවීම් මැන බැලීම සඳහා වන දර්ශකයන් ද හඳුනා ගැනීමට කටයුතු කර නොතිබුණි

ඩබ්ලිව්.පී.සී.වික්‍රමරත්න
විගණකාධිපති

National Library & Documentation Services Board

1. நிதிக் கூற்று

1.1 அபிப்பிராயம்

தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபையின் 2018 திசெம்பர் 31 ஆம் திகதியில் உள்ளவாறான நிதி நிலைமைக் கூற்று மற்றும் அத் திகதியில் முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான நிதிச் செயலாற்றல் கூற்று, உரிமை மாற்றங்கள் கூற்று மற்றும் அத் திகதியில் முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான காசுப் பாய்ச்சல் கூற்று மற்றும் நிதிக் கூற்றுகளுக்கான குறிப்புகள், முக்கியமான கணக்கீட்டுக் கொள்கைகளினதும் ஏனைய விளக்கத் தகவல்களினதும் பொழிப்புக்களை உள்ளடக்கிய 2018 திசெம்பர் 31 ஆம் திகதி முடிவடைந்த ஆண்டுக்கான நிதிக் கூற்றுக்கள் இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு அரசியலமைப்பின் 154 (1) ஆம் உறுப்புரையுடன் சேர்த்து வாசிக்கப்பட வேண்டிய 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வு அதிகாரச் சட்டம் மற்றும் 1998 ஆம் ஆண்டின் 51 ஆம் இலக்க தேசிய நூலக ஆவணவாக்கல் சேவைகள் சபைச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளின் பிரகாரம் எனது பணிப்பின் கீழ் கணக்காய்வு செய்யப்பட்டன. அரசியலமைப்பின் 154 (6) ஆம் உறுப்புரையிலுள்ள ஏற்பாடுகளுக்கு இணங்க பாராளுமன்றத்திற்கான எனது அறிக்கை காலக் கிரமத்தில் சமர்ப்பிக்கப்படும்.

எனது அறிக்கையின் முனைப்பழியுள்ள அபிப்பிராயத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்ட பந்தியில் விபரிக்கப்பட்ட விடயங்களின் தாக்கத்தைத் தவிர்த்து, கூட்டுத்தாபனத்தின் 2018 திசெம்பர் 31 ஆம் திகதியில் உள்ளவாறான அதனது நிதி சார் செயலாற்றினையும் காசுப் பாய்ச்சலினையும் இலங்கை கணக்கீட்டு நியமங்களுக்கு இணங்க நிதிக் கூற்றுக்கள் உண்மையாகவும் நியாயமாகவும் தருகின்றன என்பது எனது அபிப்பிராயமாகும்.

1.2 முனைப்பழியுள்ள அபிப்பிராயத்திற்கான அடிப்படை

பின்வரும் அவதானிப்புகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

(அ) மீளாய்வு ஆண்டு இறுதியில் நிதிக் கூற்றுகளில் உள்ளடக்கப்பட்ட இருப்பு பொருட்கள் 5 இற்கான மொத்தப் பெறுமதி ரூ. 4,518,.263 ஆன போதிலும் பௌதிக இருப்புகள் சரிபார்ப்பு அறிக்கைக்கு ஏற்ப அப் பெறுமதிகளில் ரூ. 9,953,188 இலிருந்து ரூ. 5,371,925 ஆக வித்தியாசம் காணப்பட்டது.

(ஆ) காசுப் பாய்ச்சல் கூற்றினைத் தயாரிக்கும் போது, ரூ. 208,479 ஆன திரண்ட பணிக்கொடைக் கொடுப்பனவுகள் பணிக்கொடைச் செலவின் கீழ் காட்டப்பட்டதன் காரணமாக செயற்பாட்டு நடவடிக்கைகளின் மூலம் எழுந்த காசுப் பாய்ச்சல் அந்த அளவில் குறைவாக காட்டப்பட்டிருந்த இருந்ததோடு முதலீட்டுக் காசுப் பாய்ச்சலும் ரூ. 694.657 இனால் குறைவாக காசுப் பாய்ச்சல் கூற்றில் காட்டப்பட்டுள்ளது.

(இ) விற்பனை செய்ததன் பின்னர் பணம் செலுத்துதல் என்ற அடிப்படையில் எழுத்தாசிரியர்களிடமிருந்து பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட புத்தகங்களுக்காக 2018 மே 15 ஆம் திகதியிலிருந்து 2018 திசெம்பர் 31 ஆம் திகதி வரையான எழுத்தாசிரியர்களுக்கு கொடுப்பனவுகள் இடம்பெறாததோடு செலுத்தப்பட வேண்டிய தொகையினை இனங்கண்டு நிதிக் கூற்றுகளில் சீராக்கல்களை மேற்கொள்வதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

இலங்கை கணக்காய்வு நியமங்களுக்கு (இ.க.கொ.) ஏற்ப நான் கணக்காய்வுகளை மேற்கொண்டுள்ளேன். இக் கணக்காய்வு நியமங்களின் கீழான எனது பொறுப்பு, இந்த அறிக்கையின் நிதிக் கூற்று கணக்காய்வு தொடர்பாக கணக்காய்வாளரின் பொறுப்பு எனும் பகுதியில் மேலும் விவரமாக குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. எனது முனைப்பழிப்புள்ள அபிப்பிராயத்திற்காக ஒரு அடிப்படையினை வழங்கும் நோக்கில் என்னால் பெற்றுக் கொண்டுள்ள சான்றுகள் போதுமானதாகவும் மற்றும் பொருத்தமானதும் என்பதும் எனது நம்பிக்கையாகும்.

1.3 நிதிக் கூற்று பற்றிய முகாமைத்துவத்தின் மற்றும் நிர்வகிக்கும் தரப்பினர்களின் பொறுப்புக்கள்

இந் நிதிக் கூற்று இலங்கை கணக்கீட்டுக் கொள்கைகளுக்கு ஏற்ப தயாரிக்கப்படல் மற்றும் நியாயமாக சமர்ப்பித்தல் மற்றும் மோசடி அல்லது தவறு காரணமாக ஏற்படக் கூடிய போதியளவு தவறான அறிக்கைகள் இன்றி நிதிக் கூற்றைத் தயாரிப்பதனை நோக்காகக் கொண்டு தேவையானவற்றை உள்ளக நிருவாகம் தீர்மானிப்பது முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பாகும்.

நிதிக் கூற்றினைத் தயாரிக்கும் போது, கூட்டுத்தாபனம் தொடர்ச்சியாக நடாத்திக் கொண்டு செல்லக் கூடிய ஆற்றலினை தீர்மானிப்பது முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பாவதோடு, முகாமைத்துவக் கூட்டுத்தாபனத்தைக் கலைப்பதற்கு கருதுவதாயின் அல்லது வேறொரு மாற்றுவழி இல்லாத போது நடவடிக்கையினை நிறுத்துவதற்கு நடவடிக்கை எடுப்பதைத் தவிர தொடர்ச்சியாக நடாத்திக் கொண்டு செல்லும் அடிப்படையில் கணக்கை வைத்திருத்தல் மற்றும் கூட்டுத்தாபனத்தில் தொடர்ந்து இருக்க தேவையான விடயங்களை வெளிப்படுத்தலும் முகாமைத்துவத்தின் பொறுப்பொன்றாகும்.

கூட்டுத்தாபனத்தின் நிதி அறிக்கையிடும் செயன்முறை தொடர்பான பொறுப்பு, நிருவாகம் செய்யும் தரப்பினரால் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 16 (1) உட் பிரிவின் பிரகாரம், கூட்டுத்தாபனத்தின் வருடாந்த மற்றும் காலத்துக்கு ஏற்ற நிதிக் கூற்றினைத் தயார் செய்வதற்கு முடியுமான விதத்தில் சொந்தவருமானம், செலவு, சொத்துக்கள் மற்றும் பொறுப்புகள் பற்றி ஒழுங்காக புத்தகத்தில் பதிதல் மற்றும் அறிக்கையிடல் போன்றவற்றை நடாத்திக் கொண்டு செல்லல் வேண்டும்.

1.4 நிதிக் கூற்றுக் கணக்காய்வு தொடர்பாக கணக்காய்வாளரின் பொறுப்புகள்

ஒட்டு மொத்தமாக நிதிக் கூற்று, மோசடி மற்றும் தவறு காரணமாக பொருண்மையான பிறழ் கூற்றுக்கள் அற்றவை என்பதற்கான நியாயமான உறுதிப்பாடொன்றை வழங்குதல் மற்றும் எனது அபிப்பிராயம் உள்ளடங்கிய கணக்காய்வாளரின் அறிக்கையினை வெளியிடுதல் எனது நோக்கமாகும். நியாயமான உறுதிப்பாடு உயர்மட்டத்தில் உத்தரவாதம் அளிக்கின்ற போதும், இலங்கை கணக்காய்வு நியமத்தின் பிரகாரம் கணக்காய்வு மேற்கொள்கையில் அது எப்போதும் பொருண்மையான தவறான கூற்றுக்கள் வெளிப்படுத்தப்படுவதற்கு எந்தவொரு உறுதிப்படுத்தலும் இருக்காது. மோசடி மற்றும் தவறினை தனியான அல்லது கூட்டாக இணைந்து தாக்கம் காரணமாக பொருண்மையான தவறான கூற்றுக்கள் ஏற்படக் கூடும் என்பதோடு, இந் நிதிக் கூற்றினை அடிப்படையாகக் கொண்டு பயனர்களால் எடுக்கப்படுகின்ற பொருளாதாரத் தீர்மானங்களுக்கு எதிராக செல்வாக்குச் செலுத்தக் கூடும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றன.

என்னால் தொழில் நியாயம் மற்றும் தொழில் சம்பந்தமாக இலங்கை கணக்காய்வு நியமத்தின் பிரகாரம் கணக்காய்வு மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. மேலும்,

- மோசடி அல்லது தவறுகளின் காரணமாக நிதிக் கூற்றுக்களின் பொருண்மையான பிறழ் கூற்றுக்களின் ஆபத்துக்களை இனங்கண்டு மற்றும் மதிப்பீடு செய்கையில் சந்தர்ப்பத்திற்குப் பொருத்தமான கணக்காய்வு நடைமுறைகளை வடிவமைக்கும் வகையில் மோசடிகள் அல்லது தவறுகளின் காரணமாக ஏற்படுகின்ற ஆபத்துக்களைத் தவிர்ப்பதற்கு, போதியளவு மற்றும் பொருத்தமான கணக்காய்வு சான்றுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளுதல் எனது அபிப்பிராயத்தின் பிரகாரமாகும். பொருண்மையான பிறழ்கூற்றுக்களினால் ஏற்படுகின்ற தாக்கத்தைவிட மோடியினால் இடம்பெறுகின்ற தாக்கம் சக்திமிக்கதாவதோடு, கூட்டுச்சதி, போலி ஆவணங்கள் தயாரித்தல், வேண்டுமென்றே தவிர்த்தல் அல்லது உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகளைத் தவிர்த்தல் மோசடிகள் ஏற்படுவதற்குக் காரணமாகும்.

- சந்தர்ப்பத்திற்குப் பொருத்தமான கணக்காய்வு நடைமுறைகளை வடிவமைக்கும் வகையில் கூட்டுத்தாபனத்தின் உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகள் தொடர்பாக தெளிவொன்றைப் பெற்றுக் கொண்ட போதிலும் உள்ளகக் கட்டுப்பாடுகளின் விளைத்திறனின் மீது அபிப்பிராயம் தெரிவிக்கும் நோக்கத்திற்காக அல்ல.

- பயன்படுத்தப்பட்ட கொள்கைகள் மற்றும் கணக்கீட்டு மதிப்பீடுகளின் நியாயத் தன்மை மற்றும் முகாமைத்துவத்தினால் மேற்கொள்ளப்பட்ட இணைந்த வெளிப்பாடுகளின் சாதகத் தன்மை பாராட்டப்படக்கூடியது.

- சம்பவங்கள் அல்லது நிலைமைகள் காரணமாக கூட்டுத்தாபனத்தின் தொடர்ச்சியான நிலைத்திருக்கும் தன்மை பற்றி போதியளவு நிச்சயமற்ற தன்மை இருப்பது தொடர்பாக பெற்றுக் கொண்ட கணக்காய்வுச் சான்றுகளின்

அடிப்படையில் கணக்கீடுகள் தொடபாக நிறுவனத்தின் நிலைத்திருக்கும் தன்மை பற்றிய அடிப்படையினைப் பயன்படுத்தும் பொருத்தப்பாடு தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது. போதியளவு நிச்சமற்ற தன்மை ஒன்று உள்ளது என நான் முடிவுக்கு வருமாயின் நிதிக் கூற்றுகளில் அது தொடர்பாக வெளிப்படுத்துவதற்கு எனது கணக்காய்வு அறிக்கையில் கவனத்தைச் செலுத்துவதோடு அவ் வெளிப்படுத்தல்கள் போதுமானதாக இல்லையெனின் எனது அபிப்பிராயத்தின் படி மாற்றியமைக்கப்படல் வேண்டும். எவ்வாறாயினும், எதிர்கால சம்பவங்கள் அல்லது நிலைமையின்படி தொடர்ச்சியாக நிலைத்திருக்கும் தன்மை முடிவடையலாம்.

- வெளிப்பாடுகள் சேர்க்கப்பட்ட நிதிக் கூற்றினைச் சமர்ப்பித்தல், கட்டமைப்பு மற்றும் உள்ளடக்கம் மதிப்பீட்டுக்கு உட்படுத்தப்பட்டதோடு, அதற்கான காரணிகளான கொடுக்கல் வாங்கல்கள் மற்றும் சம்பவங்கள் பொருத்தமான மற்றும் நியாயமான வகையில் நிதிக் கூற்றில் உள்ளடக்கப்படுவது பாராட்டத்தக்கது.

எனது கணக்காய்வில் இனங்காணப்பட்ட முக்கியமான கணக்காய்வினைக் கண்டறிதல், பிரதான உள்ளகக் கட்டுப்பாட்டின் பலவீனம் மற்றும் ஏனைய விடயங்கள் பற்றிய நிர்வகிக்கின்ற தரப்பினர்களுக்கு தெளிவுபடுத்தப்பட்டுள்ளது.

2 ஏனைய சட்ட மற்றும் ஒழுங்குறுத்துகை தேவைப்பாடுகள் பற்றிய அறிக்கை

2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகள் தொடர்பபாக விசேட ஒதுக்கீடுகள் உள்ளடங்கும்.

- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12(அ) பிரிவின் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப, எனது அறிக்கையில் முனைப்பழிப்புள்ள அபிப்பிராயத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்ட பகுதியில் விவரிக்கப்பட்டுள்ள விடயங்களின் தாக்கம் தவிர்ந்த, கணக்காய்விற்காக தேவையான சகல தகவல்கள் மற்றும் விளக்கமளித்தல் என்பன என்னால் வழங்கப்பட்டதோடு. கூட்டுத்தாபனத்தின் முறையான நிதி அறிக்கை பராமரித்திருப்பதை எனது விசாரணை சுட்டிக்காட்டுகிறது.

- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 6(i)(ஈ)(iii) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கூட்டுத்தாபனத்தில் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட நிதிக் கூற்று கடந்த வருடங்களுடன் ஒத்ததாகும்.

- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 6(i)(ஈ)(iv) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கடந்த வருடங்களில் என்னால் மேற்கொள்ளப்பட்ட பரிந்துரைகள் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள நிதிக்கூற்றுகளில் உள்ளடங்கப் பெற்றுள்ளது.

பின்பற்றப்பட்ட செயன் முறைகள் மற்றும் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்ட சான்றுகளின் படி மற்றும் போதியளவான விடயங்கள் வரையறையினுள், கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவற்றை வெளியிடுவதற்கான எதுவும் எனது கவனத்தை ஈர்க்கவில்லை.

- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12(ஈ) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கூட்டுத்தாபனத்தின் கட்டுப்பாட்டு சபையின் ஏதும் அங்கத்தவர் ஒருவருக்கு கூட்டுத்தாபனம் இணைந்து ஏதேனுமொரு உடன்படிக்கை தொடர்பாக நேரடியாக அல்லது வேறு விதமாக சாதாரண வியாபார நிலைமையிலிருந்து விலகியுள்ளது என்பது பற்றி.

- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க தேசிய கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12 (உ) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அவதானிப்புகள் தவிர்ந்த ஏதேனும் பொருத்தமான எழுத்து மூலசட்டத்திற்கு அல்லது கூட்டுத்தாபனத்தின் கட்டுப்பாட்டு சபையினால் வழங்கப்பட்டுள்ள ஏனைய பொது அல்லது விசேட ஒழுங்கு விதிகளுக்கு இணங்காமல் செயற்பட்டுள்ளது பற்றி.

சட்டங்கள் விதிகள் மற்றும் பிரமாணங்களுடன் தொடர்பு	**விபரம்**
(அ) 2012 மே 22 ஆம் திகதி வெளியிடப்பட்ட அரசாங்க பொது முயற்சிகள் குழுவின் தீர்மானம்	சபையின் முன்னாள் பணிப்பாளர் நாயகத்திற்கு 2010 ஆம் ஆண்டில் சட்ட ரீதியற்ற வகையில் மேலதிகமாக சம்பளம் செலுத்தப்பட்ட ரூ. 247,500 தொகை மீள அறவிடப்பட்டு அரசாங்க பொதுமுயற்சிகள் குழுவிற்கு அறிக்கையிடுமாறு பிரதானக் கணக்கு அலுவலருக்கு பணிக்கப்பட்டிருந்த போதிலும் 2020 பெப்ரவரி 13 ஆம் திகதி வரையிலும் அக்கட்டளைக்கேற்ப நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.
(ஆ) இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் நிதிப் பிரமாணக் கோவையின் 756 ஆம் நிதிப் பிரமாணம்	நிதிக் கூற்றுகளில் உள்ளடக்கப்பட்ட ரூ. 108,537,706 பெறுமதியான சர்வதேச புத்தக இருப்புகள் மற்றும் தேசிய நூலகத்தின் பாதுகாக்கப்பட்ட புத்தக இருப்பு மீளாய்ச் ஆண்டின் போது மதிப்பீடு செய்யப்பட்டிருக்கவில்லை.
(இ) 2003 யூன் 02 ஆம் திகதிய பிஈடி 12ஆம் இலக்க பொது	நிதியாண்டு முடிவடைந்து 60 நாட்களுக்குள் நிதிக் கூற்று மற்றும் வரைவு வருடாந்த அறிக்கை கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கு சமர்ப்பிக்க வேண்டியிருந்த

தொழில் முயற்சிகள் சுற்று நிருபம்:- 6.5.1 ஆம் பிரிவு	போதிலும், 2018 ஆம் ஆண்டுக்கான நிதிக் கூற்றினை 2019 திசெம்பர் 30 ஆம் திகதி சமர்ப்பிக்கப்பட்டதோடு, 2019 ஆம் ஆண்டுக்கான நிதிக் கூற்று 2020 யூலை 24 ஆம் திகதி வரையிலும் கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதிக்கு சமர்ப்பிக்கப்படவில்லை.

- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12 (எ) பிரிவில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கூட்டுத்தாபனத்தின் அதிகாரம், செயற்பாடுகள் மற்றும் நடவடிக்கைகளுக்கு இணங்காமல் நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதுஎன்பது பற்றி.

- 2018 ஆம் ஆண்டின் 19 ஆம் இலக்க கணக்காய்வுச் சட்டத்தின் 12(ஏ) பிரிவிற்காக தேவைப்பாடுகளுக்கு ஏற்ப கூட்டுத்தாபனத்தின் வளத்தினை சிக்கனமாகவும், வினைத் திறனாகவும் மற்றும் பயனுள்ளதாகவும் காலஎல்லையினுள் குறித்த சட்ட திட்டங்களுக்கு ஏற்ப கொள்வனவுகளை மேற்கொண்டு பயன்படுத்தப்படவில்லை என்பது பற்றி.

3 ஏனைய கணக்காய்வு அவதானிப்புகள்

(அ) சபையினால் சில பிரிவுகளினால் அச்சிடப்பட்ட பொருட்கள் கொள்வனவு செய்திருந்த போதிலும் ஆண்டினுள் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட பொருட்களை சோதனை செய்ய முடியுமானவாறு அட்டவணைப்படுத்தப்படாதிருந்ததோடு 2018 வருடாந்த பெறுகைத் திட்டத்திற்கு இந் நடவடிக்கைகள் உள்ளடக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

(ஆ) 2017 ஆம் ஆண்டில் விற்பனையின் மூலம் பெறப்பட்ட ரூ. 2,710,862 ஆன தொகை கூட்டு நிதியத்திற்கு வரவு வைக்கப்படாமல் செயற்பாட்டு குத்தகை முறையின் கீழ் சபையினால் பெற்றுக்கொள்வதற்கு உத்தேசிக்கப்பட்ட வாகனங்களுக்கு மாதாந்த வாடகையினைச் செலுத்துவதற்காக நிறுத்தி வைக்கப்பட்டதோடு, அதிலிருந்து ரூ. 1,534,880 ஆன மீளாய்வு வருடத்தினுள் செயற்பாட்டு குத்தகை அடிப்படையில் பெறப்பட்ட இரண்டு வாகனங்களினது மாதாந்த தவணைப் பணத்தினை செலுத்துவதற்காக பயன்படுத்தப்பட்டிருந்தது.

(இ) சபையின் செயற்பாட்டுத் திட்டத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள விடயங்கள் தொடர்பாக நடாத்துவதற்கு உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிகழ்ச்சித் திட்டங்கள் பற்றிமுன் திட்டம்

தயாரிக்காமல் வருடத்தின் போது பெறப்படும் கோரிக்கைகளுக்களை பரிசீலித்து நிகழ்ச்சித் திட்டங்களை தெரிவு செய்து நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டிருந்தது.

(ஈ) செயற்பாட்டுத் திட்டங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தேசிய நூலக வளங்களை பட்டியற்படுத்தல் மற்றும் தேசிய நூலகப் பட்டியலை கணினி மயப்படுத்தல், பட்டப் பின்படிப்புப் பயிற்சிச் சுட்டி 2011 – 2016 ஆம் ஆண்டுக்கான நூல்களை தொகுத்தல், தேசிய ஒன்றிணைந்த பட்டியல் தரவுகளை இற்றைப்படுத்தல், அனர்த்த நிலையின் போது தேசிய கூட்டுப் பாதுகாப்பாக்காக தேசிய நூல்நிலைய அனர்த்த முகாமைத்துவத்தினை திட்டமிட்டு தயார்நிலைப்படுத்துவதற்காக இரண்டு குழுக் கூட்டங்களை நடாத்துதல், பாதுகாப்பு பிரச்சினைகளுக்காக ஆலோசனைகளை வழங்குதல் மற்றும் தர வினியோகத்திற்காக ஆலோசனைக் குழுக்களை நடாத்துல், ஆவணங்களைப் பாதுகாப்பதற்கான நடவடிக்கைகளை எடுப்பதற்கு ஆவணங்களை மீளமைத்தல், பூஞ்சண காகிதப் புத்தகங்களைப் காப்பதற்கு பங்களிப்புச் செய்வதற்காக எண்ணெய் தெளிக்கும் கருத்திட்டம், இலங்கை தொடர்பாக வெளிநாடுகளில் வெளியிடப்படும் வெளியீடுகளைப் பெற்றுக் கொள்ளல், பூஞ்சண காகிதப் புத்தகங்களின் தொகுப்பினை விருத்திசெய்து கொள்ளல் போன்ற உப செயற்பாட்டு முன்னேற்றம் தொடர்பாக முன்னேற்ற அறிக்கை மூலம் சமர்ப்பிக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

(உ) இலங்கை தேசிய நூலகமும் உள்ளடக்கப்பட்ட பிரதான பொதுமக்கள் நூலகம் சார்ந்த 26 டிஜிட்டல் நூலகங்கள் இரண்டுவருடங்களினுள் ஆரம்பிப்பதற்கு திட்டமிடப்பட்டுள முதலாம் கட்டத்தின் கீழ் 8 நூலகங்களின் வேலைத் திட்டங்கள் நிறைவு செய்யப்பட்டு திறந்து வைக்கப்பட இருந்த போதிலும் அது நிறைவேற்றப்படவில்லை. மேலும், 2018 ஆம் ஆண்டுக்காக திட்டமிடப்பட்டுள்ள தேசிய ஒருங்கிணைந்த நூற்பட்டியல் தரவுகளை இற்றைப்படுத்தல் மற்றும் "பட்டப் பின்படிப்புப் பயிற்சிச் சுட்டி" 2011 – 2016 இற்கான நூற்பட்டிலைத் தொகுக்கும் செயற்பாடும் மேற்கொள்ளப்பட்டிருக்கவில்லை.

(ஊ) தேசிய நூலகளின் கூட்டிணைப்பினை ஒரு முழுமையான கூட்டமைப்பாக நியமிப்பதற்காக கையகப்படுத்திக் கொள்ளவுள்ள நூலக வளப் பொருட்களை உள்ளடக்குவது தொடர்பாக ஆய்வு செய்யப்பட்டு குறைபாடுள்ள நூலகப் பொருட்கள் சார்ந்த துறைகளை இனங்கண்டு கொள்ளல் மற்றும் அதனை உள்ளடக்குவதற்கும், பூஞ்சண காகிதப் புத்தகங்களின் தொகுப்பினை விருத்திசெய்து கொள்வதற்காக பூஞ்சண காகிதப் புத்தகங்களை கையகப்படுத்திக் கொள்வதற்கு, நாட்டின் பல்வேறு வகைகைகளில் நூலகங்களின் தற்போதைய நிலைமை பற்றி மதிப்பாய்வு செய்வதற்கு தகவல் தொழினுட்பப் பிரிவின் மூலம் நிறைவேற்றுவதற்கு எதிர்பார்த்துள்ள கல்விக் கல்லூரிகள் மற்றும் ஆசிரியர் கலாசாலைகள் நூலங்களிலுள்ள KOHA மென்பொருளைப் பயன்படுத்தி தன்னியக்கச் செயற்பாடுகளை ஆரம்பிப்பதற்கு திட்டமிடப்பட்டிருந்த போதிலும்

நிறைவேற்றப்படவில்லை. அவ்வாறு தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ள தேசிய பாடசாலைகளில் உள்ள நூலகங்களுக்காக KOHA மென்பொருளினை அறிமுகப்படுத்துவதற்காக திட்டமிட்டிருந்த போதிலும் நிதியேற்பாடுகள் கிடைக்காமையின் காரணமாக நடைமுறைப்படுத்தப்படவில்லை.

(எ) சபையினால் 2014 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 2018 ஆம் ஆண்டு வரை அச்சிடப்பட்டுள்ள ரூ. 2,357,948 பெறுமதியான 9,145 சபையினது வெளியீடுகளின் இருப்பொன்று கணக்காய்வு தினமான 2020 பெப்ரவரி 12 ஆம் திகதியாகும் போதும் களஞ்சியசாலையில் நூற்பட்டியற் கட்டுப்பாட்டுச் சேவைப் பிரிவில் தேங்கிக் கிடக்கின்றன.

(ஏ) பெறுகை நடவடிக்கைகள் திட்டமிடப்பட்டுள்ள வருடத்தினுள்ளேயும் இடம்பெறாததன் காரணமாக மூலதனச் செலவிற்காக வழங்கப்பட்டுள்ள அரச மூலதன வழங்கல்களில் 2018 சனவரி 01 ஆம் திகதி வரை செலவிடப்படாமல் எஞ்சியுள்ள நிலுவையும் உள்ளடங்கலாக ரூ. 37,592,602 ஆன மூலதன வழங்கல்களில் ரூ. 2,881,696 ஆன பெறுகை நடவடிக்கைகள் திட்டமிட்டுள்ளதன் பிரகாரம் நிறைவேற்றப்படாத்தன் காரணமாக 2018 திசெம்பர் 31 ஆம் திகதிக்கு பயன்படுத்தப்படாமல் நிறுத்தி வைக்கப்பட்டுள்ளது.

(ஐ) 10 வருடங்களுக்கு மேலாகாத அண்மைக் காலத்தில் கொள்வனவு செய்யப்பட்ட 3 வாகனங்கள் சபையினிடத்தில் இருந்த போதும் வரவு செலவுத் திட்ட ஏற்பாடுகள் தயாரிக்கப்படாமல் இரண்டு வாகங்கள் குத்தகை அடிப்படையில் கொள்வனவு செய்யப்பட்டுள்ளதோடு அவ் வாகனங்களின் ஆகக் குறைந்த பயண ஓட்டத்தினைக் கூட நெருங்காதுள்ளன.

(ஒ) நிலைபேறான அபிவிருத்தி பற்றிய ஐக்கிய நாடுகளின் 2030 ஆம் ஆண்டு "ஒழுங்குப் பத்திரம்" பற்றி நிறுவனங்களினால் தெளிவூட்டப்பட்டிருந்தும் அதன் செற்பாடுகள் தொடர்பாக நிலைபேறான அபிவிருத்தியின் நோக்கம், அடையவுள்ள இலக்கு மற்றும் அவ் இலக்கினை அடைவதற்கு வேண்டிய திடசந்தர்ப்பமும் இலக்கினை நெருங்குவதற்கு அடையாளப் படுத்துவதற்கான சுட்டிகளையும் இனங்கண்டு கொள்வதற்கு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டிருக்கவில்லை.

டப்ளியூ. பி. சீ. விக்கிரமரத்ன
கணக்காய்வாளர் தலைமை அதிபதி

1. Financial Statements

1.1 **Qualified Opinion**

The audit of financial statements of the National Library and Documentation Services Board for the year ended 31 December 2018 comprising the statement of financial position as at December 2018 and the statement of financial performance, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information was carried out under my direction in pursuance of provisions in Article 154 (1) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka in conjunction with Section 19 of the National Audit Act and the National Library and Documentation Services Board Act No. 51 of 1998. My report will be tabled in Parliament in due course as per Section 154 (6) of the Constitution.

Except the effect created by matters morefully clarified in part of base for qualified opinion in my report, financial position of the Board as at 31 December 2018 and financial performance and cash flows for the year ended 31 December 2018 project a true and fair picture as opined by me in line with the Accounting Standard of Sri Lanka public sector.

1.2 **Basis for qualified opinion**

Following matters are observed.

(a) Though value of stock related to five items in financial statements is Rs. 4581,263/-, the said value as per physical stock rectification reports was Rs. 9953,188/- with which a difference of Rs. 5371,925 is observed.

(b) Accumulated gratuity payments amounting to Rs. 208,479/- had been understated in financial flow due to projecting under gratuity expenditure created by operation activities in preparing financial flow statement. As well, invested financial flow too had understated in financial flow statement by Rs. 694,657/-.

(c) Payment had not done to authors for their books collected on post sale payment basis with effect from 15 May 2018 up to 31 December 2018. Action had not taken to identify the amount to be paid and to effect adjustments thereon in financial statements.

My audit was performed in line with Sri the Lanka Auditing Standards. My responsibility under these audit standards, are further clarified in part of Auditors' Responsibility related to Financial Statement Audit of this report. It is my belief that auditing evidences collected by me for returning my qualified opinion is sufficient and suitable.

1.3 **Responsibility of Management and other related parties for the Financial Statements**

The management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Sri Lanka Public Sector Accounting Standards and for such internal control as the management determines is necessary to enable the preparation of financial Statements that are free from material misstatements whether due to fraud or error.

In preparing Financial statements, management is responsible for assessing the Board's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using

the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Authority or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Responsibility, control with regard to finance reporting process supervision of Board is borne by parties concerned.

It is essential to maintain document and reports on income, expenditure, assets and liabilities in proper manner enabling to prepare annual and timely financial statements of Board as per sub section 16 (1) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

1.4 **Auditors' responsibility on Financial Statement Audit**

It is my aim to issue Auditor's report inclusive of my own opinion and delivering a fair confirmation that financial statements as a whole is free from misstatements created by frauds and defaults. Though fair certification means high level confirmation, auditing in accordance with Sri Lanka Audit Standards it is always not a confirmation revealed by qualitative statements. Due to sizable statements made by frauds and errors single or collectively effect and it is hoped to have an effect on economic decisions taken by utilizers based on this financial statements.

Audit was done by me as per the Sri Lanka Audit Standards using professional and judging outlook. Further,

- My opinion is based on obtaining audit due evidences through deviating from risks created by frauds or errors by planning proper audit procedures in identifying and estimating risks in false statements possibly created by financial statements due to frauds or errors. The effect made by not identifying a false statement resulted by a fraud is severe than the effect brought in by an error and a fraud can be taken place by working out forged document, willful leaving or disregarding internal controls.

- Though some realization is made about internal control of Authority for planning out proper audit procedures, do not intend to declare an opinion on effectiveness of internal control.
- Appraising suitability of accounting policies followed by management and justifiability of accounting estimates in use and related revelations.
- It was decided suitability of using basis on Board's sustainability for accounting based on audit evidences obtained deciding on sustainability of Board due to incidents or conditions. In case my decision of having sufficient amount of uncertainness, attention to be drawn on my audit report about financial statement's revelations. My observations are based on audit evidences obtained up to Auditor's reporting date. However, sustainability can be decided upon future transactions and incidents.
- Appraising fair and proper embodying of financial statement structure with revelations and transactions and incidents based on inclusion.

During the course of my audit, parties responsible for identified exclusive audit revelations, main internal control deficiencies and other matters have been educated.

2. **Report on other legal and regulatory requirements**

Special provisions are included with regard to following requirements of the National Audit Act No. 19 of 2018.

According to requirements referred in Section 12 (a) of the National Audit Act No. 19 of 2018, all details and clarifications required were obtained by me for auditing and seems that the Board had maintained proper financial reports as proved by inspection except the effect made by matters morefully given in part of Base for qualified opinion in my report.

Financial statements are tallied with that of previous year in meeting requirement given in Section 6 (i) (d) (iii) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

Financial statements so submitted are embodied with recommendation referred in my report in the previous year in meeting requirement given in Section 6 (i) (d) (iii) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

My attention was not drawn to declare any of the following based on actions taken and evidences collected and restricting to sufficient matters.

- Any member of the Management of the Board is connected directly or in any other manner out of general business dealing with any agreement as referred in requirement given in Section 12 (d) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

- Except the following observations, not acted in line with any other general or special provisions issued by the Management of Institute or written law concerned as referred in requirement given in Section 12 (e) of the National Audit Act No. 19 of 2018.

Reference to laws/ regulations

a) Committee on Public Enterprise decision declared on 22 May 2012

Though the Chief Accounting Officer had been directed to recover Rs. 247,500/- overpaid as salaries illegally to former Director General of the Board in the year 2010 and to inform such to the Committee on Public Enterprise, action had not taken thereto up to 13 February 2020.

b) 756th Financial Regulation in Financial Regulation Code of Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

International book collection valued Rs. 108,537,706/- and in reserved book collection in National Library had not been surveyed during the year under review.

C) Section 6.5.1 of Public Enterprise Circular No. PED/12 dated 02 June 2003.

Though financial statements and draft annual report to be submitted to the Auditor General within 60 days of ending financial year, financial statements for the year 2018 had been produced on 30 December 2019. Financial Statements for the year 2019 had not submitted to the Auditor General up to 24 July 2020.

- Abiding with powers, functions and purposes of institute as given in Section 12 (g) of the National Audit Act No. 19 of 2018.
- Not using resources of institute thriftly and efficiently as requirement highlighted in Section 12 (h) of the National Audit Act No. 19 of 2018 during the said period.

3. Other Audit Observations

The following matters are observed.

(a) Though some sections of institute had purchased printing materials by themselves, details of amounts of purchase during the year had not on records. These were not included in the 2018 Procurement Plan.

(b) A sum of Rs. 2710,862/- received by vehicle disposal in the year 2017 had been held for paying monthly rental of vehicles proposed to get to Board on operation leasing basis. Rs. 1534880/- out of this amount had used for paying monthly installment of two vehicles obtained on lease basis during the year under review.

(c) Pre plans of proposed programs embodied in Action Plan of the Board had not prepared and programs on requests had been chosen and implemented.

(d) Progress of sub activities indexing resources of national library and computerizing National Library Index, compiling Post Graduate theses 2011 – 2016 Book, updating National Integrated Index Data Base, holding two committee meetings for formulating National Library Disaster Management Plan for conserving National Collection at time of disaster, providing directions for conserving issues, conducting Consultative Committees for

procurement formulation, reforming documents for conserving documents, Dummala oil extraction project for conserving ola leaves, obtaining articles on Sri Lanka published in overseas, improving ola leaf book collection embodied in the Action Plan had not given.

(e) The plan to digitalize 26 main public libraries Including the National Library of Sri Lanka within 2 years had been worked out. Under the first stage of this, 8 libraries to be accomplished and to be open officially could not be materialized. Further, updating the National Integrated Index Data base and compiling book related to "Post Graduate Theses Serial" 2011 – 2016 planned for the year 2018 had not done.

(f) Identifying needy subject fields by conducting a study on subject area of library resources that have been acquired for making National Library Collection as a complete collection, acquiring ola leaves for increasing ola leaf book collection and planned automation of libraries in Colleges of Education and Teacher Training Colleges through a KOHA software by Information Technology Division for ascertaining current status of various libraries in the country had not attended. As well, though it had planned to introduce the KOHA software for handpicked National School libraries, could not be implemented due to lack of funds.

(g) A stock of 9145 Board's publications valued at Rs. 2357,948/- printed by the Board from the year 2014 up to 2018 had been lagging behind in stores and Bibliographic Division even by 12 February 2020.

(h) Due to not carrying out procurement in the planned year itself, procurement of Rs. 2881696/- from capital grants out of Rs. 37,592,602/- including balance as at 01 January 2018 from State Capital grant given for capital expenditure had not done as per plans. Due to this, Rs. 2881,696/- had retained without utilizing as at 31 December 2018.

(i) Instead of having 3 vehicles procured recently with less than ten years old to the fleet of the Board, two leased vehicles had been purchased without having budgetary provision, Even the lease running level of the said vehicles had reached its top.

(j) Though the “United Nations Year 2030 Agenda on Sustainable Development” had been educated by the institute, action had not taken to provide sustainable development aims, targets and identifying criteria to reach on how to achieve those targets.

National Library & Documentation Services Board
No. 14, Independence Avenue
Colombo 07
www.natlib.lk